NOUVEAU THEATRE

Home Cinquièmes

Fleuve d'oubli, Comedie Françoise.
Thimon Misantrope, Comedie Françoise.

Surprise de l'Amour, Comedie Fran-

çoise.

Ballet des vingt-quatre heures-

La Double Inconstance, Comedie Françoise

Conic Clagaliance

THEATRE ITALIEN

OU

RECUEIL GENERAL

DES

COMEDIES

Representées par les Come DIENS ITALIENS
Ordinaires du Roy.

NOUVELLE EDITION.

Augmentée des Pieces nouvelles, des Argumens de plusieurs autres qui n'ont point été imprimées, & d'un Catalogue de toutes les Comedies representées depuis le rétablissement des Comediens Italiens.

TOME CINQUIE ME.



Chez Briasson, rue Saint Jacques;

M. DCC. XXIX.

Avec Approbation & Privilege du Roy.

W 性情 医红 形分 The second of the second The state of the s THE BUILDING

LE FLEUVE D'OUBLY,

COMEDIE.

PAR M. LE GRAND, Comedien du Roy.

REPRESENTE'E PAR LES Comediens Italiens de Son Altesse Royale Monseigneur LE DUC D'ORLEANS.

Le prix est de 25. sols.



A PARIS,

Chez François Flahault, Quai des Augustins, au coin de la ruë Pavée, au Roy de Portugal.

M. DCC. XXIII.

Avec Approbation, & Privilege du Roye

THE TOTAL THE PROPERTY OF THE

ACTEURS.

LE FLEUVE LE'THE'.

UNE NYMPHE du Fleuve.

TRIVELIN Distributeur des Eaux.

UN MARQUIS du hazard.

SPINETTE, médisante.

UN INGRAT.

VIOLETTE, femme amoureuse de son

UN APOTICAIRE. UN GASCON.

TROUPE DE MORTELS qui viennent boire des Eaux du Fleuve Léthé, pour oublier leurs chagrins.

La Scene est aux Enfers.

M DCC XXIII.

au Ray de Portugal.

Avec Approbation, & Providinge du Roys



LEFLEUVE DOUBLY,

COMEDIE.

Le Théatre représente un Bois agréable, au milieu duquel les Eaux du Fleuve Léthé coulent lentement : ce Dieu acoudé sur son Urne chante les paroles suivantes.

Commemes Eaux, le temps coule sans.

Le passé ne peut revenir : Perdez-en le souvenir, Sage Vieillesse.

Ne comptez point sur l'avenir, Folle Jeunesse.

Jouissez du present qui va bien-tôt finit.

A ij

SCENE PREMIERE.

TRIVELIN.



Nfin voici le procès des Maris & des Femmes terminé à l'amiable; & par la faveur de Belphegor qui m'a amené avec lui dans ce Païs, me voila dif-

tributeur en chef des Eaux du Fleuve Iéthé. Pluton a ordonné à Mercure de publier dans l'autre monde que tous les mortels dans ce jour pouvoient venir ici librement boire de ces Eaux pour oublier leurs chagrins, je crois que nous aurons bonne Compagnie, car il y a là haut bien des mécontens.

Ce Fleuve a dit-on la vertu de faire oublier aux morts tout ce qu'ils ont été. Mais il ne fait perdre aux vivans que le souvenir des choses qu'ils ont dessein d'oublier.

Eprouvons un peu cela: j'ai dessein d'oublier mon ignorance; car, l'emploi dont Pluton m'a honore demande un homme capable de l'éxercer.

Il boit.

Bon, me voila déja à demi Sçavant ; mais

D'OUBLY.

ce n'est pas assez, car un demi Sçavant est souvent plus sot qu'un ignorant.

Buvons encore un coup pour devenir sça-

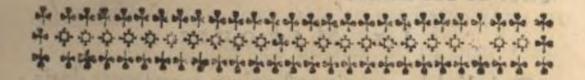
vant tout à fait.

Il reboit.

Ah! ma foi maintenant il me monte trop de sçavoir à la tête, & je crains que cela ne m'enyvre.

Mais voici déja un mortel qui s'avance

vers ces lieux. Qu'il a l'air sufisant.



SCENE II.

LE MARQUIS, TRIVELIN.

LE MARQUIS.

H Ola l'Ami, dis moi un peu, est-ce ici que l'on distribue les Eaux du Fleuve Lé-thé?

TRIVELIN.

A qui cet homme-là croit-il parler. Que demandez-vous?

LE MARQUIS.

Je demande à boire; qu'on me reinse un Verre.

A iij

TRIVELIN.

Est-ce que vous me prenez ici pour un Garçon de Cabaret?

LE MARQUIS.

Et qui êtes-vous donc?

TRIVELIN.

Apprenez que je suis le Distributeur en chef de ces Eaux.

LE MARQUIS.

Qui diable auroit crû cela à vous voir dans un tel équipage?

TRIVELIN.

Apprenez encore à ne jamais juger des gens par leurs habits.

LE MARQUIS.

Cela est plaisant, je viens ici pour oublier, & cet homme me dit sans cesse d'apprendre.

TRIVELIN.

Par éxemple, si l'on jugeoit des gens par leurs habits, on vous prendroit pour un honête homme.

LE MARQUIS.

Est-ce que je ne le suis pas.

TRIVILINA

Nous Pallom voir : Que demandra-

L. MARQUIR

Laux pour oublier bien des choies.

TRIVETIES

Cela vous fora silé , puisque fans en avoir bil vous avez oublié de m'intr vous chapeau.

LE MARQUIS.

Il fant donc lei blen des ceremonies i Je fuis un Marquis de fraicin datte, qui aiant nouvé le freret de gagner un million en moins de fix mois, vondrois enblier que j'ai été di-devant peut Commis.

TRIVELLE.

Petit Commis) ah / je ne m'étanne ples il vous m'avez shordé le chapean for la téte ; cere de la Dollanne ne l'étent à performe.

Es MARQUES.

Latifors rela , & me dites fi me volume anjume hus dans l'opulance , le me pourrois

pas , par le secours de vos Eaux , oublier co que j'ai été !

TRITITIES.

Vous n'avez pas beloin d'en boire pour cels : vous n'avez qu'à faire comme vos pareils-

La Manquis.

Il m'arrive tour les jours des avantures terribles.

Demierement alant maltraité mon Cocher il est l'infolence de me dire qu'il s'en plaindroit à mon pere qui avoit été julis son Camarade.

TRIVILIE.

Votte pere étoit donc un Fiscre)

La MARQUIS.

Quoiqu'il en foit il n'est pas agréable une les gens vous faile rellouvemn de ces forter de chofes.

TREVELINA

Et mais de ceste façon ce n'ell pas your qui devez boire des Eaux de l'Chibly, mais tachez d'en faire boire à ceux qui vern connoillent.

Excomment y pouvoir purvenir i

TRIVILIS.

the faront comme s'ils en avoient bû .
quant ils verront que vous n'avez pas deflein d'en baire.

Croice-moi, n'oubliez point vôtre pre-

Le fouvenir des peines passées est la rocamhole des plusies pretens.

Mais votet une dame qui me paroie bien alerre, seachons ce qu'elle demande.



SCENE III.

TRIVELIN, SPINETTA.

Signore Inno voltra ferva.

TRIPPLIES.

Ah! ah / c'est une Italienne. Vous venen apparemment , Malame, chercher de nou Eaux pour en faire boire à votre Mari pour les faire aublier la palousie)

SPINITT A.

NonSignore, non lin marion:

TRIVILINA

Alt l'je vois ce que c'est, vous êtes une Veuve qui voudriez oublier vôtre douleur. Croïcz moi, la sue d'un juli homme a plus de pouvoir pour cela que touses les Eaux de nôtre Fleuve.

SPINITTA.

Non fono, ne maritata , ne vedous fono

TRIVELIM

Ah! vous êtes fille, Eh blen, est-ce que vous voudriez oubliée ce nom-là i vous n'avez qu'à parler, il y a encore pour cela des remades plus specifiques que non Eaux.

SPINITTAN

No no amo no pro la mia liberta.

TRIVELIE.

Et comment vous appeller-vous ?

SOTHETTA-

Spinesta.

TRIVELEN.

Spinette) ah / le joli nom. Mais , Mademodelle Spinette , ne pourtiez-vous point parler François , il me femble que je vous expendrois mieux ?

SPINETTA.

Tout comme il vom plaire , j'ai dix lin-

TRIVELIN.

Tant pit, ear il ya bien des femmes qui en one trop d'une.

SPIRETTA.

Vous avez hien ration, & c'est ce qui m'amenne ici ; Jo m'apperçois tous les jours
qui tous ceux qui me conno stent me filient
comme la pette. Defant que ; fuis trop médiffinire, & je viens reavoir fi ves Estax na
pourratent point me guérir de ce défautlà.

TRIVERIN.

Eft-ce que fans cela vous na pouriez pas vous taire ?

SPINITTA

Et le muien de mit taire ; je fçai que le

vieux Damis qui n'avoit travaillé toute la vie que pour s'acquetir de la réputation, viene de la vendre à beaux deniers comptants.

Je lçais que la prode houseule ne fait montre de la verra que pour faire achetter

plus cher fes favenrs.

Je sçais que le Conseiller Danxsot frie publiquement le julous de la semme, & la conseille en particulier sur le choix du ses Galants.

Jo fçais que la veuye la Fardiere, dont le marielt morr il y a vingt aux, ne s'en don-

ne anjourd'hui que vingt-cinq.

Je içala que le engor Nittouche qui dupa pe tout le monde par fon hipocrine, m'a fait une déclaration d'amour, & je pourrois me taire i Faites-moi oublier tout cela, & je-me tairai.

TRIVELLE.

Il faudroit donc hoire de not Eaux à tous

SPINETTA.

Pourquoi ?

TRIVELIE.

C'est que les vices des hommes se renouvellent tous les jours. Mais puisque vous trouvez rant de plaisir à la médifance, je ne vous confeille pas de vous en priver.

Ceniez-mol , bayez de nos Eaux à une nume intention que d'oublier les défauts des autres.

SPINITT A.

Fanton beaucoup d'envie d'en boire pour oublier tout à fair mon Sexe & devenir homme ; vos Eaux aurotent-elles ce pouvoir?

TAIVELIN.

Phle au Ciel i nous verrions bien-tôt les Dames venir en foulle chez nous.

SPINITTA.

troins d'empressement de devenir femmes, quand en na fetent que par curiofité.

TRIVELINA

Ma foi, moi tout le premier.

SPINETT A.

Ah! que si j'étais homme, j'en ferois de belles!

TRIVELIN.

Ah ! que fi j'étois femme , j'en ferois de bonnes !

STIBITT A.

Si j'étois homme, le ferois le contraire de de tout ce que je vous faire aux autres.

TRIVELIN.

Si l'étois femme, je remeherirois sue les talens des plus hardies Coquettes.

STIMETTA.

Si j'étais homme, je serois le plus discret du monde.

TREVELIE

Si l'étois femme, je serois la plus grande... parleute de l'Univers.

SPINSTTA.

Si l'étois homme, je n'imiterois pas ces petits Maîtres qui préférent le plailir de publier ce qu'ils n'ont pas fait, à celui d'être houreux, & de le taire.

TRIVELIE.

Si l'étals femme, je changerois d'Amans comme de chemiles,

SPINITTA.

Als I que ja ne prendrois pas pour Maitrelles de ces capracicules qui changematous les jours de gods.

TRIVECTE.

Ah I que je ne prendrois pas pour Amans, de ces grands Flandrins, qui attendent qu'ane femme faile coutes les avances.

STIPITTA.

Point de ces belles indolentes qui avec les traits les plus réguliers n'ont tien de pisprant.

TRIVELIS.

Point de ces gros Essoullez qui se trouvent tout en eau pour avoir monte un Escalier.

SPINETTA.

Si j'étois homme, je ne ferois point de prefene aux femmes reout Amant qui donne n'est jamais bien aimé,

TREVELIEN.

Si jétois femme, je titurois de l'an pour

SPIRETTA.

Enfin fi j'étois homme, je ne ferois point jalous; j'aimerois les femmes pour mon-môme, & non pour elles : je ne m'embarrellerois point d'en être nimé.

TRIVELIS.

C'eft à dire que vous les regarderies com-

SFIRETTA.

Sans donte. Par exemple j'aime les perdrix & le poisson, est-ce que je me suncie que le posson & les perdris m'aiment ? Mais pursque son estas n'ont pas le pervoir de mu faite devenir homme, je n'en boirai pas dans le dessitu d'oubsier ce qui peur me fonmu les moitres à éxantéer ma langue, le parlerai plus que juntail, & puisque je teis confammée à rester na nombre des femmes toute ma vie, je pritens jouir de sous leurs privilèges.



SCENE IV.

TRIVELIN, L'INGRAT.

TREVEREN.

Mais que veux cer homme-ci / 11 me pa-

L'INGRAT.

All je respite : me voici enfinantive for les bards du Flouve d'Oubly, que je vais borre de ces Emix avec platter !

TREVELYS.

Si je voca la perment. Es à quelle intention en vandez-voca boire.

THERAT.

Four oublier tontes les obligations que l'at à l'hilandre qui étois autre fois de mes-

TREVELIE.

Eli mais les Imgrats n'ont pas befoin d'en

police il n'y a rion de fi facile pour per que d'oublier les bionfaits, le vous me pa-

t'I BORAT

M elt wrai.

TRIVERIU.

Er vous ninz l'avoller à

L'INGLAT.

Tous ceux qui ne l'avouent pas le funt-ils moins que moi r Je fuis ingrat pat indolence, ils le font par malignité.

TRIVELIM.

Ingrat par indulance.

TINGBAT.

Offic Quand je no vois point Philandre je ne m'en fouvient plus. Je neglige les occafions de le fervir ; & quand il paroit à mes yeur , je me fais des reproches à moi-mènie du pau de reconnoillance que j'ai de les bienfaits ; c'est pourquoi je l'évire rout autant que je poit.

TRANSPERSE

Eh pourquoi l'éviter »

L'INDRAT.

Je m'ai plus befoin de lait, spaz disble

TRIVILIS

Erat il heloin de vous ?

E'INGRAT.

dans le postre ce il m'a fait parvenir i mais il me fandanit faite des yas. & le n'atme à mé douner de la peine que pour moi.

TREVELLE.

Voilà en effet une grande indufence.

THER ST.

Je cherche des raileon pour l'ammiller.

TELTELIH.

Le quelles exifons pouvez-vous tranves ?

L'IHEBAT,

mals qu'il peuvoit faire davantage.

Qu'il a pent-être en fes voies en m'abli-

pert.

Bil

LE FLEUVE

10 Enfin, qu'il n'a pas continué à m'obliger tenjours de mime,

TRIVELLE.

Vollade belles raifons pour autorifer votre ingrationie.

LIBERAT

Il ell vrai qu'elles ne vallent par grand choic, it que mes remocifs les combattent terriblement, c'est pourquos je vieus boire de vos Laux pour me tranquilliter ladeflits.

Talvetts.

Oh I parhlen a vous n'en boiter par avec une telle intention.

LIBGRATA

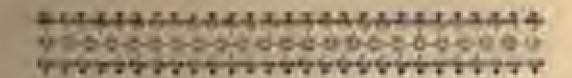
Et le vom en conjute ; je vous en aurai una éternelle obligation, je m'en fouviendrai toute ma vie.

TRIVELTE.

Olli-da, comme des fervices que vous 1 rendus votre am! Crojez-mos, bûvez-en plikat pour oublier votre indulence, en ce cas le vous permets d'en boire.

TEL H II H A TA

Ma fei , = labyrai votre confeil", & je rummente à contentale qu'en imprat ell un mondre à filie en tous lieux,



SCENE V.

TRIVELIN, VIOLETTE.

TREVELIE.

Strout les lingrats venolent hoire de non Deux, mais l'enve termit biensait tan-

VIOLITTE.

Massione , je vundeum bien heite de vor

TRIVIDIS

Film mott

VIOLITTE.

Ema pour l'aublier , huie jours en auroisset des faite : offaire.

Bij

TELVELIE.

Si lien que vous voudriez l'oublier de Jon vivant. Els posseguoi !

VIOLITTE

Parce que le m'apperçois que depuis un tema il m'oublie farientements;

TRIVELIN.

Vous plaimez done pus qu'on vous ou-

VIOLITEL.

Sun-jo d'un lige à être oabliée, & fur-tout aimant mon mari comme je l'aime.

TRIVELIE.

Vous nimes water man !

VIGEOTER.

Helas, | je l'aime trop.

TRIVELIS.

Fr de quel pais étes-yous, pour aimer nop vorce mani : voilà un défaut qu'on ne connuit point dans le nôme.

VIOLITIE:

Auffi toutes nos voilines le monueas de

mmi, de ifilem que yai des aire erop bette-

TRIVILING

Eller ont caifen.

VIOLETTE

Elles differe que je fois folle de laccifier alufi ma jeunelle, de que les maris d'angoure un neuverirent par qu'on le contraigne par cut-

TRIVELIN.

one les benen sont des jelles femnies font fant. Ils même que les frondelles afant pulle lei auxéablement le Printempt , ne den putte de même quand une jolie fenome et. Tous de même quand une jolie fenome a pris une fois la volée, elle ne doit retout-ner à lun man que quand elle en for l'arriere faitan. Il y a bien des maris qui sont encore trop heureux de s'en contances.

VIBLITEL.

Alt la jolie coliquitation.

TRIVELIN.

He wall with an donner engine une nur Terre

A LE FLEUVE

faifie réellement ; les Amans font les Créanclers qui la font valoir , & en rire le revenu jufqu'à la fin du pasement , & au bout du temps le fonds retourne au Mari.

VIOLITER.

Cette comparation vant bien l'autre; ainfi je vais boire au plûtôr de vos Eaux, pour oublier un homme qui ne mênte pas mon amour.

TRIVEDIN.

Mals fans boire de nos Eura , vous pouyez de vous même l'oublier,

Er comment :

Tagerion.

En vous reffouvenant fans celle que c'est vouse manieil y a bien des fommes qui n'ont pas d'autre fectet.

VIULLETTE.

Cela me meneroir trop loin, & Je vent un remede qui me guirille tont d'un coup-Après l'idée que vous vener de me donner des Maris, je pe femirols trop-tôt hoire de vos fiaux pour oublier le mien.

TRIVELIA.

Mayez-en razade pour mieux eimentee la chole. Mais voici une plaifante ligure.

SCENE VL

TRIVELIN, DN APOTICAIRE.

L'APOTICATET.

M Ontient je finis votre perit Servitent.
Je finis un maitte Apoticatre de la Ville & l'aminungo de l'utile.

TRIVELIE.

Montinut : le vont averris par avance que por fiam in le prennent que par la bouelo

L'APOTTESTES.

Journal de lein d'en prendre autrement, l'en viens le re pour oublier une facheule libe qui me tommente depuis quelque tener.

TREFERENCE

E tore une file parriculiere :

LAPITICALAL

Monella eft affer generale.

TRIVELES.

Et quelle idée avez-vous encore?

TAPOTICALS.

D'ètre coca.

TRIVELIN.

Cette idée là est plus particulière que vous ne penfex, car le plus grand nombre de ceux qui le font ne crosent pas l'être, Visions d'about fi vinna idée est juste : Surquinelle fondée : Sur vitre ligure ; apparamment !

L'ABOTICALE.

Commens teft ce que j'al l'air d'un Coen !

TAIVALIS.

Ma fot autant que d'un Apoticaire.

CAPOTIOACEL.

Vollà par éxample ce que je n'autois ja-

TRIVELING

Coul , com avez encore d'autres raisons

C'APRTECAIN.

Sans doore. Male aust j'en at besuccup

TRIVELING

Evanticous les unes & les autress ça, vosons d'altara intequal fonc fondez vos fongçons.

L'APRTICAIRE.

le fem de teme en tems que le front me

TREETIN

Han rela n'eit elem Co font peut être des

L'AFETIDALES.

her eval la mole dieniere que l'étois su mineu d'un troupant de Balliere, le que ja brocktois avec cus.

Talvatia.

Em, c'eft figne de glaire,

CAPBLE ALRE.

Shone de chilre ; je craïnis que c'ésnis il.

TRIMITEIR.

Il fantant mars prendrate contre-pied des

PAROTICALLE.

Outre plus , mes Enfans ne me reffereblene points.

TRIVELIA.

C'est que veus n'y montez pas apparemment la derniere main.

L'APRTICAIR L.

Vuilà, Monfieur, furquoi eft fendée mon

TRIVELIE.

Volons les railons que vous avez pour la

L'APOTICALE.

Ma femme ell laide.

TRIVITIES.

Mauvaile raifon. Nos peries Mairres aujoura hoi ne four predélicurs : la préférent la quastiré à la qualité. Avec eux tout paile.

L'A POTICAILL

Ma femme on la fourie pas des hommes.

TRIVELIA.

Quelle preuve avez-vom de celas

L'APOTICAIRE.

Elle ne le leucie par de muismème qui fais

TRIVELISA

nombre de animans rationnables y

PAROTICAIRI.

Comment , oft-ce qu'un Mari n'eft pas

TRIVELIM.

Non pus redjours,

L'APRTICALE,

Ma fermemo fair confidence de toutes les charactions d'amour qu'on lui fait.

TELVETIN.

Celane pentiva encore cien. Elle peat vous farcines sous ceux qu'elle n'aime pas , pour sous donnes le change , & vous endormit fur ceux qu'elle fayusife en fecret.

L'APETICAINE.

Cele aft plaifant i tomes les raifons qui punymient senverfer men idée, ne font que lappuier d'avantage.

TRIVILIBA

Benuter , je puis me tromper ; confulter que quelqu'un qui tent là deilus plus habile que mei-

MAPOTICALLE

Ex c'est ce que j'ai fait aussi ; sai même confaité des gent du Congre

TRIVELIN.

Du Corps des Aporticaires à

L'ATOTICASE.

Non , des Coces.

TRIVILLEN

Et qui encore ?

L'APOTICAISS.

Mon Procureur.

TRIVELIE.

Vous ne pouviez mieux vous adreller; & que vous a-r-il réponda !

CAPOTICAIRI.

Qu'il me crosoit pas l'être les même.

Vôtre Procureur n'a donc pas de grande

CAPUTATABLE.

Pardennes-cioi , vialment.

TRIVELLE.

Hant fonte dente pas la Contema de Parita

AMPRICAIRE.

Efter que les Notaires se conneillent en

TRIVIETH

Eh pur bleu , c'ell chez enz qu'on va fi-

TATOTICAIDE.

Theft wrait. Mais je ne crois pes qu'ils gar-

TRIVELIE.

Du diable, cela colteruit trop de papier

I'M BOTICAIRS

Feffin quotiqu'il en foit, je n'ai tronvés que sont qui m'atez purlé julle t. Ac pour détruire l'alto od sous m'avez confirme, le vais boise de vos Enus, car en nes fortes de matieres l'opinion est andjours plus chagri-

LE FLEUVE

nante que la chofe même. A près rout le co-

TRIVELIN.

Au contraire, il y a bien des gens qui un vivent que de cela,

TAPOTICAIRE.

Je le mets au nombre de ces mans qui n'obligent pas même à garder la chambre.

TRIVILLE.

Cela ell vrai , il n'oblige tout au plus qu'à garder les Manteaux. Mais allez boise de nos Eaux, enfuire vous irez faire un tour dans le Bois ; & far tout , prenez garde d'accrocher votre setto aux branches.

Mais voici un drôle qui m'a l'air de ne le pas moucher du pied.



SCENE VI.

TRIVELIN. LEGASCON.

TRIVELLE.

Qui étes-vous , Monfieur ? Que de-

I . GASOOK

Cadella je fina un Cadet de Pezonas qui

TETUTE IN.

von leropoles (les Getts de vittre pals ne pechent par par (A)

LA GARGON.

Je no luitle gourrant pas d'en avoir. J'ai grand fuit d'oublier, & de de faire oublier

TREPEZION.

Es que voulez-vous oublier encort :

L. GASCON.

Primo , ma valear.

TRIVETTE.

Oublier vacte valeur gil y a hien des gens qui croïent en avoir de reite , & qui ne s'en louviennent pas dans l'occasion.

II GALCON.

Oh Cadedis, je ne m'en fouviens que trop, & fi je me battois toutes les fois que j'en at envio, je mettrois bien des gens à bas-

TRIVELIS.

Je le crois.

LE GASCON.

Mais je me represente le chagrin de vois une soule de Veuves, & d'Amantes désolées me venir reprocher la mort de leura Épour & de leurs Amans . & l'embarras sur-tou d'être obligé d'importuner tous les jour le Prince pour des graces nouvelles.

TRIVELINA

Contell pas votre valeur qu'il faut oublier mais l'envie de vous battre.

LEGALDON,

ben pertuniere aux Dimen, & de les rendre d'abach au ternier de mois je n'y festurois

THIVELIN.

CM. I Em doute,

i

LL GAICON.

Laux Cont on mini tout le contraite.

TRIVILLIA.

C'ell ca dite que vons vendries être simé

LL GARCON

Jel'avalle, un bon ami me fetoit plin de

TRIVELLIN.

les de nos haux , ferez-viius content?

Le GALCON.

Comment Cadedis content / il m'en faut

TRIVILLEN,

Cent houseilles | Et pourquoi faire !

Le Gascon.

Pour en faire boire à tous mes Créanciers ; se leur faire oublier ma porte.

TRIVELIES.

Vous en avez done beaucoup :

L = GASCON.

Une legion.

TRIVIALS.

Cela me furprene,

L. GASEON.

Vous étes l'arpris qu'un Galcon emprun-

TRIVECTS.

Non pas, mais qu'on lui prêze. Et y acteil long-semps que vous leur devez s

L& GALCON,

Tout au plus citté aus ; no font ils pas fons de me demander de l'argent aujourd'hui qu'il est is rare é TALVELINA

po'ils l'etwent Lon aventage.

La Garcon.

Sould que poi emprenté je se m'en fous cus plois , se trouve ces nurands-la bien la lobre de vouloir avoir plus de memoire que moi ; uh sadedis vos Estre m'en ferons cal·lors.

TELVELTH.

Afain il faite que vous afez éu filen des

LE GASEBH.

num d'en humme pour lai emprunter de l'argent.

Je ne vam dirai paste mien.

LI GALCINA

La mandite raon que les créanciers, de foitout les Marchands; il femble que ces beliues ne failent crédit que pour avoir le plu-Le de demander de l'argent.

TRIVELLE.

Vous leur faites durer long-tems de plais

LI GALCON.

Je leur en donne toutes les fois que j'in

TRIVELIN.

Le Courier est souvent volé en chemin.

LI GASCON.

Dirlez-vous que je hais tant les Créaneiers, que je n'ai jamais vouluêtre créancier de personne.

TRIVELTE.

C'est fort bien fait à vous-

LE GARCON.

Mais venom au fair ; livrex-moi mes cent bouteilles.

TRIVELIN.

Monfieur cela m'est impossible, si tous eran qui ont des Créanciers en prenolent aurant, notre Fleuve n'y pouruit pas fournir.

LE GASCON.

Comment cadedis, your me refutez à

D'OUBLY.

IBIYELIH.

your o'ltes pas raifonnable.

Lo Gazensa

Oh lando je les muni de force ou de gré.

TRIVELIE.

I sib ce coe nous allons your.

DE GASTINE

Econtes form, foregon que je n'al parenaure aublió ma valenca militais , le personal le Fleure par les fenéries.

TRISTANIA Parette.

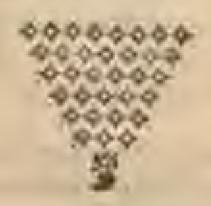
Game l'ann. Oh purblen , en faveur de la gafre made sons auren source affaire , donnem sons un pen-de patiente , de allez. Eaux Jam un muis trans dans cos Allèes , James fom de same provision.

Ly GARROS.

Songer an moles à faire bonne melute. A qu'el n'y air pas mir gouire à redire de ce que se demande.

Cilij

Il n'y manquera rien je vom affirre. Malia volci tous let Mortela que nos fiaux ont setirez fur ces bordo, qui viennent le réjoille dans l'espoir qu'ils out d'oublier tous leurs chiggins.



电自由电话中国中国中国中国中国中国中国中国中国

DIVERTISSEMENT.

Phylines Profession de dipers Cara Seres entrest no day art.

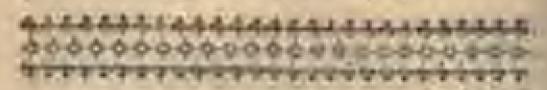
Total Nym the do Flence eliente.

E Nyain une authere beauté, Far sanite Dolafierte, Amen li veus voilos m'en croice. I'm you en senger ye ex huite, Authory Links Elle perden more là gione . De la erminie. S viim en perdea la merpoirée

Entele de Parjane de Parjanes.



LE FLEUVE



VAUDIVILE.

The Parfact

Ame le grand Colas, ha ha, ha, ha, Ma foi rant pin pour elle:

Jen'en plemerai par, ha, ha, ha pour en perdre la memoire,

Dans la Flauva d'Oubly.

Biriby.

Je weus baire.

Le Gefeen.

Vient nouveau Creancier, hé, hé, hé,
Mais que le diable emporte,
Qui fonge à les païer, hé, hé, hé,
Pour en perdre la memoire,
Dans le Flrave d'Oubly.

Biriby
Je veux buire,

Une Cogweste.

D'Amant & de Mari, hi, hi, hi.

DOUBLY.

L'un folime fam ceffe . L'autre jamais ne tit, hi, hi, hi, Pour en perden la memolie . Dam le Fleuve d'Oubly . Bunby Je weur habre.

Upe Payant.

Nume Mari carelle 52 Servanan Margue, ho , ho , ho , l'en mourrous de trilleffe , Sam loa Valet Pierne, hn , he , ho , Pour en pendre la memnire, Dans le Flenve d'Onbly . Burby .

Je vrun boire,

L' Apericaire.

I svoss peis l'emme laide Pose where pay coes his bu his Mais c'ell un alla tenseale, Es j'en fais convaiseu, hu, hu, hu, hu, l'ode en perdre la memoire, Do le Fleure d'Dubly , Diriby . To your Luite, Larrie greatale,

FIN

J'Ai là par Ordre de Monfaigneur le Garde des Seraux, une Comeifie introlèe L'a Filoura n'Ounity, & fai cui que la Public en verroir l'impression avec plaisir. A PARIS CO 21. Mars 1713.

DANCHET.

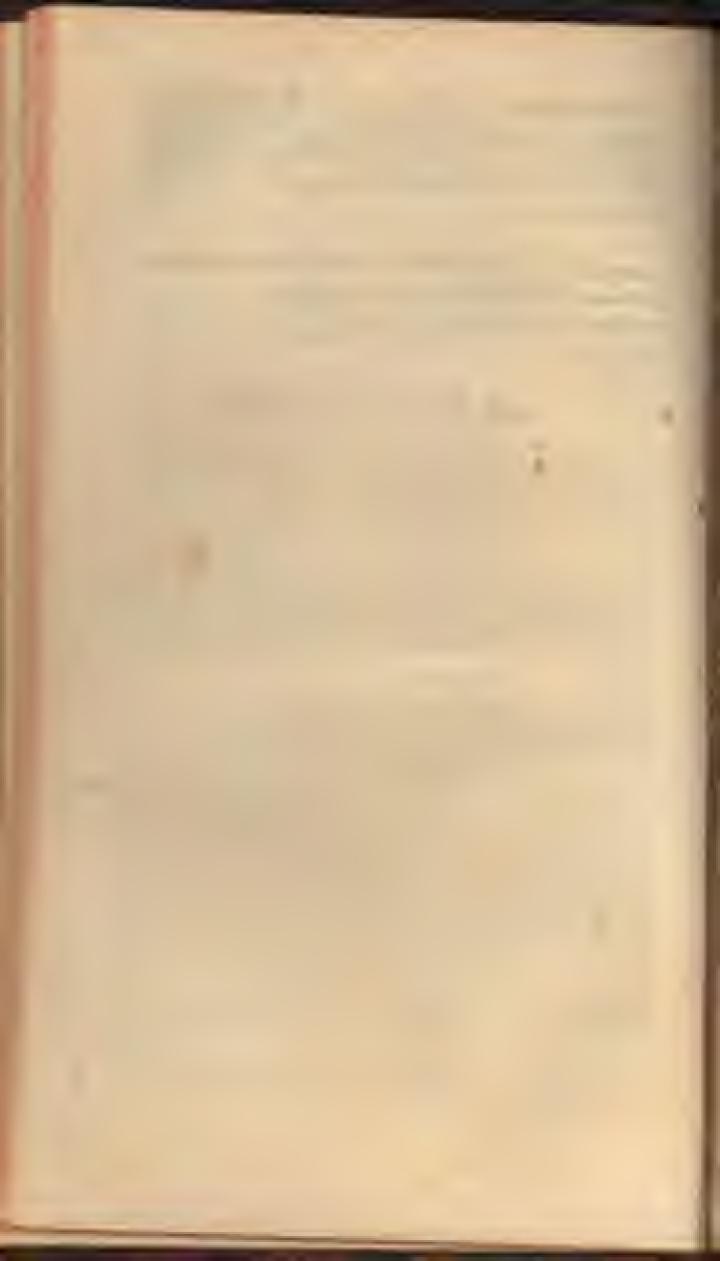
PREFILEON DU MUZI

OU LA THE REPERCY AS DICE , MILL OF TYRING BE Printer A and Acres Street Condentates Contract of Contract of Publication . Meltres. As I a suppose of a new second Control Conthe current of Parity Statistics, seeing, bours. Day - Comme Mus faitheart qu'il 17-PARTICULAR - SALVE - PARTY BERT AND TO SHIP TAN OF A PIR I De ment Vect - until trobal-MARKET PRINT IN COLUMN SEASON SEED STREET CONTRACTOR OF THE PERSON OF TH problem of the property of the party of the milde at a Wit and November by according row harrier for friedligs but an minimizer A 1 2 2 CANARA, Indias Maner famostrusco lette. Rap Court - Provide but werens parents & permeterenaper" and professorable from Amprilem India adversage annuals. Vidence, huge, among treatment , springs received on Hypotential W. works de line we have left firm-Mary to the Se I was now been to the liver you made the flat some paredom, by sents of went Armies rooms. security a harmone du par de la diere definies. specialized a Pattern of Printing A surges lawled the party the roll de que byez a me un march me qu'elles feinnig of the language of the latter of the species along the contractions bear to none the time of course nell a torn largemanne, housings de more, ell'imprinter , faire impilines, andre, faire walte, defraye, to carrier mare beiffe Coupeaufe wert deine en ein pietrie , micht em fabresemblements, fore and mentione can be four. was resentations, armarables, chargement of titre, see annument of the la paternalism nappette Minte derig pholis time Expedient, on dequite per extrem deput do the April of the land to be did by the principle of the party of baies ... de rice extra livres d'amonde evenve chace ; the west or the second of the second state in the last the second state in Principle Principal Commenter with the Comment of t

politie. & de tous dépent , dommagne & interfet .. A la charge que ces Prefentes Senere entegalitées sunt au Jong für la Regulire de la Communicat des Impa primeters & Liberties de Print, & ce dans trois mois de la datte d'icelles, que l'impression fic est Cayenge fera hier days mitte Rollinge, & non afferra, on hoei papier & en benga suralient, conformément ent. Reglement de la Librature, & en avant que l'espolit en sente, le Ma allerer cu lerprinsé qui attra lerve de Copical l'impteifion dulle Livie, fera remis dins le même fran ou l'Apportionne y sons été donnée, és maine de morre rren-ales & feel Chevalier ; Guede des Somus de France, le liqui de Voyer de Pielery . Marious d'Argentine & to il es fera reflaire panie deux farmplanes dem notre firmuliense gubliche, un fami relle de nome Charga da Laure, le en difre celle de natur mus cher se feil Chevalier , Gurie den Secous de Brance de Seur de Voyen de Paulois . Manquin d'Argenteu : le tour l'peine de muliet des richemes. As conserve delegaciles your mandoor Sc eminigneme de faire folit ledit Sinar V. spolum ou fra agans came, pleinmann & guithlement, fins foulfrie qu'il luve foir fair autun monble en empleiremorner Vendeuts que la copie dellattres preferères, per fora imprimed tout ou long an occumendantiti of a la fin dadir Liere . felt terme pour dage mu figeifier . & qu'ant Copies colles mandes par l'un de mos Ames. & Fernin Ceenfrillern fc Seernrafres , fei fom ajenfole router à l'Original ; Commandete au premier mithe Haiffier on Street de faire pour l'esteution d'icelles cour Aibes supris de nécessaires , lous finramider staire permailiem, & manufellaur Comeur de Husp, Charte Normande, & Lattier ace courted SEL CAR THE RET SOTHE PLANEIR DOUGH & PRINT la quinzière jour du mois de Mars. L'ha de grace tril lape cons dix-neuf, & de néces Regne le qua-Lychange Far le Rei, en fon Confeil, Signi, 10 UQUET, The material par l'Edit de Tini du molt d'Aoûte de la Armite de les Confeit, que les Livres de l'imprese de parmet par l'ordrège de Sa Mapolt, ad par mon ente rendant que par un Libraire ma la marie.

engilles from Register IV., de la Communicanté des engrammes de Libraires de Sante, page apq. 18° , 495. conferme dat suis Registeren, de novamment à l'Arrest du con plan es along expense de ces di are exist.

Har, Breanger, Syntite



THIMON LE MISANTROPE

COMEDIE EN TROIS ACTES,

Précédée d'un Prologue.

Reprefentée par les Comediens Italiens de 5.A.R. Monfeigneur le Duc d'Orleans, Regent, le 2. de Janvier 1722.

Par le Sieur D***.



APARIS,

Chez Chanan Estinson Hochineau; Quay des Augustini ; près le Pont S. Michel, au Phenix.

M. DCC-XXII.

Avec Apprehation & Privilege da Roy-





PREFACE-

QUOTQUE In applicate fine one me for emily men promote detroit dire principle chafe far level & Arteguin . After the personne Acertical construction to charte on weers on it is y 2 The Let Want qu'il las norte devate, or que ne les reprend que pour le cerriger co- les int render enjante and plan d'mullire . il fo fors Street par engineer l'ergrevil de ce Milliange , and parmipris poor to materiz and a profession to commerce of an any a vehis withouter, was iller for fame correspond profite and apare faire de luis perfuadre cerre attangue des cuipaus apparentes de judice. de develo de d'amirié, se matriell donc qu'une per de determe, que de qu'un objet de chierre par Thurse a Falling oh il ragage Antequite we his flaguing he pushing quill has dair, partiquit has conferent time for invasione, if prend it Eccoul du public les précautiens qu'el faire . pour me le pas franchelifer : opent fein de l'awomen in the deffeirs stringing offers des for

phistoir de explica demissare pour je viver a fint espendent que es qu'el les empeille eft une enshifon , & comouvement Innina de fa confescace n'est pas un finitioneix primaruré que je tres preto, il note chie bui de fen experience, les refus de ce Adefantrope, l'erfqu'il lui a donnée. de de l'argent , l'antifest fances infinit qu'il ne pour promire fer reifere. June bei dennie an chagein at comme il Caimo malgre fer deffants forfigue's resummer de le presur du plaisir qu'el a de proportem les autres de fer richeffer, deft bien naturel qu'il fente cet étaignement pour une aition qu'il feait devrirte futber, auffi Merine renanced dancer mayon pour by disconviner que de l'abandonner ann Passions, requ'il foit consefeis de mentere qu'elles l'engagens à ce pal fantalisser Linniceure de fon caur.

La Latter en Mercure apprenn à ce paurie house, qu'en lai enleve à fon touveles recheftes qu'il aveit pris à fon Maitre, l'infleme de fon entere, l'infleme de fon entere la nointeur d'ave altienqu'il avait crit devoir forer en conference ce ch pur haman, fon défefpuir, fa colors centre Thiram, les reproches qu'il lus firit, la confusion de ce Mifontrope qui se voir voie, le confusion de ce Mifontrope qui se voir voie, et se seconomis en noime temps le conpolite font des fentimens de verisé qui formet du foir de la noture some finche, et qui réavisfent le passure et le value par surer les choses qui finalité de la noture de le value par surer les choses qui finalité de la noture de le value par surer les choses qui finalité de la noture de le value par surer les choses qui finalité de la value de par surer les choses qui finalité de la latter de la figure de la finalité de la finalité de la figure de la finalité de la finalité de la figure de la finalité de la finalité de la finalité par surer les finalités de la finalité de l

PRIFACE

The Information were sel and publify fullylement the reform you for our de Tim leyer of was formed to many they so reflections The Partition of the Control of the best ne facte wortet, eller no Siene pier etre par la when prome permunger any our level ou Muse Implantification die wedner typesse demonstrate of the last fillulie docesis from till do propose ift californian forestas denfie . des désenverses qu'elle leur fair faire . an Jurgelier , was pair attende - ha fragiliste de l'allien moint nipraif aux niglit à deilesto qu'il veller de la margire, que f'at ten è de fall or you saw who Lattime program for lar bien there were there's - fo he paper merits bring I will for every gridle a rich.

APPROBATION.

J'Al III par l'andre de Monfegner le Chimes l'act, la Comedia qui a nome terre, l'accome de come de l'act de l'

Signer, DANCHET.

PRIVILIGE DU ROY.

Les de Nava se, a ma amer se sema Caracilladen a les Gern tenen nos Comm de Patiement a Mainten des Requires sectiones de nome Hosel, Grand Confed. Provinte Perio, Buffelo Same et des Appareirostes civils se autres nos fulficiers quali appareirostes, Sai a ra Notre leun and le Siennos a fait a Nota ayant fan remontres qual londanterole false imprimer se donner au periode un contrage de la composition fora le intro de Tajanos Malarrage Consed e a mais animas en el Austrea portoma per arrifullent de lai contrada de Lai contrada de Loi contrada de Loi

NEL A AND A P & PART I . Workland Savgeshill recent makes held about I spount a Direct his grown pgr-There is present year and Professors do lang have manufacturer extell values forms margin. questions you are sensite or leptrovint & longit durant que las la la delera, la de le apelie . force with the new deligate parties, to the firm with pundant la compa de even ambres con compos à Any or day no day in their deficient Preference a to non address a mance frame de performes de where quality is and an qu'eller liviere d'en amount of property and trange or dam street lieu. de millem deute i fine en auffel tein Literies loss men & named to principle outerner, yearley, farmy emile, debum mannuriant le ce But in mile of m painter men on tage course evwith the configurations day or for a manual ESCHOOL ASSESSMENT ASSESSMENT OF DELL OF MImemere tion to permitten expresse the rat excite shade happened on the new que sames directe length A years or assumptions of a Exercitives scene-Bill . of genis com avers d'avende ou tre clacare die controlemni i dere an tjere a men y ten com a l'Hombares de Paris. L'amo tirri sudit Expellers / Mills times depends of the marges / To leave retor : A la charge que ces ancientes fames, conoenthers may as long burle my through to be Comparenated day kesprimaran de Libraines de Paris de ce. dim neu man de la fated veiles que l'impreifrom de ce livre tera facto chinamone activatore de ness at entre emben gugier & en beute carafteres remomentari den Heylemem dela Librario 184 qu'avent que de l'expeter en syme le Massière and improved upon mark forms the event is Printing artificial dans Levelera revita dan la con un em ru l'approduction a president for much for many reinscher de just Chrysber Charecher de France

Je Sietter d'Agraction : &t qu'il ent fera enfaite remin deux executabres den notre Berliotreste | 1000 blogie, un dans celle de noue Châtras du Louis vie, & and im calle do namedir tria char & and Chevalier Changelier de l'amor le Scent d'Aparil fema a le tout à paine de milité des presentes. Des corretta defendida suon marsinen de ampiguesa de latte joner l'I'a; olare de les avens emile, elle newarm & paidlement tire southir qu'il leue feit las ascan nouble on empedaments | Voultes que la copie deliber prefetites qui fera imprimie seen an long an commencement on a la fin duffe. Livre fest tenne grear dilement fignific & de qu'ant copies colletio nee par l'est de mos amer de france Contrillers de Secretaires foi fon ajolitée comme à l'unigenale 4, ceremendons au parmier notre Haffe lier ou Spreent de faire pour l'execution d'ocelles touts action requirede necessaires fans demander une tre permillion & machillate ciamere de Haro, Claime nominande & legries à cu consuires : Can sel eft notre platir. Dorné à Paris le virget fixieme jean du Main de Teviler l'an de grace mil lige acro vinga deux Se damente regne le feptiérro

Par le liny en lon Cordeil, Da 5. HILATTE.

This cold an Signs Charles Efficient Hockerson, Liberton a Paris, once demonst prefers Privilege . fairant fo make for entre note, et a. Mars 1722. D a a Talas.

Registre la profese Printère enfamille la ceffique cides un les le Registre II, de la Communauté des proprinters de Labraires de Farre, page de No. 70. spalamentament des Registres de matamagnet à l'Ararost de Confoit du 15. Arms 1101. A Baris de q. Estate 1714. Signe, DELAULNE, Spaine.

THIMON:

THIMON

1 1

MISANTROPE.

CONEDIE EN TROIS ACTES,

Missau Thearre par Montieur D*+.

At reportentée par les Comediens
Indians de S. A. R. Monteigneur
le Dan d'Orleans, Regent, le a.
de Janvier 1722.

Precedee d'un Prologue.

ACTEURS du Prologue.

THIMON Is Milimmpe.
MERCURE.
PLUTUS.

L'ASN E de Thimon, meramosphole en houme four le men d'Arlequin.

La Seine of fur le mone Hymere.



LE

MISANTROPE. PROLOGUE.

non destructed, so Adelinated of condition of any parties of any parties of his parties of any parties of the p

THIMOM

tume & de Rhée, Somité un la dollarer, de vie remainmeller ma

Regarde tema houreur. Thimon, qui r'offrair runt d'holoconfire, & fi qua'm pas les vocas des hourmes qui mépailese ceun qui n'um men à leur donner à lince non res fondres fur des frelerats, qui après avoir

A //

le des avec la formana i pens - ra voir fama indignatuou cer hommes liches qui m'adoinime danc ma prospento, qui chantocent continuellement met leninges & mes vertus, lora qu'ils fontoient une bonne table chez moi, & qui maintenant m'accablem d'oprobres & de mépris; On entend en cesp de tenterne. I'entends le connerte qui grande i de la Continue prend for Armer. Frappes, pere des dieux, mais frappes les scelenats, & ne t'amule pas à réduire en pondre des rochers, & des arbres innocens qui ne t'our james offente.

SCENE II.

MERCURE, PLUTUS & THIMON.

THIMON.

Mals que volt- pe l jo me fuis syntré-fur certre mantagne pour m'éloigner du comnience des hommes , oc s'y remaive encour secre mandire espèce, fusous.

MERCUKE.

Arrêce, Thimon, je ne feis point un homame, mais Mercure, qui s'amoine le dios des richelles : Jupiter touché de tes malbeurs à l'ampérta priere. fin a pour ma sengence, de pour fan hon-

Les alors papent des choles bien difficromnem des hommes, c'est panti les mochars son de les lables vivre, solems vice subsent pour latinfage la judice divine, le simo pour et tiere de la milere, de par de convente trésers confondre les ingrats qui com la lachapeur abandonné.

THIMON

Le se veux point de restrictes, ils m'ant canté trop de mans, la pauvrère m'a sporte à committe les hummes, le à me forçe à mot-mème, bienfeir qui forpule tous le face luillara de erravengle à qui je tre caffer le rête, s'il me s'élégere d'ici.

PLUTUS.

Returns-nom Microsce, que ventate que ju faille avec unt mante :

MERCULE.

Il fant expenses l'arrive de Jupiter, Ec l'empelit même malgré lui s. Thimes eu due oblie sur dieux, Et récevoir avec cesemme serve les hiers qu'ils c'envoient.

THIMON

minlimate s je n'ay befoin que de mes beas

All

pour y substiter, co qui est une preuve invincible qua mon érre prétient, com minur que celui que j'il quirté, dans lequel j'érait esclavede mille aboser muriles : les richesses ne sont bonnes qu'à fuire assgedes hommes, et puisque je renonce à tout commerce avec eux, je n'ai plus besoin des choses qui peuveur le lier, je ne méprise expendant pas les présent de Jupiter, se a'el r'envoye pour me faire du bien, accorde-moi une grace.

MERCURE.

Et ! quelle-oft cerm grace? THIMON.

De donner la voix humaine à mon due ; afin que je puisse m'entretenir avec lui dans um foditude, sa société est la seule qui me puisse plaire.

Tu n'y penie par, Thimon. THIMON.

J'y penfe fore blen, il m'a fervi fans interés dans ma prospericé, & me fere de méme à puelent que je fuis miserable, s'il
obésilloir à ma veix, som de beaux harnois, il la reconnoît encore amound'huy,
& il reconnoît encore amound'huy,
& il reconnoît bon essur une poignée
d'herbes de mainain, qu'il recevoir autrefois le meilleur froment i mes haillous ne
font point épouvanté, il m'aime, & me
l'ont point épouvanté, il m'aime, & me

ferr fant a spercavnir que j'ai changé d'étaits

MERCURE

Jesqui que il les lines parlaient, ils poetat animi do des de bomes leçons sur lammane. Je vena blen l'accorder ta prisent si Juputer a commence de l'inflraire par la marcaile formare, il peut acheverion mivener par um les , son chora seul fair la noblesse des moves qu'il met en usage pour
por pir sur la coli sor le contre en demante, le ve méramorphoser con anc en
la mora.

L'Il IMON-

Non parrels, La feule figure humaine

mele rendra l'aspetta

MEKCUNE.

Me crains tien, il mafervers le fanye
le la limplicaté de fan premier étir,

à liquelle je pointres motes les perceptions

handines, et les comments qui lui fant,
mécaffiltes pour comprendre ce que tu lui
dirat, ét le rendre fon commerce plus utiles Adies Plants, ve le faire trouver chratel de nouverur tréfors, et us verras senir
ton être fous la forme N le nom d'Atlequin.

THIMON-

Voil le plus grand prélient que lupiter

un homme d'hommer, fan jugement est trop hint, de ses migents trop parles pour se pes conferver ces avantages malgré la parere humaine.

PLUTUS.

formoi je vais to préparer de neuveaux rièfora que la trouverna en arrivant chez toy.

Si ru me centis, ru les garderas pour quel-

PLUTUS.

pro bouteux ou malhoureux felon leurs capriers. Pun & l'autre leur vient des dieux.

SOENE 111.

THIMON & ARLEQUIN.

THIMON

Je implontic peu de les tréines, & je ne finis occupé que de la métamorphole de mon any, j'ellime plus la raison, que celle de tour l'Arcopage i Mais vuiri un homme fingulier, d'est apparament lui, écourons.

Que diable veut donc dire ce changetie, comme me voili fair, su funt palstes ces belles oreilles, cente tête gracieale,

pe curpe migron . li aperi de rouses les Der de pare qu'est derentie ma belle que la mater que l'or predute celle que 10 remember plus, commo me world tagote, la till be figure, pe marcinos il o y a qu'un name : for quary jumber , Finds fort de ere for mer pely. & me vaili à prefent huchefur dem comme une poulle, craigna : mane que le momm me falle comber, l'avec une sola male, à l'accordu'il eft je l'a effemme de vante par des fons qui me firegues que fuis se dont devenu ; mais gunt r ma rallon le develope : jufaiche me : pin jen fuls une voill un ner, une frenche, des yeur, & rufumune figure femblable i celle de manamaitre, Et pre'que auffi redirecte a mis que vals - je a quel cabes d'idioc que je n'avent pensas en , l'espeit haman in divelope them mai t . . . shi shi t shi t le : Mant galimathias que l'esprit de l'hommes shight aht la diffe de chuie quol que playe grands grant d'àrre plus for Este cene per que fant ma premiere, la nouveanté me divertit, di je ne mis par faché de ce che sonese, quand or ne feroit que pour complicace quames milite a dans l'ame. & le ruben des impernoment que je lui si value

THIMON.

Cedébateff churming, semon incide que je vols, est mill Milatrope que moi ; qui êtes vous mon ami ;

ARLEQUIN.

Je fuis ce que je n'écris pas il y a un mo-PACESTA.

THIMON.

Il veue dire qu'il n'est plus inc.

ARLEQUIN.

Que dis-m là, est-cè que fu fçui que je Pal Beby

THIMON.

ODI, mon cher Arlegun, c'est mel qui fult catife que su es homino, su es à préfené le see des animous.

AKLEQUIN.

Le sol des attimant, dis - m :

THIMON.

Olii mair cu ne comsoli pas encore les idées que mous atrachons à ce terme.

ARLEQUIN.

Ho que fi, l'entern constraque to me dia, & je mengo li je fçar comme ceda s'est fale; car je ne medeuvicus par de l'avoir jamaie appetit

THIMON.

Merence le lui a infuiré, co dieu me l'aveir pro-L

Punique je fuis le any des animaux, je pois apaceponnir lans cromte dons les foelles. le Louis de les Lions respetteront montantement, Beils viendante me rendre Jenns hommiges, n'est-re par i

THIMON

Ja ne ne confeille pas de c'y fier, ils ce deverereient comme fi tu n'étuis encore qu'un fra.

ARLEQUIN.

Veille des linjers bien impreninent, & de de reque pe voir. l'empire des hommes fur la reflectées enimers, reflectées affice à relatides dues, ils fant peur à ceux qui fant plus feables, de plus timides qu'ests , de les fe famient devant les plus foets de les plus hatelles.

THIMON

J'uma monta montale que Solm, il par-

ARLEQUIN.

in je n'hi gagad que cer empire dani ma matamarghole, le profit a est pas grand.

THE MON.

The conquery was ell a prefent fair poor to pair l'homes temms le ferviers que tu man traine.

Ah, ha, ha, had

THIM ON.

Dequot fit-to !

ARLEQUIN.

De la forife i de mi voir pui que c'éteir

THIMON.

Mos!

ARLEQUIN.

Sam dound. N'avoir - 111 par le foin de pourvoir à ma faistiffance ; de venir tous les maries me panfer ; de me donner à manager de netuyer mon écurie; de me manger de paille & le retire.

THIMON.

Cela chi vini. Qu'en conclus-m ; ARLEQUIN.

Que tu me lervois, & pui confequent

THIMON.

Ha milen, par Jupitee/ J'étair fan Valet

ARTEQUIN.

Mais hidean la ces difeours, & els-moi pourquoi es-m fi mal vêm, & fi mal logé anjourd'hui i l' y a long-tems que je fuir surieur de le feavoir.

Con que je fou purce.

Fre orquot es-to pour oct

Tom wood ere nophem. I'll mange won to some fate public a des lington que established en carallement mate, des que jeu u plut en comment leur l'ure boone chere.

ARLEQUIN.

World ste grands colquina s pentrechomone je te piese blen : Et quel , fermi-to toujum i pantre

THIMON

Fi h Misa de rehiffe m'estre de grands

ALLEQUIN

Portiqued's

THIMON

Pour n'étre junuis à pietée de faire du

ARLEQUIN

To retation do n'en studeir point faire les exquires qui t'en alrandenné, mais en the le recepture pour moi qui ne t'ai jamais tial

THIMOM

Les richelles et gaetrofent, & la flaterie des hommes auspit blanfor féduit ton impatince. Ne le craim par Je n'ai befoin que de me lentir pour m'en défendre.

THIMON.

Our. Mais tu ne fons put encore que l'homme all rempli de vanisé. ARLEQUIN.

Loriqu'um homme a été âne 8c qu'il v'en fouvient, il n'en est pas susceptible.

THIMON.

Je scal qu'il y auroit momrde son , si charm se souveneix de son origine. Mais l'organis des richesses la fair bien-tur pentre de vue, de s'en si mop d'exemples pour t'expectre à ce danger.

ARLEQUIN.

Je vois parcour ce que tu mudit que tous les hommes sons sons sons Mais à ce parler franchement tu es le plus sot de tous.

THIMON-

Pourquos !

ARLEQUIN.

Parce que tu refille d'être heureux, & que par un ridicule capeice en youx se panie des vices d'autruis

THIMON.

Les richesses ne some point notre selicité : pour être bement il fant jouir de soimême, & l'on n'en jouir point dans l'opnlence & le cahos du monde, Eronte, ne s'y trampe pas. Un âne qui moure de faim pair mai de inscrime, & il fent feulement et au la marque pour être autreme Mais celuique elt dans un ben pâteurage pour bien de la vie.

THIMON.

Office de Plantes

ARLEQUIN.

ACcrement, puisque ni en peux tirer de

THIMON.

Man je o'en pau jonie que dros lemande.

He bien , il frut y retourner.

THIMON.

de des Sommer.

ARLEQUIN.

Sins deute, putique c'ult le univen de isen seule de la vie ; le ridicule des homeurs doit se divertir, de leurs vices t'infiraire, fi in vanamieur qu'eux, n'auras-en par le pluser de la servoir-

THIMON.

Il commence à me perfunder se que les Dirue si les hemmes n'un pu me faire comptendre. ARLEQUIN

Ecoure. Un laup palliront pour un fat parmi les autres loups, il mépulant le carange il s'amuloit à brouger des herbes & fe failain fécher pur une nontritute qui no la til pas propte : & pur la même tailon ja conçuis qu'un homme est un extravagant de ne vouloir pus vivre comme les autres , & jenit des biens que les Dieux out fait pour lui.

THIMON.

I'm at ration, et je veux fuivre ton confeil; illom perculre for tréfon que Platen
m'a premis. Le retournous à Arbenes, je
me fais un plaifit de montrer mes richeffes
à mes avides compatitores, & de les voir
lacher apprés par des défirs avantiles. Je fefai charme de mo moques d'east & de voir
comme en to trectas d'affaire au millieu de
leurs criteurs.

ARLEQUIN.

Aliene, punique je fan homme, je veux tiner tour ce que le pourtai de ce nouvel étar, comme je failors dans mon premier. Je veux jouir de tour ce qu'il pour moffair de plaifir. Ah : que je vais bien me divertir.

Fin du Prologue.

THIMON

THIMON

LE

MISANTROPE

A C T E U R S'

MERCURE, sous la forme & le com d'Aspatie.

EUCHARIS, Amante de Thimns.

THIMON Milantrope.

ARLEQUIN.

PHICRATE & CARICLES, form

SOCRATE, Philosophe

Un MAISTRE en fait d'armo.

Un MAFSTRE Lehmter.

Un MAISTRE I danfer.

TROUPE des Pailions.

TROUPE des Flatteurs.

TROUPE des Venicez.

UN der Flatteurs.

MERCURE, form fa forme ordinates.

La Some of a Achenen



THIMON MISANTROPE.

ACTE PREMIER

Le Theitre regresseure Le ville d'Athentse

SCENE PREMIERE.

MERCUSE, in babis de femme, jour

Li forme cui me vi là 7 comme en forme cui me vi là 7 comme en multiper des Diente pe une mentionent disligée de me mérimultiment disligée de me mérimultiment disligée de me mérimultiment disligée de me mériles hommes. Jupiter vent que to ti la madi Afpalle, je remphille un double amplifi

march d'Eurharn & d'Arlequin , & que Je me ferre de l'au & de l'intre gam corsiper Thinne L'excès de la bonté cuita fen premiers malinura. L'hogracitude des hammer l'a jerré dans un exces copolé de en mobile danceur de lies une nieurellement de traitaite es des fentiment de haine & de vengemer. Ces differens exces dephiline and Dieux qui our plich la verne der un pulle milieu. Mais en punisffant les vices the recompensates toujours to qu'ils regent de hon cles les hommes. Le cœue de Thiman n'est-point déguille fon amour peut la verifé îni failant préférer le commurce des acuentes , purce qu'il cit fimple Be marinel , à celui des hommes vill a demande la voir humaine pour fon âne, oc Jupiter veur le ferrir de cette même metamorphole pour le recitar de les erteurs. Commençous done d'executer fer onfres auprès d'Eucharis : elle aime Thirmin , & je vena hii i ppremire les mayers de gagner le cœur de ce Milintrope. La veici, Elle viene rêvez dans ses lieux à la nouvelle pallien.

SCENE 11.

Je ne feel a more je ilian laterpreter l'esmontre non une la parmone, le bouir de la vertu-Scale festualiteurs m'aroit moché, se j'ilian lamane de voir que les Diese l'amont résabli dans la premiers splendere, man je ne etroini pas que je pulle prendra d'intro part dans son sort que cella qu'un finale l'entiment de gerendate m'y donnoit. Je seus rependant des mouvemens plus vits que roux de l'estime. O Ciel ! L'amour se seure-d caché sois le mantent de la haine de de la mitantropie, pour me festuire.

SCENE III

MERCURE, feur le feure d'Affreste.

ASPASIE.

Bonjour, ma chere Eucharia, d'iniwonr deur ma belle enfant que rotti cherches la inhende. Ale, je m'en douge, il y a de l'amour fair jem Si c'est l'amour qui me conduit tel, c'est un amout bien singulier . In vicas réver a Thimpen.

ASPASIE

A Thimon :

EUCHARIS.

Oui à Thimen t j'ai vis une feene de lai qui m'a charmée : le bres des tréders que l'an dir que les Dieux lui ent fale trouver, a l'amené chez lui cette treupe odiense d'amb ingrats que ses malberra avolent écarrez. Je la si vus s'efforcer à l'envi, d'efforcer de son esprie l'indigne procedé qu'ils out su pour loi ; als l'Aspane, qu'il m'a para situable dan les trairs de mépris & de verité dont du les trairs de mépris & de verité dont il a reposité four lieln enquessiment.

ASP ASIE.

L'amour s'introduie d'un son creurs pur plus d'uns porte ; & les mimes chofes qui en frament les accès ches les uns , les convent dans les autres.

EUCHARIS.

Le ne vous dégutie point que fi je voinois mer que lqu'em, se fernir I banque. La genervoie liberté avez laquelle il marque fon mapris pour les hommes me teroit une preuvoide la fincouré de la tendrelle, s'il m'em témalgnoit. Le vous diras plus, je fencients de la vanité à fournettre un court qui le des I.E. M.I.S.A.N.T.R.O.P.E. 23

direction to the former of the series on jevels
an ochagring in homme d'aillean fi eille
mable se plonge.

ASPASIE.

A je van la confeileren, fi je le empois publika.

EITCHAR15

fige l'a my renoles

ASDASIE.

Visis lass jeune, belle & Garinnelle j en font de rédoute les plus grands avantages la namere, se fi vous les employez figement contre l'himon, jeune crets pas qu'il vous pulific rédulen.

LUCHARIS.

De venta le rinter.

ASPASIE.

Tour depend de la manière dont vous unau y pue fret. Il n'est point de cer a invincible lossique l'on scrie l'attractet par son soliler il n'en est point de 6 infentible ni de la foble que n'est describé point de 6 infentible ni de la foble que n'est describé par la faire de celoi qui réfule , and ne se terné par , c'est celle de rect que ne savoir par compitate.

J'aime dans cour ce que je fais de laiffer agir mon come naturellement de fais contrainte ; je hais trop l'art de les démons honteux des Coquettes pour les metere en utage avec l'himon ; il m's plù par la finsenté de je veux lui plaire par le même moyen-

ASPASIE.

Que Tous foes Simple, belle Enchans ! Vous commillez hien peu les hommes ; sp prenez de moi , nimi enfant, que l'en ell roujours avec eux la duppe de la bonnefor Le cour humain eff lujer à des capriers étonnem ; il m'aime les plus belles chales qu'autint qu'il etoure de difficultée dus leur possession. Une conquere trop mes le dégoûte : & c'est pour vois qu'une lesbille femme sent affaitenner ses faveurs par des capitices amenez à peopos pour reveiller la tendroffe de fet amana que languireigns hientes that use pollection trop affurer et mop rumquille. On no fene jamun mieux le prix d'un bien que leriqu'en craine de le pendre re est dans erre crainse bien menagee que fant fendéer les reffourpes de l'amour y e'est d'elle que missen: les perits fains, les affiduirez , & cum rous es tribins de conductée que les appens offront commuellement à leurs mairrelles ;

LEMISANTROPE. 27

present proteins proteine pet conficement la innerité au amout , un contraite le fait qu'elle dair être la bair de la sendreile, mais l'are un doit faire les organement, le un amout tradre le delicat n'est pas plus en drait de le facture de les nuées innocement que des faint eure fan amoute le doute pour le parer, pai que dans l'un le l'autre fon objet all de les plaire les d'entrerenir les faire ; car l'adrelle est au fentiment ce que les atours font au suitage.

BUCHARIS.

Vom étes adroite, Alpalie, & je commence à me hisfor édoire par you different. ASPASIE.

Sainer mes confeils. Et vous vous en attourten isen; la halte que Thomes a pour la immuner ne le rend fentible qu'il plain de médire d'eux. L'expenses e qu'il a fait de leur periode lui rend futorites moites les marques d'aminé qu'ils s'effice-truit de lui donner, qu'il puend pour des pièces que l'un rend i la fortune & 4 fa cueduliré : Ainii, il vous veulez vous menuelle des veriess offençantes, c'est le feul mayes de gagner quelque cremer cher lui. Ce procede conforme à fan genie & ii opposité à l'est souffement de ceux qui citerations i l'est souffement à fui plaire, attaquant

fon emer par fon finhle, le ditpofera montellement à sous chercher : d'est time ce qu'il vous finit d'aboud. L'autour & vus charmes feront le reste cussière.

EUCHARIS.

Ja connois teure la folialité de ce confeil ; se ja fais relebre de le faivre , d'harant mieux que jejuis bien-aile de la dire ce qui par choque en hai

ASPASIE

Vous pouvez en efforet des réponfes élecheules, mais vous devez les méprifer &c alles à vous ébut, lans prendre garde ma épines que vous monverez en chemin. Veis ci Thinton. Je l'entends qui querelle. Adiem Je vous laiffe. Profitez de mes avis-

EUCHARIS.

Econtors un moment ici.

SCENE IV.

THIMON, ARLEQUIN, TROUPE d'Atheniens qui le finivent, IPHICRA-TES, CARICLES.

THIMON.

Allen a perfides , ves enteffer ni vos leurages ne um léditient point à je connola trop bien la noirteur de votes une. Tout ce que je peut faire pour vous, c'aired vous ce que je peut faire pour vous, c'aired vous

LE MISANTROPE, 27

affin un fignier, où plusieurs fe sont dépa

par la passente araches pour

me privar pur le public de cette commodiate.

ARLEQUIN.

Alles vons-en à cous les disbles avec ves

IPHICRATES.

Quai. Thanton, no me recommon plus ann an en amiqui a fair rant de verus pant tor a l'aven bren dir que les Dieux écolent en plume pour en pas te régablir dans ca promière splendeur.

ARLEQUIN

Celui-la est hunnète bumme , fair bui-

THIMON.

In fide, cu te ferois fuit violence pour malique ten femimens dans mon malhour, afin to manager les moyens de me tromper sont aujourd'hui: N'isseu pas Iphierare qui me trouvant prelipie expirant de fairs so de foil, me refulir un verro d'emite m'homblir d'injunes pour me remercier de teus les biens que tu avois reçui de gois.

ARLEQUIN

Comment, béliftre, sprés avoir réfulé de l'au il mun passere maître qui mounoir de faif, su n'es encore et dite fon ami a parala-murs, il est prend envie de l'affirme C il

THIMON IPHICRATES.

Ne juges point de ce que tu m'es vii faire par les appartnes , les Dieux vont être témoins de l'amitié que je te porte , de je viera d'ordonner un facrifica folenmel en actions de grace de ce qu'ils ont fait pour soi.

THIMON.

Garde-r-en bien , feelerat , con enceus les irriteruit courre mot.

ARLEQUIN.

Pardi voilà un effronté coquin de vouloir tout à la fois jouer les hammes & les Dieux! Arrent, je vais te facrifier aux futies qui te possedent. Il le bes , Iphicutes se source.

CARICLES.

Tu as ration. Thimon, c'est un traitre qui se merite pas tes booter i pour moi ju viens à plus juste tière : 82 voici une Ode que j'ai faite fur la victoire que tu as resuportée sur nos ennemis-

THIMON.

Comment l'ole-tu dire. je n'ay jumais été l la guerre ;

CARICLES.

Il n'imporce, su l'aureis emportée fi tu avois combatu. Se cela fuffic.

THIMON.

N'est-ce pas toi , qui dans ma prosperite me louois des vereus que je n'avets par , LEMISANTROPE, 29

Mant dent je m'ai jamais été capable :

ARLEQUIN.

Ernne, n'ar-tu poiet fait mili d'Ode

CARICLES

ARLEQUIN.

Quelque victoire que je n'ai jamais rem-

CARICLES.

Friede Mufer)

ARLEQUIN.

These I n'aime par les menteries , &c. jo veus qu'en ne chance de moi que des vetres i lais donc une Ode pour chancer la vicatio d'un honnère homme qui n'affonme un faquin.

CARICLES.

ARLEQUIN.

Non , man la chose va arriver dans un moment, car je veux t'assommes pour prix de ton impertinence.

Il le but , Cantilei fe faure en triene au

Petokers.

Pardi well de grande coquint. Mor-nun de ma ver bur impudence me met dans une colere que ju ne me possede pas.

CH

Voila les bans mil antiquels je me finis

To étais dans bles bêts abon.

SCENE Y.

EUCHARIS, THIMON, ARLEQUIN.

EUCHARIS.

Tout ce que je vois de Thimes est une preuve de la foil. de des confeils d'Aspasse, commençam à joiler môtre sèle. Banjour Thimes.

THIMON.

Bonjour, que me vent cette femme. Vois

EUCHARIS.

Jo fuis charmén de vous reprontrer, de de pouvoi mattente un original fins copie, qui parre qu'il n'a fait que des fociles
de mande, prétend en jenier la faces
for le raile des bommes, je couls qu'un rarathres suffi hetesoclite me donners de phifir.

Onair, crityle n'eft par remnum.

LE MISANTROPE, 31

To the comes are seed, after after the started -Lame to vertice y n'efter part. T 14 1 M O 19.

I there are no district a fireprend,

y manifes part ma for Mademois
fill, a more mapped pour les hommes, de

home pour les femines, de pour les femicon cotre effect, peut tres diserrir.

17 de fem, profiner en hien, c'est men cu
que vous pour en gregor avec mot-

TUCHARIS

THIMON.

The large of the feet of the feet of the second of the sec

BUCHARIS.

Te le voire , se je l'erait charmée de pou-

Elle parle juffa, celle-li, qu'en dis-tu e THIMON.

Cela peut être : en venté, Mademoifel.

Le, je luis bien alle de vous trouver de cette
homent, & nous alloes bien nous divertirs
le beau champ pour mol, que le teint sprééé
d'une coquête, que ce vifage composé qui a
changé les mouvemens naturels contre des
grimanes : quel plaifir de démafques un
coestr, qui lous des déhors fandez nous cas
che l'infidelité même. Ah! ha! ha!

ARLEQUIN.
Ab 1 ba ! ha! Voill um converfation
qui commence a merveilles.

EUCHARIS.

Le beau champ pour moi, que les difeours d'un homme qui a changé la railon pour des captiers ; les fentimens humaint pour de la fenciré, qui toujours diamètralement oposé à la railon, prodiguoir autrefois follement fun hien , & qui aujourd'hui s'en refuie l'us fage encore plus follement. Ah! ha! ha!

Ah ! ha ! ha ! Le beau champ pour un ane, que d'ensendre les hommes se dire leur venirez. Ah ! ha ! ha !

THIMON.

La peste de l'impertmente.

LE MISANTROPE. 13

AKLEQUIN.

Lant. Ab | hal hal

THIMON:

AND EQUIN-

Here femble que na na par de ben

THIMON.

Porr connaître un juste l'étendui du gele d'une connente i je ne voudrois que faite l'e-brée de la convoire d'un perroquet,
commont en capacité, de la comparant
avec relie d'une conjuntare l'aurule per une
evalue e acidemenique la juste étendué de fon
mptite.

ARLEQUIN.

Abiliat ha! La cervelle d'un perru-

SUCHARIS.

Et mal je ne vanaknis specialre l'analyle.
de la sète s'un me de de la vôtre peut cunnatur précisement jusqu'est peut alles vistre bênée.

ARLEQUIN

poler mer aneamal a propose, feacher dails fore personal apropose, feacher dails fore personal disperse de qui en feavent plus que les hommes, de pour vous en convain-

aneffich indegnement que mas maitre vinte traise. Oh this tilk from him mienx appris que cela , mo fuy.

EUCHARIS.

Répondez-lui, li vons le pouvez : THIMON

J'aveir que voil la ever diffina la plus deficiente que l'aye jumin ent avec perione 20, & la manière linguilleir dont come fille o'r gamd me plafe; je ne fçay , Mademolfolle, que vons a fi bien inffanire, mais foit que la rhofe vienne ele vous nu d'ailleurs, vous avez remontré monfuille l'accronez pourrant pas que y'en Rés la dique ; je croisvere von destellen, er je fermeny m'en destendrejainfi, fi vous your êter flate que feduille eron com par ce dérour vous tirerez quelque choir de moi, délabulez-vouvez-fois prent teactes; mais fi vous voulet borney you esperances & ven photies dans as pent commerce d'hejures se do verir ex 1 jeux des de bon treut de le soutmust avec vous.

EUGHARIS.

Je le veux , de ju cons doclaraque je ne Fretent rien ant della.

ARLEQUIN.

Ab, he, has Voits one partie blen flitte & = petir commerce blen sindre.

THIMOM.

Fr vons reversal avec plains a retturne diame.

LE MISANTROPE. 35.

To I I Allett.

SCENE VI

THINON, ARLEQUIN.

Par ma fei voille un delle de euros que

THIMON.

To a wonte qu'elle m'a fair plublir, & je ne fou par pur mount elle me plair plus que neue re pre l'un gent present.

ARLEQUIN

Je le fç. bien moi. C'est qu'elle cit with

THIMON

fr. Que dis-male sens ville, e, de ra nou-

AILLEQUIM-

fine divigin l'auna pour noture reconneille fine du l'étair les hammans : somment mos con de mavie, les ânts ne fina que des bérrs oups és d'estre.

THIMON.

Ant Qual to properties

ARREQUIN.

Sur as que vous hippiles par des richel-

les à rous les défauts du come & de l'esprit, Tien, j'ai mouvé des filles qui m'ont dit que li jo vouleis leur donner de l'argent qu'elles m'a croient à la folie i des amisqui m'ont affuré de leur aminé fi je ja payrds bien; des Poètes qui m'ont premit de m'immortalifer par leurs vers, pantrob que je leur faffe boeine chare; des Genenlogifles qui m'ons offerr pour de l'argent de me Frere defeendre de Jupiter en droire ligne. Oh, juges fi ne voils par des prodiges, avec de l'ere Les hommes font ce quo les dieux, la ration, na la mente ne genvintefalte.

THIM ON.

Ali, he, las

ARLEQUIN.

Donne-moi vine de res méloes. THIMON.

Fouries latre |

ARLEQUIN.

Pour m'allendiverrir.

THIMON-

La haine que j'ai pour tous les hommes ; & mon amitie pour toi m'en cropiche ; je neverte par que personne puiste profiter de ra dépende, ni se donnée occasion d'irrefour dupe, & de te feduite par le fuxe, je fuls trop the resumis pour role.

ARLEQUIN.

Tu es troy de mes amis pour tile dans er

LE MISANTROPE 37

h mayan de ou Averor.

Obt

ARLEQUIN.

Et il je me divertiffitis cela eto gaterore i

Ann route.

ARLIQUIN

Lames, deputaque je consequent ce que les surfrements de tot que les surfrements ; je ne feat où diable en les surfrements pour me faire enragez ; à le monte en agre ; à le monte en agre ; à

THIMON.

to content to the control pas recentere qui

ARLEQUIN.

Je ne pan jugecdes chafes que par mon premier erat, de je me festiviens, que lors que je n'ente que une bête, pe cherchou tou-juars à patre dans les molleurs pâterages, les faue que la me m'en ampéchots pas, car su t'és soure la vechir un mandie plaitre do me constrarier : la j'avois foit, j'allois à la melleure eur de la plus claire, de jo m'are tachen trajunes des estime tailoit le plus de plaifir ; je fautient que cels est fuje dans nomme les ofpener : mon, posique je faits homome, je veux la plus belle matton de la plus commande, l'habit le plus riche de la plus commande, l'habit le plus riche de

du meilleur gourt Je reux une jolie fernine, & je prétent minger & boire ce qu'il y aura de melleur) or comme il faut de l'argent pour avoir ces chules, donne m'en, Schools 1- Thouse.

THIMON.

C'eff ce qui te trompe i je veux que in foir home; tom come qui en out le figure sie le fout pas. C'est pour ce rendre parlie que je se refute la jourstince des choirs qui nt font propres qu'à routrit nos puffiens ; humme n'est bomme qu'aurant qu'il se ils les dampses & qu'll a prin l'empire lur elles. ARLEQUIN.

Male, mi qui rent mintimire malgré mol & la ration , at-tu cee l'empire fur tes

THIMON

Sons doute , puifque je me refule la joniffince des chufes qu'elles feules nous lo : defirer.

ARLEQUIN.

Diamoi , n'y a-reil de patiens chez les hommes que celles qui les partent vers les Phillips 7

THIMON.

Il y en a bettern p 2 tueren.

ARLEQUIN.

La haine, le chaggin, la vengeance, na font-elles pas des pallions ?

LE MISANTROPE.

THIMOM

AK LE QUITE.

no have plant homes one dent femno, una balle comme une prience, et l'antre belle comme un affire, et qu'il chonit la lade, qu'en direis-ru t

THIMOM

Dietet hamme elle emmeningelit.

ARLEQUIN.

To be done in for animal.

THIMON.

Pounnely

ARLEQUIN.

Partir que parmi tant de palions simables, navas pultement choinir les guerrons de somes les palions, & que in préféré une depocurs de la via la trifte finisfichien d'êrre trapattes en enfere constre tel-même, & comtre toute la narure humaine.

THIMON.

Voille un raisonnement qui m'embaraffer, un les soits pas encoro affor pour juger de la folidité de mer raisons à je dois suppléer à un apporance. Se mon aminé pour suy m'empléhedor accorder la denancie.

ARTEQUIN.

To ne rees about point me denner de

THIMON

Nun

Rend mee done mon premier but. THIMON

Par quelle railon a

ARLEQUIN.

Par la railen que j'anne mient n'ente qu'un ans que d'erre hamme Se n'avoir point d'argent.

THIMON

Tu ne l'enis ce que tu dis.

ARLEQUIN.

Cent toi que no fesis ce que tu dis. Econte, laiffe-là une fois en ta vio tes extravegances, & donne-moi de l'argent?

THIMON.

Ta priere off immile.

ARLEQUIN.

Le diable c'emporte. A ce que je vois il n'y a pas un homme qui ne feit le Joup des AMETER.

THIMON.

Tat as raillon more ami,

ARLEQUIN.

Hebien , rête mundte, fi j'ai raifen que ne fais me come je tedis 3

THIMON.

Tu es railon dans les traits, de fatyre que ru donnes aux homenes, mais ru es tott de Souhaitor ce qui peutre cindre suffi manyais qu'eux.

ARLEQUIN.

LE MISANTROPE. 41

THIMON.

Hebrah, hi, ba!

THIMON.

Trenders we directic, & Je fereig bien falie de la familie. Adied. Ah, ha, ha !

ARLEQUEN la regardant alles fami rien
alles avec des montement de dépit de d'indi-

Voilla blen despute tite, do faire foutfine un penyte homme, & l'empecher de fe diwrite i il four que je thèlie de me paller de un , & d'avoir du plante fais les argents

SCENE VII

MERCURE fine la joine d'Ajpofie.

ASPASIE.

Vullà Arleques bien faché contre Thimes, profitoso de ce moment, écenceuture l'ordre que Juster m'a dermé.

Gene fille eft chirminte, je vezz l'a-

4 THIMON

bender v bonjour la brile.

ASPASIE.

Suis-je comme de vous , Lepuneur !

ARLEQUIN.

Aurant que l'activ helbins je vote que vous être jolie, cels me fuffit.

ASPASIE.

ARLEQUIN.

Arlequin.

ASPASIE

Quet, som étes cer almable que que Thistop since uniquement /

ARLEQUIN Jeminge

DE, lui-mime

ASPASIE.

Ah, mon ther. Phonesile remembers pour mei l je vous cherebah avac emperasement.

ARLEQUIN

de n'en frarois rim . & vom syre bien fait sk me le dire.

ASPASIE

Que la condition d'une fille est millionsente i si Péccis Estime, se m's spiliquemen fins rought, mili la puedese m'en empliche.

ARLEQUIN

the your contraigner pas, your pouvez me parfer avec toute liberté, je vous leque-

T. P. MASANTROPE, 47:

Ve miniot de miniot de miniot de mini-

ARLEIZOTN

A5 PA STE:

o aver il alian o offinitira e il pointy bitto

ARDEQUIM

The promote cropped to the birth fire of a few for the fire of the

ASPASIE

NACH FOUR NA

We want person the print comment the money qui

ASPASIE.

AREEQUIN.

Mon chief le terms' sit trader & me

ASPASIE

ARLEQUIN.

ground on poes, je (was alternal amin

II ()

Nous nous marierons donc enfemble?

ARLEQUIN.

Olii, fi vous le vouler.

ASPASIE

Si jo le veux : Se qui refuteroit le favori de Thimon, cet homme avec lequel il partage tous les tréfort.

ARLEQUIN.

Qui, Thiman dites - yous, partage fes

ASPASIE.

Dut.

ARLEQUIN.

Vous la prenez bien pour un autre s connoiffez-vous l'original dont vous parlez 1 ASPASIE.

Mon. Mais on dit que vous êtes le maître de la forture ; que vous en disposez comme lui-même ; que comme il a des biens immentes qui sont les mobèles de trus les plaisers dans cette vie. A qu'il vous aime tendrement, vou jours ne sont qu'un tiffu de tons les plaises ; bonne coure, équipages, logemens somputeux, belles filles, enfin tout ce qu'on peut souhaister na monde.

ARLEQUIN.

Eh, qui font les imperciners qui difent

LE MISANTROPE. 45

Toutalle ville.

ARLEGUIN.

Traine la ville en a menti i Tamon ne

ASPASIE.

The on or your time par, he you then is

ALLEQUIN

Je le erel.

AST ASIE.

Ple parlim drae plus da mariage i car je sem declare que je un veus mariage i car je par tare nahe.

ARLEQUIN.

Mais cela de illiente.

ASPASIE.

Printing anti-

ARLEQUIN.

Mais fortque le Nature a fait l'homme de la femme pour les mir a 4-1-elle penfe

ASPASIE.

Qu'alle airpenfi à ca que d'en voudra, elle ser les chuies donc l'induitaite des inne-mes : l'air des métiers, de caus même lu-de flore aft en entre un profess de la nature à ainsi, c'est obies à les lois que d'en réser-

THIMON

cher l'ufage, puilque cer sur lieut foul

ARLEQUIN.

Je erei que vons avez milion, cela me

ASPASTE

Plus clair que le jour.

ARLEQUIM.

Comment ferni je danc pour avoir des

ASPASIE.

Si vone voulite me croice , je vous en domeras le mayen.

ARLEQUIN.

Dinner-le-mni vice . le vous en prie :-

ASPASIE.

Volex Thirme.

ARDEQUIN.

Pladene, cela ne fernir par bien ; en dier

ASPASIE,

Paurquei ;

ARLEQUIN

de n'en fen rien.

ASPASIE.

Qu'eff- en qui apparrient sur anissime

ARLEQUIN.

Ge qu'ils em penvent mangues-

LE MISANTROPE. 47

. con all mere county ne I went her

ARTEUUIN.

A root befolds

MAP NOTE

plan tom a min it is in the president

ANLEQUIN

ne s'ell que les l'es le sçavent es que les

ASPASIE

Compare qu'ils l'égéenent soit vous le contrait e, vous deves trête un ge de vin amont prondre : Talanton e qu'il inforte monte en le vous de lor un lèr qu'il inforpe monte en le vous de lor un lèr qu'-

A'RUEQUIN.

ASPASIE.

Vom be dever mut prendre.

AULEQUIN

promote de la gardet tous pour lui-

THIMON.

Que vous êtes fample ! su voyez-vous paque puriqu'il ne fair ancun ulago de ton bien vous ne le privez de rien en lui prenant des cheées qui lui font inutiles.

AR LEGGIN.

Ma foi , vous avez ration, & il n'y a qu'une chafe qui m'embaratfe; c'est qu'il a le plaisir d'en priver les autres, & si je les parnels je le priveral de ce plaisir.

Mins ce plaint ell ajulte.

ARLEQUIN

Tout cela est vrai , mais j'alme Thimon ; & malgré les imperrinemes » je ne veux nien faire qui puisse le licher.

ASPASIE.

Li plus grande marque que vous le diter. Les donnes , c'est de prendre tout ce qu'il a

ARLEQUIN.

Si vous me pronvez cela , je n'ni plus
tien à dire.

ASPASIE.

Il est bien alse de vous le prouves. C'est faire un bien aux hommes de leur ôter les choses deur il ne resulte que des soins poor eux. Se de leur éviter les occasions de se duhonorer i Thimme se deshonore, en se resultant aux besoins des mittes i le peu d'utage.

LE MISANTROPE. Ay

The little of the treface poor luitrealment has conferent anti-ent rainful
from the chelles you make the forechair
from the chelles you make the perfect your
from the chelles you make the comme less foreces
after more the chelles your platfit, your l'antre more to more.

WALLEQUIN.

the one of the control of the property of the less than the less of the control of the less of the les

ASPASIE

Phorquet.

ANI. PIZUTIN.

There que process of all per blos-

ASPASIE.

Vivis envive dimir que se que je com da

ARLEQUIN.

The second for your, man malgré cela je trois que ce travell minusée se une trabilion. La nature ensure conte timple en lui in dirige fin les voyes de la verité, fan même qu'il la connolife i il four l'abandonner à mutes les possions pour le conduire où je vent pour son instruction, & celle de This son. Venez-done Passon, four des four-mes humaines le fedoire par tour ce que vous aves air plus flateur ;

ENTAGE BY SALET DES PASSIONS

OR PASSION A Parprit le la Velaport Porez Vermis Diversità Un feat rayen de la hrausé Diffuir sor bulbrees chaneres. Messels, fous fee loss, les Platire. par you gas solem fan celler le remple tour vondeller Qu'enige de plus la Sagrille. LE POLUPTE. La Volupte für les comes A l'ampire Japoères Votre teilen greit zut in emblene Du fran dis refes couleurs a Me pound de vos erreiro. In the rate maritim age molephisms. L'AMBITION. Som le détions fédulaite D'une quese chimere » L'Ambition spain d'un Containe Chier your faire an congretance D'an muique de comitie Digitie use aree movements.

LEMISANTROPE. JE

IS TYLOGNE

to fe place data l'Alypocratica.

Ula Witter

La pela cherahe qu'à la mbie;

He ale of the party of the part

From a collar product.

ARLEQUITE

Man and a variety of the printer of the party of the part

Take our feligitet.

To see con pion de condaminate.

Les Coffiem à la tête defiguelles eft la l'onluges, compount d'addressen. C donner bales caralles for elles l'encommengen flour, manzone o à llande à la ontempre flour. C'éfe feteaux des les boas de la l'élapsé, il part déturment à factaient ex-par décreure vous.

Finds premier AGE

encountries encountries encountries encountries

ACTEIL

SCENE PREMIERE.
THIMON, EUCHARIS.

THIMON

Joseph elle m'a dit se qu'elle pentaite de mai, m'a fait platfir; rie n'ell plus enlimaire que l'adolation pour les pentannes riches at de qui l'un emit avoir befoin, mais rien n'est plus rare que de voir des pentant des leur dire en face ce qu'ils pensent d'aux. La poici.

BUCHARIS.

Jo bin charmie de vous percentres pour rom faire part d'ure ferre qui m'a diverti et que je una digne de rome centime.

THIMON.

- Je puis wout faire paroli par d'amtes qui m'one (ponventé.

EUCHARIS.

divertir | car les fornills des bommes font un revenu réet pour des espeits ent autreper comme les pôtres ; le de tels fonds sent DE MISANTROPE 55

...

MOMINE

To the state of th

TENARIS.

Talmon quiese jurier

The per Tomon capitals de vons, de l'avec le reflo de home a parec la reflo de home a parec la reflo de home a parec vons la plu en le reflo de la ref

EUCHARIS.

Voin hive you do a que you so a-

THUMON.

que je mus fairis une injuliées.

BUWWARTS.

Louiser-vom reventi

A morphile franchement, je pe fice
por trop à je le dote entain : vant évan d'une
especialisment d'un feve transpers
les plus le contra le figure de la contra le le figure de la contra le la figure de la contra le la contra le la figure de la contra le la contra le

Eij

Si je ponynis elegrer de vorre falle, se que vous renes de mudire acheveroir es m'en perfuseier.

THIMON.

Vous avez ration , W je m'éconne moianême dus écases de mon elpric : je fem od nun valve illefinn me fednit , cir enfin qu'elt-ce que l'alme en vous pe me Little Chiour par desyothe receptours dont la jour ruffiede fle en pulligeres converne von défaults; le terms va bienrels emporter ces vaits avantages pour ne builer à leur pluce que von feihlener foer his eider & fom les traite de laideur que la viellette leur ajoutera-

EUCHARIS.

Cers- declaration est rendre.

THIMON.

Elle eft de Thimm, il ma franchise vous offinite, elle eft en mésue temps une preuve de la fincerité des feminiens que je vous marque.

EUCHARIS.

Je les cres selli finreres que your les dires, mais je voi clairemese que veus codez maigré veus à un fenriment qui vous étit molimer la primon le produit de ceme méme pullion facialities had former himself forcodes la hele de la mépris a nom comme time nor défeure ; plus les miens contime les

LEMISANTROPE, 17

- of the purpose of the property of the purpose of

THIMUN.

Le stante que je pecarat vom les par-

EUCHARIS.

purify the qualification of the compliment,

THIMON

to be franchise twee laquelle je your fale

EUCHAKIS.

Pour some reside franchile pour franchile, je som confeillede ne je cler jamele
de tradecille, som membertallen, in je
som spon que les minues que som me
elliée toutée, me paraillent des l'acceurs
auppes de ce que some sence de me direcAilien, soms ne pouvez me plane que par
son mans de lityre.

THIMON

Arritez Eucharia i Famour de la fatyre fait votre abjer pomez-voto jumaia lui monte un plus bem champ que nicfeibleties :

THIMON EUCHANIS

Je grains qu'elles ne boint corragionirs.

SCENE 11

THIMON,

Ruchard, elle fuit, mais peur qual vuus dron-je l'un éter i Quel me deux mon delfein, and qui importe toutes les femmes s met-je lichement mendler les boure de celle qui n'a prose moi que da mépris i Non a So je trudi graces nur Diena d'avoit mit dam fun cour per Holgranica, pour mai , c'émir le feul moyen de fauver ma ration du cauffenges mais ques , je fent des montressent clane je og fult plus le mietre : Qu'ett : ce donc qui les produit? AL, malhancers Thinen! ne premple-Lie I se Seduine mi-mênir, Ar ert Emisse. ment alors on sends graces my Diens at to mund fatal qui fornie anjoundée es chaine, mais mici Aslequin qui vient re d prupe pour faire diversion à ma full-lette.

TRIMON, ARLEQUIN.

ALLEQUIN.

the over empressionant pure suit la figure

THIMON.

home des la mora de de mora mentale, va és

AMDEQUIN

To be used to him but sout redille-

TELLMON

I in to be be plan elter a mon count

AREEDUIN

Parell je la cent i nu transportie en un ami qui fili pant un ce que je fais, Se qui par pare moduille r'heir les mayons dete faite laire laire de majorier des bomines.

THIMON.

Que way-to dire !

ARLEQUIS.

A l'hore qu'il est que je fair riche &

in your minur que em a tipe, worth de l'argene, ve te divertir.

THIMON.

Que vents danc dire cred a sul as-pa pra-CCC ALOUE |

AKLEQUIN.

chà il étoir i va, la conjours, & ne rinforme per du reffe.

THEMON.

N'unite m mint par hexard the quelques pieces de mos céllors ?

AKLLQUIN,

June fais eien par bagend, mais par ratfon & pur housen, & berique par la mine for quelque chale, j'emperce tour; to me prende donc pour un for un synerant, anamarents anti qui ne ferir par fou devoir.

THIMON.

Je n'enters rien à ton galimathiet, explique le mod

ARLEQUIN.

Je no fais pas farpeli fi en no m'encent. pas , as-m junificatundo milon /

THIMON

Mais encorr | quewerrante clie t AR LEQUIN.

Va chex soi, tu le femme, tu y trouverai de la belegme blen faire, va, va, va vair fenlement.

LE MISANTROPE. 19

the commence a control on language of the control o

SCENE IV.

ARLEQUIN.

The streether in part, loriqu'il ne monvera ples les tretare. Als , has, had que je van me de la furprile , loriqu'il verra que pe ino riche , & qu'il n'a plus rum. Als , ha, hat mais some mi l'on m'a dit qu'èreie la maism de Socrate , j'es besión de le comfaire, un je some pane de mair ce que la furture pout our penemer. Il frappe.

SCENE V.

ARLEQUIN, SOURATE.

SOCRATE.

Qui en là 1

ARLEQUIN.

.

Mitti.

Que fonhaltez-vous

ARLEQUIN

N'en su pas Sorrage 1

SOCRATE.

OUL

AR LEQUIN.

Dis-molts verify rem'is-t'on pastionpe beigne l'un ma dit que tu étois : habelchemmo 7

SOCKATE.

I'm benevan travaille pour le devenir, my mon upplication of names and trader n'out Soun qu'à m'soprinder que je su Igad Hirm,

ARLEQUIN.

To regini quiffi bien feir ihr n'apprenden Par cris.

SOCRATE,

Je foreir plus content de met même. mais and je femas la dupo de mon amore Propert.

ARLEQUEN.

T-z-c'il blen ilu platin à n'êrre point la dupe de femanuni propre i SOCKATE.

Partrup, ce qui le bleffe humille l'homme. ANTEGRIN.

Jese plainedone bien of avoir cam dentile, es je se confeille d'emblier fi en le peux ce que en 15 appeis.

LE MISANTROPE. SI

Percognition.

ARDROUN.

the contract of the second con-

SUCKATE.

ARLEQUIN.

A to que je v , ever qui m'out de que to me don e um b consello en le avent por tom e min

SOCKATE

Par melle ration (

AHLI QUITY.

Pares qu'ils ne feavent per que en ne ferie

SOCRATE.

It would not the Country of the pour ment-

ARLEQUIN.

Il fandade pour esta come au fuste plus habita homore a mora n'importe, viille que ville, je seux confultes aus ignorance, pullque pour pour confultes que vela cher sun. 500 CRATE

Parally of the Control of the Contro

Arlequin , l'annile Thirant.

Quod vont êtes ser Arlequin descon pur le dam marie la ville, & de qui l'ou fait des cuntes incrovables s

AN LEQUIN.

Le même e mair quels mines fait-on a

SOCRATE.

On die que vous ériez un âne autrateus, & que vous avez éré métantorphosé en hor-

ARLEQUIN.

Call of vrai.

SOCRATE.

Lachofe n'eft placemyable

ARLEQUIN.

C'est pecerant bien veril

SOCRATE

Jene per crotter su promine, c'est un cente,

Tu la croiras fi re veux, il ne m'importe pas, donne med feulement le confeil que
je demande; voici en deux moss ce que
c'est, je fais riche, de l'on m'a dir qui quiconque éroir riche éroir tout, qu'avec du
bien en chatififiair de la famille mi du heine dont on couloir della famille mi du heine pour de l'argere de l'espair, des talens, des
haureurs, des diffinétions, de la gloire, de entin, rour crique l'on penyrée desirer dans LE MISANTROPE, 50

on the many make longer and the first and th

SOCRATE

South affinitures on country digue de

ARLEQUIN.

The allienties a von danc or que su mo fore payar a restreta, de premierement possendant medication un pere denti ille pour rector a la place do men qui n'é-

SUCRATE.

The same of the second partition of the second seco

AKLEQUIN.

Je n'es les run i câmits so es toi même

SOCKATE

Visite - was deficable de Thereo I

ARLEQUIN.

Eff-d (we religion)

SUCKATE

Sanuloure, c'elt le premier Heros des Atheniens-

ARLEQUIN.

Hé-bien pressunt celui-là pateur en fe-

SOCRATE.

Il faut parler pour cela à quelque Genealegibe.

ARLEQUIN.

ligibe :

SOCRATE.

Vous convienderz enfemble, & enfoite il fera varre geneulome dans liquelle il vous fera descendre de Thesie.

ARLEQUIN.

Et après cela pa no ferai ples le fils de mon pere-

SOCRATE

Car le Genealogiste se les dieux mêmes ne peuvent parfaire que vous ne souvez no de vous pere parfaire que vous ne souvez no de vous pere pere, mais il y aura des hommes qui ne squehunt pus votre origine vous trobone ce que vous n'étes peint. Se crox qui la squiront se morquement de vous, de vous lair passer pour ce que vous n'étes peur

ARLEQUIN

Comment mor-ron doma vie, un Genealogifie LE MISANTROPE, 67

STERATE

TOTAL AND THE THE THE PARTY OF THE PARTY OF

of some 1's some

SOCHATE.

11 - aver pour domest que de veint ti-

ARLEQUIN

obliblian Times berdrichapen

Affinent AR LE QUIN.

plant of the parette of the land of the series of the seri

TOURATE-

The felice diments

BREELEHIN.

Latificant | - iffin | property that

THIMON SOCRATE ..

Vous avez milon.

ARLEQUIN.

Vens-moi feulement de la gloire. SOCRATE.

Dr grelle gloire voulez-vous ;

ARLEQUIN.

Parell, in mr fais-là une belle demande, je vour de la meilleure.

SOCRATE.

C'eff qu'il y en a de deux fortes y une qui mit de la virra. At que l'oppischeme que per des fentiments de la justice, & de belles achiens, l'autre qui neit de cos préjugez, & celle là un peut l'avoir aver de l'argent.

ARLEQUIN.

Je n'ai que de l'argent, mob.

SOCRATE

Il vous faur donc de cette derrière ; on l'acquiere par aueant de moyens qu'il 7 a de différences choies qui flattent la vanité. on les pullieres des bonnnes : Alcibiade « par exemple, s'est cumblé de gloire pour avnit temporie le prin à la courle des chevous dani les Jeax Olimphotes.

ARLEQUIN.

Il court dune mices que les chevaux 2. ret Alcheide 1

SOCEATE.

Cen'est pas lui qui assenta.

LI MISANTROPE. 07

lia and done i

SUCHATE

AR LEQUIN.

Trout Ene les faques qui donnée tes

C. Sun les plus ellimen des Orect-

ANLEQUIN

d'Alabada, pulique c'ell sur que l'ant ga-

Il pige par lainment que mus les Grecs

entemble.

ARLEQUIN.

the need of the medical and produce and the same of th

SOURATE.

For me benefit and a some state of the second description of the secon

ARLEQUIN

Fy an dable s c'en la gaire d'un enta-

gé, & les lemps mêmes n'en vous begient per ma dipensiles meres leugh turite relien rene leur espece : Je n'en verte paier.

SUCHATE

Ca faut pourrant if his plin grands abjen de la géolie parem none.

ARLEQUIN

Jean'en very peine, te dispe-SOCHATE

Vivis vertez qu'un âne se trouvers rien que de répritable des tout ce qui fiare la vanire des hammes. L'entrez ; faites des compettes, il y a stime Athenes des geraout fo finnt territor celebres parell.

ARLEQUIN.

Qu'effere que seix des comodies !

DURATE.

C's fees des nuveaux d'esprir, mi l'on print y a bifure mente les frantoes, oc d'un lesper la on les fait une de leurs propres ridice-10 ARLUQUIN.

Cette gibire ale Bourt, Jen verx. No pull-je jus fire ese complé de l'afrop, je ferenschame de le fire rire de les fullis 7

SOCKATE.

Lofojerell de mode n.

ALLESTIN.

It's re-pain-to passaultim'y mettre systems merano phase?

LL MISANTROPE. 69

the police oppose or temperature for the police oppose oppose to be compared to the police oppose oppose to be a desired to the police of the police oppose to be a desired to the police of the police oppose to the police of th

Comme for Affice pour rentfu.

Il hour plains.

AR LEQUIL.

KOKA SEE

Into the dedermine of the pour la core
and a designation of the price les harrières
grapes on one pur la gord de la harrières
portre grant de la nature de de la vertie p
total arron de la nature de de la vertie p
total arron de la mora la mora les despetats
la se que d'elle ar les mue de la départeur
la nature plant a la mora falser rès y je
de la la pour plant a mora falser rès y je
de la la pour plant a mora falser rès y je
de plus de la ban grant donn cette ville
abando.

AND LICENSTON.

compa to the place of place of the place of

Non pas à sout le moude, vous ne dever per your en flater, quand your suries fair un that d'œuvre : earil y artins le public des gerres facheux que l'en nome une michi. c'elt h-dire, des genegui font = illi det comedies qui ne trouvent rien de bon que un qu'ils amy fair.

ARLEQUIN.

Made fi ma poèce est fisame, que pourrong-the direct

SOCRATE

Pour your en donner me life, fuppolous ene jo fois un de ces avernes.

ARLEQUIN

Foot bless

SOCRATE.

Je diraid abond que voere fujetest tropmétrohorique pour le Thorre qui veux du. verifica blable an soutes choice.

ARLEQUIN.

Qu'importe, pourva que je ne dife que des cheles virges & rationnibles.

SOCRATE

It wousles dive ever of price , je your fif-Betal.

ARLEQUIN.

Peurquel |

SOCRATE,

Parce que vous êtes un Balourd & que

LE MISANTROPE. 71

TORE HIGH CONCE POINT SWIFE

ARLEQUIN.

d'espire?

BOGRATE

de ce le fuit imaqué, à fur cette ima-

ABLEQUEN.

bles fice de recontenter , je pullere fins

SOURATE.

C'est alers que faurid un bem charque contre vous, se vous fisserai ence cont la public qui sera cultiment indire à que vous accè la pue e que oblandirez.

ARLEQUIN

Que le diable l'amporte avec ta fore etitime i parle animal. Il four bien qu'une prite sui concerte ou fermées dis-moi fina ause re galimathées, il su veux que je parle avec alprit un tam riprir.

SOCILATE.

Parler comme vous vouderz, je vour comportule que que miniere que vous direnlier, de nor-anierement de res que vous direnmin encuse de ce que vous n'aurez pas din-

VETTORIN

The state but inc experiently de ex dat le

SOCKATE.

Sans decates li starte critique n'elé pas genecale i li elle un paste pas l'un tout en qu
me déplait à judic plus, si vous ne paésant
pas les alées que voute piece ma feta même
ée que ju n'aurait jamair en lans vous l
vous n'y répondez pas sl'avance, le vout
chiral que vous ploje elé imparlatio ée votre lajer manqués

AREEQUIN.

Ote-toi d'in

SOCRATE.

Pauguei !

ARLEQUIN

Parenger to Six negree.

VOCEATE.

T'en füh Befie ett je vous affüre que vom ne m'avez par emmeré-

ARTEQUIN.

Value en encure ámidice processe rien ap-

SUCRATE

Ah, hat will une converficien delle

ARLEQU N.

Pandi, weith was fine beto a quel diable de galmachina !

SCENE VI.

ANLEQUIN, IN MAISTRE & Chine-W. III M ATSINE Magir, Bove MAN STREIN FAR MANNEY.

Le MAISTRE J Champy

Vous we ration, Muniferr de le veus amorbic per 1 - plant inglier, use former de four frightles dans le monde ; se n'eft put de mont de mon & de ces Mulliones. AMIEQUIN.

I mi / m, mi !

L-MAISTIE A changer.

Je foir Maltre a chanter , c'ell moi qui montro de grand est qui attropit les arbres In the car for by gar d'Orphice (V par Impred Angulant Aut les marailles de Theline.

ARLEQUIN

Er minimum Enline cer Amphion 2 LEMAITRE MANE

Il shanning de les plerres le pliqueme d'alles and an on the chambins les appel-1 15.

AILLEQUIN.

Cerare la est bem pre veux l'apprendre prince me bittle on bean Palain : Es toi , que thuntie-tu +

THIMON

LE MAISTRE à desfer. A faire la cabriole.

ARLEQUIN.

Cet arrelà est dicole , je veux aussi ap-premire à faire la cabriole . Et toi avec ton chapeus de maven, que montre-m?

LO MAISTRE COVER

A must un homme de bonne grace.

ARLEQUIN-Cer art.li ne vant pas lediable, de fi je le leavois je ce donnerois de l'argent pour

Coublier.

L-MAISTRE Cover.

Je veux dire que je vous apprendrai à vous défendre contre ceux qui voudroient VOUS ÉSET.

ARLEQUIN.

Ban cela.

Le MAISTRE Laures.

Je donne le courage avec l'adresse, &c je conenis rela do mas Ecoliera qui font la rerreur de la villa qui n'oferoient le bairre, s'ils ne groyedent pas le pouvoir faire fans danger. ARLEQUIN.

Be legani par pour moi je ne vondrois Jamais me battre fi pe feavois d'este mie. allons . apprenez - mee viro ce que veus

Spavez.

Le MAISTRE & chauter. Qui l'otilez-rous qui commence?

LE MISANTROPE. 75

Tous les trois à la fran-

Le 35 d 35 T BE à danfor.

Lea with as possible

ARLEQUIN.

De levent, mor; restends platfair qu'un le min tithe ne put apprendire éron brescelle mor rosarts à la fois ; allons vite, co jo init puille, ayant anciore plus de mille frience à quorendre ayant qu'il fale out, de rope ne pendre per de temps, vielle de l'argent.

LE MAISTRE & chemin.

Mice See a rathin. I your face d'about

LEMAISTRE à desfir.

Il fact your camper.

LE MAISTRE Come.

Denit vives mettre en garac-

Le Maitre d'armes et le Maitre d'alufor emport Arlegala de mantere qu'il fautit qu'il pautit qu'il ma sait à la fair faire des drast et danfer, ce qui fait d'aberd un jeu par la feut attituée ; enfuite le Atairre à chanser les pine charter le voter, le Maitre à donfée fait le cobre e . le Maitre d'armes peufée me botte, Arlegain chanse, fair le valu vie experient le misse chafe non peloposation : desprée répresse le misse chafe non peloposation : desprée des parties de la l'ef-

faulte de mendere qu'il fe mes hors d'haleter. enforce qu'il tombs épuise par les effertequal a faire April er laces , le Maitre d'arreit dit à diriegator:

Allow, courage Monfider, your faces

des mervelles.

AR LEQUIN Fi levent in factor of his chargeast.

Pardi , voilà de grande coquine qui le font dannez le mot pour me faire crever. four précente de me montrer leur me ; se duble les feisness, je ne veux plus cien apprandre, Allies minver Alpatio,

SCENE VIL

ASPASTE, ARLEQUIN, TROUPE de Photeurs.

ASPASIE

Pour faire junir quelques momens Arlequindes variere de la fortune , j'ai s'affernble une Temps de Flactours, sur louisgur delignels pe vali le livrer pour l'en cebuter enteite pour le rette de la vie.

ARLEQUIN.

Ah I bonjour , me chere Affulle. ASPASIE

Bonjaur mon cher ; je vous ameine une straupe de converma amis que vous a fair

LE MISANTROPE 77

to force of the party spalls present a very bound to the party of the

BULLEQUIN.

Villa d' onn ette remarkimentes avantes.

Approxime Medicus, le Seigneur Ar-

INVANIA ET MACET DET FLATTEURS.

U- VI ATBUE

Prifide for its joury :

Ta remain mani existing de plus airrable

Can Carlon

with a part Combine and the depletion,

De part I am and a son same

Promet encore
De plus fersan fruits

ARLEQUIN.

Ah, le lune and I viene que je c'embraile.

After were very bit qu'il vera fine.

Gui, il me liana contre la "elle m'al-

78 THIMON

me, & cependant alle est jalonde du mente que l'on me treuve : Luiffez-la dire , conrinnez mes amis.

USFLATEUR.

Chi voure la tire

On's firme les Flareurs

On's firme les erreurs;

Pour les rempli de complisionée

Il n'aime la remé elt poeré

Qu'untant que le remé est poeré

Sur un vourn qu'elle offense.

DEFLATEUR.

Creitanz la Verné
Qui fam completience
Dir ce qu'elle penfe
Avec fincement
Courts enfex d'organil & de fate,
S'il n'évoit point de l'harmer.
Pour eller cachet you ensemble la de defent affice valte /

ARLEQUIN.

Machleus vice an Plateur -C'ell on horane aimable , Tembre , fortible , Tompour plan de denérate Un riche avec raison condustre Con qui démérques le creur ; Quand into des ombres de grandeur Il cacity des artilles d'inc.

LE MISANTROPE, 79

More to be proper fourte en referente certe com la la ferencia que fectulfres for come par la la la compania de monte de mante en partir de monte de la la propercia de monte en la la propercia de monte de la la propercia de la propercia del la propercia de la propercia de la propercia del la propercia del

I'm du Ground Actes



Entrancemental entrancemental entrancements

ACTE III.

SCENE PREMIERE.

THIMON.

M E voill mon parvie que je l'étois il ma bente ni ma magnificence qui m'a reduir dans eet état, c'est la trabifon d'Arlespain : à paise ell-il revère de l'humanité qu'il devient perfide se plus scelerat que tout le reflie de Lemmes : Oh tarpie nule de la nature bennine f les Dirux perspecialist des le re-contemble que mon les raits de ca landeur, afin que l'hurreur que merce des hierer , j'aille iles inder ma veiro de la contagion de lours vires par le seinpure d'une foliente éternelle. Les Dieux nomennduisme dans le port par des routes inconner, & lurique nos erreirs pom en equirent, how board excise à propor des tempétes l'oparables qui rous y poudont de nome y finite r'entrer par un hentreix numfrage que me dénvent du foin de parder mei trefers, ils m'ontrenda pour nuThe MISANTROPE, the point of the second of t

SCENE IL

On THE LUCIAL MAN BURN

ter de mone mont perfete, que me con-

ARTEQUIM.

THIMON

Reprender la sur dune les millaureur perfeits m'estient pels

THIMON ARLEQUIN.

Quo, en vrux encon aller etre malliroreuz ?

THIMON.

Oui's je vais me leparer pour toujours det hammer, & lurtout de toi que je detothe encore plus que tons les autres.

ARLEQUIN

Mais que t'al-je fait, je t'at peis rei trè-fors qui un te l'ervoient à cien , de je les il fris pour en Lire quelque chole, & comme quelque chole rate mienx que cien. J'u bien fait de les prendre, & ni ne m'en dols pur fermir minyair gre.

THIMON.

Pain je me only jouer fi melignement Line me renger i meir nen , je fim le caufe ils has aniver our par dem a mosaflow a route de qu'il me fair, les Dieux pour = ponie foi une donné la nature humaine que je craignes en lei avec trop de milon-

ARLEQUIN.

Tu és un grand fon,

THIMON.

Er tu és un hamme, c'all tour dire; je stevnis to fuir des que je rai vu tel, mais il en eff oneure temps ; juits de mes tréfoes le m le peny, je ne lei abasslonne, & fe vait m'chigner du monde pour roujours.

LEMISANTROPE, SI

THIMOM.

On a Lon-toll of this, from the years Sentire

ARLIQUIN.

Kronte malhenre iv , in contraire je vooilnis si hillore i para e hiers qui c'érrient intinila , mais proipe ni e faches , je vais
re les recore , pour vu que sa m'en luife
préndre un per paur 1000.

THIMON

Jan La dinie tom & Jan'es venx point!
ARJEQUEN,

The me had still Arrive Thirmon, he ten pour, je sale as sundie come ce que je

SCENETIL

WATE ATEUR, THIMON.

L. FLATEUR.

Me vom an domen par la printa lifer

ARLLOUIN

t'enhalfe.

Moderne Voc manipours.

ARTEQUIN-

Mulei le mellhan de mes amis; demusde-hei un per re que je vant, & en versa fi je ne mente pas miens la fortune qua mis.

LETLATEUR.

Vous éces le ples mentibble des hommes.
A R.T. E.Q.U.I.N.

Er degain quandy

LEELATEUR.

View Parez majoure drie.

ARL QUIN,

≥ qu'ane heure poer la tamper l

LEFLATEUR.

C'était nour me marques de vant ; estce que les lossanges pesurveux quelque chole ; or a al qu'une maniern de parler qui n'a d'objet que l'interêt de com qui loitent.

ARLEQUIN.

Cert que lottent font donc des imperti-

LEVLATEUN.

qui le lailleur flauer.

ARLEQUIN.

Jest'entendarien kraceria i dequielt

LE MISANTSLOPE E

D'Alpaire

ARLEQUE TO Thomas

THIMOM

Qual Alphini

tream a grown

THIMON

Vavani-

THIMON DELL'AME.

tentilement and himmen, Thimen en ferfafant l'ufage des trifers qu'ils luit arment fait menues, s'en est renant une present fait menues, s'en est renant une present fait menues, s'en est renant une partient.

ARLECLIN

To mili blim que je o'ai par out de te les

THIMON COMMENT deller.

prima les merites ancare mours, puifgu'enbliane von devoirs peur l'aves tratre qui vous almolt, vous l'aves tralichentenfement en lui volunt des biens que les dirux ne lui avitent pas donnes peur être la récompenje d'un crè-

mes utufi felfant juffice à l'un & à l'au. see j'emparte avet mai ver svefors & je CONE en prive pour laujours sous les denx.

ARLEQUIN. Comment, Affilie me ville e THIMON.

To le voit

LOFLATEUR

Er ellen bien für i pur quel endrair mericiez-visus votre fecture !

ARLEQUIN.

Quai, feelerat, man penfees danc per ar que su me dife à tanné !

LOPLATEUR.

Ah, ha, ha ! Cerre question prouve blen gur vam = (res gu'an fot Ah, lu, ha! ANLEQUEN.

Par-la-mort-con dominie, il faur que je r'afforme.

LEPLATEUR.

Je com a auth peu con contract à prefene que cun'as rien, que jur'effimon forfque je geleuon; le plante de t'antioncer sa ru'ine me payeaffer de toutet les menteries que je t'ay dicento latine. Ali, fia, ha | Hrenau.

THIMON.

Voilli une ferne charmante, & je ne croyour pas que son tresons de Con jameir

LEMISANTRUPE. SY

- de rant deplititie.

ARLEQUIN.

Applie.

THIMON.

ipun in laverito do comple je dal dis de la limite la laverito de comple pe dal dis de la limite la laverito de conferencia de contreben dal la fundamenta de la laplacación de la majorda que un exercición, de un tombio de la plantera de des militarios.

ARLEQUAN

patie je la diabinario a helles destas.

Tes heres a northwest mires an mayon

ARLLQUIN.

binese do porcela e su volanhiles ma enles, presels la sont manger à min dépens, & esta — deene oue sum canina.

THIMON

Et le pireit qu'e : le refteje et pas pour

Q . ILH'ALLETT LIST !

THIMON

No m'as m pas most enloye, je n'ai per

ter-

ARTEQUIN.

Er comment deis jeffang ?

THIMON.

Si en veux resoumer far la mentagne, mus y vivaons des racines que nom y troisvenons.

ARLEQUIN

Nome prefe pas de cette modific mon-

THIMON.

Tu n'ex pour temt pour d'antre rollimere, et su ex encore himiliament que je venille i y conduce, su nedemente goures, mus tu un fais pitié. Le j'aipere que tes fautes t'auront rendu plus lage de produtront chez toi ce que je croyals fautlement que lanature toute fample y desnit produire.

ARLEQUIN.

C'est tot qui le la ranse de tous mes malheurs : li en avoir fair l'usige que tu devois faire de tes tréfais, je n'introis paint été tenté de te les vôler : le mont les aurions encote. Parle, infemé, pourres-tu jamais orjultifier auprès de mol.

THIMON.

En voill been d'une autre ; vous verroz, que e ell mili qui ferzy le carapable.

ARLEQUIN.

Oil, tulia. THIMON.

TEMISANTROPE 59

ARLEQUIN.

I MIMON.

que te l'a confeillé.

ARLEQUIM.

me numbunskings by e.

THIMON.

Je er orion ce que no me d'e fi no professione de canol, man tu von blen que les divor. Le combonnent, possiqu'ils te refusent les avectes que en présenteur y transver.

ARLEQUIN

Call que l'a agt en anc. fi je m'étals louteau que j'étals hamme, je ne s'autois par voté sous étale du bien aux hommes par un ansven qu'ils epoèments. At je me forcia défié d'une ensant réceton elpece. Mathèretian de ma hombe foir Ah, ha ha la t

THIMON.

Je nur fens attendur milgré troi, à j'en-

ARLEQUIN

Making the state of the position of the

Legarois-ru du refle des hommes, ell-er que su croyets de villoir emore que les come parco que tuétois plus fauvage de plus bin-

THIM ON.

Mais que voulois-en fure de mes éréfites ARLEQUIN.

Je voulois faire come le bien que le port. vois; premierement à na que paime plu que les autres , de aprece, à rous les autres THIMON.

Mais en vois high que les hommes de la steritoiene pan-

ARLEQUIN.

Et que me faifeje cela | jo meziron mei de faire de bonnes actions.

THIMON.

Ob, Ciel ! quel rrait de l'innière il porte kana raifon! Meis comment as-tu connu ce que m viens de me dire?

ARLEQUIN.

Par moi-même; l'aitrouvé que ton refe fentiment contre les coquins qui r'averlent. abundame que es avoir reçu du bien de mi, était julte, de f'approuve aujourillui evur qui difere du mai du toi, parce qu'ils one ration, puilque ron'aspas foulage leur no. fore pour ant le faire dans our premier meiheur, en avoir la comblation de l'avoir que tu valois mient que tes empenus, minurellari

LE MISANTROPE. St.

THIMON.

Van les a la wille treal qui juliques al m'asolococide la verier, mais en la levant, que
de finidades vous me faires verten moi i ju
se- ure annacide i ma Miliantropie m'alu-diose, je vim qu'elle n'étnit cher moi
qu'une patino violente & qu'un rode danpoeux de moo amour propre, je condamsese des nices & des richentes que je ne
croson par rher moi ; à peine pe m'apperceis de mes erreurs que je devient plus feisble à plus ranide que le cummun des hommes ; dieux qu'est-se que l'homme, qu'estce que nice e railon à

Obvia-in diregorie d'ai pas ration a THIMON

Nongmon clea Arlequin, a'ell mol qui sy enra, de je us t'impute rien i pardonne moi mes erreum de recois les marques de mon repentir de de ma condrejle dans cer embrefement.

ARLEQUIN.

Cor (M. f. ma.

THIM ON.

Felael je n'at plus nien, m le foate blen.

je m'en privans spour se le donner , le l'en avoir, mais allom cherence les moyens de to footiger, contecque je pub fine c'est de e'aider aurane qu'il me fera possible dans ton renvail, & si fe ne puls pas r'en affranchie ablidiment, te montrer au moim que je le Tunifrod Filte.

ARLEQUIN

Belle confebrion t ton repentir ne me galicit d'annous des mont que tuln'as faits s mais muligie cele tu me Lis perie, & jene parderne, allees où ne ventras, pe re foissan ndellement, & bjen kin do vondole que na Vinvaille pour moi, je ce fouligerai annes q= je le pourray.

THIMON.

Que ce narquel rendre & fincere File hien woir qu'il n'a peché par aucune corruption de cour, fiquelque chofe l'a ferfult, c'ett un aucuvement de fimplicité & de venité spin s'eff trouvé mantellement opposé à nos vices & a now arrestr.

SCENEIV.

ELICHARIS, THIMON, ARLEQUIN. EUCHARIS.

Je viens wan majour la part que je prem 1 vôtre malheur.

LEMISANTROPE 55

Enthute , la partie s'en plus égale.

EUCHARIS.

Non , or o'elt qu'e lectiment d'amire

THIMON.

EUCHARIS.

Your avec rour de unite que je fois chanper l'appeare andné qui m'engagent à vous dre ves sentez dans en temps où vous n'étre de l'abilité que par ens erreurs, me diere mound'hui les nemergouges de la part que je prem à where informe.

THIMON.

Ah t charmante Buchath, ces traits d'une se le la forcha tre Ac le pen artendou me pave e trop des percences j'al falter penel bien pour mai programa épaler la fanisfaction que je lem de voir que me malier qui w'est program que de le pour les hommes de mei , un pour pour poler.

ARLEQUIN.

rapprender le homes puilqu'elle te sond leurs bounts sociffaires.

EUCHARIS.

Arlegtin a railen.

Oni , Madante , il a railon i les difentes viennent de m'apprendre des réoles que l'experience que paroli faite de l'une se de l'autre fortune ne m'aveir pas appuis.

EUCHARIS.

Si was connocilles von estreurs il me ma roste plus qu'il fouliger les mant où elles vont ont plongé, & er n'est que pour celle que ja viens sous trouver, porsiblée qu'en me peut bleiser les lois de la biensémme dans une adion sousble; je vons offer donc avec ma main une fortune affez beillante pour réputer chez your les outrages du sott.

ARLEQUIN.

Ma fui, voille la Rome des femmes, & il fandroie avair le diable au corps pour le milantrope avec eller, que je vous embraille ma chare unir, vous rail arez mon offorme allarmé de la dictre où ma beenne foi & la sociée de Thimon m'avoient condamné.

THIMON.

Que faires vous . Eucharis I je ne puis acceptor vos offres.

ARLEQUIN.

Et pourquoi ne peux-m pas les accepter à THIMON.

Parce que j'en fais indigne.

ARLEQUIN.

Je le croit, mais fi tu és fage en ne ferm

pu bendent de la la contrapare. THUMON.

Less pois risce de la recepte que bonter,
Les de la recepte je les pour quoi me
les les pour charger d'en minimistre qui
ne l'el que per la firme & que les hommes
de les Dieux n'out ju corrigor. Adhen,

SCENE VI.

CHARTY, ARLEQUIN.

MERCURE.

policies o accoments to exchange and a Hard M. T. H. I. M. O. N.

Man promise le file point meio

Premis guide de me tombar pas dans un

THIMON

Windows And Tabletic je la fent trop

Whement jean ferr capable de rainen.

M.E.R.C.U.R.E.

quece se les que pour ad plus retembée :

présent que tu te peur dire riche, pullque ne la affez fage pour faire mi bem utage de feu richeiles ; un inceplor n'impute point à Arbequin le vol qu'il t's fair, c'elé moi qui l'y sy engagé finn le mom le la bonne d'Afapatie.

Quel, L'ellers qui m'a princ se tour le MERCURE.

OIL

ARLEQUIN

Er pour que me l'ideix nu certe pièce à

MERCURE.

Pour corriger Thimon.

ARLEQUIN.

de dieu de me faire un comun pour le faire lui homière homme.

MERCUKE.

Je ne t'ai point fair cocain pour rela; puilique en l'as fair fans malite; j'ai vaulu r'intituire, & avec Thimes mus caux qui abulent des brens qui amiliant demara aux hommes que pour liet la foriene & la rendre plus brurenfe; Thimon, il ne te ref-te plus brurenfe; Thimon, il ne te ref-te plus qu'à donnée la main à Euchim, elle est belle & lago, & les dieux er la dribinolement ils rendresse beuteux un Hymmon en che noises; ils rendresse pur par leur Conteil.

onto call mode former la Arpoin long appril les mayons de se plaise. I H I M O N.

Occupation of a life and marquit ma-

MENCUNTO

rempt, con pullque vos arrents force of portales l'entre vient or portale l'empire qu'elles deistent l'empire qu'elles deistent l'entres, aimables l'entres, non empire d'ana pour toujouirs.

Let Proitiz, winner c'hopater de Thimen at a delegam, de reprender leur sugier far

NI AN THE THE PARTY DISTRIBUTED.

ALVII WUTTE.

Land about the Varietas

Land about the femble

A ma n'eft finible

Qua des senders

Formula à l'ent provinc figurine i

Le fatte de dissibile (rand) lleire

Man de fend par les ples grands lleire:

Tenn de fend par les ples grands lleire:

Tenn de fend par les ples grands lleire:

Tenn de fend par les ples grands lleire:

IL VERITER

Je méprife les avantages

Des habies & des équipages.

Je juge d'un Grand par le course

S'è n'ell enflé que de firmée.

Je nis ne vegue qu'un l'ignée

Louis les Valers font la grandour.

III. VERITAL

De ils de voit au bypoetite

Qui d'un fate de Betrochte.

Conduct ce qu'il fait fotoint :

Le voying en fectet s'élutte.

Le Monde me femble en theine

Oil thaque homme est un élection.

IV. VERITE.

Qué peut voit la fiere Lucreille Recepoir un pairere en rigresse. Au debe faire les yenn dours Cementant Lebjet de foir mus, Aman, je compas que la famme Ne part eu fei pas mieur que voit.

ABLEQUIN.

Allements en var salspelle

LE MISANTROPE. 99

To have no posteroit y fuffite.

The lost clumes plus d'un ma

THIMON.

Allom, bulle Encharis, forvisides Venitez.

(emmarer les Dieux de tant de favents, & mont parez les pieds de fours autels me foi ternelles.

SCENE VII.

In moi, jo son dradier pour n'êrre plan la doppe des Doors of des hommes : car je son doitement que en parvel état tradno avec loi de grandes difficulter , le plavois
êté parmi des ànes je n'aurois pas été expofe à faire rant de louiles , parça que les leurs
ne m'y actoient par engagé : On ne voie
point chez eux de gloire ni de bien chimerique ; on ne les voit point ramatter les
herbes qu'ils ne peuvent manger pour
en priver les autres ; ifs ne committent
point ces noms odient de volents , d'ingrats , de tyram , ni enfin teste se catalogue d'iniquiré que les posicions our intro-

100 THIMONILE MISANT.

duit chez les hammes, t'elt pourtant ce qu'il me fant étudier aujouré mui i trale recediré que me fait regreter mon premie étai ! Ces erdleulous n'empéthent pourrant par , Melieurs, que je ne fois fenirele l von applandullement in voits me les relations fiet, le croitai ='érre monte qu'un line, mais fi vous m'en honcrez, le croitai le depulament que je fais devens un homeste.

Più du traffitue & dernite Affe.



LA SURPRISE

DE

L'AMOUR,

COMEDIE.

REPRESENTÉE PAR LES. COMBBITUS ITALIANS ORDINATARA DO RUT.

SECONDE EDITION.



A PARTS,

the Augustine . de coef du Plant

All DEC XXVIII.

LA COMTESSE.

LELIO.

LE BARON, Ami de Lelio.

COLOMBINE, Suivante de la Comtesse.

AR LEQUIN, Valet de Lelio.

JACQUELINE, Servante de Lelio.

PTERRE, Fermier de la Comtesse.

La Stêne est dans une séaison de Campagnes



LA SURPRISE

DE L'AMOUR,

Comédie en trois Ailes.

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE. PIERRE. JACQUELINE

PIERRS.



LAS , Jacquelaine , t'as mes himeur qui me flohe. Parqué encore faut il dire queuque parole d'amiquié aux gens.

JACQUELINE.

Mais, qu'en-ce qu'il te faut dans? Tu me veux pour ta fomme ? ch blan, ch-ce que je recule à ca !

PILERE.

Bon , qu'est-ce que ça dit : est-ce que toutes les silles n'almont pas à de venir la femme d'un homme ;

+ LA SURPRISE

JACQUELLINE.

qu'un homme, pour en être li envienfe :

PIERRI.

venu bian que l'oifinu n'est pas ease, mals quand une lille est grande, alle a la fantille d'en avoir un , & il n'y a pas de mul à ça , Jacquelaine , car ça est vrai , & na n'i-

JACQUILINE.

Assente, n'impeje par d'amtres ameureux que mi i Ellece que Biarle de la gron Colas na finn pas affoles de moi tors deux e Effece qu'ils na font pas des hommes audi-bian que mi è

Pirna.

Eh mais, je pente qu'eitle

JACQUELINE

The blan humand, pe triballita parfarance,

Parma

Coff que in in'alme mierr qu'ent, tant feulement, mais si je de te presois per provi, ça te factionit-si à

Jacquerida.

Oh dame, t'an ever they.

PIRRAM

de l'amiquie pour la parfonne de missionne feat a quand le Village vitasse se dire, Jan-urlaine . Sprale men . Je vandrois que ra to be primour a tout le Village, de que me lui nin, amain de . je vest ène la fimme de Firme be placed tout a pint as qui ell d'en cardemo, li f'arlois être un parfille . Je sieudenie que que en fichit redement, Soque e en pleasiffe must ten facul, es via muyue co qu'en appelle mer le meede : tian , mel qui re parle. li c'allols me changer il n'y inmoit pur de quivelle cheux moi, c'eft de l'amiquie que 52 : tatigué que je fermis suntent Gen pouvois issue slevenir tolle I sh I gue qu feroit concernati Ma prager Jacquelilue . die mole and pardink un perit bein l'espair.

I A QUELINE

Va. vz. Piarre, je ac dis man , mail |c N'en punte pla minis

PLIBER

Elipe - mere maline put listada a mus . - cu nom

JACQUILLBY.

Devine lequent-

Protect

Regardennol entre deux yens au natout comme to en ditions with , bet , be , tower district a

JACHYLLIHE-

Hit je die franchement que fo fernie bien emplehire de ne pus c'almes, car c'es bran egdible A rit

LA SURPRISE

Pienne.

Ehjumi, ell dire les mors & les paroles.

Je c'al toujours tenuvé une honne philosomie d'homme, in m'as fair l'amour, & franchement ca m'a fair plaisir, mais l'honneur des Filles les empléhe de paster; après ca, ma Tante difair mûjours qu'un Amant c'est comme un homme qui a faim, pu il a faim de paris à envie de marger; pa un homme a de pare après une fille, & pu il l'alme.

PIERRE

Purfauguene il faur que sa Tante ale die stat, sur je meurs de falm, je t'en averris, Jacqueleine.

JACQUILINE.

Tant mieux, jet aime de cette himent-là; peut vi qu'alle chare, mais j'ai bian peut que Montieur Lelio mon Maitte, ne confente pas à noute mariage, & qu'il ne me boute hors de chez li, quand il lemta que je t'aime, car il nous a die qu'il ne vouioit point voir d'antoutette parmi nous.

PIERRI.

En pourquot donc can elbec qu'il y a du mal à amerion prochain, & morgaé je m'en vas lui gager mol que ça la pratique cheu les Torcs, & fi ils font bian méchans.

JACQUELIER.

Dame de Paris qu'il almois blancoup, & qui

Il a mome calique pour un sutre Gilant plus mal biri que li : moure Messirur a fait du rapage, il le a dir qu'alle devoit être bonrente a alle lul a dit qu'alle ne ventele pas Perres & wellablan dequal, ça-e'elle fair . Se pla des injutes, our êter qu'un lesdrigne, Se votez done ere impertinent ; & je me vengerni , oc mai je m'en ganfle a cant y a qu'à Le partin alle ly a farme la porte for cez ; H qui eft gloriere a pris-ga en mal , & il eft venufel pour sivie en himmite, en philodople . me vela comme il dir , & depris ce remps quand if carend parler d'imour , il femilie qu'en l'écurche comme une anguilles Son vales Arlegen fait atou le déponté . goand if your own falls & droite . ez did z de corps in buille les nirs d'alles à quache , à conle de quenque mipagée de Chambriere qui Pia le ce qu'il die vendo do coin

PLEARI-

Quien , véritablement c'est une piquié que çu , il n'y a par de police , un pont tims les jours de pravios vuleurs , & an laisse al-les & ventr les partides , mais viz ton Mai-re, parle ll.

JACOUALINE.

Non, il a la face miffe, c'est peut être qu'il sève aux formes, je fis d'avis que j'ittende que ça foir palle, va, va, il y a forme ne espérance, pis que ta Maîrresse est arrivée, & qu'alle a dit qu'alle lui en parlemit.

Aiv

LA SURPRISE

於是非非正常性情情不可以不知為此所以不可以不可以

SCENE IL

LELIO, AREEQUIN, trib done d'un air trifte.

Laten E temps eff fumbra aujourd'hei.

ABLEQUES Ma fol cili, il vit a li molantolique que Blugs.

Letin

Oham n'eft pas redjours dans la même dilperform , l'expris anillablen que le remps est lope a Jerminger.

AREFORTS.

Tour mail, quand mon riprie va blen, je ne - emberralle gueres du bratillard.

LEETH.

Tunt le moude en est aller de même.

ARLIGHTI.

Mais je trouve robjents le temps vilale. muchal to fair mile.

LEBBOA

Cell que ca as quelque choie qui te chagritors ARTEQUIN

Non

LELIG Tu n'as done point de trificile ? ADLIEUTE !!

SI File

Lineva

Black or your 1

An 2 8 40 1 11.

Pontopul i En verice jan'en feutrem, c'eft.

DEED AND

Va you be for on distances

ARIEQUITM

Ave cele, il me femble que je ne ma pot-

LILLIA

Mi , li mail milule, c'elt me autre af-

Angrasim

Jenefuls per malule , son plut-

DECIU.

mient trouver-to done que tube le poetes

ABLEGET

Terez, Momieut , je beit il mervettle ; je mune de minoe , je ilnis enune une marmonte , qu'il ess fante.

LILLION

te l'est une fertie de crécheteur purchante-

AMELCHIN

Capendant, je me fem pelane & lourd; jei une falmbannile dans les membres ; je beille fem fujer, je n'al du courage qu'à mes reput; tout me déplait, je ne vis par, je traîne; quand le jour est venu, je venu dreis qu'il for nuir ; quand il est nuir je voudenis qu'il fur jour ; voilà ma maladie, voilà comment je me poete bien ée mal.

Latio

Jo t'entens , c'ait un peu d'ennul qui t'a pris , cela la paillera , as-tu fur tel ce livre qu'en m'a envoié de Paris ; ... Réponds donc.

ABERGUTH.

Munfient , avec votre permittion , que je palle de l'autre cheb.

LILIO.

Que veux-tu sloue ? Qu'est ce que cette

ARTHOUGH

Cest peut ne pas voir sur cer arbre deux perits Octeoux qui lone amoureux, rela me tracalle s s'ai juré de ne plus faire l'amour, mals quand je le vois faire, j'ai presique envie de manquer de pareir à mon ser-ment, cela me merommode avec ces pestes de semes, & puis c'est le diable de me refaches courr'elles.

Luzia

Eh, mon cher Arlequin, me creit-tuplus éxempt que roi de ces petites inquierudes là : Je me resionniens qu'il y a des femmes au monde, qu'elles font simables, ée ce
resionnemis-là, ne va pas fant quelques émotions de cour ; mais ce sont ces émotions là

DE L'AMOUR.

11

qui me rendent indbranlable, dans la relololation de ne plus voir de frances.

ARLEQUIE

Parili, cela me fair spor le contraire à mois quand ces émeriess-là me prerocut, c'est alors que ma résolution heaule : Enseignermes danc à en faire mon profit comme vous-

LILIA

Con da , cron ami, je t'alme , to as do ben fens , quei ce un peu grother , l'infidélité de ta Mairreise s'a rebuté de l'amout ; la trashiden de la mienne m'en a rébuté de même , m m'as inivi aver écurage dans nu retraite , & ru m'es devenu cher par la conformité de ton génée avec le mien , & par la reiliemblance de mayayantures.

ARLIQUEN,

Et trol , Montieur , je vous allère que je vous ame cent infa plut aufii que de cristure , à mufe que vous aviz la bonné de m'a me race : je ne vous plus voir de femmes non plus que vous ; cela n'a point de confeience , j'ai penfé crever de l'infidelité de Margor , les passe temps de la Campagne, vittre conveniation & la bonne noutriture m'ent un pen semis , je n'aime plus cette Margot , seulement quelquefols son petit nez we trotte encore dans la tête i mais quand je ne songe point à elle je n'y gagne rien , car je penfe à souter les frances en gros , & alors les émotions de cette , que court, je limite, je chante, je danle, je nal polot d'autre l'erret pour me challes cela, mi inferret-là n'est que de l'arguent minus matrines je fais dans un prand danger, & polit que vous m'almez tant, alle la charles de me diez comment je feral pour devenir l'ort quand je fuis frible.

LETTO

transpirate parçan me fait pitté. Ah! Sent transpirate, tentamente coux qui s'approchant, mais l'ille en repenteurs qui re fillent!

Cale aft anet sulfix solo a pormuel faire

du mal a renz qui ne se funt rico :

Danid qui lqu'un me vante une femme dimible, & l'amour qu'il a pair elle, je creix suir un frenerique qui me fair l'éloge d'une sipere, qui me dir qu'elle est charmante, & qu'il u le bonhour d'en être murdu.

Fi done, celi fatt moutin Litio.

En mon cher enfant, la sepere n'ôte que la vie; Fammes, sous nous ravillez nôme taillon, môtre liberté, mêtro repor : sous nous ravillez à nous-mêmes, ôt vous nous laillez vivre, ne voille l'il par des hommes en bel état après, des pauvres foux, des hommes en mes croublez, yvres de douleur ou de joie,

DE L'AMOUR. of ourses convelices, desertaines be

out apparentement out efe layers à des femantes Er qu'ell-ce que c'ell qu'une femmet Pour la de un il faudroit la connection; nous pausome ampaired had on communicate in definite cien mis je loutient qu'en n'en vern le bout qu'i la fin do monde.

ABLIQUIN

En vence, c'all poureaneun jell petitanimal opo cette temme, un jell petit char, e ell dommagequ'il air tant de guiffer-

Latito

Tu as cailon , c'est demmage; car enfin ; eft-Il dans l'Univers de figure plus churmante a Que de grann ! Et que de varieté dans ers guessy!

ARLEGUIN -

Cell une cafatore i munger-

Buttu.

Volen les ajultomens : Jupes écrolees , Inper en lanrames, Coeffice en clocker, Codiare for le orz . Capachina for la tête , 80 tontes les Modes les plus extravagantes , mettendes for une femore, des garelles marque touché le figure enclanterede, c'est l'amour & les maces qui l'unt habillie , c'est de l'espale qui lui vient palqu'an hour des doigts; cela n'est-il pas hien lingulei i

And LEPTS.

Oh calact vill, Il it'y a month post de livre qui dit tim d'alprit qu'une frame.

r4 LA SURPRISE

quand elle eft en corièt & en pecites pan-

LEATO.

Quel zimable delondre d'idées dans la tire! Que de vivariré! Quelles expressions! Que de nal'yeré i L'homme a le bon leus en parrage, mais ma for l'espeit n'appartient qu'à la femme : à l'égard de fon comr , ah! files plaifirs qu'il nons donne écodent durables, co ferote un sejour déliciere que la terre : nous autres hommes la plûpart , nous fommes julis en munir i nous nous répandons en perits fintimens deucereux : nous avons la mirrorre d'être délicits, parce que cela donne un air plus tendre y nous failons. l'amour églément, tout comme on fair une Charge, nous nous faifons des méthodes de restrelle a nous allons chez une femme . pourquel è pour l'almer, purce que c'elt le devoir de nôtre emploi : Quelle picolable Escon de faire à Une femme ne veux être al remitse ni delleuce, ni fathie ni bien alfe ; elle off tout cela fans le squvoir , & cela est charmant a regardez-Il quand elle alme, & qu'elle ne veut pas le dire, morbles nor rendreilles les plus habillandes approcheneelles de l'amour qui passe à travers son silence. ARCHOUTH,

Ah! Monfieur, je m'en fouvieus, Margee avoir fi bonne grace à faire comme cela la rigande, LELIO.

Sans l'éguillon de la jalousie de du plaisie notice permit a mous autres eft un vrai parallmoue, nous refinns là comme des eaux dormi ces , qui atrendent qu'on les terrie pour le semmer. Le noute d'une temme le donne la secondie à lui-même , il part far un mot qu'on dit, inr un mot qu'onne die pas, fue and contenunce : elle a benn vous avoir dit qu'elle sime, le repete-t'elle i vous l'aprenez telljours , vous ne la fçavlea pas encorer lei par un impatience, par une finideur, par une imprudence, par une diffraction : en buillane les yeur, en les televane, en forcant de la place, en y reltant, enfin c'est de la jaloufie, du calme, de l'inquitrode, de la joie, du baltil & du filence de toutes couleurs, & lumoien de ne pas s'enivrer du plalfir que tela denne : le moten de le voir adore fame que la rête vous tourne ! Pour mol percur tout auffi for que les meres Amaris . je me rtellals un perit peodige , mon meilte m'etomoit : ah! qu'il est mortifiant d'en ribiere! Cest aujourd'hui ma bêtise qui m'étoune , l'homme prodigieux à disparu . & jo n'ai trouve qu'une duppe à la place. ARLEGUIM.

Mé bles , Montieur , queuffi , queumi ; vuille mon histoire : p'étois tour aussi sot que sous ; vous faites pourtant un portrait qui fuit venir l'envie de l'original.

16 LA SURPRISE

Lintin.

Barond que tu es , ne t'ai- je pas dit que la femme était simable , qu'elle avoit le caur tendre , & beancoup à elprit.

ARLEQUIN

Oill, eft-ce que tout cels n'est pas bien

LILLO

Non , tout cela eft affreux.

ARLIQUEN.

Then, bon, c'est que vous voulez m'attraper pout-être.

Letia

Non, ce tope là les inflrument de notre fapilice, dis moi, mon pauvre garçon, fi en encuvois fur tem chemin de l'argent d'abord, un pen plus loin de l'or, un pen plus loin des perfet, & que cela te condulifir à la caverne d'un Monttre, d'un Tigre, fi tu veux, est-or que en pe hairois pas cet argent, cet or, & ces perfes t

ARTEQUIS

Je ne fuis pas li de printé, je monverois cela font bon , il n'y amoit que le villain Tigre dont je ne vousinois pas , mais je prendrois vitement quelque miller d'écus dans mes periors, je laillemis-là le reite, & je décamperiors beavement après.

LILIDA

Olil , male til se folks pedet qu'il y a un Tigne au bout , éé tu n'auras pas plutôt tamaffe DE L'AMOUR. 37

de vouloir le reibe.

AZEERVER

To par la montalesa, e ele bien dominare a volti un los tables de le taus ver les co cheminelli. Pardi , qu'il sille au diable, & l'ani-

Mon enfant cre argent que to trouve d'abend fin ten chemin, c'est la hemié, ce long les agrimens d'une semme qui s'arrêtent ; cet on que un semmontres erente, re finales esperatem qu'elle te donne, enfin ces perles c'est son cerm qu'elle t'abandonne avec tous ses transports.

Ahl, shi, gen l'annal,

Le Tigre entin partie ayets lo perles, de le ce Tiene c'ell un carathur perfide serranele dans l'ame de ta maitrelle, il le montie, il t'arrache son centre, il dischire le tion, adieu tes philire, il te latife autil miteriale que tu engine être beureur.

ARTEONEM

Ale 1 c'eft jultement la bère, que Margot a libbé fin mui, pour avoir aimé fon argunt, fan or , it fes perfeu-

LELTOL

Les elmeras-memory)

ARLEGER

Hillard Montinue, je su longette pas & su

18 LA SURPRISE

diable do tigro que m'attendolt an beur. Quand on n'a par étudié on ne voit par planlein que fou nez.

Letto

Quand su feras centé de revote des ferames, fouviens toi rolljours du Tigre, & regarde ers émotions de cœur comme une envie fatale d'aller fue fa toute, & de te per-dre.

ARLEQUIN.

Oh, voilà qui est fair, je renonce à toutes les semmes, & à tous les trésors du monde, & je m'en vals boire un pesis coup, pour me forcisser dans cette boime pensée.

+00000000000000000000000

SCENE III.

LELIO, JACQUELINE, PIERRE.

Q Litto.
Litto.
Litto.
Litto.
Litto.

Moniteur , c'est que je voullions vous parler d'une petiteuffaire.

LILIE.

Dequet s'ant el 1

JACQUETISE

Cell que ne vous déplaife. .. muit, vous vous facheres.

LIBIO

Volime.

IACQUELINE.

Montiener, Would avez dit il y a quenque remps , mue rous on voulier jus que j'enffines de Galands.

Mon, je ne your point volt d'amour dans ma Mailon.

JACOULLINE.

Je viant pourties vous demander un petit parvilege.

Letin

Quel oft il

JACQUELINA.

Celt que reverence parler d'avons le cœur LELIGH persone.

Tu an le neuer readres voll à un plaifant avenu At qui sit le rigurd qui est ameureux de 1101

PINKAR

Eh , eh , ch , c'elt mni , Monticur.

LILLIO.

Ali Cell rol , Maire Pierre , je contol ; crit plus rathermable. In bien , Jacqueline , s'eft done pour lui que tu as le a par tendre !

JACQUELISE.

Out, Monfinux, Illy a liten deux ans en ga , que ca m'est venn . .. muit, dis col-memie a to me fin passavillez estromode do much meaurel.

PIARRE

Mostewer, transbement c'est qu'alque 四时几

to LA SURPRISE

trouve gentil , & if to n'étoic qu'alle fait la philiphie, il y autoit long-temps que je le-

LILIC

Tu er fou , Maine Pierre , ta Jacquella an premier jeur te plantera là , crois mai , ne carrache point à elle , faille-la là , tu cherche malinears

JACQUE : INT.

faires là , Monfirm Est-ce que vous crisies que je formes comme vos Gitollères de l'aris , qui tournem à rour vem. Allez , allez ,
fr qui nou me plantarà . It non pas moi ; à
mor habred , nous Membrar , donnez-moi
rant la demant une perite parmillien de mariage , s'est peur ça que j'avons prim la lilieral de vous attaques.

PILLER R. R.

Out Montlent, wells tout fin dest ce que c'est, de Janquelaine a item que récepte dontame que vous vontes blan de vière grare, est pour l'amour de son farvier, de de sida de lon puro de de sa mese, qui vous ent sarvi, quand ils n'étient pas succere demants, eme y a , Montlent, encoses l'impertunance, t'est que patemann pouvres y de tout franchement pour vous le couper court. . .

Leric.

Acheve done, if y a une lieure que un

(Inines

JACQUEDEL

Plage eme auf au t'emiarbouilles dans je sei commen de puntes qui pe farvont de sian, de Monfient pand la patience. Call ma mess monte en déplatée, que je vou-les n'els par le tout qu'un pourpoint, s'al n'y a des manches, c'est ce qui tait, la vous parmitée que je sous le différence bief.

Erman , Jacqueline , dis le moi en long ; toutes plante tait.

JACQUARELLE

Celt que l'avons queuque elperance que veus rous ballerez queuque chole en entrée de méneur-

Lutte.

mate fuit. So je ferti en que je pourtai se promiti de convience. Laillez-

SCENE IV.

ARLEQUIN, LELIO, DIERRE,

A mouth Manifest ve'est que je nous ile.

mons Jacqueleine & moi, je n'avons pas de grands mosens, & ...

AREIQUIN

Tone beau, Maitre Pierre, dis-moi, as-ta-

Perser.

Parquenne oiii, à la parfin alle m'a liché fon amiquié.

ARLDOUTH

Alt malheumux, que je te plains ! voille le caractère periode qui va venir, je t'expliquerai cela plus un long une autre fois, mais su ne le fentiers passadien panyre homme, je n'il plus rien à te dine, ton mal est fans remede.

Jacon autre s.

Queu tripotage eff-ce qu'il fait donc li ,

avec ce remede & ce caractere !

Prante

Morgaié tous ses discours me chifformont malheur, je varrons ce qui en est par un peste tour d'adrasse. Allors nous-en, Josqueleine, Madame la Constelle tera mieux que nous.

海州在各层是安安州市首都沿岸市市外沿岸市市市

SCENE V.

LELIO, ARLEQUIN.

Mar a war to a serveness à fon Afaire.

Montiour, mon cher Multra, il y a un
manyable nouve les

DE L'AMOUR. 23

LAXIO

Qu'atten que c'all?

ARLIGETIE

Vons avez entenda parler de cette Comtelle, qui a acheté depuis un an cette belle Mailon près de la votre e

Lagio.

Oill.

ARTIQUES

He blen, on m'a dit que cette Comtelle effici , de qu'elle veux vous parles. J'ai mauvailse opinion de cela.

Latio

Hémorblen, rolijours des Femmes; chi que me vent-elle :

ARLIQUIN

Je n'en fçal rien , mais on dit qu'elle est belle oc veuve , & je gage qu'elle est encline à faire du mai-

LITTO

Er mol enclin à l'éviser : jo ne me foucle m de la beauté, ni de son veuvage.

ARLIEUIS.

Que le Ciel vous maintienne dans rette bonne disposition. Out.

Litte

Quis-tu-

ARLEQUIN

C'ell qu'en dir qu'il y a auffi une Fille de Chambre avec alle, & voilà mes émotions de cœur qui me premient.

LILIU

Beneft | uno femme te fale peur ?

Helan, Monfieur, j'elpere un votas, & en

Latris

Je crois que les vailli qui se premenene), retirons-nous. Ils se recircire

国の現の場合のの姿のの姿ののかのほのから表

SCENE VI.

LA COMTESSE, COLOMBINE, ARLEQUIN,

LA Contrate parling de Lella.

V Oille un jenne homme been fanvage ?

Conparante aveluir Arlegain
Un petit mor, vid vous plair. Ofereir-na
vous demander d'uit vient come farocité qui
vous prend à vous écà vient Maître?

ARIBQUES.

A coule d'un Provathe qui die, que Chie

LA CONTESSE.

Parle plus clalrement. Pourquoi nons flitr-

Cell que nonsigneons se qu'en vant l'an-

Colonaisi.

Cotomorns.

Remarquez-vous qu'il n'ofe nous regarder, Madame Lallons , allons , levez la tère, 82 rendez-cous compte de la fortife que vous verrez de faite.

Par la jami qu'elle est jobe.

LA CONTESSE

Luise-lell , je crois qu'il est imbécile.

COLOMBINE.

Er mei je ereit que c'est mulice. Parleras-

Cest que mon Maltre a fait vœu de filir les Fermes, parce qu'elles ne valent rien.

COLOMAINE.

Impersinent !

ARLINUIN

Ce n'est pas votre fante p'est la nature est vous a bâties comme cela , de mes j'al fait vous aussi. Nous avons sontierr comme des miserables à cause de votre bel asprie, de vos joils charmes, de de votre tendre capat.

COLOMBINE

Hélis quelle lamentable hiftoire ! & comment te tireras-mi d'affaire avec moi ? Je faire une el piegle , & j'ai envie de te rendre un pou miferable de ma façon.

ARLIQUIN

Perr, Il n'y a pas pled-

LA COMTESSE

Ya , mon ami , va dire à ton Maître que

le me foncie fort peu des hommes, mals que je fouhaiterois lui patles.

ARLEQUIE.

Je le vol. là qui m'attend , je m'en vais l'appeller : Monfieur , Madame , die qu'elle ne le foucie point de vers : vous n'avez qu'il venir , elle vent vous dire un mot. Ah I comme cela m'accrochemit , fi je me hiffols faire.

COLOMBINE.

Adame, puis-je vous rendre quelque

LA CONTESSE.

Monfieur, je vous demande pardon de la liberté que j'at prife, mais il y a le neveu de mon Fermier, qui charche en mariage une jeune Parfanne dechuz vous. Ils ont peut que vous ne confentiez par 1 ce manage, ils m'ont peit de vous engager à les sides de quelque liberalité, comme de mon côcé pat desfein de le faire. Voilà Monfieur tout ce que j'avois à vous dire quand vous vous être que j'avois à vous dire quand vous vous être prisé.

Le l'au.

Madime, j'aura mus les égards que mé-

site viete recommendation, il je vous pele de m'esculer fi jui fiii, mais je vous aveue que vous êtend'un Seue avec qui j'ui cris rempre pour route ma vie i cela vous parotra bien hilatre. Je ne chercherai point à me jui-tifier, cas il me teste un peu de politeste, se je craindonia d'entamer une matière qui me me tobjours de mauvaile homeur, se si je parlois, il pourroit malgré-moi m'échaper des traits d'une incivilité qui vous déplatereit, se que men respect vous épargne.

COLOMBINA.

Mort de ma vie , Madame , est-ce que ces dulours là ne vous remois pas la hilo : Allez, Montieur, tous les sanagars font manvaille fin , vous viendrez quelque jour crier mile-tientele, & comper aux plots de vos Maines. & ils vous féralement comme un sespent. Il fant hien que justice se faille.

Litto.

Si Madame n'étoit pas prefente, je vous direis franchement, que je ne vous crains,

LA COMTESSE

No your gênea point, Montieur, Tout ce que nous difons lei, ne s'adrelle pennt à vous, resgardens-nous comme hour d'irecrest. Le fire et ple d-là pent-on vous demander ce qui vous siche it fort contre les femmes!

LELIO

Ala! Madame, dispensez moi de vous le

dire , c'eft un recit que f'accompagne en l' neierment de refferious, od votre Sen ve попле / р стири

Ind. CONTARSA.

Je vous devine, ent une ipfidelite and vous a domai tage de colere.

LILIO

Ohi , Macaras e en une inndelité , muis afronie mala diteflible

LA COMPESSE

blyddens print flysse, votre Maisrelle celli-j'ille de vour gimer , pour en simes Enagere? Lillo.

En doutez vous , Madame ; la fimple in a lettal famile infiplide, de ne tentennit pas une frume, fans l'afficientment de la per-LA COMTRESS.

Quel 2 vous entes un fuccesseur 2 elle en aims un autre ?

LILIO.

Oal Medeme : Comment cela vous 6tone Voils pomrant les femmes, & ces sellont doivent vous mettre en pais de con-Baller Str

COLOMBINE. La petie blafphentateur i

LA COMPESSE

Out, vittre Muittelle est une indigne ? et l'on ne fenurait trop le méprifer.

COLOMBINE D'accord, qu'il la mépeile, Il n'y a par metillers c'est une coquine celle Il.

LA COUTISSI

Val erit d'abendmoil , qu'elle n'avoit fait que se dé poûter de vous , & de l'amon , & le lui pardomois en faveur de cela , la fotée qu'elle evoit elle de vous almes. Quand la dis vous , je parle des hommes en pe-

COLOMBINE.

Prentz , prenez tobjours tela en attendest mieux-

Lette.

Comment, Madame, ce n'est donc sient in the compre , que de cesses fant raison , d'avoir de la tendresse pour un homme ?

LA CONTESASI

Test beautoup au contraire i celler d'avoir de l'amour pour un homme, c'est à
mon compte ronnelite su fante, s'en repentie, en avour houre, sentir la misere
de l'idole qu'en adoccir, & remser dans le
respect qu'une semme se doit à elle même.
Val hien via que nous ne nous entendions
point ; si vôtre maitresse n'avoir fair que
renoncer à son attachement ridicule; en !
il n's auroit rien de plus lostable; mais ne
faire que changes d'objet, ne guerir d'une
solie que pur une extravagance; ch si. Ja
fait de voire sentiment, cette semme là
est tout-à-fait mépeisable; Amont pour
amont, il valoit autunt que vous déchons

gerraffige få reifen qu'en entre.

LILID.

Je vous avolie, que je ne m'accendou pas a certe chure-là.

COLUMBINE.

Ah , ah , ah , il fandroie bien des converlations comme celle là , pour en faire une mifennable. Country, Montieur, vous voilà mut deferré a décochez-ful moi quelque trait bien hoteroclite, qui fente bien Portginal veli! vous avez fair des mervendes d'abord.

LELION

C'efe affiliement mettre les hommes bien bus , que de les juges indignes de la tendreille d'une ferreno : l'idée cit neuve.

COLOMBINE.

Elle ne fera pas foreune chez vous-L: 110.

On voit bien que vous êtes fac hée Madame.

LA COMPRESE

Moi Monfieur, je n'ai point à me plaindre des hommes, je no les bais poine nonplus. Hélas la panvre aspece ! elle cit , pour qui l'éxamine, encore plus comique, que baiffable.

COLOMEINE.

Oulds, je crods, que nous trouverous plus de ressource à nous en divertir, qu'à nous facher contre elle.

Louis.

Mais qu'a-t'elle done de la comique !

Ce qu'elle a de consigne à mile y fangez-vous , Monlieur : vous êtes bien enrienx d'erre humilie dans von confreres, Si je parloit, vous lesiez tout étonné de voit mouver de rene piques un-dellous de neun Vous de undez ce que vôtic espece a de comique, qui pour le meetre à son alle a en besoin de le reserver un privilege d'indicretion , d'impertinence , & de famite, qui fuffoquerole fi elle n'étois babillapde, il fa miferable vanice n'avoit pas les coudées franches , s'il ne lui étois pas permit de déshormorer un Sexe qu'elle coe mepailer pour les mêmes choles, donc l'indigne qu'elle est, fair la gloire. On Illadmirable empeance qui a trouve la raiton, & la vertu, der fardeaux trop pelants pour elle, & qui mus a charge du foin de les pearer i ne wolla-r'il pas de benire tieres de Imperiorité foit mons ; le de pareilles gens ne font-ils pas rilibles! Fier - vous à moi, Monfieur, vous ne connoillez pas vôtre millere . l'elettai vous le illre : vous voilà bien isrité contre les femmes , je fuis peutêtre mni , la mnim ainsable de toutes , tout benille de rincine que vons cinica ente, moterment deax ou trois coupa d'eril flaseure qu'il m'en coûteroit, grace à la siur-

nure grotefque de l'esprie de l'homme . wour miallex donner la Comedie e Oh je vous défie de me faire paler ce mout de folle-la

COLOMBINE

Ma foi , Madame , cerce experience-la your porceour malheur.

LILLO

Ah , ah , cela est plaifant, Madame , pru de feminies some suisi almables que vous . vous l'êtes tour aumnt, que je fais fur, que vous molice l'être, mais s'il n'y a que la Comedia done vous parter, qui puille vous réjollir, en mi confeience vous no sirez de

COLOMBINE

En ma confeience, vous me la dennes tous les deux, la Comedie, rependent fi j'érois I la place de Madame , le deffi ma picqueroir, et je ne vondrais pas en avoir le demenn.

LA COMPESSA.

Non . la partie ne me pique point, je la riens gignée; mils comme à la campagne il faut voir quelqu'an , folions amis pendant que nous y resterons , je vous promète füreré, nous nous divertions, vous à médire des femmes, & moi à méprifor les bummer: LEPIO.

Volontiers.

COLOMBINE.

Le juli comerce! en a qu'à vous en

DE L'AMOUR.

grolre , les hammes riceront à l'Orient . les femmes à l'Occident, cela fera de belles productions , & nos perins nevene anomit bon alt. Eh moshles pourquei paicher la no de monde, cola coupe la gorge à cont a futeus milhumbles, condimues les amons délatione, les contents de fornettes, à être jentez dans la riviere, une pierre au col, i mervelle penfermez les coquettes entre quittre mumilles ; fort bien , male les amans faleles, decilee leur de balles & bonnes fine total pour encourages la Pablic a verat ricaadlen purvees brebis égarées : Pour moi , je vais travailler à la conversion d'Arlequire A votre égard que le Clel vous affilie, mais Il secoit curieux de vous voir chanter la palinedle i je vous y attenda.

LA COMTISSE

La folle I je vons quiere, Monfieur, j'ai quelques ordres à donner, n'oublier pas de grace ma recommandation pour ces pullatra.

SCENE VIII. LE BARON, LA COMTESSE, LELIO,

LE BARON.

I Eme ecompai-je point, est-ce vous que je vois, Mademe la Comtesse !

LA COMTESSE

Oil , Monfieux , c'est moi-meme.

LA BARDN.

Quei ! avec ndere ami Lelio ! Cela fe peut-

LA COMTESSE

Que trouvez vous done là de fi étrange ! L 2 1 1 0.

Je n'ai l'honneur de connoître Madame que depuis un instant, & d'où vient la furpalle !

LE BAROS.

Comment ma furprise I voici pent-être le coup de hafird leplar bifirre qui foie arrivé. LILIO

En quoi ?

LA BARDH.

En quoi e morbien , je n'en fçanrois revenir, c'est le faie le plus cutieux qu'un puitle imaginer, des que je teral à Paris, cu je vair , je le ferai merre dans la gazette.

Litto

Mals que veux-tu dite !

LE BARON.

Songez-vous à tous les millions de femmes qu'il y a dins le monde, au Concluine, au Levant, au Septentrion, au Midi, Européennes, Africiques, Affriquaines, Aménquaines, bdanches, noires, bazannées, de toutes les couleurs. Nos propres experiences, & les relations de nes Vousgours , nous ap-

entre con la femme est amée de Numme , que la sature l'a pontvoi de butte vellerne peut lui : la nature n'a manand que Madame : le Soleil n'éclaire qu'elle e gul notre espece n'ait point renounté grace ; & cette feule exception de la Loi gemerale, le rencontre avec un perfonnage unique y je se le illis est ami , avec un homme qui sous a desné l'exemple d'un fanatiline ring penf , out foul de cons les hummes n'a pa a'scontinue ant Coquettes qui festemillione for la Terre , oc qui fene auffi anciennes que le Monde , estin qui s'est condamné à venir lei languir de chagein de ne plus voir de femmes, en explation du crime qu'il a fait quand il en a vu. On je ne lache point d'aventure qui aule de pair avec la votic.

LILIQUAN.

Ah ah, je to jurdonne toutes ten injures on favrur de ces Coqueetes qui foumillent fur la Teure, & qui lour audit anciennes. que le Monde.

LA COMTESSACIANIA

Pour moi je ene fest bon ger que la nature m'air manquée, & je me posserai bien de la façon qu'elle auroit pu me donner de plus, c'est aucune de sanve , c'est un ridicale de moins.

LE BAROS freies/swest.

Madame, n'appellez point cette foiblesse-

Il ridicule, minagoons les termes, il peut renir un jour on vous ferex bien eile de fut trouver une épithete plus honnête.

LA COMPRESE

Coi, fi l'espelt me tourne.

Lu Banon.

Eh bien il vous comment: c'est si peu de chole que l'elprint après tour, il n'est pas encoce für que la mance vons ait abiolument manquée : Hélas, peut être joilez-vous de vome rethe aujourd'had Combien vojontnous de choses que sons d'apred merveillenlet , & qui & Bent put faite rire : Je fuisun homme à promulte, voulez-vous que je vons dife, cenez, je crais que vôcre merveillaux ell à fin de terme.

LETTO

Cela se geur bien. Malame, cela se peut blem, les foux font quelquefois infpizez.

LA CONTESSE.

Vous your etemper, Monfieur, vous your tromper.

LE BARDS.

Mais for qui milonnes , as tu la l'histoire Romaine?

Latte.

Olli, qu'en veux-ni faire de con Hiftoire Romaine

LE BARON.

To fourteen-re qu'un Ambaffadeur Romale enforma Authophus dans un crofile DE L'AMOUR. 37

a a daminde,

LILIO

Olil, je m'en reffouylens.

LI BARON.

Tiens mon aud, moi indigne je te fais un cerciral imitations de ce Romain, & fons peine des vengenners de l'amour, qui vauc ben la Republique de Rome, je t'ontonne de n'en fontir que folipirant pour les brantez de Midante. Volons û to oteras broncher.

La La possa le cercle.

Tiens, je fais hoes da cerele, voilà ma réponfe, va-t'en la porcer à ton benêt d'amour.

LA CONTESSE

Monfieur le Baron , je vous prie, badinez tant qu'il vous platra , mais me mie mettez point en jeu-

LA BARON.

Je ne badine point , Madame, je vous le cautionne garoccé à vôtre char, il vous aime de ce momant-ci, il a obéi. La pette, vous sa le verriez pas hors du cercle, il avoir plus de peur qu'Anciochus.

Lilioniant.

Madame, wour pouvez me donner des rivaux cant qu'il vous plairs, mon amour n'est point jaloux.

LA COMTEST Emplementer.

Medicurs , l'entens volontiers millerle 1

13 LA SURPRISE mais finifions-la pourtant.

LE BARON. Vous montrez-là certaine impatience uni pourra venir à hien : Ettons la ponfiter pur un petit tour de cercle. [Il l'enferme auff.]

LA COMTERSE Surrour du cercle.

Luiffez-moi , qu'eff-ce que cela fignifie ! Baron , ne lifez jamais d'himoire , puilqu'elle ne vous appeend que des polifiquamentes.

Littles rite

LI BARON.

Je your demode punton, mais yous aimerez s'il vous plair, Midame, Lelio eff mon ami , & je be veur point bui donner de Mittrelle infentible.

LA COMTESSE STIENSTORMS. Cherchez-lei done une Maitreffe ailleurs, car'll pronveroir for mal fon compte hei-

LILIO.

Madame, je lçai le per que je vaux, on peur se dispenser de me l'apprendre, après tour vôtte antiquitile ne me fait point trentbler.

LE BARON.

Bon , voilà de l'amour qui poélude par du dépit.

LA CONTESSE à Lelis.

Vous seriez fore à plaindre , Monsieur , fi mes fentimens ne vous étoient indifférent.

La BARON.

Ah ! le beau duo! vous ne fçavez pas en-

sere combien il eff (emire.

En verice vos folies me ponificar à bout :

1. & moi, de vous reconduire juiques

Colombine arrivant.

Bon jour, Montieur le Baton. Comme vous voill rouge, Madame? Montieur Lelin est tout je se içal comment mili ; il a l'air d'un humine qui veut être fier, & qui ne peut pus l'être. Qu'avez-vous donc topa deux?

LA COMTESSE formation

L'étombie!

LE BARON.

chante hemeur ; ils viennent de le falte une déclaration d'amour l'un à l'autre , & le tout en le factune.

日本年本の本の東京の東京の東京の東京の東京では SCENE IX.

COLOMBINE, ARLEQUIN;

Спломили прина вестев на ренвене

JE vois bien qu'ils nous aprêteront à rire.'
Mais où est Atlequin t je veux qu'il m'as

muse feit. J'entennis quelqu'un, ne sercition pas lai J

ARLEQUENTA PRIME

Ouf, ce gibler-la meine un Chaffeur trop Irdn : je me perdroës , tournon d'un autre côté . . . allous douc . . . hout, me vollà juffement for le chemin du Tigio, maudic foir l'argent, l'or & les perles.

Coromeine.

Quelle heure aff-il , Arlequin-

ARLEQUIN.

Ah! la fine mouche, je vois blen que en cherches midt à quatouxe heures, Passer, pullez voere chemin, me mie.

COLOMBINE.

Il me me plale pas, moi, paste-le col-metile i

ARLIQU': M.

Oh pardi à bon char bon rat, je veux relter ici.

COLOMBINE

Hêle fou , qui perd l'esprir en volant upe femme.

ARLEQUIN.

Va-t'en, va-t'en demander ton portrait à mon Militre, il te le donners pour rien : tu verras li tun'es pas une vipere.

Cotombina

Ton Maitre eff un Villionmaire qui te fait faire pénitence de ses sottifes : dans le fond tu me fais pirié, c'est domunge qu'un jeune homma

DE L'AMOUR.

homme (one to a life in the fall, the bon

ARTHOUTH.

Jonan ai remplus qu'un peuler.

COLOMBINA

melle donners ge qu'il annineme la jennelle dans la languerre & la fortifrance i car die le resité, su c'enseira lei pro plais.

VERNOETS.

Oh cela mellepes encichles

COLOMBIN S.

Et poutque i nigued, mener une pateille

rier Anthorse.

Pour ne point tomber dans cos patres, race de chats con a vom éten y li vous étiez de
bonnes pens cus précrion pas senus nous
tradre herm «. Il n'y a plus de lon temps
pour mai ét, és c'est vous qui en êtra caule,
ét malignétos pela il ne s'en faut de rien que
le re l'aime. La forte stelle que le cour sur
l'houime! Co t o ma s'es

Cer original allpute course for course

ABLIQUES

N'asseu pas de house d'être fi jolie & fe

CHICHIGHT

Comme fi un devoir tought de les Bonnes qualines. Au territ ; régaud ; su me fails ; mais cela ne dimera par.

Fan du premier Alle.

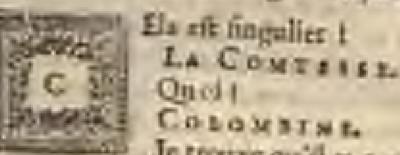


ACTE II.

SCENE PREMIERE.

COLOMBINE, LA COMTESSE

Colomet Rentgerdant famoure.



d'houre que nous nous promenons fant rien dire : eurs deux fammes rela ne laiffe pas d'ètre fort. Sommes-nous bien dans notre étax naturel :

Je no lache rien d'extratellusire en moi.

Vous rollà pour une bien réveuse.

Celt que je lange à une choie.

Vesons se que c'est, fuivant l'espece de la la mais le filme de votre filonce.

DA COMPRINT

C'en que je soie it fouvent Lelin-

Cotombias,

Hom. Il y a du Lolio y vôtre tacitumité n'ell par li belle que je le penfola ; la mienne, à vans dure le vant, n'ell par plus méthoire. In me tailois à pen près dans le même goire, je ne seve par à Lello, mais je fais aurour de cela, je rève un Valet.

LA CHMTRAST.

Mili que veux-tu dire e Quel mal y a-til.

COLOMBINE

Oh pour du mal il n'y en a pata mais le emicis que som no defere mot par pute par refle de langur, 8t je trouvois s'ela bean dem une femme y cas en prétend que cela elé ture. Mais pourquoi pour vous qu'il n'est pas nevellables que sous suiez à fou sont Lelio ? La Com pas s'es s'a.

Je n'al d'autres raisons pour lui parter , que lemariage de ces jeunes gent il no m'a point die re qu'il veut donner à la fille , ju fait bien sile que le Neven de mon Fermies trouve quelque avantage , mais fans rous parler , Leito peut me faire spavoir les intentions , & je pais le faire informet des mientes des mientes.

C n e et m m n n n.

L'imagination de cela eff cour-à-fait plais-

LA COMPRESE

Ne vas-me pas faire un commentales III deffine ?

COLOMBINE.

Comment a il n'y a par de commentaire à cela; Malegeste, c'est un joli trair d'espeit que cette invention-là. Le chemin de tout le monde quand on a affaire aux gent, c'ell d'aller leur parles , mais cela n'est pas commode, le plus court eff de l'entretenir de loin, visiteer on s'entend bien mieux e lui purlerez-vous avec une Sachierne, ou par Procereur.

LA Courretz

Mademodfelle Colombine, vos fider tailleriet ne me plaisent point du tout, je voir hien les petites idées que vous avez dans l'efpuice.

COLOMETER

Je me drute moi , que vous pe vous douara pas dis véeres , mais cela viendra.

LA COMPERTE

Tailtz-vous

COLOMBINE

Mals-aunt dequai veus avifez-veus de prendr, un si grand tour pour parler à unhommer Mentheur, follows amis tant que nous: retherons (c), nous nous annufacous, nous à médire des femmes, moi à mépailer les hommer, (vaille eque vous la avez dit cantoe,) est ce que l'annafement que vous avez choisil

ne your plait plus !

LA CONTEARS

Il me plaire todours a mais j'al longé que je mentrai Lello plus à l'un side en me le voisse, plus D'ailleurs la conveniation que mus avons eux tanche enfemble, jointe oux platfanteries que le Baron a continué de faire max moi, pour nient donner mariere à de minuelles firmes, que je fuis bien aife d'évie nes a tien, prends ce biller.

Gonoalball a.

Four qui

LA COMTASSE.

Pour Lelio. C'est de cette Patfunne done

COLOMBIAL

De Billier à Monlieur Lebie, exprès pour se point dessurer maniere à la plaifanterie : mais voille des précantines d'un jugement ...

LA COMPINSE

Fals co que je te dip

Caromaine

Madame, c'est une maladie qui commente e r vôtre estraren alla son prender accès de fibrer, tenra, le Biller n'est plus accessaire, je vois Lella qui s'approche.

LA CONTESSE

Ja me retire, faiter votre commillion.

SCENE II. LELIO, ARLEQUIN. COLOMBINE

Litto

D'Aurquoi done Madame la Comtelle fe retire c'elle en me miant ?

COLOMBINE prifestante le Billet.

Montieur ... ma Maîtrelle a jugé à propos de réduite la conveniation dans ce Billee. A la Campagne on a l'effait ingénieux.

LELIN

Je ne vois pasta finelle qu'il peur y avoir à me laiffer la quand j'arrive , pour m'entretenir dans des papiers. Pullois prendre des mefures avec elle pour nos Parlans 5 mais voions fer milens.

ARLEQUEN.

Je vous confeille de lui répondre for une caree, srika bera bienanili drole.

Lazza La

Afonforme , depute you nous more formers q ister. I fair reflexion qu'il étair affer inurile de ment come.

Oh redt inmile , je l'it penfé de même. Le prévais que vola meus générale . Co sons à que il n'ennair par d'étre fente, se sirois fachée de Pent Charminder !

DE L'AMOUR.

Vans aven ration, Madamir, je vous re-

mercle de notre attention.

Fent feirest fa priese que je vont ai faire lauparties faire du mariage de vos prances geles , la come profeste member bien me manquerla deffue and gut chose de positiof.

Volontiers , Madame , vons n'attendres point ! Volla la remme du caractere plus pu Table que paye vilé dema vier fi l'étolicajuble d'en aimer quelqu'one, se fereir elle.

ARIPOTIN.

Par la menbleu j'ai peur que ce tour-l'à ne weets jour d'un manurais tour.

Oh nem, l'Elosgnement qu'elle a pour mal, me donne en striffe beutringe d'effime pour elle cela ele dans man goitt , je fale ravi que la prosposition vienne d'élle, elle m'épargne, a mol, la peine de la lui faire-

Antiques:

Pour cele pei , nôtre dellein étoit de lui dire que nous ne venilions plus d'elle.

COLDMEINT.

Quot! zi de moi zon plas ! ARLIGHIA.

Oh je fitis boundte, je neveux point dire sur gens des injunes à leur nez-

COLOMBINE.

Els bien , Monforur , faites-vous reponfe + IL MEN O.

Oul, mi chere enfint, j'y cours : voirs

pouvez lui dire, puifqu'elle chaîtic le pa pler pour le champ de bataille de nos converfations, que j'est si poès d'une rame chez anci ; & que le rerrain ne me manquera de Long-tempt-

AXLEQUEN

Hè, hé, hé, mous yearons à qui sura le dernier.

COLDMEINE

Vous free distrait, Montieur, vous meitites que vous couren faire réponfe, & vous vella encure s

LELEON

J'al nort, j'embile les chofes d'un moment à l'autre : acrendez-là un moment-

COLUMBIAL

C'eft-à-dire que vous êres bien charmé du parti que prend ma Maimelle.

ARCHOUSE

Pasdi cela eft admirable 1

LELION

Oili , alluriment, cola me fera pluifin. COLOMBIA CONTACT. Cela fo pattera. Allez.

LILION Il faut bien que cols le pulle.

ARLIQUEN

Emmenez-mol arec wous, car je ne me fin paint a city.

Corombin. Oh je n'artemirai princ , it jo fuis feule ; DE L'AMOUR. 49

fe trux caufer.

Letto.

Foli lui l'honoctrit de refter avec elle, je

SCENE III.

ARLEQUIN, COLOMBINE

J'Al hien affitte, mit, d'atre honrête à

COLOMBENT.

Er que crains en 1 rouse m'amies poine, en

Anliguia

Man, pe ne veux peter d'alem, sois in s'al que tatte deprendre la prime de m'aquecher de le voulnit-

Cotost # 1 # 1.

En m'a rois denc fi en ne c'en empe-

ARLEQUES

Luiffer-moi en repen , Mademoifelle Colembine , prometer your d'un soré , & mai d'un autre , finan ja m'enfilirar, car je répons tout de travers.

CHLOMBINE

Puiliqu'un me pant avoir l'houneur de m compagnie, qu'à ce paix-ll, je le veux bien , prameneus-tour.

Et pair à part, et m se princetant, comme

Artequin fair de fon chie.

Tout en badining cesculane, me voill d'un la famalie d'être aimee de ce petie opres la ARLIQUEN déconnecté & se prominain

Me fan cost.

C'est une malédiction que cet Amounts m'a contimenté quand j'en avois, de il me l'es ancere du mil l'écres hours que je n'en seux point : il faut presulte parience & Fifre bontrine [Holamo]

Turla turlarea.

C _ OR TISE le rectamente fue le Théange to Constant.

Man priement, na as la voix belle ! figuite tule mulique?

ARLEQUENCATION AND

Out, prosence à limites paroles. [W . Tuttlerostoutous

COLUMBER E CARRIENCEM de fe promounts

Peter feie du petit papain , l'enfeulement ju crois qu'il me pleps

An an out and an ent.

Elle me regarde, she wall him que je fals Braiblant de un pactuager à silo.

COLUMBIN !-

Atloquint

ARLEGUELEA

Halm

CRESHOTS. Jelon se se une Liffer de la comerciale ALLIGET ..

Coole pent hier-

COLOMBINE.

Comment to vale creury

ARTICOIR

Ab I je ac prends pus garde à cela.

COLOMBINS

Captura que va m'aimes :

ARLEGUIN

Je ne gage Jumits , je fuls trop mallieu-

Cozumbin allem ir lai.

On ru m'ammies , je veux que m me doles

ARTEQUEEN

Encore un petit time de promote.

COLUMBINS.

Man parle , on to exhain-

ARTIQUES

Er que t'al-jo hit , pourme hair :

COLONEIBE.

Scaver-your bien , Montieur le Boennt ; que je your trouve à mon gré, & qu'il l'aux que vous fouplirlez pour mes ?

ARLEQUE ..

Je te plan dene 1

CHTOWSINE

Cili, to perite figure me nevient affer.

ARLHORISA

Triqui prute. Ah! Montirur, von voll-

EIJ

TE LA SURPRISE

中亚外交及外方水水水水水水水水水水水水水水水水

SCENE IV.

COLOMBINE.

Q (l'at-m denc)

A E L E QU' : M.

14Flas I d'eft et lotin-ll qui me pren di la
garge : Elleveut que je l'aime.

LALIE

Et no feante en lui dire que re se veax

Vous en patlez bien a vôtre alfe a lille a la malice de me dire qu'elle me harra.

CHLOMEINE.

J'ni entrepris la guerifon de la fulie, il fina que J'en vionne à bout : Va, va , c'efi partie à semettre.

Angrausti

Voice la belle parriller i je inte de la mei-

LALIE

re vollats remule au beller de souse Mais-

Monfient me laves vous par faite un pen

git ! pounquit la feroti-je fiere ! Je la fale

DE L'AMDUR.

afilieurore : At jo quelqu'innerie de la fat-

Columnian.

E auti- , je wom pulle en amir. Les plus contretto exfort les melleurest hamme eft forble, muy les Philolophes du remps palle pour l'one dit. de jam'en he hien deux : View spite steller leste it guilland, vous n'dour pumpe celas en que voies étes nil carle dernate name la : A Pavala hefoto d'iedifference . Sequ'on en vendir , jo no fornis pas emplette de la vière, fai ben pour que ce Est une dengre de Charlatin, on on die que ver mur l'air d'avoir prisco ton mitridare : Vent waits agitter, appret he wener, wous sien de hour des denre, vous étes fetleux tmit de boo : Tout sut me de limpiones d'une indifference moutaufe.

Lander.

Et luffer nu , Columbine , codificants la

Corporative.

le patra, mais sent avis est que vous avez la roit republe arrendez qu'elle a'fela nescot, non serrez miena viere chemin, a'aliez pas von serrez miena quelque amieno, aous embouries dans quelque amieno, aous embouries dans quelque pase Que d vous folopiere, vous serez bien-sife de mouves en properez, vous serez bien-sife de mouves en properez, vous serez bien-sife de mouves en properez, vous serez bien-sife de mouves en properez en como qui como réponde a M'en como neu, eta Maintelle est brouchie de bureru, la bienen

Dame baraille, éc c'est autant de bateus me aur, Monfieur, je fuis vôtre lervaute: Elle s'en cia:

者者等有者在在在在在在在在在在在在有有有有

SCENE V. LELIO, ARLEQUIN.

A H, sh sah selane to falo il passings.
An an anguite

LETTA

Cette falle , qui me vicet dite qu'elle troit que la Maineffe s'humanife, elle qui me fuit , & qui me fuit moi present. Oh i publica Madame la Comtesse vos manieres font cound, fait de mon gours, je les monva pourrant un peu fauvages , car enfin l'on n'écrir pas à un hotmine de qui l'on n'a pas à fe plaindre : je ne veux plus vous voir : vous me fatignezes vous in'étes insupportable , & voille le seus du billet , seut mitigé qu'il est. Oh i la veiné est que je ne crojoès pas être si la fabile. Qu'en dis-mi Arlequin ;

Elr, Monficer, chicum a fon good.

Partières je finis content de la réponfe que fui fair au biller. Le de l'uir dans je l'ui reçu : Mais près-content. ARLEGUIN,

Cale as a partly period diere il contest, males un'on ne foir fache : tenen-vous errand a variable of Martine, car il vans tomber me. PHILLIA DAY

LILLIM

Man number ! je para des demain pour Pamy, well some in tribe

ABLLOUIN

Ca younge la pourron blan être une culelimite a granche, au lieu d'auge culobate à diret. Hr.

LECTO.

Pulet du jout , cer- femme en ule juneerre que le forme l'emblée à l'ant ammar , av je News Is billied in part of the promise gos rem-

ABILIPLIA Que foul-je and mais

LALTO

To = iniviate

Antholiliu

Mais je n'ai rien à preuver à Colombine.

LI 2 2 0,

Bon yea Calvesbane, all Popie from the Co-Localiting ; well with an encount three disk Neve fourime liplus de ca que c'an qu'une famme?

ARLICUIS.

Jea il mon pour du mismotre qu'un finvre, missed je vots cetto filli-la.

Latin specialismillion Il fint avoiter que les biantirments l'afficie EIV

d'une femme sont des pieges bien finement dielice contre nous.

ARLEGUIA

Dires-mei , Monfieux , fai fait un gior frement de n'être plus amoureux ; mais (Calombine m'enincerile, je n'ai pas = a cet arricle dans most merché, mon ferment per vandes min, n'eff-ce put y

Late of deflection

Nous vertous. Ce qui m'arrive avec la Compelle ne limitroitell pas pour ferrer des étermentles de patition dans le cour d'un -rre? Oh fans l'inimité que j'ai vouée à l'amour, j'extravaguerois actuellement poutêtre : je fens bien qu'il ne m'en faudroit pus d'avantage , je serois pique , l'aimerola : cela moit tout de finite.

ARLEQUEN.

J'ai refijours entendu dire , il a du cœur comme un Celir | mair si ce Cesta étoir à ma place il feroit blen for-

LELIO CONTRACTOR.

Le las fired me fale connedere une femme qui hair Promitt a nous lines cepturfant commerce d'ameié, que dais de pendine notre l'épour isi Lie la conduit chez elle, mous nons qu'tenns en honne intelligence, noue Tuns à rimis tevoir , je viens la trouver indifferenment, Je ne linne non phis à l'amour qu'il m'aller noier i fai vil fans danger les charmes de la perisone. Youla qui rit tini, ce

DE L'AMOUR.

femont Doint du mon, cela n'est que fint ;
fat maintenant affaire à des expenses, à des forathers équipages d'espait que soure famner apporte en maissant. Madame la Connecté se mer à réver, de l'idée qu'este imagine en le journe sende la raine de mon repas , in j'émis capable d'y être sensible.

ARLAGRISA

Mun cher Malere , jo cross qu'il fandra

Liberta

Un Billier m'arrête en chemin : Billre diabullque, empationne, ed t'on Errir que l'on se veut plus me voir , que ce n'est pas la pei-== M'acrire cela : a moi qui fais en pleine freittite! gut n'ai rim fait à cette frem, a amendoce a cale 7 50 to no premits cordo 1 mei , ii je milimme i l'adimire qu'en irrivira-t'il : le ferni étonné, dégrescerté, premier degre de folie, car je vois cela aumme fa L'attobs a abuge dons " l'ammit bendite a en mole, je me errie mepsile, parse qu'un s'eleimeum peu, jo m'a villerai d'êrre choque, mo walli four complex a dears junta specia, c'ett de l'amour qui le déclase, d'en viensel : Pourment stens-Il t d'une perite fanzaine mapique qui prend à une femme, Et qui plus cit, cent'elt pur la fance à elle ula namere a mis du pulton pour unus dans contenfer direst fon elprir pe pour le recommer qu'à ullere dominage, la vocation eil de nons mettre en

démence : elle fut la charge involutairement. Alt | que je finis henreux dans rents eccañon-el , d'étre à l'abri de tous ces pirile le voils ce Billes infinitant, malhourière mais certe reafrico la me met de mouvalle homeur ; les manyais procedez m'ent toujours depla, & le vôtre est un des plus de plaifant, Madame la Conteste ; je fuit bim facilié de ne l'avoir pas rendu à Colombi-DE.

Anarchin entendent number fa Maitre fie-Montieur, no me puriez plus d'elle, car, vollez-vous, 7'21 dem mon effirit qu'elle ell amountufe , & j'enrage.

LE110.

Amorreuse Telle amoureuse!

ARLHOURN.

Oll , je la voicis tantôt qui badinoit , qui ne feavoit que dite, elle tournoit antour du por , je creés même qu'elle a capé du pié , tour rela off figne d'amout , tour cela meine un homme I mil.

LELIO

Si je m'inuginale que coque su dir l'es veti, nous parrinons cour à l'house pour Constanrinople.

Antrouts.

Eh mon Maltre , con'est pas la prine que vous fastiez ce chemin-là pour moi , je 10 menire pus cela , &c il vant numer que l'ume que de vous coûter rait de dépende.

LIBERT

Plant's rêve , de plan je vois qu'il fout que ou fois four pour e e dire que je lai plats près tou Biller &c fon proposée.

Antigrish

Son Illies : de qui parler-vam ?

Louis

D'dle

En burn, so Biller with pas d'elle.

Litte.

Il ... viene pas d'elle s

ARTTOOTH

Pardi non , o'cit de la Comtelle.

LITTIM

Eh de qui diantre me parles-tu diane, bu-

Antragera

Moi! de Colembini i ce n'étale donc pas à cause d'elle que vous voulier me mener à Constantinople i

Letta

Peste fait de l'animal , avec son gallina-

Je encere que s'étole sous moi que vous

Lilia

Oh qu'il ne t'anive plus de faire de cer méprifes-là , car j'étois certain que tu n'avois rien remarque pour moi dans la Comtelle.

ARLIQUIE 51 fair , f'ai ermangue qu'elle vous autre blen-the

Lalade

To the str

VETITALK

Er je remanjite que vous l'aimeres anti-

LILLIM Mai Calmer 1 mpt Painter I tien til feras plaifie de fortoir adrocement de Columbine les désponsions ad elle le mouve ; ear je veus fravoir 2 pool eren ranks dell contre toute appareice il le minvole dans fon cirus une ambre de penchua pour moi vite i cheval : je puts.

ARLEQUIN

Bon , & your purcez dymain pour Parin Lista

Qui siè co qui s'a die cela s

ARTEQUES. Vous, II n'y a qu'un moment : mais c'el que la mémoire vous fallée comme à mois Voulez-rous que je rous clife, il est bion at-Le de voir que le rieur vous démange ; vous parlez tous fent, vous frires des diferents qui one dix lioues de long, vous voulez vous en alles en Turquie, vous mettra vos bottes. vous les ôcez : vous parrez , vous refler : 80 puis du roir, & puis du bline i panél quand

on ne sçair mi ce qu'on dit ni ce qu'on fair,

a n'eff pur pour des prunes : & mei , que

peni l'espate, le mien s'en va de cre pagnir.

LELIO.

le te dis qu'il nome seile plus qu'une fimple canodité, c'est de lyasule s'il ne le pallemie sus combres raole desse le coror de la Conteste, se je donnemis tout-à-l'houte cent ecra , pour ayoir frappoente julies l'àchien de le lyasuir.

ARLIQUEK

Mais mouse une fais, je vous dis que

Letini

Ecoute, après mur, mon prayre Arlequin; fign te fait met de violence pour ne pas almes core fille-là , je ne pai jamais confeillé l'ampuilible.

ARISOPTH

Par la marcia vana parlez d'or, sonsmittez plus de cent pellar de dellas le rocpo, de vous present bien la chole. Franchement, Monneur, la femme est un peu vancienne, mua elle : du con y entre nous je la crois plus ratiere que maliciense : je m'en unis tâtre de rese outrer Golombine, de je brad vâtre affaire. Je my veux pur l'aimer, mais fi jui tant de princ à me tarmir, adieu panier, je me la florai aller : si vous m'en croitez, vous force de nome i être ammureix de se l'être pas, ma sot je donnerai le choix punt un land. Cost mistère : j'aime miens la mistère

la millere gaillarde que la millere triffe : Adleu. je vals travailler pour vous.

Litte.

Attends, tiens, se n'est pas la peine que tu y silles.

ARREQUES.

Pausquois, Latro.

Cl'ait que ce que je pourrois apprendre se me ferviroit de rien. Si elle m'alme, que m'imparte é fi elle se m'alme pas, je n'al par beloin de le figavoir ; ainti je terai mieux de refier comme je finis.

ARLEGGIA

Montione, fi je deviens amourent je vent avoir la confolizion que vous le foliez auffi, afin qu'on dife soujeurs tel valet tel Maître; de no m'embaralle pas d'être un cidicule, pourvis que je voits reffemble; fi la Comtelle sous aime, je viemirai vicement vous le dire, afin que sela vous acheve, par bonheur que vous êtes déja bien avancé, ét cula me fait un grand platin. Je m'en vais voir l'air dir Bureau.

SCENE V.L. LELIO, JACQUELINE

JE ne le querelle point, car il est dija tont

JACQUELINE.

Montes 1

Lulio diffrair.

Je primai pentitant la Compete d'onlan-Colombine de latifer ce malhenteux en mon muis pent-être elle est bien-alle elleneme, que l'autre resvallé i lui dérraquer la cervelle, cui Madame la Comresse n'est pur dans le goût de m'obliger.

JACQUALLER.

Maritary

La ven d'un air facht et agiet.

Eh bien , que veux-mi !

JACQUILINE

Je viana vom demander mon congé.

Latiofan Centerly

Mothlen je n'entent patrier que d'amour ; en billes este erfetter vous autres ! vous me laffer, faires comme il vous plairs, l'ai la rète se plie de fammes. Se de tendrelles : Ces m'a l'opere. Arlequin d'un côté, les felles de la Compesse de l'autre, de toi mission de la Compesse de l'autre, de toi mission

JACQUALINE.

Minimur, c'ail que je vians vous dire que le veaun'en aller.

Lazzo.

Nourquet &

JACQUALINE

Cell que Piatre se m'aime plus, ce misterable la vell amouraché de la fille à Tho-

mas : Tenez , Munfieur , ce que c'est que le crusuré des hommes ! je l'ai vit qui batirolne avec elles mol pour le faire venir, je las il Electromine quavecle bias, & v allonsdore & le villain qu'il est m'a fair comme cela un geste du coude; cela vousoit dire, va ce parmener. Oh que les hommes sont traitres! veill qui est fait, j'en fiele a foule, que n'un veux plus entendre parlet, & je viim pour cet effer vous demander mon congé.

LILIG

De quoi s'aville ce Coquin-là d'être inndele ! JACQUELINE

de no compress par sela, il m'ell avis que c'eff un feve.

LILEO.

The to be comprens par ? c'est positiont bit. vice done il a ple sux frmmes d'enrichir Manismiré.

JACQUITINE.

Qui que ce foit, voils de helles richelles qu'on a boutées Et dans le monite.

LILITO.

Va , va , Jacqueline , Il ne faut pasque tu r'en silles.

JACQUELINE

Oh Monfieur , jeine veux put reiber dans le Village, car un eff fi foible, fi ce garçon-Il me recharchoir, je ne lispar moramente, il y autole dia rapatither, de je prema ente hmilillée.

Lelie.

Latio.

Me te prelle per , mous verrous ce que dire

TATEBULTHA

Ham ha veill come Connells, how energy, he weath four walst, of game field into your

自由他也也可以可以可以可以可以可以可以可以可以可以

SCENE VIL

TELLO, LACOMTESSE per wheeled the over application.

E Lla men foi comor rige se carire, elle continue que popular mo revanche, le que la commune de men minera de la commune de men minera que per la fina Commune de per vez, popular qu'à ne lus painte partes peut campille les conditions de la mine partes peut campille les conditions de la mine partes peut campille les conditions du liller.

LA Competent regents

Je no tronge clem.

LANTO

Ce va linge-là me illui fre je excit que je femi fore bien de mien aller, datrella en pen-

the purchase of top, Madame, views

inutife de nons revoir, & fit trouvé que vous penfiez juite. Mais je ptendral je films of de vous reprétenter, que vous me metres hors d'érar de vous cocir : le moten de u vous point voir t je me trouve prêt de viiii. Madeune; vous venez julqu'à mois je me trouve irregulier fam avoir cort.

LA CONTESSE.

Fieles Monfieur, je ne vous volois pue après cela quand je vous autois rd., je ne m ferois just un grand scrupe le d'approcher de l'encuoir où vous êtes, & je ne me déteurs mercia pur de mon chemin à cause de vousje vous diral cependant que vous outres les termes de mon billet, il ne fignifialt pur, humons-nous, foront nous relieux Si ver dispolition de haint, ou pour toutes les termines . on pour mod , wear l'out fait espliquer cumme cela, & A vous le pratiques comme vives l'extendez, co n'eft pas ma fanter le vous plains heatteoup de m'avoir viil. - and finalities apparentments , & J'en feit fucitie, mais vons avez le champ libre, volfi de la place pour l'ille, délivres vous de ma vie : Quant'à mui , Mondiour , qui ne "out litte per pour aime, qui n'at ni chagrin replaifer & vous voir : vous frouverez. best que j'aille mon train , que vous me fales merobjer parfaitement indiffirme, &c. mice some from comme fi vous m'eriez pasille decompliamen portrait, j'ai before de quele

DE L'AMOUR. 67

pela patie diaman and en armene la haste pela patie pour les comien demontes « l'ambie pour le resente à un de mes gons qui par expris , l'a perdu , voils ce qui infoccape , ét fin mon anois appeiçà-li , il no m'en me sobre contingaçõe voir pates três-finamement de três-poliment de voir détourner. Pera-enamenta me afective avec moi, políque voir que ma présente avec moi, políque voir que ma présente voir afficient à présent que ma présente voir afficient à présent que ma présente voir afficient à présent que le fight, je n'usera voir d'une prie le fight, je n'usera voir d'une prie le fight, je n'usera voir d'une prie le fight.

Lacas

Madama, pe sa veza polar éra locivile ana plat de prerle misses je puis vous rendre fervire je vois chercher avec vous

L. CONTENT

Man Mannent , he was contralgues par alles vous en de par different la contralgue de la con

Likho

Publica Malame, t'ell trop lanffeit de seliute en un jour, le billet de differents, tour le rellimble : Afficia dume, blistame, je fuie spèce les préseur,

Monfeur , je fuis vitte fervante.

Quant if of parti, elle due :

Maied propos, cee émindi qui s'en va & qui n'a point marqué positivement dans l'billet ce qu'il vouloir donner à la fermine il me dir fimplement qu'il verra ce qu'il dort faire; Ah I Jone futs pur d'hamour l'manne rodjours la name à la plume: Je me moojide la haine, il faut go'il me paile.

Dans l'influer elle part penele rappeller.

quant il venime la l'actue.

Quoi / vous revenua, Matthew? LELIO d'an ale aguel.

Out, Madame, ju reviem, I'm quelque chafe's your dire, or pullque rous voils, or era un hiller d'épuigné, & pour épais & part more

LA CONTERSE A la home heure, de quoi s'agit il } Lucia

C'eft que le rieven de vi em femiler se dis plus compres für Jegyneline a Madama, cel i ifair voqualite phality cares's hate le pende commerce force que mon avezar calquible.

LA COMPERNI

Le commerce lores / Vous tres bien diffirile, Mont cur, de von expreshous four bles naiver! Main policies. Penequal done, wil waits plair. Joqueline ou sense la punde ca jeune hammer que nivelle es cajairadh i

LELIO.

Cequenquitie en capricer le veuv le demande. Midime, celan cit point à mon usage. Je veux le déficient mieux que moi.

LE COMTSESSE

Votts procedet copendant me randre un ben composide colorel, il vens voullent li ell vetto unvisuo apparament a je me melala ela laur morisga, cela vena fariguoit, vena aven mort ambié a le sons fariguoit, de sos épards.

Lezes

Moi, Madamer

ILA CONTESTE

Cot, Marian, il n'émit par méelfaire de vous y a mite de cette és çan-là, cepandont personne y manyan que le ponditore rêts que l'avair à vous sour sour se manyan que le ponditore le rette que l'avair à vous sour sour les notres cequit ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time. Le sant le se coul que mon resident ell un time par l'avair par l'avair par l'avair par l'avair par le partie de vôtre vie, a l'avair par l'avair pa

A COTO

The wear dours pur, Mulime sie n'en-

LA CHMISTIF.

Mon Manufact, de viere vier Eh pourgamen doncerien vant i En vrein je ne vous a applent pro I Vour avez monju avec les femmes, mai avez fet hommen a vous n'avez par change de featiment, a cibal per-

Surquot en changeroli-je? y fongez-ro.

Oh merez-vous dans l'esprit que mon offniâtreré vaue bien la vière, de que je n'el
démordrai poine.

Litto.

Eh , Madame , vous m'en avez accablé de prouves d'opiniâmeté ; se m'en donnez plm, voilà qui cit fini. Je ne finge à tien , je vous affire.

LA COMTISSE

Qu'appellez-yous, Monfieur, vous se Inngez I rien v mills du rous dont vous le die tes, il femble que veus your imaginez m'annoncer une manvaile nouvelle ? Eh bien . Monfieur, vous ne m'almurez jamais, cela cit-il fi mifte t Oh je le vnivbien, je spen n denie qu'il ne falloit plus nous voir, & je reux mount fi vous n'avez priscela pour quelque agitation de come paffiguent vous me formconnex du penchant pour vous. Vous m'affinese que vous n'en mires jamais pour moi : vous crollez me martifice , vous le croxez Menfieur Lelio ; vans le crozez, vous dis-je, no vous en défendez point. d'esperois que voesme diverrirez en m'aimant : Vous avez pris un autre tout , je ne perds point an change, & je vous tronve tres-diverciffant comme vous bres.

Ma fel, Madamo, nous ne nous enquitore

71

diene point enfemiele. Li je vons répatils, vons n'enes point ingrate : Vous el penier que je vous divestions : mais vous me m'avier pas de que je fesois diversi : quotqu'il en foit ; buinne la detins ; la Comedie me me plaie sus long tents ; de je se veux être ni acceur ; no spéciareur.

LA Coneres afan son bodin.

Prouter, Montiner, wons m'avanciere, no un humme à vôtre place, qui le croitaime, for-tout quand il n'aime pas, fe met en pelle :

Lakin

Malame, vous me traine mal, mais vous y mouvez do polit. N'alte poust de prétexte, je vous ai divid d'aband ; moi specialement je l'ai rentarqué ; le si je vous almois , de tous les hommes qui pairrevent vous aimes , je serve peut-lere le plus hamilié , le plus rail-le , or le plus l'ajandre.

LA COMTILIAN

D'ad vous vient cerre idée-il s Vous rous monters pe femis étable que rous m'ai-mailies ; parce que j'ai aétalu de ne polur ai-met e Mais que que clinfe que j'ale dit, je crouble du mains despir vous eltimer.

LETTO+

Bui blen de la peine à le rraire-

LA CHMTISS

Nous eter injufte ? je ne fule per fans dil-

compensant y Mais à quai bon faire cette impendicion, que si vous m'aimiez je vous trastenols plus trai qu'un surre y La supposition est imerite, puisque vous n'avez point enve de faire l'estai de mes manières, que vous importe ce qui en arrivereir è cela vous dort être indifferent ; vous ne m'aimez pas è car entre si je le pensois.

LEUSON

Eh je vous prie, print de menace, Malame : Vous m'avez tamot offert voere musie, je ne vous demande que cela, je n'al belim que de cela : Ainfi vous n'avez rien à traincire.

LA COSTESSE Part de front.

Puifque vous n'ayez beiets que de cela . Monfieur , l'en fuis ravie, je vous l'accorde . J'en ferai moim gênée avec vous.

LICID

Moinsgênée : ma foi, Madame, il ne fant par que vous la folez du tour, & tour bien pezé : le crois per a mafroses mieux de fuivre les éene : de vôtre biller.

LA COMPESSE.

Of de tour mon écour illans, Monheur, ne mons voitons plan : Je sais préfere de com i finite au neven de mon férmier ; your me friez feavoir ce que vous voulez dannes à la filla, de ja vermi fi je finiterirai à ce mandige, dont obtra rajimar va lever l'abiliscle un vous y avez mis a fificat mont insertinais au mandia.

Pan

DE L'AMOUR.

and l'annes ('suble que prous al ville ju

T. . . 1 D.

taum ma vie, je ne vous auhlirai point, vas faguns avez moi, vous out pravé paus jumais dant ma memolie.

La Contesta.

Vous m'y domestre la place qu'il vous plaité, qu'es s'us rien à un reproche, mes l'opine out été culter d'une femme adfanuable.

Luttie

Morblen, Mademe, voor êtes une Danie milionable, à la limine boure, mais accordin done commitme avec vos premieres frontieres étaves vos mines d'amérie : Cola est incommable, impourd'hai vôtre ami, desquis rien. Pour moi, Mindame, e ne vinis milione pas, se jui le come austi jalone en amérie , qu'en amour : Ainsi mens ne nous souvenant point,

LA COMPESSE.

Adien , Montieur , vous parles d'un der blen dégraé , 8¢ prelique offençant , 6 fécols mont : Copundant fi fire crois Colombine je mux quelque chafe à vos your mêmer.

LELTO

 LA SUR PRISE
d'avantage, c'est une visionnaire secte le route for mon chapitre, mais encore le le vôtre : Madame, je vous en averris, n'en croïtez jamais au rapport de vos Doue-tiques.

LA COMPESSE.

SCENE VIII.

LA COMTESSE, LELIO,

COLOMBINE.

COLOMBER I driver.

Caque je venx ?

COLOMBINE

Si vous ne voulez rien , jo m'en recourne. LA Com Tenen.

Parles, quels difcours avez vous terms à Monlieur, fur mon compte à

Des difeours très fenfez 3 mon ordinalre; La Cours ses set

Je vous trouve bien hardie d'ofer, ful-

DE L'AMOUR. 74

prinque l'aime Monfieur, à qui rous l'avez

COLOMBINE,

N'est ce que cela i je vous jure que je l'ai erà comme je l'ai dit, & je l'ai dit peur le bien de la choie. C'étoit pour abtegut vôtre chemin à l'un & à l'autre, car vous y vitadere tons dout. Cela ita ià , & fi la chefe arrivo , je n'eurai fait aucun mai a à vôtre égard, Madame, je vais vous expliquer fut, qu'el j'ai peuté que vous aimiez.

LACO DE TENTE LES CONFIDENCE PATOLE.

Je vous défens de parler.

Lear of an air dear Constite.

Ja fuis honteux d'être la confe de cette explication II, muit vous penven une perfundée
que re qu'elle a pé me don ne m'a les autrene imprellien a non Madame, vous ne m'abmez point, de j'en fuis annvairon, de ju
vous avouèrsi même dans le moment où ju
fuis, que cette convidion m'elt nécessaire a
je vous laifle. Si nos Pallans le raccommedent, je vermi ce que je puis faire pour enxo
Pulique vous vous interrelles à leur mariage,
je me ferni un plaise de le hâter, de j'aurai
l'honneur de vous porter tantôt ma réponse,
fi vous mu le permetter.

LA Conterrate quantity of part.

Juste Ciel's que vientell de me dire t so

76 LA SURPRISE d'où vient que je faint-de de ce que je vie d'entendre! Cette conviction m'eft abfolemene nécellière a non, rela ne fignifie rien, & jen'y venx rien comprendre.

CoLOMBINEDING Oh nittre amour le fait grand, il parlera

blembe bon françois,

Fin du freund Affe.

三

ACTE III.

ARLEQUIN, COLOMBINE

Contains on a part les premiers motes



Arbon lai toujuan froed; toules diamans y font, non n'y manque, bon le portrait que Montinus Lella a pardé : c'eft

siene trouvé cela : je vons remli la brière . Il sie pulte que come la écondez vous même le Mademe la Conntelle ; ad es . je fuis profiles.

ARLIGHTH Carrie

Et la , là , ne voes en allez pas il vire , je

COLOMBIRS.

Je vous ai dit ce que je penfois de ma Maitreile à l'égard de votre Maltre : Boojoan.

ARLEQUIN

Eh hien illees à cette heure ce que vous penfez de mis hé, hé, hé.

Colontikt

Je penfe de vous que vous m'ennliielez ;

fi je teiluis plus lang-tempt.

ARLEGUIM H, le manyaile penfée, canfons pour chaifer cela, c'est une migralue.

CCLOMBINE

Je n'ai pas le cemps, Monfieur Arlequin.

ARLIQUIN.

Et allers done, faut il avoir des marieurs comme cela avec moi ? vous me traitez de Monfigur arriveit al hounece !

COLOMBINE.

Trits bennett, Mais vous m'amufez, biff. fermoi : que voulez-vous que je faite ici).

ARTEQUIN.

Me dire comment je me porce : par exemple, me faire de pentes quellions. Arlequin par cy , Arlequin par là , me demander comme rantoe fi je vous alme : que fçair-on : peutêtre je voutsépondrai que oil.

COLOMBINA.

Oh je nem'y he plus.

ARLEQUIE.

Si fait, fi fale, fire-vous-y pour voir.

COLDMBINS

Non, your hafiliz crop les femmes.

ARTIQUEK

Cela m'a passe, se leux pardonne.

COLOMBINE.

Er mei 3 compeer d'aujourd'hai , je me becaute avec les housines à dans un an ou dank je me mecommoderai peut-ême avec

os niguris-11.

ARLEQUII.

temps-là les bras coulez à vous voir venir ,

Colombinz.

Plains a que m'importe que vos bras folent stallez on ne le folent par 3

AREIQUIN.

Par la fambille l'enrage, Mandit ofprit lumeigne, que je se donnemit de grand court un bon coup de poing, il tu se portois parune comette.

COLONELN START.

Ab I je vous entends, vous m'almez i j'est fuis factice, monami : le Ciel vous amite.

ARIEDSINA

Mardi, cill je t'aime. Mals hailfe-moi faire: Tien , mun chien d'amour s'en tra , je un'é-tranglerois plôtôe : se m'en vals être iyro-gne , je joudrai à la boulle toute la journée ; je prierai mon Maître de m'apprendre le piequet , je joudrai avec lui on avec moi ; je dominal plûtôr que de rester sans rien faire. Tu verras , va ; je cours tirer bouteille pour commençer.

COLOMBINS.

Tu mériterois que je te fiffe expitet de pur chagrin, mais je luis generente. Tu as moprile toutes les Sulvantes de France en me

G画

performe, je les reprefente, il funt une repararion à cotte infultre s'à mon égard profes quiterrois volcoriers, mais je ne puli en biles interées se l'hon eur d'un Corps ii refpretable pour toi s fais-bai done facisfallion ; the mande-lui à genera parden de routes ter inpertinences of lagrace this accorder.

AREZQUEN.

M'aimeras du après cette autre impersinue 50 LA 7

COLORESIAN Humilio-tol , & tu ferat infimit.

ARLEGERA Semestant a general. Pardi je le veux blen. Je deminde pardos à re drôle de Corps, pour qui tu parles.

COLOMBINA,

En dirapea du blen s

ARLEQUES.

C'est une autre affaire. Il est défende de mannir.

CHLOMBINE

Point de grace.

ARLEGUEN

Acceemmedons agus. Je n'en dina ni bien al mal, elbeatile ?

COLOMBINE.

He ! la réparation cit un peu cavallère ; mans le Corps n'est pas formaliste ! baife mol la main en figne de paix, & leve-tot. Tu meparois variement repentant, cela me fale platfir.

TO THE THE PARTIES.

Jol' [peta

Je ma femagina leger qu'une plume:

mon de um Maltres, il fant qu'ils se ma-

ALLTQUIN

Oili , ann que le répoule, par dessus le

COLOMBINI,

Tu l'as dit a n'emblions sien pour les condaire à s'avoiter qu'ils s'aiment. Quand su rendras la lloure à la Contreille, ne manque pas de loi dire pourquoi sun Maitre en garde le Pourrain. Je la vois qui sève, terire-mi, de revien dans un moment de pour qu'en mors voitine enfemble, elle ne nous loupgourse d'intelligence. J'as dessem de la faire parier à je vous qu'elle sçoche qu'elle alme : lun amout en ita mienz quand elle se l'acvoitera.



李安安外外中华安全中华安全中华安全中华

SCENE II.

LA COMTESSE, COLOMBINE

La Comtesse, d'un sir de michana Lament.

H ! wons wolld, a-t-on thouse mon portrait ?

Cotouring Je n'en fest rien, Madame, je le fait zbetcher.

LA CONTESSE

Je viens de renconstrer Arlequin, ne vons a-r-il polen puriés n'a-r-il tien à me dire de la part de son Maltre 2

COLOMBINE.

Je ne l'al pas vu.

LA CONTESSE.

Votes no l'avez pas vu ?

COLOREINE

Non Madame.

LA COMTITIES.

Vous êtes donc avrugle : Avez-vous die an Cochier de mettre les chevaux au carotie ?

COLOMBINI,

Mos I non vraiment.

LA COMPESSE Er pourquei, s'il vous plairs Согомзінь Faute de feavoir deviner.

LA CENTIFE

Comment devloer | Faut-il vant de foir

CHERMETH !.

peté, Madame, rela est clair e demandes tels à tout le monde !

LA COMTESSE

Your êtes une grande taifonneule ?

COLOMBINE

Qui diantre squedit que vous voulainen parte, pont aller quelque part : Mais je m'en van avertie le Cocher-

LA CUMTESSI

Il n'est plus remps.

COLOMBINE.

Il de fant qu'an inflant.

LA COMTESSE.

Je vous dis qu'il est trop rard.

Colowels .

Peut-on your demander où vous vouliez

LA CONTESSE

Chez ma form qui est à la Terre a l'avois deilein d'y puller quelques jours.

COLONBINA

Et la raifon de ce dellein-là à

LA COMTILLE.

Pour quietes Lello, qui s'aville de m'al-

CotoHarna

Oh! r'affarez-vour, Madame, je code maintenant qu'il n'en rit pien.

LA CHMTESEE

li n'en est rien t jo vous trouve phillians de me vente dire, qu'il n'en est rien ; vous de qui je sçui la chose an partie.

COLOMBIND

Cela ell vral, je Pavois cril, mals je vela que jome fuis erempér.

LA COMPETER.

Vous êtes faire aujound'hui pour m'impa-

Contell pastners intentions

Non, d'aujourd'hui, vous ne m'avez répondu que des imperements.

Colowstar

Mair, Madame, murie monde se peut

LA COMTESSE.

He wons ills encore une felt, que cet homeme-là m'aime, & que je vous trouve ridicus le de me disputer cela è pupuez-y garde, s vous me appondrez de cet amous-là , sumolus?

COLOMBINE.

Moi, Miniame, m'a-e-il donné fou contre en garde? Els que vous importe, qu'il your

DE L'AMOUR.

ce n'ed pas le amour qui m'importe de ne m'en fin le gueren mala il m'importe de se princ prendre de faulles idées des gens , se de n'ene pas la duppe étermelle de vou étourdenes!

CotoMaiss.

Veill un fujet de querelle findenfenent

LA COMTESTA

Municipal Lelio nota alme, Madame, fen finis cermine, vottabillet l'a piqué, il l'a tergit un colere, il l'a là de même, il a pill, il a tough. Dires moi fur un pareil rapport, qui est-ce qui ne croira pas qu'un bomme est amountaix e Capendane il n'en ost tirn, il ne plate pim à Mademoiselle que cela soit, elle s'est trompir. Mes, je compte li-destur, je prends des mointes peut me retiter. Mesu-ses perduès.

COLOMBINE

Opeller fi grandes melitres avez-vous dant puller, Madame ? fi vos ballots font faits, ce n'eft encorr qu'en idée , & cola medérange eien. Au bout du compte tant mieux s'il ne vous aime point.

LA COMTYGER

Oh your croitez que cela va comme socre tête avec sucre une mieux : il feroir à fouhaiter qu'il m'almat, pour justifier le repro-

che que je lui en al Lit, je fuis déloite d'u voir accuse un homme d'un amour qu'il av par ; mixis fi vom vous étes etempée ; per quoi Lello m'a-r-il fair presque ementqu'il m'aimoie i parlez-done i me prenn your pour une bête !

COLONBINE. Le Ciel m'en préserve.

LA COMPESEE.

Que lignifie le discourt qu'il m'a tenne me quittant : Madame vous ne m'aimes point, fen fair convaincu, & je vous avous rai que cette conviction, m'est absolutera necellite ; n'eft-ce pus tout comme s'il m'evoit dit, je ferois en danger de vons almer, fa je crosous que vous puissez m'aimer vousmome ! Allez, allez, vous ne ferrez ce que vous dires, c'est de l'amour que ce sentimene-li.

COLOMBINE

Cela est plaifane! je donnerols à ces paroles-là , moi , toute une mirfe interpretation , cant je les trouve équivoques.

LA CONTESSE

(M) je vons peie, gurden votre belle interprieration, je n'en fuis point envieule, je vois d'ici qu'ellene vaue rien.

COLOMBINE

Je la crois pourtant auffi manarelle que la where, Madame.

LA CORTESSE

Pour la rmest du fair, votoes dime.

COLOMBINI.

Manufiguez que Montiene Lelio fait les femmes i dels posé, examinons ce qu'il vous dir i mus ne m'aimez pas, Madame, j'en fais convaines , or je vous avoileris quo rette conviction m'est absolument necessaire se renviction m'est absolument necessaire se renviction m'est absolument necessaire se resolution pour tester où vous éces, j'al besoin d'être certain que vous ne m'aimez pas, sam quel je décamperore, c'est une pense, sam quel je décamperore, c'est une pense désobligeante, montillée dans un tout humiète, cela me parost asse per

LA COMTRALE APRIL ADMIT POOL

Cette fille-là n'a jumais mi d'esprit que contre moi amais, Colombine, l'air affec-

Cotombixa

Cet sialà, Madame, peut ne figuifiet encote qu'un bomme honteux de dire une imperimence, qu'il adoutée le plus qu'il peut.

LA COMTESSE.

Non, Colombine, cela ne se pene pas, tun'y étois point ; tu or lui a par yu prononcer ces pareles là , je t'assire qu'illes a diers d'un ton de cerue attendel. Par quel esprit de contradiction venz-m penser autrement ; J'y étois, je m'y connon, ou bien Lello est le plus fombe de tous les bommes ; & s'il ne m'aime pas , je fais veru de detester son ca-

inftere , off fou bonneur yell engage, il fin qu'il m'aime ou qu'il fair un mal-bounde hommie; car il a done vonla me faire ple dre le change?

COLOMBINE.

Il vous - oir peur cu-, & je lui krou die, que vous pourries l'aimer; muit vous vonsétés flichée, & j'il dépuit mon ouvrage I f'ai die tancor à Arlequin que vous un fongiez millement à lui que j'avois souls Easter fon Maltre pour me divertir, & qu'enfin Monfieur Lelin étoit l'homme da

LA CUNTESSE

Et cela n'est pas vrai i de quei vina miles. vous Culrendone, it Montieur Leine a da penchant gour mai? De quoi vous avileavous d'aller mortifire un bemme à qui je na veus print de mal rque l'eltime à il faut avoit le emut blen dur , pour donner du chegenn ant gent lans neccinol i en varier , vous avez just-de me défichitger !

COLOMEINE

Tener, Madame, delien-your me quereller , vous simes cut homme à qui vous ne vouler print de mal ; um vom l'almez.

LA CONTASSE d'an par freid. Retirez-voor-

Cornwaint. Je vans demande pardon.

DE L'AMOUR. 50

Rezime-vous, vous ille je , l'autai foin deme de vous payer de de vous emvoier à Estic

COLUMBINE

Madame, il o'y a que l'intention de pui numble : de ju la ferment que je n'el rû mil descen de vous fachte; je roux respecte M. je vous time, rous le squ'ext

LA CONTITAL

Colombine, je was palle encare nerre fo-

Colombine.

Voices le finde erle. Je vous l'avone, non feule chole me shagtion : c'est de m'apper-cavair que vous mans et de confience pour moi, qui me veux (gavoir vos fecrets one pour vous fervire) de grace, un cherc M detrelle, neme donnet plus ce chagtin-là, riscompeties uno tele pour vous, ouverz-quoi vêrse carate, veux n'en ferez point fichie.

Celembre approchant de fa Alainrife. D' in tentificat.

LA CONTESSE

A5 1 ---

COLDURANTE

Thibles I Wolld un feupera e'eit un come

LA CONTREE ..

Colesuline?

COLOMBIN X.

Midame.

LA COMTESSE

Aprèn cour , aurois eu millon ? Est-ce que j'aimerois ?

COLOMEDNE.

Je troit que oiii ; mais, d'où vient ware faire un fi grand monître de cela : hé bien, vous aimez, voillé qui est bien rare !

LA COMTESSE.

Non, je n'alme poise encore.

Vous avez l'équivalant de cela.

LA CONTESSE

Quel! je pourrois tomber dans ces malheutenfes firmations fi plaines de troubles d'adquiétudes, de chagriros! moi ! moi ! non Colombine, cela n'est pas fair encore, je setois su désespoin Quand je suis venn les pétais su de : su me de mandois ce que parois s als Colombide ! c'évois un prétentiment du malheur qui devoit m'arriver.

COLOMBINE

Voted Arfequin it at views h nous, tenfer-

5900000

SCENEIII.

ARLEQUIN, LA COMTESSE;

ARLECTIAL

Adame , mon Maittenm's dit que vous aven perdu une boéte de portrais : je fçats un homme qui l'a trouvée : de quelle touleur eff-elles combien y a-t-il de diatnant : fant-ils gres on petits !

COLORDINA.

Montre, algand ; te métier-tu de Mada-

ARLEGUEN.

Male, c'est la rounime d'interroger le monde, pour plus grande surrés je n'y ponfe point à mil

LA CONTESAL.

Dù eft-elle cette hoëte!

AREKOUTH LA MONTHAME.

La voille, Madame, une autre que veus rala venolt pas, mais veus êtes que femme de laten.

LA COUTERAL

C'eff la meine nim pren cela en tevan-

ASSECTION

Vi vene les revanchers le Ciel vons felt en aide.

LA COMPESSE

Le portrait n'y cit pas ?

ARTIQUIN

Chur il n'est pus pendu, c'est mon Mains

LA CONTESSE

Il me garde mon poerrait, qu'en veutal

ARLTQUIL

C'est pour your mirer quand il ne vont voit plus : il dir que ce pourrait ressemble i une consine qui est moreo, & qu'il aimait beantopp : il m'a défende d'en tien dire, & de your faire accroire qu'il est perdu ; mir il fant bien your donner de la marcha-dise pour voête argent. Mour, le pauvre homme en tiens:

COLOMBINE.

Madame, la confine dont il renie, peuc Etre metre, mals la confine qu'il ne dit pas fe porte bien, se vôtre confin n'est pas vôtre parenn- Am a mara pa

Hi, he, he

LA CARTELIA

De qual die to ?

ARLIQUES

Dit se drive de contine mon Multre ctoitles travant qu'il éande le pontrait à caule de la continue de il ne fealt pas que c'elt à caule an less , erla cil ritible , il fair des quipouIt que fall en fi cell à cause de molt

Je vous die que la confine eff un chate à les le le bout. En ce qu'en din des injutés àls reple d'une reufine qui ell motte !

CONDMISSIE.

Commence, des injures ?

ALLIQUE

Oni. je l'al luith la bus qui le fache conne le vitage de Midame; il le querelle tant m'il peut, de ce qu'il alme. Il y a à mourir de sur de le voir faire. Quelquetois il met de sien mus longers un bout des mass qu'il. dit : Oh! de ces longirs-là la comme dérunm, n'entâte que d'une deut-

LA CONTENSE

Colombine, if the ablolument qu'il me serale mon postrair, acla est de contequence postrair le vais lui demander, je ne fout-tital pas mon postrait entre les mains d'un homme. Où le promene t-il i

A HELDEIN

De en coch là veux le trouverez fans fans, te, à droite ou à gauche.



24 - LA SURPRISE SCENE IV. LELIO, COLOMBINE ARLEQUIN

ARLEQUIN

S On count va-r'il bien ! COLOMBINE

Oh je te répons qu'il va grand train ; mile voici ton Maitre, Iniffe-moi faire.

LILLO write. Colombine, où est Madamo la Comtelle, Je foahalterois lui parfer t

COLOMBINE Madame la Comrelle va je penfe partie

route à l'heure pour Paris.

LILIO Quot fans me voir | fans me l'avoir dit ! COLDMAIN .

C'all bien à vous à voirs appencevoir de cela e N'avez-yours per dell'eln sle vivre en fairvage, dequoi vous plaignez-vous?

LELIO

De quoi je me glaine e la queillon est finguliere : Mademoilelle Colombine , voilà donc Je perchant que vous lai connoilliez pour mol. Parrie fans me dire adien, & your youlet que je fels un boinme de bon lens, de que je m'accommode de cela, met i Non les DE L'AMOUR.

proceder birries me révolterone tobjuits.

COLOMBINE

Si elle me voors a pas ditadion , c'est qu'entre mile on agit fare façon.

LELIO.

Antis, oh iliquicement, je vent du vent dinames unis, des minieres franches & flables, & je n'en trouve point-là i dorefravent je femi mient de n'être am de perfonne, cut je vols blen qu'il n'y a que du faux par tout.

Lul feral-je vos complimens †
Anza-2918-

Cela fera bonnète.

LILID.

Et moi je ne fuis point aujourd'hul dans le goût d'êtte hannête, je fuis les de le begetelle.

ColoMnint.

Je vola bien que je de feral tien par la frinte, il vient mirox voms parlet frinchement ; Monfigur. Madame la Comtelle ne part para elle arsund pour le déterminer qu'elle fçache à sons l'almez on non e mais dices- oi nama tellement your mémore qui en est e c'ast la plus couré. La 1 o.

C'aft laplan court il est vini, mais l'y tronve poutrant de la difficulté ; car cufin ditai-je

que jene l'aimepas ?

Chicumatan . -

Our, fi vous le penfez,

LA SURPRISE

LILIO

Mais Madame la Comreffe est aimable, D. or levolr une groffierere.

VELLORIN

Three votre répende à la courte puille.

COLONIINE. Els bien adires que vous l'aimez-

Litte

Muisen verité d'est une tirantile que cette alternative là ; si je vais dire que je l'aime. rela détangura peut-être Madame la Comreffe ? celà la fera parrir , fi je dis que je ne l'ilme point !

COLOMBENE Peut-ètre auffi parrira t'elle ! Litto

Vous voilez done bien que cela est embies tallant ?

Cotownist.

Adien , je vous unrends , je lui cendral compte de visire indifference, n'est-ce pas ?"

LILION

Mon for Herence | Volla on beau rapport a di cela me fercie un joli Cavaller. Voos dee dez bien cela à la legere : en servez-vous plan we mo! !

Cotonully,

Direction would done

LA LET OF

Vitus tile mertez dins me deli grisble fimarion. Directal que je fais plain d'effinte.

de renfideration & de refpost pour elle-

ARLIQUIE

Different de Normand que tout set-

Vous me faites pitte.

Latio

Qui , mei t

Coto Majus.

Dill . Et vous êtres un étrange homme de ne m'avnir plu confié que vous l'aimiet.

LILIO

Eli Colombine le squvois-je !

VETLORIN'

Confest pas ma faute, je vivas en avois

LETTO:

Je ne fçale où je fuis.

CCLCMBIRE

Ah I your voilà dans le ton , longer à dire tobjours du même , errendez-your . Monfieur de l'hermitage ?

Latto.

Que fignifie cela?

Colombine

Rien , finon que je vous al donné la que la tion , & que vous avez jalé dans vos touffrances : Tenez-vous guai , l'homme imfifferent , tout les blen. Aslequin je te la tecommande , infinits-le plus amplement , je vais shereler l'autre.

LA SURPRISE

。 1. 图像影響等等等的學術的學術等等等等。 1. 图像影響等等的學術學學的學術學學 1. 图像影響等等的學術學學

SCENE

LELIO, ARLEQUIN.

ARLEGUEN.

H ça, Monfieur, voilà qui est done A fair i c'est maintenant qu'il fair dire. vaccemme je te pomile : vive l'amour mon cher Maître, & faites choms, car il n'y a pui deux chemins : Il faut paffer pur-la, ou pir la fenêtte.

Littio. Ah, je luis un homme fins jugement.

ARLEGULE Je ne vous dispute point cela.

Litto

Arlequin, je ne devois jamais revoir de Semmer.

ARLIQUES. Montieur, il fallole done devenie avengle.

LECTO.

Il me prend envie de m'enformer chez med, se de n'en furtir de fix muit.

ARLEQUEN ARE.

Letto

De qued c'aviles na de finer?

ARTEODIR

Vous dites une chanton, de je l'accomrighe : Ne vom fichez pas, j'ai de bonnes

DE L'AMOUR. gonvelles à vous apprendre ; certe Conscelle some since . At la world qui vient vous don-

ue le detrim conp 4 vous

LILIO A PART.

Cirliont-lul mu feibleffe ; peut-être ne la four-elle par entere.

这种小林华华华特特中华外外外外外外外外外

SCENE VI

LACOMTESSE, LELIO,

ARLEQUIN, PIERRE, COLOMBINE.

LA COMTENSE. Oalieur, viers devez fravoir ce qui M m'ametre

LEDIO

Mademe, je m'en doute du moins, & je confens à cout : Nus parlans le sont rationmodez, & je donne i Jacqueline autant que rous donnezà son amant : C'est de quoi l'allois juendre la liberté de vous informer.

LA COMTESSE,

Je vous fuis obligé de finit cela, Monheur , mais à avois quelqu'autre chole à vuits dice, bagacello pour vous, & affen importante pour moi. Latte.

Que levoit-ce donc?

LA COMTESSE.

C'est mon pormair, qu'on m'a dit que

100 LA SURPRISE

rous avez, & je viens vous prier de me la zendre , tien ne vous est plus inutile.

berro.

Madimie . Il est vizi , qu'Adequin a trave une boece de portrate que vous cherchien je vous l'ai fair remerere fur le champ ; au sous a die autre chole, c'est un étourdi de st wondroh bien ful denni der od eit le portrait dont il parle è

ARLIQUIN timblement. Ph . Monitor?

Latio.

Qual 2

ARLEQUES. Il est dans votre poche.

LITTE Vous no figavez ce que vous diten-

Antiquis. Si fift, Monfieur, vous vous fouvenesliten que vous lui avez parle tantur, je vous l'ai vir mottre après dans la poche du côté. gauche,

Litto. Quelle impertinence!

LA CONTESSE

Cheschez, Monfieur, pent-être avez-vous eublie que vous l'avez tenu 1:

Latte. An , Madame , vous pouvez m'en crolre-ARLICOTH.

Tenez Montieur, têtery Madame, le volle.

DE LAMOUR. com LA COMPLETA CONSCIENTALE PROBE

de de melle-

Edi efi vrai. Il me prolit que c'el !! DIELE O MANAGE LE MAIN HAVE SE PALLE, CE BANDERS BY HUNDER IS PROPERTY

Voces door, it's ration! Le venles sons

Malame !

LA CHETTIER AW DER CHITAGE. Il le face bien, Monteur.

L . 1 1 0.

Comment-done cell s'estill fait?

Anthomas

Elt ! c'est que vous voulier le garder, à rante, differe-your, qu'il reffemblise à une reilline gnieft me te, & mei qui finis an, je vonen diskon qua e'éspir kenule qu'il reffermbloit à Midama, & cela étoit vill

LA COMTINST

Je ne vota point d'apparence à cola-

LILICA

En verité, Madame que no compront pur re cogain-li

a parti

Til me la posettata

ARTIQUIS

Bardame la Comtelle, voll Monneur qui menace derrine yous.

La LPO.

Mot !

ARLZQUIH Oui , parenque je dis la verité : Madamo

LA SURPRISE 101

vomme feetex blen du plaifie de l'obliger vous dire qu'il vous alme , il n'aura pas p n. tôt avoue cela , qu'il me purdonnera.

LA COMTESSE.

Va , mon ami , tu m'as pas befoln de mon intercefficer

LILIO

Els Madame, je vous affire que je ne lei went ancun mal, il fine qu'il alt l'eleve grouble : Retire tol , & ne nous romps plus la titte de tes fires difeours.

Arlegalia s'en via, & un memere après Lelis continue.

Je vous prie, Madame, de n'être point fil. chife de ce que favois vôtre portrair, l'ésola clans Squerance.

LA COMTESSE d'un sir enbarraffe. Ce n'eft tien que cela, Monfieut.

LELIO

C'est une avanture qui no hisse par que d'avoir un air fingulier.

LA COMTESSA

Effectivement

LEDIO

Il n'y a perfounc qui se le perfusée lideflus que je vous alme.

LA CONTRESE.

Je l'aurois crû moi-même, si je ne vous commodificés par

Litte

Quand your le reolitez encore, je ne vous

DE L'AMOUR. 103

Affinentissante moins clair-voyante.

La Company of the pass clair-voyante quant on fe tromper, & je me tromperois.

La Liu.

Ce n'est presque pas une erreur que cela, la chose est si canurelle à penser !

La Costresse.

Mals, voudriez-vous que J'ensie cette er-

Lillo.

Mot, Madame : veus coes la Maîtreffe.

LA COMTESSE.

Le vous le maître, Monfieur,

LELIO.

De qual le fillisje?

LA COMTESSA.

D'aimer , ou de n'aimer pas.

Lagia.

Je vous reconnois | l'alternative est bless de vous , Madame !

LA COMPLISE

Eh, pas trop !

LILIO.

Pas trop ... fi j'olois interpreter ce mot-li !

LA COMTESSE

Et que trouvez-vous donc qu'il figulfie ? L a 1 t o.

Ce qu'apparemment vom n'avez pas penfet.

Volons.

104 LA SURPRISE

LELIO

Yousneme le pardonneriez jamala.

Jo ne fuis par vindicative.

LUL TO A PARK.

Ah I je ne fçal ce que je dols faire. La Comersse, d'avair imparient.

Monfieur Lelio, expliquez-vous, & m.

Leita

Eh blen , Madame I me voilà expliqué; m'entendez-vous i vous ne répondez men : vous avez raison i mes extravagances ore combatu trop long-temps contre vous , & j'al metité votre haine.

LA CORTIESTA Levez-your, Monfigur.

LETIO

Non , Madame , condamnez-mol , on fairtea-mol grace.

LA COUTESTECHTAGE.

No me demandez tien à present : reprenez le portrait de vôtre pasente, de laissex-moi respirer.

Finar, thin, wolld him. Colombins.

Je fuis contente de vous , Monfieur Lelio: Pras a a r.

Parguenne ga me boutte la joie au cœnt.

LRIIC

DE L'AMOUR: 105

Lilia

Ne vous merces en peine de ilen, mes enfans, Jaural fieln de voete noce-

PILLARI.

Erand marciquals morgué pitque je fommes en John, l'alleus faire venis les Moncfirlers que j'avons recenus.

ARLIQUIM

Colombine, pour nons, allom nous maries

Coromnin 1.

Avant le mariage il en faut un peu ; après le mariage je t'en dispense.

新新的

DIVERTISSEMENT.

LE CHANTEUR.

Energies point que Matebariae

The Samule à me manquer de foi i

Car drés que le vois dans fa mine

Queuque indifference en vars mei

Sams ly demander le pourquei

Je lééfie aller la l'élevine

Je ne dis mus s je me tiens coi :

Je basifole avec Claudine.

En voiant ça , la Matharine

Prend du fonci , vive à pare fay :

En pis sons d'un comp la nontine

Me dit : fenrage cantre toy.

LA CHANTEUSE

Colds we difois l'autre jour, desaute suit appendir , fo te le donne.

Adais su pas le dere à perfance :
Colds su mi extendir pas bien .

Cold su proposent ne requir vien .

ARLEQUIN.

Tennes mus ésime de gran le feux Léments Champs pour l'amour de vous e

DE L'AMOUR. 607

El de chaque ferma enlage L'Amare allen planter des chours l Par la mare férime condamnez sons de meso férime condamnez sons el mesoniller au jardinage.

BIN-

APPROBATION.

J'Ai lu par l'Ordre de Monfeigneur le Gard de des Scennx une Combède qui a pour titre La Sarprife de l'Amoure de plaife à la Lec-tere, qu'elle en a faite à la Reprefentations A Patis ce 19, Mars 1723-

Show, DANCHET.



LE BALLET

DES XXIV. HEURES, AMBIGU COMIQUE

Réprésenté devant SA MA JESTE a Chantilly, le 5 Nov. 1722.

par l'Atademie Royale de Musique, les Comediens François & Italiens.



PARIS

Pher & La Venne Gustracens , as J Augustina.
Nom de Jefes.

Acre Apprehation & Principle de Esp. M. DCC. XXIII.



THE BREEF STREET STREET

PREFACE.

E Ballet a été ordonne, sinventé, composé, apris & représenté en moins de trois femaines, & quoique l'execution dépendit de plus de deux cens personnes de differens talens, elle a été des plus regulieres. Cette espece d'Ambigu Comique a fort réjoui le Roy &c toute la Cour : & c'est sur-tout ce qu'avoir recommandé à l'Auteur le Prince Magnifique qui a donné ce Divertissement à Sa Majcsté.

通常的情况的

ACTEURS DU PROLOGUE.

MARS, le fieur Terenam.

LA PAIX, Mademoilelle Annies.

MINERVE, Mademoilelle Milnier.

UN CORIPHEE le fieur Dam.

UN PLAISIR, le fieur Tribour.

PLAISIRS, DE DRIADES, DE SILVAINS ET DE NIMPHES DES EAUX.

Let Sieurs

Manifenne.
Ducheine.
Renier.
Grener.
Deshayes.
LeMyr lainé.
he Myr cades.
Cothi.

Mefilemolfelles

Antier, cadence. Julie. Du Coudray. Catin. Souris, cadette. Milon.





PROLOGUE.

Le Theâtre represente le lieu le plus agreable de Chautilly.

UN CORIPHE'E.

de vas Farles,

in pas farles,

ymphes des l'anne, quirere
le fem de l'index

Conneiller le Maitre du Manie.

Il a d'un pront Denn le pert en les atennies.

Due de majejté : que de grates !

ten regard enchaîne les teurs.

Donn l'hufers valen fur fer crates !

Λ

PROLOGUE.

De fan newyd Empire amenter lei

Drieder, & ac Nympha des Lam.

UN PLAISIR.

on en gulise déjales heurenjes prémises : La Paix : la limes s'aix ; y fait regues les Jeux :

Out Engar fera plus beareux?

LE COMIPHEE.

Entimez Habitans de res belles Restantes, Lelebrez et juar glacienes. Il baute à jamais ses liense. Par trus challes es fair par Mufesses a Rendez-lin de vas reurs l'hammage précieux;

l'encens aux Dieux.

Charge de hélyains le de Driades. Ferruncy Habitant, ere,

MARS.

Hi quai! Jams m'appeller on fait sei des

PROLOGUE.

Mare well più le fouppomer?

Total les Jenn de Lothe, ainfi qu'en

[1] conquires

Je dues feut unlavour.

Taifen-vous cimides Mafettes .

our amaliffen met Conteres .

Ellaten brayames Tramperser .

De wit fine rempliffen les ares.

Peneg , brilleg de saus rest charmes ; Homeurs , Glorre promife aun relebres Exploites

Name, min , ee m'est qu'au brust des armes a frapper l'irrille des nais,

mais out prisonal la Bass ? faus-il

LA PAIX.

Telle du ciel , Mere de la Juffice.

Je le fait auff des Marfires

De leurs doux chants que l'éche

resentiffe;

garantife,

44

I'R OL OG TE E.

Fille du Ciet, acre de la Julite, Je le fais cossi des Phisfers.

the Jenn des nie faiene les agiles e the Jenn des nie faiene les agiles e the tenjunes à ma voir deciles : the y réplandent leurs appar

MINERVE

quille France :

De er Heros maiffant respeller les

Les l'estués les Talents, out guidé fon chéances

Si des Paifies palanne erronne fa puif-

Un laurier à la main la cleire le devence.

Fone forez trop bemeent de marcher fur. Jes par.

Chesur de Jeux, de Ris, & de Platter, &c.

Personal des plaifire d'un les deux les vertes aimables Nous affirmes des fours beureux : Pendints le semps qu'il dangue accurales à mis Jenn ;

Agreellers

Fin du Prologue.



Ce Ballet oft direifé en quatre. Parties.

Premiere Partie, La Norr.

Denxième Partie. La MATINEL

Troifieme Partie, L'Apresors p'e.

Quarième Partie, LA Sour's.

D. L. F. . Monfieur

L'idée du Ballet, les paroles qui fe chantent, & les diverles petites Comedies & Scenes détachées qui fe repréfentent par les Comédiens François & Italiens, font du Sieur Le Gham, Comédien du Roy.

La Mulique est de la composition de Sieur Austar, Intendant de la Musique de S. A. S. Monteigneur LE Du C.

Les Entrées font du Sieur Blondy,

LE BALLET

DES

VINGT-QUATRE HEURES,

AMMIGN CONTROLS.

& Tamera represente la Ville de Paris.

PREMIERE PARTIE

LA ROIT

La Plan parair for Char, Minair for Char, an entend on Carillon de course. les Challes de Parair

THEURE DE MINUIT,



De mon Cavillen;
Live gue ever femmerille;
L'amont fo réveille;
au dans fon

Bit Hitt Carillen.

Je w'enders que l'amane hashers a Le genne à la pure à l'oreste un donc jon lie mon Easellen.

PEEMTENE ENTREE

Electr il une main et un Marecau de l'autre, faument à plusieurs reprisers

DUVATE AN ALARA DE LASTRE,

SECONDE ENTRE'E.

BEE CHAUFES-BUBRIS

Le penis Javana ana Andemondelle

telegater wient pour donner une nerv-



ACTEURS.

EA MULT. PARTALONS

Monfieur RONDIN Marchand, le Sieur

Madaine RONDIN fa femme, Mades

COURTAUT. PLESS IN TORSLETERS

DELAUNE: Steur FORTZHATA

ARLEQUIN.

TRIVELIN.



ARTEQUING SHAWE & AMOUNT OF AMOUNT O

Diefe der Charges februig.
Reibertler im milet femires g.
Parte femire de von auchter.
Lu unte tom chan fine gelt.
Appet gu'll a transi il parle.

Mantrelle une primara prendré dans l'elsdemente pour Narchte, ou pour l'Amour antène, Mais voici Travelle.

ARLEQUIN. TRIVELIN.

peur ma fermade.) Le sou dir que je shous de bauffar

TRIVELIM

The fermes its dans un mantent, mair

ARLEQUIN

the four trees superiment, cels mange

TKIVELIW.

Er quilles melures?

ARLEQUINA

De pe lem rien dunner.

TRIVELIN.

or LEQUIN.

Place que le n'ay rith-

TRIVELIN.

Eli bien mon imy, quent en n'a rien ne fait par estre a mirra, & encom moins le méles de vigaloir danner des ferenades,

ARTEQUIN

Mun ciar Tarrie, prem pink de men aman , & danne may en lans

TRIVELIN.

Allen.

ARLEQUIN.

confuller- (or pure.) Ony non , fort birn , fort all fifair nemoy.

TRIVELING

Qu'eit-ce que nur rela fignific?

ARLEQUIN.

C'est que le conteil est parrigé.

TRIVELIN.

Dipôche-tey dosc de combure. A & L E Q U I N.

M'y vailà.

TRIVELIM.

Eh hien, gu'elt-er que en ac enfin

ARLEQUIN.

Je vale te le tière, mais au mains le

TRIVELIM-

Ne érains rien , ot dis may lenlement en que tou camical à lauguné pour trouter de l'argent.)

ARLEQUIM

De t'en emprunter.

TRIVELIM.

Ton confeil oft fuer han , mais les bende manquent-

ARLEQUIN

Comment ferom-num done?

TRIVELIN.

Empruntes-en an premier vente-

ARLEQUIN.

Emprunter de l'argent au premier vena,

TRIVELIN.

Eh / mais c'est le moyen de n'être pas seroit. J'entrevoir une espect de Bourgeons qui postroit faire un affaire.

NE

ARLEQUIN.

Me l'éloigne par, quant il mous verta foux, cela l'epgagera à faire les choles de meilleure grace.

SCENE TROISIE'ME.

ARLEQUIN, TRIVELIN.

ME RONDIN, york,

Parbleu je se connois plus neu à Paris, c'est se mocques que de termer le Pont-Neuf à l'heure qu'il est, s'ay en benn faire du brait à la grille, pertonne n'a vouln m'ouvrir, & s'ay évé obligé du attourne sur mus par pour poembre le grand tour-

Bon / Hell yvre, voils hien con affaire.

Mr RONDIN.

Je n'ay jamais tant và bătir que l'ou fait à pretent ; il m'a falla venir juiqu'ici toujours en fautant, & j'ay penié vingt fois me caller le con-

TRIVELIN.

Il a pris apparentment l'ombre des lauternes pour des politress Allons, purlelui donc. comment s'y prend-c'en pour emprister de l'argent à un homme que l'on se comme peut.

TRIVELIM.

On vuit bien que tu n'es pas en Coder de la Gaenner; il fine lui parler humi-

ARLEQUIN

Birn honnetement ?

THIVELIN.

Ouy.

ARLEQUIN domainst amesons de fa

Qui va la?

Mr RONDIN.

Christophe Rondin, Marchard Deapier de la cui faint Honnes, I l'entrique de la Peudence-

ARLEQUIN.

Ah I M. Rondin, je fun vorre ferviterre M. RONDIN.

Ah ah! eit-ce roi, Couraut?

Ouy Monfieres

M. RONDIN.

Oil eff de Laune?

TRIVELIN.

Me voiei, Monfieur. Courtum, de Lanne! il nous peend pour les grapens de bourique apparemments M. RONDIN

Paragoon n'avez-vous point de lumierra

TRIVELIN.

Mondiem, elle v'eit wice en vous imen-

Ma frame off-elle couchée à ARLEQUIN.

Oh all y a long-true.

M. RONDIN.

Qu'on me donne un fiege-

Allens, Courtains, un fiege à Monfieur. ARLEQUIN.

Un finge dans la sue?

TRIVELIN, hard Artegulu.

Ne vuit-en pas, for que en es, qu'il entir être dans la chambre / profitom de l'occaficos

ARLEQUIN, And Trivilin.
Om, man and but moneyer on firigs?
TRIVELIN.

Jen van fervir. Trivelin fe mer à serre. ARLEQUIN.

Allons, Montieue, alleiez-vous. Il Paffied.

Marbleu ii pele comme rous les diables.

ARLEQUIN his à Trivelin.

Laiffe-moi faire, je vals bientise le randre
plus leger.

Bij.

LE BALLEY

M. RONDIN after for Tribellar Parbleu mes amis, c'est un grand platfir le boite, quind on ne i'en feit pass TRIVELIN.

Out, & je crois que vous se vous funrence pas feulement d'avoir bit-M. RONDIN.

Qu'on me donné mon bonnet de mir. ARLEQUINING he for chapter & faternague, & led wer for periashapens for la cita.

Le rolli.

M. RONDINGH HINDER for main commune le véfage de Tringline Qu'eft-ce que m fats donc la four ma challe?

TRIVELIN. Je cherche voere pot de chimbre. M. RONDIN.

Je n'en ai que faire. Allors, qu'en me dethabille promiement, que je me couche.

ARLEQUIN bei famillage alone

Ja poche. Cela fera bientee faits delegain ine les for manieum, & le mit à more ell bis les for bubit, or to met for fine empt, against maited le fiere

M. RONDIN. Que fais m done lit?

ARLEQUIN. Je veide vor pocher, Montieur, feimin Yeson QUAYAR HIVARA 17

M. RONDIN.

A K L E Q U I N mittant la montre dans fa postita

Elle aft en fürete.

M. RONDING has

AR LEQUIN has nother the chambre.

La voila, Monfiette

M. RONDIN.

Elique diable, elle est bien course le est le manicau de lit de Madamie Rondin.
Allana, qu'on me couche maintenant.

TRIVELIN

M. KONDIN.

Non non, le veux me lever demans du marin, je n'arme pas à garder le lit moy-TRIVELINA

Tour comme il vana platta, woos alayen qu'à vous courbers delégain d'Telvelène le conchent un millèn de la rec-

M. RONDIN make-

Qui diable a fair mon lit aujuurd'hui;

Le macelas a pourrant dié blen baena, TRIVELINA

Ce qu'il y a de bon, c'est que les Bij

puces ne wous incommoderane pas.

M. RONDIN.

ARLEQUIN contreferfant le binit que fent des rédeau.

On va vous riter les rideaux, ene crie-

TRIVELIN de l'autre ché.

Crie, erie, erie, Ho ça, Montieur, volta voila bien conché, nous vous foublitum une bonne nuie. Trivalia mer le manteun de M. Rondin far fer épanies, et l'empere.

AR LEQUIN, hou

Allons trouver nos Musiciene, nous nyons maintenant de quot payer la Sere-

SCENE QUATRIE'ME. M. RONDIN feet.

Qu'on ne manque par de m'éveiller à

SCENE CINQUIEME.

AL RONDIN could, Mad. RONDIN ... COURTAUT, DE LAUNE.

Mad. RONDIN.

Il y a longrems qu'il me femble entendre le soix de mon mari, me ferois-je trompée? Qu'en dires-yous, de Laune? DELAUNE.

Je croit l'avoir entendu quelle, J'ai envin-

Mid. RONDIN.

Je erois que vous ne ferez pas mal.

DE LAUNE tembere parairffur

etter Randin.

Did, que diantre si le la rencourré! Mad. RONDIN.

Que voir-je? c'est mon mari lui-mémo-M. RONDIN.

Allows, Madame Rondin, venue vous

Mad. RONDIN.

Je ne me trompe point. En t d'où venezvoits dans unitel équipage? Venez-vous de contir le Catéme-premant ? qu'avez-vous fait de vos habits?

M. RONDIN

Demandez à Courtaur & à de Laune, ce funt eux qui m'ont deshabillés

DE LAUNE.

Vous your moques, Monfieur, nous na your avens point wh depuis hier marin-

Mid RONBIN

Ah i mon mate eft volce

M. RONDIN

Moi volé ! Je me fais conché de trop bonne heure pour cela-

Mal. RONDIN

Milferiocode il cit year most, i prine

Mei yere? vons en avez menti. Al Mame Roudin, c'ell me pirmer qui m'ell rombée dans la garge.

Madane RONDIN

Ah malbeureule que je fuis I Relevonsle au plus vice, mes enfants, de le morrons dam ion lit i il nom apprendes demain la mauvaile rencontre qu'il a pa faire.

SCENE SIXIEME.

ARLEQUIN, THIVELIN, &c. 1

DE LAUNE

Ah Madamet voils des drolles qui patlene, qui nos , je croir, les habits de Monheur für le corps.

Marline RONDIN

Et tot coures après, que volent, ill yo-Jent , au guet ? m guet.

DE LAUNE

Ah fripons, nons vous tenona.

TRIVELIN.

Peenez garde i ce que vous faires, Meificurs, nous no formies pur des vulcins.

ARLEQUIN

Nous ne fommes que des gens à bosne foettine, qui venous donnés une Seremoe.

MINT WINGT - MUNTER HEWARE AS MINT RONDEN

Main your avez cependant l'habit de

ARLEQUIN

Paire, taifez vous, c'est pour n'estre pas

DE LAUNE

Oh parblen, Medlieum voor les rendrez.

AREEQUIN, TRIVELIN, Mad.

RONDINE fer geneum retem enfemble

Au guer, au guer, au voleur, au voleur.

LA NUIT; for fon Char.

Quel diable de charivari rit-ce que ront seci? qui font las miolent qui olent ainfi tromblet le repot d'une fi belle nuit?

TRIVELIN

Ah, Madame la Nate l' vous êtes la Dréffe des Lairom , prêtez-mous votre secons.

Si je descens li bar, le s'appoendrai

ARLEQUIN

Parbleu. Madame la Nuita penfé fe

LA NUIT

Que le Diable vous emporté, vous m'avez reveillée en furiant; voils mes chevaux partis, il fandra que je m'en recomne à pred, comme une guinguette qui vient de fouper en ville.

ARLEQUIN

Artendez, Madame, je vais vous recon-

LA BALLEY TOUS BNSEMBLE.

Au guet, au guer, su voleur, au voleur. ARLEQUING debarage de lange mains, it les thaffe tant à course de batte.

Bon, nous re voilla defaits. Commençous. norre Serenade.

PROBLEM OF THE PROPERTY OF THE

TROISIE'ME ENTREE. ARLEQUIN & POLICHINELLE. Les fieurs Dumoulin 2. & Demoulin 3.

TRIOSAWARLEQUIN, Sampo. LICHINELLE & FATSCARAMOU-CHE. Les Geurs Mantienne, Tribou,

Rismpher , thermouse Brane , For your frians Some plus brillians, Que la unit fant clair de lune. SCARAMOUCHE. A la Dieffe des bibout. the me woulded remove homesage. Et les plus amousteux masoux Dane leur rendre Langage No direct qu'à rous Missur. TOUS TROIS ENSEMBLE.

Altaone, Altaone, Miaone,

QUATRIEME ENTREE.

trent des Crieurs d'hau-de-vie s après s'èsse fait des Crieurs d'hau-de-vie s après s'èsse fait des profess resiproques de leurs Mar-thundifer, ils se resonifient de leur ren-tauraiser, ils se resonifient de leur rentautes pendant qu'ils dansent, un Suisse mange leurs Oublies, & bois leur Eau-de vie : ils s'en appergeivent, & contrent esprendre seurs torbillem & leurs plinniers, & suisse : jun chessex torbillem & leurs plinniers, & suisse suis par le Suisse.

OUBLIEUX, les sieurs Javilliers &c.

VENDEURS D'EAU DE VIE.

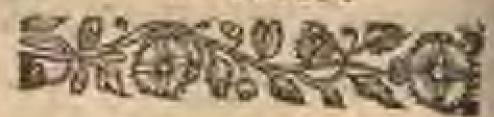
前2.15 前被整整的影響的

CINQUIFME ENTREE,

DU SUISSE YVRE avant le jour , que finit la première Parties

LE SUISSE, le seur Anthony.





SECONDE PARTIE.

LA MATINE'E.

L'AURORE partiff for for char. Mademodfelle Dupré.



A Nuit a fait place à l'Aurore, Le Selvil qui me fait, vient embeller ces liences

A fea divin aspect mille fleurs vont

Que tous l'Univers adore La plus puissant des Dieux, ensurementalementalement des minutes

PREMIERE ENTREE,

D'ARTIS ANS & Gens de timies firmes de misiers, qui s'affembleur pour tentralilier, des le point du jours CHOEUR D'ARTIS ANS qui chantent en travaillent.

Braves querriers, Travailles pour la gloire;

Near

None of our restrant point was hauriers.

Plant not infrared

None of travaillens out four being.

ARTISANS.

Les fiettes Manfienne, Docheine, Renier,

Teiberg, Grener, Deshayes, Dan,

Louis, L. Lemis, C. Corbi.

FRMMES D'ARTISANS.

Meldemonelles Minier, Annier, C.

Julie, Ducoudrai, Carin,

EXPERIENCE EXPERIENCE

Sount, C. Milon.

SECONDE ENTRE'E

DE MAREUHAUX, le fieur Duesoulin 4. fruit Les fieurs Blondi & Marcel.

TROISIEME ENTRE'E.

DEUN SAVETIERS, les ficum Daval.

DEUX SAVETIERES, Messemoifelles

ENFANS DE SAVETIERS, le petit Javilliers, & Mademotielle Perit.



GERMAN MARINESSEE STATE

QUATRIEME ENTREE.

UN MARINIER, UNE MARINIERE, le fieur Laval, Ma lemolicile Corail.

而各語 医治疗医治疗 经济 经

CINQUIEME ENTREE.

UN BOULANGER, UNE BOU-LANGERE, le fice: Mica, Mademoifelle Rey.

Elu Zanttier chante en transflunt dans fa Bantique & fait fifter fa Linnie. LE SAVETIER : le lieut Mantiemes.

Since que le coeq chance,

Je chance auje,

tra sems paffé je n'ay print de fouri,

tre l'avenir point d'épouranté;

La fent prefent me consente,

J'en jonis,

Quand le chagrin me sommente,

Je le fais:

Quand le plaifer fe prefente,

Je le fais.

NEW YVERT - QUATER HEREIL 17

CREUR LUNG BRANCH

SIXIE'ME ENTRE'E.

LE POINT DU JOUR,
Malemoffelle Antière

A sere naissant heillen, comminmobrassen tours de ros feun altrables :

Brillez : puillez-vens ennjants Répandre en ses climats ven rayens fu-

Nums donnée de beann jours.

SEPTIE'ME ENTRE'S,
DES HEURES AN JOINT



通過影響的學習的學習的學習

L'HEURE DE L'AUDIANCE. SCENES COMIQUES.

ACTEURS.

LE JUGE, le fleur la Touillière. LES CONSELLLERS, les fieurs le Grant, Dangeville, la Touillière le Els, Pantalon, le Docteur, Scapin, Mario, Paguenti.

L'ACCUSE', Adequir.

UN EXEMPT, le firm Fontenny. AMBOISE, Berger Soreier, le fieur

Moligni.

Un Ami d'Arlequin & d'Amboile, TR I. VELIN.

SCENE PREMIERE. TRIVELIN AMBOISE. TRIVELIN.

OMMH le temps coule ! il est déja dix heures au folell ; c'est justement Pheure de l'Audience, & l'on va, comme je ce l'ai dit, juger incessiment Arlequia non ancien esmarade, que le Guet a arrêté cerce muite

A M D O I St.

La Justine ell'hiel profite, Se quel crime

TRIVELIM.

Helas I se n'all qu'une bagatelle, il a trouvé cette nuit une bourie & une montre dans la pethe d'un Marchand, de il a lere un manceau de un habit tur le corpa doilir Marchand, au lieu de le leves dans la bourique.

AMBOISE,

Vitila une belle affaire; un n'est tout

TRIVELIN

A M D O I S E.

Voils in philint crime!

Encore see l'a i il commis qu'à straits l'ésuis de moisié, man l'ai su l'adrelle de mê faire la l'adrelle de

AMBOISE

A qui que pour que ce foit, l'espète

TRIVELIN.

Ah ! mon cher Ambiote, le leah que rich ne t'est impossible, & que ra ci le plus fameux Enchanteur, & le plus radoui able Soccier de rous les liergets d'alements. Mais il faut te himer, car les Jülges s'allements bismt let dans le moments

Ehl qui font cas Jugita?

TRIVELIN.

Oh / les plus forieux , les plus feveres & les plus reharbacifs duns on aix encore em tendu parler.

AMBOISE.

Laiffe-mod faire, je les rendrai bientée gognards ; je vais commencer par enchanter la Salle de l'Andiance.

TRIVELIN.

AMBOISE.

Perfonne n'y pour m demeurer, qu'il ne lui prenne de momens en momens des demangeaitons de chanter.

TRIVELIN.

Cela fera affez nouveau d'emendre juger un procès criminel en musique.

AMBOISE.

Ce n'est pas tour, quand la semence sera prononcée, je viendrai avec ma musera prononcée, je viendrai avec ma musera prononcée, je viendrai avec ma musera suchamée qui fait plus de bruit que
trénto instrument à la sois. & qui produira sur ence un esse assez beusson; il est
veri que ceux qui surcer la rêse plus
sorte que les sumes, ceéctont plus rard aux
clurmes de ma museum propura resister.
beau faire, aucun n'y pourra resister.

TRIVELIN

Je les emends, jeter promprement ton

AMBOISE après avair fait quelques sours de fa bagnette.

Veula qui est fait; elorgnous-nous un moment, & thehons d'avectit Atlequin qu'il ne s'inquiete de rien-

Le Juge et les confeillers envent, et

SCENE DEUXIEME.

Mune affaire eres-déliques à juger, &c qui ne démandoit pas moins que des Juges venerables comme nous : on vous à luffilment raponé l'affaire, &c li your le toubainez, tour de nouveau on vous la raportera.

Tout comme il vous plaira , lanira , tour comme il vous plaira , lanira , tour

LE JUGE

He CONSEILLER chante Allom gay, d'un air gay : allom gay

Que veur dire ceci ?

IIIs CONSEILLER chante
A la façon de Barbati mon ami.

DE BALLET LE JUGE.

Cela eff ubuvent.

IVO CONSEILLER comme Oh oh oh toutlouribe, oh oh oh tout lougibo.

LE JUGE.

Cela ne a'rit jaman vii. Ve CONSEILLER chance

Lancarla, lanuela, lancarla, lancarla,

LE JUGE

Oh afforement vous vom éres cous enivees i la Buvette à Comment office? que c'elle les le procès de l'A . E. F. U. V. Qu'en fully entree l'Accorde celus-il-mains pas contre de dire des chantons.

SCENE TROISIE ME.

LES JUGES AFRICALIA, ARLEQUIN.

ARLEQUIN ours exchangest

A LLONS, allum, allom à la Guin-

LE TUGE

Ah ah f en vouei hien d'un sutre ; quoi malheurrun , en chann a , & ra ferar peutstre pendu dans un quarr d'heure!

ARLEQUIN

Quand le feral penda, je no chanteral Plus.

LE JUGE.

Sans douter.

ARLEQUIN.

Mair, Mellicutt, qui étes-your donc?

Nous former ter luger-

ARLEQUIN

Ma fui, je vour si era des Comediens.

LE JUGE.

Comment, infolent, prendre des Juges venerables comme nous pour des Comediem!

ARLEQUIN

Je vom demande parden, Monfeigneur, je croiois vous avoir vu jouer à la Comeèle le sôle de l'Avoirs Pinchin.

LE JUGE.

Comment to continues tes bourfonneries !

ARLEQUIN

Ah | houston vous-même | je crois que

nous n'avons rien a nous reprocher-

LE JUGE.

Je ce trouve plaifant.

ARLEQUIN

Parbleu dans votre genre vous êtes auffi plaifant que moi-

LE JUGE.

Allons au fait. Répond, n'as tu pus volé certe nuit la montre, la bourie, le manteau, & l'habit d'un Marchand l

Ah! Monteigness, se Marchand II of un bisogne ; il me les a donnex, & peles ai rendus de même à rus gem.

LE JUGE

Tu les a tendus, parce que le Guer co lts a repres-

ARLEQUIN

Ehibiro, il faut done faire pendie le Gues. LE JUGE.

Allors , Meilieurs , aux opinions. CHOEUR DES CONSEILLERS.

Not anis fo timescar d'accord. Et thatun de mont oplut à la mille

LE JUGE.

Que le diable vous empone avec votre chienne de mulique, vous me feries à la fin perdre ma gravate a mais filence, jo vais prononcers (il maffe , it cracke , et fair an preliade four thomer.) Hem, him, hem, que veur dire seci, je me fem sul des dispositions à chanter- Reithans 1 ce channe : Sentence de mort en faveur de --- mais ma for e n'y peux plus centr. le chant me gagne, & je erem que je feral contraint de promanere la Sentence en bémol. Tachens cependant de ne jus donner dans ce ridicule.

(I'm primary due La gracial e , de agras en toma il fait graud der emmiss de abaners, en guerder al neit flagen. gue aur dermant wiere , gue et en enervouer de dies aus mylight.

None reposation des faits
Alvertonnez dans le Proces,
None Tribunal favorable

Prolons faire grace air conpatité,
L'a condamné tout d'app voix mos
D'itre penda four la première faite
ARLEQUIN

Et li l'y recomme, vous m'envoyers

C'est à top l'étre plus fage à l'avenir.

CENE QUATRIE'ME. UN EXEMPT.

A H | Mellieurs , nous vous imenants on un Berger qui le vance d'avoir parté le toir qui vous a sons fair changer. L. E. J. U.G. E.

Ah qualle infolence I II faur qu'el fait

UN CONSEILLER.

Ceff mon wis.

II: CONSEILLER.

Celt auffi le mien.

ARLEQUINFAR La Selene.

J'opine du bonner. Ah I mon cher and, que je vous at d'obligation, de vouloit bien me tenir compagnie! Je feroes mor de chagrin d'avoir été pendi tout faul-

No te mera pas en peine, nom ne le ferons ni l'un ra l'autre, de je vais leur fervir un plut de mon métieu.

LE JUGE.

Allons, que l'on prépare tout pour leur fupplice.

AMBOTSE,

Eh! Messieurs, doucement, accordenmoi du moins avant de mourir la confolation de jouer encorr une fois de ma chese museres. LE JUGE.

On se l'accorde,

AMBOISE à deleguin.

Als ! voils ce que je souhaitois , laissemoi faire, je vais bien les réjouir. Il jané de su museur amair lugabre.

ARLEQUIN.

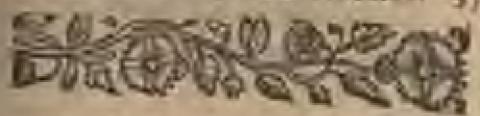
Els que d'able l'en difois que na les alfols réjouir, & na mufette les endort comme la plus belle cause.

AMBOISE.

Donne-toi pinimee, il continue de jouer de sa muséette, el joue un air plangay. Dean Confeillers se leveur, et se mesteur à daujer. Ensaite deux autres , à la fin seus ensemble, jusqu'an Juge, qui ne peut resisser au charme de la muséese, qui va toujeurs par gradation. Ils se prennent sons par les maine, et dausent en road; Atlequie au milien dause aussi , et dausent en road; Atlequie au milien dause aussi, et dausent en road; Atlequie partier de milien dause la latte. Ce qui finis la seconde partier.

TROL

OUT VINUE CHATER HOURTS, 37



TROISIE'ME PARTIE.

L'HEURE DE MIDY, Mademaifelle Julie,

A heart courses;

No changes jumais de dementes;

Estes-pous bien; innes-pous y;

Es n'alles pous chercher mich

a quaturge beures;

REAL PROPERTY AND PERSONS ASSESSED.

PREMIERE ENTREE.

Me CUISINIERS & Me PATISSIERS.

Les tienn Javillier, Deslayer, Genere,

Dayal, Maltere, Lamothe.

LA BONNE CHERE, le tiene Theyenere

Les Gascini ne sant pas au lit : den carillon leur denne De l'aprist. A l'odeur de la cuifint Es vent pigner les hans repas : Es leur devils n'est par : Qui dere diver

L'HEURE DU JEU, Mid. Milnier.

Je suffemble fant choen;
Le Prince et le Bourgeoise;
Quand l'un mérie, l'autre me gronde;
On ne peur par suit à la foit
Concenser cour le monde.

L'HEURE DE LA COMEDIE

Les Committees François représentant une pesite Commitée, qui a pour tière les PA-NIERS, dont l'affine commence à riegbenress.



ACTEURS

- MADAME DE PREFANE, Mulemoi-
- ISAWELLE, for where, Mademoilelle Dangeville.
- VALERE. desert all/abelle, le fieur
- SOTINOT, descarens d'ifabile, le fieur Dangeville.
- DORINETTE, fillrale de Mademe
- MERLIN, Faittele Faltre, le lique de Molignye
- GUILLAUME, Portier de Mademe
- PIQUEROSSE, Corter de Mada-
- Midame VERTUGADIN, Moda, me FRICFRAC, Marchandes de Paniers, Mademodélle Dufreine, Mademodélle Lamoshe.
- PRISEMOUCHE, LA FAMINE, Las-

ESSE STREET, S

LES PANIERS. COMEDIE.

SCENE PREMIERE.

VALERE

E fon où l'an riere l'aimable l'abelle cenfermée , que veut dire cori , nont ne tronvons personne i qui pouvoir pailer?

MERLIN

Il est poursant déja einq heures, & c'est aujourd'hui jour de Concert-

VALERE

Jeme vois aucun perparatif pour cela-MERLIN

Bott des perparatifs l'Spavez-vous de quai four composes les Concerns qui le donnent lei teures les tensines è d'un violon on a une flue avec une liaffe de vace . & one voix on deax; onn'y chame le plus (ouvent que des Vamlevilles i Madamit de Préfuné a pourrant la folio d'y inviter der perionnes du premier rang.

VALERE

Je lei pafferen toutes les extravagances, fi elle ne traiteit pas fa niece fi cruellement.

DES VINCE-QUATES HIURID AT

Elle a les railères, elle vondroit la contraindre par les manyais traitement à leteurnet pour temjoues dans les Couvent, ann de jostir des grands biens, dans elle doit lui rendre compte.

VALERE

Je veux, à quelque prix que ce fait,

MEKLIN

Il n'en til qu'un moyen, c'est de feindre de Painter, comme nous l'avont concerné,

VALERE

Mais cette femme, quelque ridicule qu'on me la peigne, pointra c'elle jamais à imaginer qu'un homme de mon age puille être à éperdocurrir amourrors d'elle? Oh le n'aural jamais le front de lui vamer la beauté l'Je louerai, fi l'on yeur, son esprin, les belles manieres, sa magnificence.

MERLIN

Sa sunguincement où parbleu , c'eff pour le comp qu'elle pourroit s'apercevoir que vous vous mocquez d'elle. Vous n'aven donc jamais su l'ésquipage de Madame de Prétané?

VALERE

Nun.

MERLIN

Ch'i il faur vous en faire le détail. Son-Earoffe est une espèce de beouvere, Se son Cochee un viai Facre, elle a deux Gilopim pour Laquais qui ne font pas treme am à eux deux; mais en revanche les deux chevaux en fonc hien Johanne.

VALERE

Fort bien.

MERLIN

Um soit il lui arriva une plaisante avante bure; ses galopins lui avoitute dunné sou congé, se étant obligée de tendre une vissine, ce ne pouvant trouver de domestiques, elle habilla en leur place deux horres de soit, qu'elle se lier derritre son Carolle.

VALERE

Quel conte !

MERLIN

Ce n'est point un come, c'est la veiné, se l'on se se treoit jamais appereu de la tupercherie, si elle n'avoit sur le champ intenté un procés à un Chartier, dont les chevaux avoient mange un de ses laquait.

VALERE

Et n'a-r-elle print de femme auprès

MERLIN

Elle n'a que la filleule ligée de douze out treixe ans , qui lui lett de femme de chambre , parce qu'ancune fille cailonnible ne veut autrer à son service : elle change presque tous les jours de demestiques , de ne les habilie que tous les mois sen.

BER VERST-QUAYER ERUSER. 45

Je ne lui croinis point tout ce milicule. MERLIN

Elle en a plus qu'on ne scauroit sell'imagrate : elle ne parle parais d'elle-même
qu'en se faisant la reverence . Si veur que
les gens ne les parlent qu'à la promisme
personne : chaque fois qu'ils y manquent ,
als sont à l'amende d'une certaine summe ;
ainsi plus on reste à son service . Se plus
on lui redoit en la quittant.

VALERE

Wolla une belle maniere de payer des gagen Mair l'emends du bruit , se quelqu'un vient à nous,

MERLIN

Cese ceme pentre fille dont le vous par-

SCENE SECONDE.

VALERE, MERLIN, DORINETTE-

DORINETTE.

D'Eminden-vous ist quelqu'un, Mel-

VALERE

Ma belle enfant, nom venous pour voir. Madame de Préfand.

Elle n'est pas au logis, Mements, eff-

H LE BASSET

ce quelque chose qu'on les puille dire.

MERLIN

Montieur n'a qu'une bagavelle à lui de-

DORINETTE

Et quoi encore ?

MERLIN

Qu'il ell pulliconnément amoureux d'elle-

Ab, ah, shi

VALERE

fible.

DORINETTE

Nen; Medime pourroit aifémère le le perfunder, ear elle s'imagine qu'en ne sçauroit la voir fans l'aimet : mais pour mes je n'en erois tien.

MERLIN

Eli pourquoi ?

DORINETTE

Parce qu'elle n'est pas aimable. Allons, allons, avonez moi la dene, le fair conne Princesse, il y a quelqu'amre chois qui voes amene ich

Merlin, la avouecons nous ?

MERLIN

Pourquoi non, puisqu'elle est si bonne Princesse.

DIE VINET-QUATER HEURES, 41 DOMINETTE

Eh hien I qu'ele co? vous me dites plus rien , 2 quai réver-vous ?

VALERE

Je forge qu'il n'y a que dix Loon dans ma bontle , & gut je vondok qu'd y in ein dayanings.

DORINETTE

On pourra your faire credit du reibe.

MERLIN

La petite friponne enterel à demi mot-VALERE

51 years vershes bien l'accepter-DORINETTE

Oui - da, j'ai toujours entendu dire qu'il ne falloit Jamais refuter fon étremes, man je me fernis confeience de recevuir votce argent pour vous fervir auprès du Madime de Profane , & je vous le rends, fi co n'est pas la niece Habelle à qui vous en woulez-

VALERE

C'est elle-même que j'adoce-DORINETTE

Et your connois elle?

VALERE

Je ne fçui fi elle me reconnitsuit, elle nem'a va qu'une feule fois avec ma ferur.

DUSINETTE

Quoi feriez vom ce Valere dont elle m'a a fouvent parle, le frete de la bonne amie?

LI BALLET VALERE

C'est mei même.

DORTNETTE

Vous arrivez liten à propos , car un love plumed, un surce Ament vum en private pour tou ours,

VALERE

Un antic Amant?

DORTNETTE

Oui, un Benút d'Avocat, qui depuis hair Jours lui fair des fignes de la fenitre ; il avoir resolu de l'enlever aujourd'aut-

MEKLIN

De l'enlever la pelle!

VALERE

Et l'aime r'elle ?

DORTNETTE

Pas trop , cependant elle auroit confenta à pour pour le tirer de l'élelavage ou elle effit mad j'entends quelqu'un, c'est justement lui, cachez-vous, qu'il ne vous voyer je l'aural bien-ros renvoyé-

Senly

Mais avant de le congedier, tachom d'in time quelques plumes.

SCENE TROISIEME. SOTTINOT, DORINETTE

DORINETTE

H! c'an vous, Montes Soume, que venez vous donc faire les a prefent ? Madame sa rentter, je vom en averns, & il elle veux innovate dans la miljon feul avez moi, je ferois perdug-

SOTTINOT

Jun'al qu'un mot à te dire, ma there Damiteire, J'ai mouvé la meilleure invention du monde pour unlever Habelle.

DORINETTE

Eh commence?

SOTTINOT

Madame Verregadin fa marchande de Paniers, se charge de cerce affaire, je Par gagnée à sorce d'argent.

DORINETTE

he comment prevend-elle laire?

Ne te metr par en peine, fonge fenlement à ayretie la laire.

DO NETTE

C'est co que s'as toen de la peine à vous

SOTTINOT

Pourquei 2

DORINETTE

C'est que le suis payée pour servir un un surre que vous-

SOTTINOT

Mais tu fçais que je t'ai payé le premier.

DORINETTE

Oh i ce que je vous dois est une vieille

43 LE BALLET

derce, cela s'oublie allement, je vient de toucher de l'argent lesis.

SOTTINOT

Oh parblen fe n'en ferai par la dupe, en voils encure de plus frais.

DORINETTE

Vaila ce qui s'appelle carendre fer intereffy.

SOTTINOT

Oh dame! je ne feis par un nieir. DORINETTE

La pette.

SOTTINOT

Et dis moi, mon Rival cit il plus bern quemoi, plus gracieux à

DORINETTE

Ah que nenni l'c'eit un joune homme de vingt-cinq ans ee = lice.

Qualque jeune for fans experience, je m'imagine cels.

DORINETTE

Oni, & meme fortrinide. SOTTINOT

Py, cela me vant riem Je fois entreprenunt moy. A-r-il de l'espeit?

DORINETTE

Je ne sçai par, il parle son pen. SOTTINOT

Ah! pour moi le purle roujours, éc quand je devrois dice une forelle, je ne ligameen

to oblocis de men caques.

DOKINETTE

Coft Pentenden.

SOTTINOT

Oli I pour cela je compte foir fur mon espeix : il me viene de temps en temps de prints dictors les plus john du monte.

DORINETTE

Je ne m'etait par encore aperque de celai

Oth que tu es encore trop jeuné pour
y conneitre ; emis natinaterment je au
la jus un min , que ceux à qui je parle ,
ne me riene su ness

Vom tejamen doce bien Habelle?
5 OTTINOT

dante Verragadin, qui m'amende adien, cu coras hiereite de mes nouvelles.

VALERE, MERLIN, DORINETTE.

VALERE

Non avont tout entrudit quid peace
fore too deffein è

DORINETTE

Je ne içala

Je pemie le deviner, Se je le previtetrai fur ma pacole, nous avons aufli un Marchande de Paniers dans norre manche. Madame Feichael (je van lui donner la sedres necessaires pour ce que je projetta-

Mois ne quittez pes conjours votte promitre idée , le revenez içi, quand m Maisselle irra de retour i faites en him le pallionné, j'avestinis Habeile de premite pour elle toutes les processariens d'amouque vous terez à la taute.

MERLIN

Luiffe nous faite , je fecondoni Muoficut amia je vais apparate trouve. Malama Frichae.

DORINETTE AND

L'une parois que c'ell un affer bommétier que celm d'Imagante ; le ne m'étemp pas le taux d'homneilles gens s'in milent : mais voici le valer du Farmier de nouve Teme de Prefané, que Madame a fait venir pour garder la maitan-



DORINETTE, GUILLAUME.

Anteria com Guilliums

Pirat | prim me mente à la poste : de ja

DORINETTE

Ali que vont étes nes, Masier Guillanme l'quand Madame parie de vous mettre. L'is porter, c'est qu'elle veur vous faire fon Portier.

GUILLAUME

Ali / bon pour cela-

DORINETTE

Portice? GUILLAUMB

Affen d'esprie pour être Poetier ! morgué fra ai seulement plus qu'il n'en faut pour être Suiffe.

DORINETTE

Mais il y a bien autre chafe i r'ell qu'avec Madame depuis un temps il fanc pader un langage judit, auquel su auras peneère bien de la princ à s'accontemmer.

GUILLAUME

Comment? cit ce qu'elle a changé de

BALLET langue, de qu'elle ne parle pas toujours comme à l'ocidinaire ?

BORINETTE

Ab! goe menny.

GUILLAUME

Morgos, les femmes de Paris four bien changeamers a il y avoit tunis ans que le n'y cools venu, & je m'y ai quadminin rien reconnu ; je ne parle pas des villages, car or n'est pas d'anjourd'had qu'un en change comme on sent 3 mais morgucelles qui frocene blondes, fone devenues bennes; ceiles qui avene de grands cheveux n'ene plus que des têtes de barbes; celles qui avodent des clochees für leurs rerea, form racourcier d'un pied de demi , de celles qui écocont memes comme des fufeaux, four il prefent groffes comme des tours. DORINETTE

Que veux-tu? il fam farvie la modé. GUILLAUME

Qu'eft ce que c'est encoue que ces per ries coquelus bour de naires les coulracie. que ville mentone for l'auta cliera, de qui font; parodere les jeunes vieille ?

DUKINETTE

Ce sont des begnolers.

GUILLAUME

Cela ciè diole i mais revenous à notre-Maire, qu'est-ce que c'est que ce langage quitt voits and satisfary

DORINETTE

pune a une maniere mure movelie.

GUILLAUME

Morgae expliques-vans.

Je mois que l'amar bien de la peint à ta faire accaptendre cola a fein-tu en que c'est qu'une première, une freunde de une maisseme parforme à

GULLLAUME

Parquenne l'emende cela comme un &

DORINETTE

La premierr perfenne c'eft moi , la feronde s'ese soi , & la moifiéme c'est un surre.

CUILLAUME

Br qu'ell. Il cer autre ?

DURINETTE

Dierre on Jacques.

GUILLAUME

Ah ! l'ensendi . Pietro ou Jacquet, sous de mui , cela po fair oue trois.
DORINBITE.

Pour m'explique plus claimanne, e'est qu'il au faut jamais parles aux gens on face.

GUILLAWME

DORINETTE

Ce n'eft per cela. Il fant leur pueler

donner un exemple. Si Madame r'appelle.

GUILLAUME

An I J'entends, je figal comme fi je n'y éroès pas.

DORINETTE

Eh non! baror: tu vieniras, & şu ne lai diras par; Que voulez-vous, Madame è mais: Que veur Madame è

GUILLAUME

Ce l'ita done à vont que je demaniterali

DORINETTE

Eh nun ! ii elle même.

GUILLAUMB

Je lui demanderai d'elle-même, Que veut Malame? ch morgani il n'y a pas de raifon à celas

DORINETTE

C'efé le langage d'aprefent, à ce que dit Madame; on a bean lui reprefetter que cette maniere de pealer ne regarde que les perfonnes du premier rang, elle peut que l'an s'en forve à son égard, ét fur-tout ses gens.

GUILLAUME

houre, on lai en baillera comme il bai

DORINETTE

Tu compeends donc bien ce que je re veux dire?

GUILLAUME

Oh qu'ouy. Madame vent-ellnerei ? Madante vent-elle cela ? Que vent Madame ? DORINE TTE

Fun Iden. Mais word Madame, N for wai point amenda fon Caroffes cloigne-

SCENE SEPTIEME.

MAL DEPREEANE, DORINETTE,
PRISEMOUCHE, LAFAMINE
partent la quene de Madame de Préfant.

MADAME DE PRE'FANE'.

E faule qu'une personne comme moi s'en revienne à pied, ayant équipage.

DORINETTE

Qu'elbil donc arrivé i Midame ! Mad. DE.P.R. E.F.A.N.E.

J'étais allée, comme su fçsis, lever des

DORINETTE

Out, chen les Marchands Privilegiez furvant la Cour.

Mad. DE PREFANE

Je n'ai Jamais éré fi houspillée e celuici me troit d'un côté, celui-la d'un agur s Nous avons ce qu'il faut à Madame Madame n'a-t'elle besuin de rien du notat-

La Balery

Ah! les incommudes gent avec leurs civi-

DURINGTER

Eh bien ! Madame a-t'elle fait emplete

MIL DE PREFAME

Oh pour cela j'ai des habits magnifiques, de qui ne parendent pas feulement avoir été rerournez.

DORINGTTE

Et de quoi se plaint done Madame? Mad. DE PREFANE

Quand je finis allée pour retrouver mon Carolle où je l'avoir trallé, il n'y ésoir plus, & je finis revenue à pied, comme ta voir

DORINETTE

Cela est chagamant. Mais voici le Cocher de Madame qui lui en donnera des nouvelles.

SCENE HUITIEME.

Mad. DE PRESANE, DORINETTE, PIQUEROSSE, des Lagaria.

Madame DE PREFANE

E H Bien , Piquenoffe , où étiez-vous denc fourté ? on-ée que mes ché-

Helastiles panytes chevana de Mais-

the trop pacifiques pour tells : bien bin d'avoir envie de countr, als ne demandent le plus fouvent qu'il fe concort.

Mad, DE PREFANE

Pourquoi s'écus-vous donc pas reilé au

PIQUEROSSE

Ty étois bien sulli, mais quatre Messieurs m'unt pris pour un Fierre, & m'uni fait marcher de force.

Mad DE PREFANE

Comment! perndre mon équipage pour un Fracre : n'en pouvoient - ils pas bien voit la différence ?

PIQUEROSSE

La difference !

DORINETTE

Sam doute, le Carelle de Madame n'a point de Numero.

Mad. DE PREFANE!

Ils autout bits friguémes chevaux ?

PTQ DEROSSE

Au contraire, ce four les chevaux de Madame qui les doc farignés, &c de relle foure, qu'ils ous mieux aimé aller à pied malgré la pluse, ils tone déscondus du Caroile en jurant &c polities, &c donnant cent fois au disble l'équipage, &c ceux à qui il apartenoir.

Je fuis au defefpuir de cette avanture.

LI BALLET

Mais que faites-vous donc la , vota autres ? See Laguare mangens der pemate it der moin want for growing it was efficient to benishe

PRISEMOUCHE

Nous dimons , Mading.

Mad DE PREFANE

Comment vous dinez ? en verite je your le confeille de faire fervir ma quene de nappy-

LA FAMINE

Hell plur de cing henres, he nous n'hvient par encore manged anjourd hate

DURINETTE

Ges coquira li ne squitocess comprendre que quand on ne dime point , on in Josepe micuy.

MEDEPREFANE

Oh je von bien qu'il fandra que je faile bientic muifon neuve. Cocher, allen donor du lon & de l'und vos chevaux, pour les rafraichir.

PLQUER OSSE OF I'M ALLEST Oni, cardly form diablement Chauffer-Mad. DE PKEPANH's an Lagueir

Frilemouche, allez au plus vice chez ma Marchande de Paniers, qu'elle m'en apoere de source les façons, & fin-tour de la derniere mode, & vous, la Emnine, align arrendre mes oceres dans l'annellement. Que vent-un?

DONINETTE

Lieft le Pouller que Madame à fait ve-

SCENE NEUVIE'ME.

ALMANDEPREFANE, DORINETTE.

MELDE PRETANE

E la hien. Maithre Guillaume, aurezvour affez d'inselligence pour garder ma ponte, pour connource coux à qui il fautre l'ouveir, de ceux à qui il fautre la feumer?

GUILLATIME

Out : la pour de Maiame peut s'affuter qu'elle lers conjours ouveure ou fermes selon les ordres que Mondour Guillaume en recevra de Madame.

MALDE PREFANE

Comment danc? sel Guillaume 2-2-ill appeir un fi peu de remps le langage de la Cour?

DORINETTE

Madame, je lui si déja donné que ques

MELDE PREFAME

Littler jamais mores qui que ce toir tans me venir demander apparavant, Madame ethelle vifible i de de ne hithre forthe perfonne fant ma permillion , for-tour ma Nièce : je vom la configur, entendez-voela GUILLAUME

La configmation de Madame ell conte entendue par la téconde personne de Montieur Guillanne ; cela vaut fair.

Mad DE PREFANE!

Allez done prenére votre poste, de commencer à extrem votre charge, de vous, Donnetse, allez ouvrie à Lisbelle, de direz-lui qu'elle le renée ici.

SCENE DIXIEME.

Mad. DE PREFANE frair.

Mad. DE PREFANE frair.

Mad. DE PREFANE frair.

Mad. DE PREFANE frair.

Algrétoure una précultion , je crains foir que que que que godeloreau ne trouve l'occation de lui partier en pareirus lles, & melin faile ouvrir les yeux for les grands biens dont elle elé herinière , & donc j'ai joui juiqu'à prefent.

SCENE ONZIEME.

Madame DE PREFANE', ISABELLE,
DORINETTE.

ISABELLE

E do me renit longrems dans l'état où ju

Mad.

Mal DE PREFANE

Comment done l'date quel état ? que your manque-t-il ? n'étes vous par logies ; nourie de virue comme moi-même ? de y pa-il mode nouvelle done je au vous falle autiede part ?

ISABELLE

Eh! que m'impone d'être habillée à la mode, it perfonne ne le voit?

MAL DE PREFANE

Vous vous plaifez à vous-même, n'ell-

ISABELLE

Non, Madame, & je vom avoue que je vouerois bien plaire à quelque aune, Mad- DE FREFANE

Ela baen! vous me platter à moi-

ISABELLE

Oh / je luis bien fine que non; le je vous pladois, vous ne chercheries qu'à me plaire de même.

SCENE DOUZIEME.

Madame DE PREFANE', ISAMELLE,
DORINETTE, GUILLAUME,
GUILLAUME

ON demands it voir Madame.
Mad. DE PREFANE

Qui't

Un laquair qui viene de la pair de fen.

Mad. DE PREFANE Et quel est fon Maither

Il die que c'est un beau Cavalier, dont le cœur est emburasse de la beauté des artraits des yeux de Madame y je ne seus moegné comme il m'a fagoré tous cela-

Mad. DE PREFANE!

Faires entrer a c'est apparemment de jeune homme qui mo fit l'autre jour tant de mines I l'Opéra.

SCENE TREIZIEME.

DORINETTE, MERLIN.

Mad. DE PREFANE

A Prother, mon mine.

Ah Ciel I Mad. DE PREFANE! Qu'ell-ce?

MERLIN

Ah i Madame, hillez-moi respirer, won appas m'étouffent : je ne m'étonne pas s'éla font extravaguer mon Maistre, pulique may chedif mortel, du premius alpect de

Mad. DE PREFANE

Comment, monami, in me trouves

MERLIN

Je me donne un diable, Madame, fi me tation me luifoit aller la binde for le col, je crois. Diru me le pardenne, que je fencia capable de vous manquer de respect, se de vous faire une declaration amourense, cela menteroit cene compt d'étrivieres, je le sçais ; mais j'aimennis mitux les souffiir, que de me saire.

Mad DE PREFANE

pice julque for la mointire petite curature petite quel ell ton Maiftre, mon ami?

MERLIN

On la nomme le Chevalier Valere, Madame.

Valere I qu'entera-je ? MERLIN

C'est le plus job homme de France , &c

Mal DE PREFANE

mai?

MERLIN

Pour vous aquir que une feule bais,

Madames were your promenicators Tail. lerier, où cour le mande s'affembloit auroer sle vous pour vous admirer, il traverla la foulle, or fur contents d'admirer course les entrer; mais belant il fur lifen paye de sa cuttoficé : deput ce moment votre nom eil cellement gravé dans son cœur, qu'il est devenu le refrain de tout ce qu'il dir ; al place par-tout fa charmance Madame de Prefund, il la compare à cour, ce diamint buille comme Madame de Preface i ces Tableaux one le coloris de Madante de Prefance de Mudame de Préfané écoir la s fi Madame de Préfané énouviei ; en Pales frenier donne de l'avoine à Madame de Podřané, die je a mes chevaux.

DORINETTE

Vechales diffractions qui font bien de Phonnaur & Madame-

MIL DE PREPANE

Elles marqueux un cœus vraiement épris-

SCENE QUATORZIEME.

Atariane DE PREFANE, ISABELLE, DORINETTE, MERLIN, GUIL-LAUME.

GUILLAUME

M Onfieur Valere demande Madame. Mad. DE PREFANE N'alere ! qu'il entre; & vite, Donnette,

de la possifie, du rouge, des monches, éc un municipale fe met des monches, du rouge de de la pandet en confosion. MERLIN l'accitant

Erdoncement, Madame, ayez pitie de mon Maiffre i n'augmentez pur tant vos attraies, fur tour ôter cette grande mouche afaifine, qui le fera expirer à sus pieds.

SCENE QUINZIE'ME.

Madent DE PREFANE', ISABELLE,

VALERE, DORINETTE, MERLIN,

ISABELLE

A H / que voh-je., Dorinette, c'est le même dont je r'ai si souvent parlé, DORINETTE

Wen tempignes sien, & primez pour vous tout ce qu'il dus à votte Tante. VALERE

Carlle temenicé à moi, Madame, peut vous ayour voir une trule tois, d'ofer vous nimer 1 Je fais plus, le me préfente devant vous, pour voirs en faire l'aveus mair, Madame, purdonnez ceme hardielle à l'exrès de mon amour, il m'était impollable de vivre plus longueurs dans l'état cruel où vos regards m'one redoir.

Mad. DE PREPANE

nouvelle, & c'est affez le stile ordinaire de ceux que mas régards ont une fois blasses. VALBRE

Ah! je me fois setemiu apis à avoir bien des rivaire à combattire, se bien des estates à funsionter.

Mad. DE PREFANE'
On tilchem de vous les aplanis.
VALERE

Quoi! je pourrois especer de posseder un jour une aussi charmame personne. Merlin, que disseu de ses yeux?

MERLIN

Ah! Monfieur, ne m'en surlez pas, ils m'en ont déja donné sont mon compte. VALERE

Ce teins.

MERLIN

Ceft une peinturg.

VALERE

Ne trouves-tu pas dans toure la perfotme.

MERLIN

Que voulez-vous direavec votre lufter?

VALERE

Vous ne me dites tien, adocable per-

Mad. DEPREFANE foupirous.

Je creit, Montieue, que ma Tance est fon fentible à l'ardene que vous lui sémaignez, et qu'ene personne de vouse mente.

Mid DE PREFANE

De quoi vous mêlex - vous ? je vous crouve plaidante de venir ici intercompre mer foupirs.

ISABELLE

Je eminis vons faire plaifir d'expliquer

Mid. DE PREFANE! Et qui vour les a dis ? ISABLELE

Ten juge par moi-même, de fi Monfieur

Mad. DE PREFAME'

MERLIN

Madame a miture. Se ce n'est par à une novice comme vous à vouloir lui aprendre à faire l'amour. Passen de ce côté, ét laissez-les feuls ; les amans aiment le rête à tête.

VALERE

Non, non, je fais bien-aife qu tout le monde fait témoin de mes transports amoureux.

Mals il me femble que vous séguedes ma

63

Niece avec bien de l'attention ; votts me ditre les chofes du monde les plus pallionnées, & à prine vos regards tombénesti-

MERLIN

Ce som ces distractions ordinaires, done je vom parlois tome à l'heure, de dont voure presence devroit pourtain le guérie. Mad. DE PREFANE

L'ablence de ma Nicce l'en guerira micasa Remuz dans votre chambres

MERLIN

Oh I pour le coup, Madame, c'est ce que Montieur ne Jouffrira pas , il vaut mieux qu'il remerte la visite à une autre fois, que de décanger rien (ch. Bat à Paléré: Croyez-moi, forconn.

Mad DE PREFAME

tre chumbee?

MERLIN

Mon a Madame, mon Mailtre sçait trop bien vivre. Bar à Pintere: Madame Ferefrac nous attend.

VALERE

Sacrons , puliqu'il le faur, une autre fois je prendrai mieux enon rempt.

Mad DE PREFANE

Ah : Valere que faites-voiti è démeurez. MERLIN

Non, Madame vilifectica; you year out

man Viner-quaran Heunes. 69

Mez verse de potion dam un com pour

mjourd'hmi, pour pen que la doie sur an
mentée, il en crescroit, ce moi aussi a

SCENE SEIZIE'ME.

Mariane DE PREFANE', ISABELLE, DORINETTE.

Mad. DE PREFANE

A Et l'impertinente, c'est vous qui êtea caule de fon éloignement. 1 S A B E L L E

Moi , Madame!

Mad DE PREFANE

Je vous trouve bien hardie d'uler lever les yeux fur mes conquelles, oh! vous retourneux dans le Couvent, et dès de-main-

ISABELLE

Mals, Madame, pourquoi vous obitinez-vous ture à veuloir que je tois Religieuse, lorique vous étes dans le deffein de vous marier pour la fecende fisis.

Mad. DE PREFANE

C'est que je veux congedier le nombre de soupérant qui m'accablent, & leur fermet toute entrés à la Heusette-

ISABELLE

Si c'est in voces intention, Madame,

LE BALLEY 70 un Couvent vans convirtadeoit mieux qu'à moi.

Mad DE PREFANE Vous êtes aujourd'hui bien railoaneufer DORINETTE C'eft ce qui me femble.

SCENE DIXSEPTIEME

Madame DE PREFANE', ISABELLE, DORINETTE, GUILLAUME.

GUILLAUME

N demande fi la vite de Madame off visible?

Mid. DE PREPANE Er qui?

GUILLAUME

Une Marchande de mannequins-DORINETTE

De manequins ? na yeux dite de Paniers. GUILLAUME

Et puniers de manequins m'est-ce pas la meme chole?

MIN. DE PREFANE Failes entrer.



SCENE DIXHUITIEME.

DORINETTE, MAL FRICERAC.

Mid. DE PREFANE

All ma Marchande ordinaire.

Mad. PRICERAC

Je n'ai par cet honneur, Madame, mais l'espere que quand mes l'aniers auront cu une fois l'avantage de vous fervir, vous ne voudrez pas en user d'autres,

Mad. DE PREFANE

Et qui vous a envoyée ici? Mad. FRICFRAC

Une Comtelle de vos unies, Madame. Mad. DE PREFANE

La Comtelle de Piacemaille apparentment : ah) c'est une connuilleuse en Paniera , se lui suin bien obligée. Comment vous appellex-yous?

ML FRICFRAC

La Veure Friefrag, Madame, Mad. DE PREFANE

Je me fors ordinarement de Madame Verugadin; mais fi von l'uniers me plaifent mirate que les fient, je sous prefereral à elle.

Mand FRICERAC

S'ils vous plaitont mieux, Madame è la Vertugadin le fournir chez moi ; je luit la bonne faifenfe au moins, vous les aurez de la première main.

Mid. DE PREFANE

Voyons -less

Mid FRICFRAC

En voils trois de la démirre mode de 2 bon marché , dix france la piece.

Mad. DE PREFANE

Dix francs la piece? je les prends tour

rois , paffez dans mon Cahiner, je vais

vous compter de l'argent. Donnette, venez m'ajder à effayer un de ces Paniers.

Mad FRICERAC

Madame je crois que celui-ci ira à met-

Mad. DE PREPANE!

Tandis que je vais l'offiger, hisbelle, voyez de ces deux colas qui vous ira le miente; je ne veux rien schecer, que je ne vous en fasse pair, comme vous voice.

SCENE DIX-NEUVIE'ME.

ISABELLE, VALERE, MERLIN, cathey four les Panices.

AH malheureuse Ishbelle, ourte voit-

DES VANOR-QUATERS HAURES. 75

Le ne trouvers pas le moyen de me tirer
de l'elclavage où je fuis? mais ellayous unt
de ces Paniers, pour complaire à ma
Tame. Ah ciel!

V A LE R. E fertant d'un des Pantiers.

Ne craignez rien , charmante Habelle ,

èt pardunnez-moi ce que l'amour me fait
entreprendre , je viens vous enlever de

corre prifons

ISABELLE

Ah! laiffez-moi revenir de ma frayeur,

VALERE

Pourcez-vous confessir, Madame, que le vous délivre de la tirannte ed l'on vous lux, larguir dépuis 6 longrents ? I S A B E L L E

Ah I ne faires point d'éclar dans cette

VALERE

Ce n'est pas mon dellein, &t je ne veme den en faire fortir que par diretageme, pourvir que voits y confentiez.

1SABELLE

A quoi ne confentirots - je pas , pour m'arracher à la cruelle perfocution de ma Tance?

Mais la voici , eachez-vous au plus vice e Palere resure four le l'anter-



SCENE VINGTIEME

Mad. DE PREFANE' apro un Panire du dernier ridicule, ISABELLE, DORI-NETTE, Mad. FRICFRAC.

Mad DE PREFANE

Et bien! ma Niece, comment me

ISABELLE

Mad DEPREFANE

Ce Panier me doit aller à merveille ;

ISABELLE

Non par encore, Madame e mais le crois que celui-ci (mentrant le Panire na que parter la panire na que pourrant quelque petite ceremonie i y faire apparavant.

Mid. PRICERAC

Oli I ja comprends allement ce qu'il y manque, se l'aurai bambét accommodé pour celai



SCENE XXL

MILL DE PREFANE, ISABELLE, DOMINETTE, MAY PRICERAC, GUILLAUME.

GUILLAUME

Orgué je crock qu'il pleut iei du Paniers, voils encore une Mateiaur de qui en aporte.

DOKINETTE

Ali I tout the perdu-Mad DE PREFANE C'est Madame Vertugadin apparemment-Faites entrer.

DORINETTE

Si Madame m'en vouloit croiro, elle-la renvoleroit pour être venur trop tand-MAL DE PREFANE La vue de nothi en comera rich-

SCENE XXIL

MAA DE PREFANE', IS ABELLE, DO. RINETTE, Mad ERICFRAC, Made VERTUGADIN, GUILLAUME.

MIN. VERTUGADIN

Orament done, Madame, j'aprenta atmartivam que vom m'avez changes à Gij

LE BALLEY Midame DEPREPANE J'en fais fiétice, Madame Verragadin, mais après com vom dets trop chere. Mad. VERTUGADIN La bonne marchandife ne le peut tropvender, Madame seft-ce la un des Paniers de Madame Priefrac? Mid. FRICERAC Oni, qu'en voulez vous dire? cels ne

vari-il pas i merveille à Madame? Mad. VERTUGADIN

Oui, Madame ± de l'air d'une porteufe d'enn, J'en prende la compagne a tempin.

DORINETTE Elle a phires de l'air d'une Dame Gigogne , muit c'est la grande mode à preient.

MALDE PREFANE Er toi, Guillaume, gu'en dis tu? GUILLAUME

Et mais je trouve que cela est fort bien. excepte que Madame reffemble comme cela a un pain de fuere.

Mail VERTUGADIN Madame, effayez un desiniens, je vous Price.

Mad. DE PREFANE Ou lont-ils?

Mad, VERTUGADIN Les voille rangez fur la drour ; régaciez . d'un feul coup d'ant your en voyer la difference.

Mad DE PREFANE

The mic paraliferat affez galament faitage mais sout no égavez que que Madame me dernie les fiens à six francs piece.

Mad. VERTUGADIN

Ah i s'il un cient qu'à erla , je vous les donneral au moime pux, ja luisamant en état de pendre qu'une autre-

15 ABELLE

Oh! pour mos j'aime mieux les Paniers de Madame Friefrac , que les vôtres-

Mad. DE PREFANE'

Eh birn, accommodez-vous.

Mad. FRICFRAC

Madaine Venugadin, pallez dans certe autre chambre, je vals venu ellaver les miem. Madaine Frésfras fors aute Habelle, de emperte le Fauler cheff Kalere, èt un autre où il m'y a ritule

SCENE XXIII.

SOTTINOT, MERLIN, charms

SOTTINOT fortune la tite de

Outle fancaisse à Habeile de chloine phande les Paniers de cette autre Mara chande , que ceux de Manae Verru-

Gu

LEBALLET gadin! je grains bien de m'ent embarque ici mal à propor-

MERLIN fortant la tite de Isn Panler.

Bom foir, Camarade Panier.

SOTTINOT

Ah que vois-jo! je feir crahi.

MERLIN

Vous éces bien imperainent, Monfieur to Manequin, d'aller fur non britéen.

SOTTINOT Comment done dur vos beifers ? c'ele moi qui ai tranvé cotte invention, de vous ane l'avez desphée.

MERLIN

Ma for, Montieur l'Avocat, vous éres pris pour duppe, & dans co momera Van lese mon Mairte mieve Habelle.

SOTTINOT

Ah ! morbieu cela so fera pas, & j'ainie mieux que com foit décourent, que de souffeit qu'on m'enleve ma atainesse

MERLIN

Nous no craignous plus non, & l'affaire ell deja Line.

SOTTINOT

Ah! traitre, il faut que je m'en vange fur ten-

MERLIN

Doucement, Monfigur l'Avocit, avec

Die Vinor- quatur Haunen. 79
Die vous perdien vonte unie. In fe hanent.
SOTTINOT
An I montieu mon rabat eit dechies.

SCENE XXIV.

Mail DE PREFANE, DORINETTE, Mail VERTUGADIN.

MADAME DE PRE'FANE'.

M tout ceci ? qu'eit-ce que c'eif que

DORINETTE

Ce som les Paniers de Madame Friefrac qui ont peis quartle contre cena de Madame Vertugadin.

MALDE PREFANE

An fecture, an fecture, Guillatine,

SCENE XXV.

Mad. DE PREFANE', DORINETTE, Mad. VERTUGADIN, GUILLAUME, SOTTINOT, MERLIN-

GUILLAUME

Comment morque voill deux Paniers equi de burrem sei , tandis que les deux autres de la bas de carettent, es s'en vous gays comme des pinform. Made DE PREFANE

GUILLAUME

Je veux dire que les deux Paniers que ecete Marchande remportoit, n'ont par phitot été hoes de la porte, qu'ils se sont mis à courir comme rous les diables ; la font montez dans un Caroffe qui les autendoir, & puis fourte Cociner.

Mad DE PREFANE

Aire maliteureux, ce fera ma Nicce qu'on iura enlevée; ne te l'avois-je pas sonfignée?

GUILLAUME

Ouy, mais rous ne m'aviez pas configné des paniers.

Mad. DE PREPANE

MERLIN

No wous allarmez point, Madame, Vanlere mon Maithre est un galant homme, il en ulera bien avec vous, & vous laissera jouir en paix des bonns d'Italieille.

SOTTINOT

Madame fi vous voulez, l'entreprendezi cere affaire, & la pourfuivrai en mon nome

Mark DE PREBAINES

Le seme que je commis que vous feien tels pour le même definin ; je vois que mon pas Venntant Aran Hauses. Le plus court est de gagner l'amitié écete Value, l'aime mieux lui donner ma Nocce, que de pluider.

DORINETTE

Ma foi . Madama ne içamole micus

MERLIN

Pour le coup, Monfigur l'Avocat, vuits

SOTTINOT

Cela eft vrai.

SCENE XXVI & derniere.
GUILLAUME, Mad. DE PREFANE'.

TOlla des Minétriers qui vienneue

Mad. DE PREFANE

Phitot, la Mufique pointa feule diffiper le chagein que m'a donné ce coup, dont je fuis encore route étomale.

On entend an affectitage d'Inflimment



Doux Marchandes de Modes chantent enlemble.

L fact qu'à la mode theenn s'accommode :

Le fou l'introduit ,

La fage la fuir.

PREMIERE MARCHANDE

Le Persugation redicule

Dans nos jennes ant a

se parse à present sans serupule, Comme an ben trienn cemps,

ENSEMBLE

il faut qu'à la mode Checum s'accommode ; Le fou l'introduce , Le fage la fair.

SECONDE MARCHANDE

Partiers antiques, Qui de nut Crisiques Sentites les traits Pour pourses defermant Enter dans nos boutiques Etaler vos attraits.

ENSEMBLE Il fant qu'à la mode erc. PREMIERE MARCHANDE Tous les affiquess

the Viner-curatus Herrage. 8;

le colifichers

On'adjusted had been admire

of he foire, an values,

Dans deux jours ferent rise,

he de he datyre

ferent les objets.

ENSEMBEE.

Il fant qu'à la mode &t.

MANUEL CARREST

VAUDEVILLES.

Due Tireis n'ait d'autre Amane,

Dans Tireis n'ait d'autre Maltreffe;

Mais je survrai son changement,

s'il trabit jamais ma tendresse,

Qu'il en aime denn à la sois.

Je ne serai pas incommode,

l'ent un senant s'en prendrai trois :

Il fame survre la mode.

Cellera bientit de me platee;
Cellera bientit de me platee;
Count elle met fon negusles;
tille reflemble à fa crand-mere.
Corfqu'en amous feufe je venie
litere cette érrange merbode;
ille répond faifant des nands ,
il faut fuirre la mode.

No vesilent point feure la mode.

Lu Ballune
Met d'une galante manière
En presintable son tabas,
Son tasser à la caradière :
Nes Juges, jusques aux barbens;
Nes vesilent point seure le code;
Et nous disent point seure la mode.

Il faut survre la mode.

La vieille Aminte au teint uft;

A fait recripir fon vojage;

A l'ombre d'un tignen frisé.
Elle crois nous tasker fon âge;
Cette folle avec fon ramer

A l'air du coloffe de Rhode;
Es dit pour se justifier;
Il fant survre la mode.

Antrefsis de ses blonds cheveux Celimens saisbit paraire; Mais à present elle est bien mieux, Ayamt mis bas sa chevelure; De tent mille brimbarisus Sasète anjamd'huy l'accommode; Pent-an se passer de poupous? Il faut suivre la mode, GUILLAUME

i de même tonjunts j'arance.

Je letat bientit l'inancier:

torpat que je ferai bombente.

Je ferai comme me Pagode:

Je fina comme me Pagode:

Je fant farere la mode.

Talons de la femuse à la rage,
se voices fant bits et fans vin,
ne sont manqueit dans fon menage ;
al la fin réduit ann abote;
il s'est rendu mari commodes
il a du viu, il a du bois,
il fant fuivre la mode.

最低的 微微性 化二氯化甲基甲基

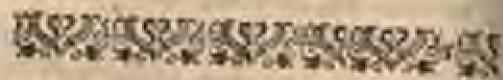
SECONDE ENTRE E



直然物品的新疆的特别。

TROISIEME ENTREE.

Des PETATS MAISTRES &
des CLERCS DE PROCUREURS Menson
Thalie, & la contraignent d'abandonnes
La Stence.



QUATRIEME ENTRE'S.

Les SIFLEUT B.S fo réfemissent d'avoir trouble le Spellagle.

PETITS MAISTRES, les fieurs Marcel, Laval, & Dupré.

CLERCS DE PROCUREURS , Dumoulin Paine, Miun , Dumituil.

STATE STATE STATE STATE STATE STATE STATE STATE

CINQUIE'ME ENTRE'E.

Ler SIFLETIR S four thatter par les SAILLIES HEUREUSES & les FO. LIES AGREABLES, qui ramenent Thalie fur la Scene.

FOLIES AGREABLES, Meldemoifelles Duval, de Rey, la Fenere, de Lastre, Tibere & Roland. DES VINCT-QUATRE PRUBES. 87



QUATRIEME PARTIE

LA MUSE ITALIENNE,

Elle veux à fou tour

Parsirre fur la Beene
Dans ce charmant fijour.

Mufe Françoife, faux embrage

Soujirez-moi dans ce jour

Parler voure langage;

Et que shaeun de nous parsage

La gloire d'amufer une fe belle Cour.

On atme en tout le changement,
Anx chagement le milange

Aperte du fenlagement :

Es le plaife de rient courment

A qui famais n'en change.



Les Consider Françoise, qui a plan mere perise consider Françoise, qui a plan mere LES BROUTLLERIES in LE RENDEZ-VOUS NOCTURNE, son l'Affrent commence à l'émple de la maile

ACTEURS DE LA COMEDIE.

PANTALON, Onch de Lelies

LELIO, Neven de Pantalon, Amant de Silvia.

COURTAUDIN, Pere de Silvia.

SILVIA, Elle de Commenn.

SPINETTE Surrante do Silvia, Madresoffelle La Lande.

ARLEQUIN, Valer de Leliu.
SCAPIN, soure Valer de Leliu.
TRIVELIN, Valer de Pantalon.
JASMIN, Lagrais de Coursaudin.



PAR VINEY-QUATER HEURES. \$9:

LES BROUILLERIES

LE RENDEZ-VOUS NOCTURNS

SCENE PREMIERE.

TRIVELIN

E viens d'enrendre sonner six heures .de l'on se voir deja plus goote, l'antalon notre Marine fera hiemor sei peur poneldre le marrage de son Nevent Lelio avec Silvia fille de Monlieur Courrandin le Greffier, le ce maraige le fait, le masaur de Scapin qui a conduit cette intrigue, va épouler en même tems Spinette, que nom almont, & nom allony la perthe pour jamaier il fage, mon chee Arlequin, empleher cela. Voyum qui y réuthes le mient de nous deux y travaillors chieun de nôtre coef à rumpre le masiège de Lelio, pour rempre celia de Scapin, & quand nom ne terons plus que mous deux L'aifpurer Spinerre, nous richerons de baus accommoder.

ARLEQUIN

Nous la therous à la courte paille.

TRIVELIN

Pour moi s'entreprends dess de breuile les Pantalon & Montieur Courenndin ensemble.

ARLEQUIN

Et moi, Lelio & Silvia.

TRIVELIN

Va donc emploier tous les moyens e'y téalir. Voici de ja Pantalon. Commençons.

SCENE 11.

PANTALON, TRIVELIN, UN 1-4a.

PANTALON . TRIVELIN, UN L'AN QUAIS partent un flembran.

PANTALON

Effen Couranin?

TRIVELIN

Non, Montieura

PANTALON

Comment i tu ne l'as par encore prépare

TRIVELIN

Prépares à votre forcie.

PANTALON

Que vect-to dire?

TRIVELIN

Que Montieur Courtandin vous

depet, & qu'il n'est punis riche que sont

PANTALON

Comment done ! Se tous ses parters dans

TRIVELIN

PANTALON

Cela n'ele pas croyable; par exemple,

TRIVELIN

Il étois honnète homme. Il A'NTALON

Ce Medecin?

TRIVELIN

Il ne princit de l'argent que de cena-

PANTALON

Ce Notaire?

TRIVELIN

Il ne figurie familie que fou nom-

Ce mos Commis?

TRIVELIN

Il fe commune de les appointemens-

E'Intendant de ce jeune Seignem?

TRIVELIN

Son Mailine a encour de quoi vayta.

Et on Marchand ?

Il est mon fint faire banquerouse.
PANTALON

Allons, je n'en veux pas içavoir davarrage, de je vais defendre a mon Neveu de jamais semestre le pied dans certe maison.

SCENE IIL

TRIVELIN

CEls ne commence par mal, continuons, bon, voici Spinette qui donne tour à propos dans mes lilets.

SCENE IV.

TRIVELIN , SPINETTE un flembeand Le mein , qu'elle met fur un gueridon.

TRIVELIN

Bon foir, belle étaile chevelue, qui

SPINETTE

Bon foir, bem foir, mi eff Pamalon?

TRIVELIN'

Toujour Scapin, emelle t ah t-firmen

SPINETTE

Oh! no viens point m'étourdir de ton amour, je ne fuis pas déja de trop bonne honeur, TRIVELLN fongire

Out

SPINETTE

Quol to loopenes encose like vals region-

Ce n'est pas mon amoust qui me fait

SPINETTE

Commun. ?

TRIVELIN

Pantalon fon oncle ne vent plus qu'il éponie Silvia, Se il vient de lui défendre de mentre jamuis le pied ist.

S P I N E T T E

Eh pourquoi è

TRIVELIN

Parce qu'il à fan rellexion que tout le montre le mosqueroir de la , s'il formiteit que son Neveu epoulle la tille d'a Gref-lier.

SPINETTE

Pelle fon du vieux him, well unare-

Quoi qu'il en foit. Lelio ne verra plus Silvia, de par confequere Scopin no verra plus Spinestes

AL Silvia en mourre de déplaine. TRIVELIN

Et je cross Lelio deja most-

LEBASIET SPINETTE

Pour moi, l'en ai le cœur fi ferre , qu'il peine puis-je respirer.

TRIVELIN

Et moi s'en creve dont mes pannesure. SPINETTE

Ah! Je n'en puis plus.

TRIVELIN

Allont courage . ma chere Spineett, tiche de t'évanouie , cela te toulagera.

Cette pauvre enfant qui s'attendoir à se voir unie à la seule personne qu'elle ait aimée jusqu'à present.

TRIVELIN

Ce malheureux Amare, qui va perdre pour jamais une Mairrelle fi chérie i hier ençore, fi tu c'en fouviens, il lui prenuir les mains, & les baifoir fi rendrement. Il haife les mains de Spinite.

SPINETTE

Helas I

If he jerroit i has genous, & les em-

Ah / cela me fend le comm.

TRIVELIN /e referent

Puis le relevant avec transport, de marquant dans son grile plus d'amour que de recenue, il ne le connocifion p'us, és la SPINETTE

Lui anita un fouller.

TRIVELIN

Cthui-là n'étoit point de mon hilbaire. SPINETTE

Men-le en spostille

TRIVELIN

Ah! cruelles

SPINETTE

Tais col , & apprends I mon Maiffre teu-

SCENE V.

SPINE FTE, TRIVELIN, JASMIN aprè se flechem à la stain, qu'il not far mot safet corne personni

M. COURTAUDIN

A H I to vocla. Trivelin, ch bien le bon hounne Pancalon le rendra-t'il ici poer losque, comme il me l'a promisi TRIVELIN

Ah! Monfieur Courrandin, depuis un un moment le bonhumme Pantalon eil devenu le plus mechant diable qu'on puitle trouver piemi tous les hom hommes.

M. COURTAUDIN
Qu'eit-ce que cela veut dire?
SPINETTE

Cela veut dise que ce vieux fou a changé

de fentiment für fen reflexions qu'il a faires que son Neveu teron denhouser d'époner la tille d'un Greffier.

M. COURTAUDIN

Commont i murbleu je le veux voir l'épée

TRIVELIN

Ahahah i un Geeffier? Vpée à la main à

Vosts étes bien imperalment de rire, mon anni : leavez-vour que je tris au poil de à la plame è Mépeiler un Greiber! je tuir dans une telle culare, que je ne me connois pas.

SILVIA

Man pero, ne vom fichez point, Lelio ne peur pas men de l'extravagance de fon Oncles

M. COURTAUDIN

Je me moene de cela, de je ne veux de ma vie entender pailer ne de l'un, ni de l'unie, que pour m'en vanger i je vais de ce pus contremander la filre de le bal que j'avois fait preparer pour ce foir, de renveux le Notare.

SCENE VI.

SILVIA, SPINETTE, TRIVELIN.

511 VIA

A Fr! mon eber Trivelm, cours, je te prie, our à Lelio que pour tant de difficulté Mischer il ne le rebute pas, qu'il loit romours seur de mon cœur, & que bien lan d'obeir à son Oncle, il vienne tout à l'acure me purier, entens-tu l'

TRIVELIN

Dui. Mademodfelle. (à pars) Allens hien pluide inftruire Arlequin de re que par déja fait, & l'amener ici jouer son rôle 3 fon tour.

SCENE VII. SILVIA, SPINETTE. SILVIA

AH! Spinette, je fuit au defespoire

Je ne fuit pas moins desciperée que vous, car fi vous n'époulez point Lehra. Il n'y a plus de Scapin pout mois

Qual confrerences!

Oh / Il finnt ab folument que le diable s'en mêle.

SILVIA

Mais crois-tu que belie obeide manquil-

SPINETTE

Helast que fçait-on? il a tant demenagement à garder avec set homme-là, qu'il ne faut repondre de rien.

STLVIA

Quel; je ne le revermis plus! SPINETTE

J'en tremble, mais nons allons sçavnis à quai nous en tenir, voici-Trivelin de retour, & même Aslequin-

SCENE VIII.

SILVIA, SPINETTE, TRIVELIN, ARLEQUIN.

SILVIA

Enterna Trivelina

Je virms de rencourree Lelio, & l'ai voulte amener ici , comme vour le fouhairez.

- SILVIA

Eh blen?

Il n'a Jamais weille y veniral S 1 L V L A

Qu'entens-je?

SPINETTE

Et qu'a e il bit pour les railons?

Qu'il ne vouleet pas perdir les bonnes graces de lon Onele pour ves benus yours, qu'il trouveron affez d'antres femmes font vone parci , comme il allore premare le

O del seli-il polible! "

TRIVELIN

Deminder & Adequin.

ARLEQUIN

Cein eff veni.

SPINETTE

Et que dir Scupin à noni cela?

ARLHQUIN

Alest versionne c'uti inen più ; non content d'approuvez fon mainte, va, Asleque, pra-t-il lité, je l'abimienne cente gumon de Spinette, fals-en comme lees elsous de ton intim, je te cede tura les decits que l'ayols fun elle.

SPINETTE

Ah : le double chien, allons, Madame, fourenons l'honneur de notre lesse, de mépellom qui nous méptife ; le ne tooge dé ja plus à Sespon.

TRIVELIN

Cell bien dit cela.

SILVIA

Ah! Spinette, il metaudra plus de tema pem oublier Letio i semioni dans ma chambre, que l'y pleme en liberté la peria s'un Amant li chetta



SCENE IX.

ARLEQUIN, TRIVELINA

A H ah sh! tout tela est drôle; ma foi, c'est un plaisir de memir, quand on a affaire à des personnes austi éredules ; mais voiei Lelio; je se laisse avec lui, emploie tout pour l'empêchee de se laisse de fin laisse fur ce que nous venons de dire à 5ilvia; s'il lui parle, tout est peulu.

A R LE Q UIN

Laille moi faire.

SCENE X. LELIO, ARLEQUIN. LELIO

Mon Oncle vient de me défende de jumais parler à Silvia, mais cette definie m'a donné des alles pour me cen-

ARLEQUIN

Ali ah! c'est vous . Monfieur ; que venez-vous donc cherchee dans certe mailon? LELIO

J'y vient affarer Silvia que malgre les ordees de mon Onelé, je l'armerai roujours, ARLEQUIN

Edwerre Oncie ne vous a t-il passifit la mion qu'il avoit de vises éélémese de la vois?

CILLET

Non , il ne m'a point venda donnée d'explication là defina

ARLEQUIN

C'est qu'il a déconvert que Silvia avoit un autre Amant.

LELLO

Bon, quels contes! je devois l'épouser

ARLEQUIN

Halimpotte, morque conspatie, j'ai vis.

Er mu'as ett vir?

ARLEQUIN lai monteaux la perta de la chambre de situlai

Ce que le vols encom, une espece de pesit Maitre, dont elle est amoureuse à la fulie, ne le voyen « vous pas ?

LELIO

Ou ?

ARLEQUIN

Et II. I l'entrée de la porte de la chambre.

Moi, non je na vois rien.

Vous aven done la brelor. Il y a un quata dibeure qu'il fait le pied de grue,

1 bij

IOL LE BALLET en artendant que le pere rentre dans fon cabiner.

LELIO

Parbleu je ne voji rien, & je ne fçanrout croier ce que m me dis-

ARLEQUIN

Pour vous convaincre, je vais eraier dans la chambre pour l'obliger à se remare. 660 11

LELIO

Je ne puis croire ce qu'il vient de me. dire. Mais que vois-je? il n'eft que trop vizi ; sh i perfide Silvia , è ciel : qui l'auroir jamais pu croite ? (Arlequin pareis plin en petit Maiftee d'an esch, et en Arlequin de l'autre, de forte que Lelie ne le voile que du cité où il est en peris Alain fire , il traverse atali le Thiaire, ensuite la revient premprement pels de Lelio en Ara-Legarna)

ARLEQUIN.

Er bien , Monfieur , l'avez vous vh? LELIO

Helas! que trop pour mon malheurs mais je voudrois bien lui parler.

ARLEQUIN

Et tenez ; le voilà qui vient de renerer dans la chambee de Silvia.

LELIO

Par od done? je ne l'ai point vu. ARLEQUIN

Ceft que vous longies à suire choie.

DES VINGT-QUATRE HEURES, 103

Je voudrois bien entendre une de leura

ARLEQUIN

Luissez-moi faire, je vais ticher d'artiter Silvia ici i il ne manquera pat de la fairre, se vous pourrez contenter voure curiofice; mais cachez-vous biens

LELIO

Ne to mets pas en peint. ARLEQUIN

Et fur-tout ne faites point d'éclat, en

LELIO

Je n'ai garde, Silves est chez elle, Se est éclat pourroit lui attitét quelques mauvais traitement de la part de lon pere-

SCENE XI.

LELIO

Non, îngrate Silvia, quelques înjers que vous me dimnier de me plaindre, je n'en ferai recomber la vengeance que fur moi; mais voici la perfide, éc mon Rival avec elle.



SCENE XII.

LELIO, SILVIA, ARLEQUINA

Arlegnin est un milliem du Theâtere, linbille en Arlegmen du chel de Libra, et en peris Maiff e du clef de Lelis.

SILVEAL

Uy, voils qui eft fini, mon pasti eff Oy, voin qui la longe plus i Leliu. LELIU & part.

Il m'y a point d'engmed cela.

SILVIA

Er je t'iff e que je veux le hair pucintoque je l'acaimés

LELIO Aparte

Je suffere! qu'encens le 7 elle eursye mon Rival, fielas! elle ne m'a jamais faie une telle favour.

SPEVIA

Tiens weild la begue que Lelio me donne hier, je ne veux leien avoir qui vienno de lui-

LELIO Sport-Quot, hei donner ma bague a ali! C'en ell rrop-

SILVIA

Voil auffi touter fes betrer-

LELLO Fach Acrifice mes lettres 2 mon Rival, ah ? par Viner- quarte Henani 105

SILVIA

Tu ne douteras plus aprés cela que je ne ficia enticrement guerie de Leijo.

LELIO Spare

Il fam absolument que cer homme soit un sot, il ne sui répond rien; mais la plàpart des femmes ne regaldent point auourd'hui les hommes du côté de l'espit-

SILVIA

Adieu, va t'en, si mon pere te trouvoit iei, il pourroit soupçonner quelque chase qui ne seroit par à mon homeus.

SCENE XIII.

LELIO

A H / c'en ell trop , ma colere ne peur plus (o contenir , vengeum - nota d'un indigne cival. L'elto met l'épét à la main , ce praviolis Aslequin, le value tenjones vira en peus blaifères Aslequin je retament promptement , montrant à Little l'étable d'Aslequin.)

ARLEQUIN

Ah! Monfieur, que faires vous?

Luiffe-moi.

ARLEQUIN

Ce n'est point il cu que vous aviez promis-

LELIO LELIO

Mair je venze du mocna r'avair mes leutres de mondismant.

Ah/ ma foi courez apres.

ARLEQUINGW

L'Amour & la Jaloutie donnem bien de Pelpuis. ... Mais voici Scapin, il faur auth fur dunger fon reibe.

SCENE XV. ARLEQUIN, SCAPIN,

Out ceci ? Je viens de rencontrer Letio qui court comme un fou l'épée à la main, & perfonne ne fait devane lui.

Je la cross bien, periquell fuit lui-même.
S.C.APIN

Il fuir? il fint done devant fon ombre, car personne ne le goursire.

AR LEQUIN

Alt | mon chee ami, il y a lei un dible
qui lui fuir les grande cent par-

Be quel chile

ARLEQUIN

All I c'all un joli homme, mais il n'en

SCAPIN

Et où rit-il?

ARLEQUIN

A la ponte de la chambre de Silvia , de il momme sous ceux qui se preferment pour y entrer-

SCAPIN

Mais mol qui n'en veux qu'à Spinette?

All L vraiement c'ell birn pir, il ell'encore plut faloux de Spiocate, que de Silvia, il ne vent par qu'elle parle à perfonne. SCATIN

Et que dit-al pour les railons ?

Il ne puite point, il ne tépond qu'à

SCAPIN

Oh! pour moy all face pourrent que le parle ! Spinotte, elle m'a donné un trus-dezavous pour ce foir dens cotte falle-

ARLEQUIN

Dans cette Salle?

SCAPIN

Dans certe Salle même , de le fignal pour la faire descendre, c'est que je osuiferai trois fois-

ARLEQUIN apart.

Je suit bien aile de sçavoir cela... Crotimoi, remets ton rendez vous à une autre fois-

SCAPIN

Pourquoi?

ARLEQUIN

A caufede cer homme dont je t'ai pule. SCAPIN

Oh! je me moque de cela : haie, haie, l'élégain suit Scapin, & passe promptement dévant sui, se montant en petit Maistre, & le frappe. Il fait plassant Lazie, se resourant tantit én petit Maifire, & santit en délégain, frappant tantit Stapin, & tantit faisant sémblant de se mettre entre deux.

ARLEQUIN

Eli bient je t'en avoir avoir avoir i, na ne m'as pas voulu croire, prends garde, le voilà qui reviene à la charge; ch, Monfieur, épurgnes ce malheureux.

SCAPIN

Je n'ai qu'un mot I dire I Spinette.

ARLEQUIN

Tu vois bien qu'il n'entend point de

SCAPIN

Mais Monfieur & Paide, à Paide,

SCENE

SCENE XVI

ARLEQUIN, TRIVELIN OR MAINTENE

TRIVELIN

Et-ce il comme un congedier mes

ARLEQUIN

Tu vois, mais que veux-tu faire de co

TRIVELIN

Je l'avois pris pour jouer un sour à Seapin ; mais puilque ne l'as fi bien éconduit ; le crois que je n'en augu pas belois.

ARLEQUIN

Ah ah ah ! je van bien ee faire rire.

Ah ah ah 2

ARLLQUIN

De quai ris-ra donc?

TRIVELIN

De ce que ro vis dire.

ARLEQUIN

Erru ne fçais pas encore ce que c'eft. TRIVELIN

Il n'imposte, J'en sti d'avance, pour n'en être pas la d'ape.

ARLEQUIN

Comment?

LEBALLET TRIVELIN

C'eff que Py fuis courdes joues attrapé, mille- gens viennent vous dire; je vah bien vom faire nice, de souvent ils von font un coure à dormit débout.

ARLEQUIN

Oh! je re ziendrai parole s apprends que Spinesse avoir donné un rendez-vous pour ce foir à Scapin-

TRIVELIN

En bien! par exemple, cels ne me faie point rice du tout, & où étoit ce rendezvous? pour quelle houre?

ARLEQUIN

Pour huir heures, & dans cette Salle, il devoir touffer trois folt pour fignal.

TRIVELIN

Il niel par encore huir lieures , alt! qu'il me vient une bonne idée pour lui jouer d'un tour.

ARLEQUIN

Il m'en viene une bien meilleure qu'à coi.

TRIVELIN

Quelle eff-elle?

ARLEQUIN

Dis-snol la tienne anparavant.

TRIVELIN

Je n'en ferni rien.

ARLEQUIN

Ni mọi mm phụ.

TRIVELIN

Eh bien i garde con fectet , je garderai le mien ; auffi hien maintenant que Leliu & Srapin font hannis de cette maiton , non nevens travailler chacun pour nopre compte auprés de Spinette.

ARLEQUIN

Cest bien die, ce je sumps des à prefent la focieté, adieu.

SCENE XVII.

TRIVELIN

A H/ trop heuteux Trivelin, un de l'autre, Se tes affaites ne sçantoient mieux aller, le vais me trouver au tendez vous à la place de Scapin, de peutêtre.... Mais que vient faire sei Pantalon à l'houre qu'il est è que le diable l'emporte, il me va faire manquer mon coup.

SCENE XVIII. PANTALON, TRIVELIN.

PANTALON

J & vient voir il mon Neveu malgré ma défente . . . Ah / c'aft soi Trivelin è que fais-tu ici è

KJ

TRIVELIN

Ah! Montieur, your venez bien mal ...

PANTALON

Pourquoi?

TRIVELIN

Scapin a sendez-vous sei avec Spinesse, apparennment pour senouer Pintelligence de Lelio avec Silvia, que nous avota en tant de peine à compte.

PANTALON

Le coquin!

TRIVELIN

Et je vouloir dans l'obsennée trompée Spinette en deguitant una voix, & patient pour Scapin.

PANTALON

Eli blep! Je ne finis point lei de trop, & je ferai ravi d'entindre voire converfacion, 'time les mungues amourentes, & cela me capelle mon jeune age,

TRIVELIN

Ah! Montieur, vom allez tour gierr, vous ne paurez vous empécher de touffer ou de cracher.

PANTALON

Ne crains rien.

TRIVELINING downers for martener

Parique vousle voulez , Monfleit, ayez done la boncé de me garder éclas

PANTALON

Comment! eft-ce que ru ma parada ici pour un homme à garder les manteaux? TRIVELIN

Bon , il s'agit bien maintenant de cette delicatelle , personne ne vous verra , je vais éteindre la lumiest.

PANTALON

Parblen, je jone ici un plaifam perfonmage! TRIVELLIN

Nous ne tommes pas loin de l'acure du rendez-vous, & je me touviens du fignal ; routions trois fois chem , hem , hem-

SCENE XIX.

ARLEQUIN, TRIVELIN . PANTA-

ARLEQUIN en ference.

Je doute que Trivelin sir trouvé une meilleure invention que la mience, pour attrupés Scapin, je contrefais la voix de Spinette comme un charme.

TRIVELIN

Hem hem, hem.

ARLEQUIN en femme, contre-

Elb-ce toi , mon cher Scapin?

TRIVELLN convefaifant la vols de Scapin.

Ed-ce tod, mon adotable Spinette?

ARLEQUIN en female.

Helas / oui , c'eit moi-même , que la puécar & la crainte one enrouée d'une manitre qu'à peine puis-je parler.

TRIVELIN

Pour moi je deguite ma voix du mieus qu'il m'est pullible, pour n'êrre point reconnu, que dis-ru de ce maraut de Trivelin?

ARLEQUIN so former
Alt t c'est un coquin à pendre.
PANTALON rison

Ah ah ah !

TRIVELIN

Ah la maique! & Arlequin, c'est un gourmant, un poltron.

ARLEQUIN en finnse

Cela est ueai, il ost pomeant affez joly homme d'ailleurs; mais je n'aime que mon cher Scapin.

TRIVELIN

Mais elt-il bien vrat que tu m'aimes tant que na dis ?

ARLEQUIN en femme A la roge, à la futeur, ou le diable m'emporte.

TRIVELIN

Oferois-je, ma chere Spinette, prendre un bailer fur ta belle bouche?

ARLEQUIN ex femme

Ah! tu finit bitti, mon cher Scapin, que tous mes attrairs font à ton fervier.

TRIVELIN

Als l'effroncée ! mais procéens de fon eneur ; que diable veur due cela , Spinette lent le fromage?

ARLEQUIN or frame

G'est que J'en si mange, chi pour crizje me munis toujours de bonnes odeurs, quane je vais en bunne fortune.

TRIVELIN

L'odout elt agresfile.

ARLEQUIN en femme

Le vio, fans cela se ne pourroit samisvenir à bout de ma posèur.

TRIVELIN

Je ne feavois pas que Spinette hit de Feau de vie, & mangele du frumage.

Ced et fripon d'Arlequin qui m'a mile

dans ce goin! !.

Qu'ell-co que sous cela fignific ?

ARLEQUIN en france

Doubeur s'endoct ? il fair que je te reveille par mes cacoffes, & que mille periesfoutiers.....

TRIVELIN

La pelle, les carelles tout diablement

115 LE BALLET ARLEQUIN en frant

Il faut que je monde come preille appetiffinte.

TRIVELIN

Ah I par l'occille emportée, ce n'est pes absolument la Spinette, falons,

ARLEQUIN to femme

Non, a'il vann plait, rous ne vous enhen par, & l'on ne mer pas ainsi l'honneur d'une fille en frais pour le moquer d'elle.

TRIVELIN Ah t Peninge, wolld de la lamiere. AREEQUIN on fewer Au fecours, au voleur, au feborneur.

SCENE XX.

Monfider COURTAUDIN, SILVEA, SPINETTE, AKLEQUIN Professor. TRIVELIN, PANTALON. On Vales apoete de la lumiter.

M. COURTAUDIN

U'eft-er done que tour le brute qu'on fale dans ma maifin ?

TRIVELIN Que voir-je? c'oft Arlequin.

ARLEQUIN en famme

Et quoi i c'ell Trivelle?

M. COURTAUDIN Arlequin en femme, Trivelin tout effinge, pas Vinor Quarks Hankin 197

Celt que nous avens fait tous les deux

M. COURTAUDIN

Qu'eft-ce encore que cette figure lette-

TRIVELIN

Ceft mon poste manteans
M. COURTAUDIN

Comment! c'est Pantalon; vous étes bles hardi, Montious, de venir étes moi, vous que avez tant de mépris pour les Greffiers à

PANTALON

Qui vous a dit cola?

C'en Triveline

PANTALON

Je ne vous méptile point. Montient, ée je n'ai compu le manage, que parce que l'ai appeir que tous vos grands heritages n'étoient qu'un idée.

M. COURTAUDIN

Qui vous a dit cela? PANTALON

Cell Trivelin.



SCENE XXI & derniere.

PANTALON, M. COURTAUDIN. SILVIA, SPINETTE, LELIO, SCA-PIN, ARLEQUIN, TRIVELING

LELIO

E reviens ici, pour sçavoir fi mou itival. . . mais que vois-je è

SILVIA

Vous avez hosme grace , Monfiett , de nom venir encure braver, après tous les directors mégeifant que vous avez tenus de mode-LELIO

Qui your a dit cela?

SILVIA

C'rit Trivelin.

LELIO

Il est vrai qu'en apprenant que j'avois un Rival

SILVIA

Qui vous a dit cela?

LELIO

C'est Ariequina

SPINETTE

Er toi, traftre, comment juftifieras-en con procedd avec moi, se le méprir que tu ar fait de mon amour?

SCAPIN

Qui c'a dis cola?

SPINETTE HEURIS. 119

C'eft Arlequin.

ARLEQUIN on femor

C'est Triveim, c'est Arlequin; vous ver-

LELIO

Quod l'n'avez-vous pas factifié mes lettres à mon Rival ?

SILVIA

Moi! je ne les ai donnés qu'à Arlequin avec votre d'imant, pour vous les rendres

LELIO

Je commence à m'apperensoir que vous êtes donn fourbes fiellés.

TRIVELIN

Cela ciè vrai , nous ne vous avons dir à

SILVIA

Ah ! mallemenx, pounquoi nous defel-

TRIVELIN

Pour troubler le bonheur de Scapin, &c empécher qu'il n'époular Spinette que nous aimions tous deux.

LELIO

Marains, ne vous montréz jamais devant mes yeuxs

Monfieur, Je Juis faché....

M. COURTAUDIN

Montieur, je fuis au delespoir

Mellieura, croyez-moi, vous dicen roun cela là dedans, il tuffit que vous volla tout d'accord i Lelio époule Silvia, & Scappin époule Spinette. Voien le petit Diver-tiflement que mon Maistre à fait préparer le Bal commencera enfuire, après quoi nous furons medianoche.

FIN.



DIVERTIRSEMENT

DES VINCE-QUATRE NEURIS, 121

DIVERTISSEMENT.

D'ans l'amourense chaîne

Il fant des nivaux envieux ;

Sans inquietuse & sans peine,

amans, vous seriez moins benreux;

Un bombeur sans allarmes, n'est pas le bombeur le plus donn ; il perd de ses charmes, Si d'autres n'en sons julques.

ENTREE.

The amoureux d'une Maistresse.

The elle fait fidelle en traitresse.

The ne trait view.

The qu'elle fait, ce qu'elle pense,

Quand je suis dans l'indissernée,

Je le vais bien.

Du'un vieux feapirant à lunetter S'amufe à me contex fornetter, Je n'entends sieu. Mais qu'un jeune galant fauture, Qu'il me régarde fans vieu dire, Je l'entends bien. Des saveurs que deux ma jennesse L'amour me prodéguose sans cesses ;

Jé us seus rien;

Ce qu'il m'a laissé de famelle,

Rhumatisme, goute et le reste,

Je le seus bien.

A porter une rude chaîne,

A languir prés d'une inhumaine,

Je n'entends viene

Trop de sefifiance m'étonne;

Mais quand l'heure du Berger fonue,

Je l'entends bien.

Quand an coffe d'ètre inhamains,

On me tient rien:

Mais lorfque l'an a l'art de feindre,

Et qu'on le reduit à fe plaindre,

On le tient lien.

Du'à coups redoublez l'an m'éveille, Pour mes Creanciers je fommeille, Je n'entends rien: Paevid c'ist de l'argent qu'on m'aporte, Pour peu que l'on gratte à ma porte, Je l'entends bien. L'HEURE DU BAL.

INTREE DE TOUS LES MASQUES

UN ESPAGNOL, le fieur Biendi fem.

HOMME DE COUR, le fieur Dumonlin 4-

DAME DE COUR , Mudemoidelle Pre-

Un ESPAGNOL & une ESPAGNO-LETTE, le ficur Murcel & Mademodelle Menés.

The POLICHINELLE, le St Dumoulin, The DAME GIGOGNE, le fieur Dupré, De PETITE GIGOGNE, le petit Javillier, & Mademoifelle Petit.

Du MATELOT & nor MATELOTE, le fieur Laval & Mademolielle Corail.

Un SCARAMOUCHE & nor SCARAMOUCHETTE, le fieur Delais
& Mademolielle Delaftie.

De PIERROT & see PERRETTE, le fieur Pierrer, & Mademoifelle de Rry.

ENTRE'S GENERALE.

qui finir à Minuit la quatrième et desnière parrie du Baller des Fings-quatre l'entre.

FIN.

J'Ay là par cedre de Monfeigneur le Garde des Sceaux, le Baller des Progrande des Sceaux, le Baller des Progrande de Ray à Chantilly, le fait eru que le Public verroir avec pluffir ce qui a pa contribuer à rous les autres Diventiffement qu'un grand Prince y avoit préparez pour Sa Majelié. Fait à Paris ce ao Novembre 1744.

DANCHET.

PRIVILEGE DU ROY.

OUISpor la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos amen & france Con-Selliers , les Gens remare not Cours de Parlement. Mairren der Requetres erdingiges de norre Birel. Grand Confell , Provide de Paris , Spillife , See nathing , lours Lieurennan Civilia , & satren not Jufticlets qu'il appartienten, Sauer Notes bees and to flour Lx GRAND None syan; fall remanirer qu'il fonhaierreit faire imprimer de donner au Public un Durings de la composition, & trai a pour titre, le fi. de C. Comedia por ledie finer le Crand , & autrer Omeres , ram er an'il a compare et deviene, que es qu'il compolera par la fuite a s'il Nous plaifoir ful accerder nos Lattres de Privilege far ce necellaires. A cui causse, Voelaus favorablemen traiter. India firer Expedient, Neural avous permis & permettons par ces Prefeures de fabre impelmenedle thurrage un tels volumes, forme, marge, carachere, conjoinnement ou separement, & mamunde foir que bon la lembleta, et de le rendre. later venile & deliber par date none hoyanne you have le temps do next assure confecutives, a o motes du jeme de la date delleus l'erferent. Prisons défendes à coutes feits à de parliment, de poden qualto & condinen qu'elles fomes, A'ms issuccesses of improfessor suranguardays assumlieu de passe obcidances comme sulli a toris Liebeares loop men s & agrees ; o'imprimer , face mer lett, sendre, fire scatte, detiter, to goutrefaire ledir Ouvrage en tout mi en parele .. mi d'en faire sucumentraire fous quelque pretrate and co foir, d'augmentation, confection, chatgeneral de une au rattement, face la permit-Eon expecife & pur écrit étadic Exposure , en de coux qui accout droit de les, à peine de coufilestion des exemplaires contrefairs , de quiexe cens livres d'amendo como chacan des controwenters a dont un tiers à Nous, au rices à l'hidtel-Dieu de Paris, l'actre tlura audit l'apolique, Re de tous Morens, dominages de locereiles : à la charge que ces l'refermes feront encegillates vent we long fee he Reguler de la Communante des Libraires & Imprimmera de Parla, & ce dans troit mois de la date dicelles que l'imprellou de cer Chrytage fera faite dam natre Roymants . & non allleura, en ben papier & en bezen curaclotes', conformament was Registreps by la Liv desirie : Se qu'an aux de l'expoier en venir, le munuferit an l'imprime qui nura fervi de copie à Dimprellion dudit Corrage, fera resalt dans la milme dest sie l'approbacion y serts été doctade » de mains de nome wer che & Ryl Chevality Garde des Seriors de Prance le firm de Voyar de Patrickey Marquis & Argentines to spell on first entities symbo deux Exemplaires dans noche Bi-Moseque publique, un dans celle de mire Châtean du Louire , & on dans celle de mure meischer & fent Chresnier Garde des Jecoms der

France le Steur de Voyer de Palmy Margala d'Argenfour le onne à prince de matrice des Peelinters de concerns designale spen mandous & cojoignans de fabr fonir l'Appoint on fei upant cime pleinement & paific emen, fron fraffile qu'il feur soit fait mieun mouble ou emplichen ment. Vociont spap la copie defilires Prefences .. qui fita imprisade an commencemente ou la la So delle Ouvrage , thit team your dismess Inguiffée, & qu'env coples colles lousées par l'es de nos innés & fenna Confession de Secretaires p fol foir ajouthy course à l'original. Commundoor an premier notre Halffer ou Stratur de faire pour l'exécution d'icelles tous artes requis M meceffaires, fant domanifer autre pountillen. & nonolifhan clament de Haro; Challe Nonmande de Lemres à ce contraires : Cue sei cit notre plaifir. Donnes' à Paris le quisaieme jour du molt de stars l'an de grace mis lept cent diesoul, & de notre Regnele quatrième. Par le Roy on for Confeil, Signi FO UQUET.

These presente par Esteria Roy die mais d'Annse 2556, sie Arreste de seu Conseil, non les Liveres dans l'ampression se permet par principe de La Majasté, no femerant altre nament que par un Libraire en l'imprisance.

Registré du le Registre IV. de la Communaud des Libraires de Imprimum de Paris : page 404 de M. 1981 desprésants du Paris : page 404 de M. 1981 desprésants que Registrates : Communaux de M. 1981 desprésants du Compil du 19 Anni 19 Anni 1902. de Paris le 18 Mari 1919, illus DillALILNE Beauti.

LA DOUBLE

INCONSTANCE.

C O M E D I E

Represente pour la première fois par les Consestions Italiens du Roi le Mudi 5. Avril 1723.



Chez E n. = qui t F t A II A II 2 T. Qual des Augustina, an com de la tra l'avie. na Rui de l'attagni

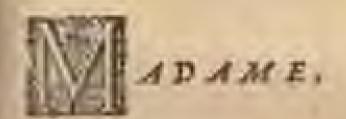
M. D.CC, MMIV. Avec Approbation of Privilege in Rel.





A MADAME

LA MARQUISE DE PRIE



On ne verra point ici ce sas d'éloges dont les Epitres dedicaroires sont

ordinarrement chargées; à quoi serwent-ils i Le peu de sus que le public en fait devroit en corriger ceux qui les donnent. Est en degunter ceux qui les requirens. Je servir paursens lisen tenté de vous louer d'une chose, MADAME I & Ceff devoir veritablement craint que je ne vous lanaffe : man ce seul éloge que je wous donnerous, il est si distingue, qu'il aurait set tout l'air d'un present de flateur, sur sous s'adressant à une Dame de votre age, à qui la nature n'a rien épargné de tout le qui peut troiter l'autour profese à l'être passes modefte. Few reviews done, MADAME. an feel mertif que j'ai en wans offrant ce petre autrage; c'est de wans remerciev du plaisir que vous y avez pris, ou plusos de la vanité que vous m's THE dumnie, quand vous moves die qu'il voin avait plu. Pous dirai-je

EPISTRE.

toutes les personnes de gous qu'il a votre suffrage; en vous disant celu je vous proteste que je n'ai nul dessein de louer votre esprit ; c'est seulement vous avouer que je pense aux interêts du mien. Je suis avec un profond respect,

MADAME,

Votre très humble & trèsobétitant Servitour ; D. M.

通過運送運運運運運運運運運 ACTEURS.

LE PRINCE.

UN SEIGNEUR.

FLAMINIA.

LISETTE.

SYLVIA.

ARLEQUIN.

TRIVELIN.

DES LAQUAIS.

DES FILLES DE CHAMBRE.

La Scene est dans le Palair du Prince.

LA DOUBLE



INCONSTANCE.

COMEDIE.

ACTE PREMIER.

SCENE L

SYLVIA, TRIVELIN, & quelques femmes à la fuite de Sylvia.

SYLVIA parele factiv comme factie

TRIVELIN.

Vous m'ennuyez.

TRIVELIN.

Ne faut-il pas être raifonnable i

SYLVIA impartiente.

Non, il no faut par l'ètre, & je ne le ferai point.

TRIVELIN.

Cependant...

X.

SYLVIA avec releves

Cependant, je ne vent point avoir de raifon, & quand vous recommenceriez ein quante fois votre cependant, je n'en veux point avoir, que ferez-vous là ?

TRIVELIN,

Vont avez fouce hier fi logerement, que vom ferez mulade, fi vous ne premez nen ce matin.

SYLVIA.

Et moi je huis la fanté éc je fuis bien alfe d'être malade; ainfs vous n'avez qu'à renvoyer tout ce qu'on m'apporte, car je ne
veux aujourd'hui ni déjeuner, ni diner, ni
fouper, demain la même chofe; jo ne
veux qu'être fachée, vous hair rous rant
que vous êtes, julqu'à tant que j'aye vi
Arlequin dont on m'a feparée; voula mes
preites refolutions, éc la vous voulez que je
devienne folle, vous n'avez qu'à me precher
d'être plus raifonnable, cela ferz bientée
fair.

TRIVELIN.

Ma fory je ne m'y juneral pat, je vois hien que vous me tiendriez parela ; fi j'oficia supendant. . .

INCONSTANCE.

SYLVIA num en coleres

Eli blen ne voila tal pas uncoce un cependant?

TRIVELIN.

En verice , je vous denunde pardon, celui la m'est échape , mais je n'en diras plusje me corregeral , je vous priessa feulement de confiderer.

SYLVIA

Oh vous ne vous configez pas, volla des confiderations qui ne use conviennent point non plus.

Que c'est votre Sonvetain qui vons ai-

mit.

SYLVIA.

Je na l'en empêche pas, il est le mastre e main faut-il que je l'aime moi i Non, & il ne le faut pas, parce que je ne le mis pas, cela va tout seol, un enfant le verroit, & vous ne le voyen pas.

TRIVELIN.

Songez que c'est sur vous qu'il fait tomber le choix qu'il doit faire d'une époule entre ses sujetes.

SYLVIA.

Qui est ce qui lui a die de me choisir è m'a-t-il demandé mon avus S'il m'avoir dita Me soulez-your. Sylvia i Je lui aurois répondu : Non, Seigneur, il faut qu'une honnées femine aime son mari, & le ne pour

Ai

rois pas vous aimer. Voila la pure raison cela : mais point du tout, il m'aime, crae, il m'enleve, fans me demander fi je le trots-verai bon,

TRIVELIN.

Il ne vous enleve que pour vous donner la main.

SYLVIA.

En que veut-il que je fuite de cette main, faje n'ai pas envié d'avancer la mienne pour la presidie i force e on les gens à recevisis des prefens malgré eux?

TRIVELIN.

Voyez depuis deux jours que vous étes iei comment il vous traite; n'êtes-vous pas désa fervié comme fi vous étiez la femme? Voyez les honneurs qu'il vous fait rendre, le nombre de femmes qui font à votre finte, les amulements qu'on tache de vous procurer par les ordres. Qu'est-ce qu'Atlequin au prix d'un Prince plein d'égards, qui ne veut pas même le montrer qu'on ne vous ait disposée à le voir i d'un Prince jeune, ainsable & rempli d'amour, car vous le trouverez tel. Eh, Madame, ouvert les yeux, voyez votre fortune, & profitez de ses favours.

SYLVIA.

Dites-mot, vous & routes celles qui me parlent, vous a-t-on mis avec moi, vous a-t-on mis avec moi, vous a-t-on payez pour m'impatientes , pour mn

TRIVELIN.

Oh parbleu ju n'em fest pas davantage, volla tout l'esprit que j'ai,

SYLVIA.
Sur ce pied-là vous feriez tout zuffi

Mais encore daignes, s'il vous plait, me dire en ques je me trompe.

SYLVIA, en fe tournant

Out, je vals vons dire en quos, buit...
TRIVELIN.

Elt doncement, Madame, mon deffein n'elt pas de vous facher.

SYLVIA.

Vous étes donc bien mal adroit. TRIVELIN.

Je fins vome ferviteur.

SYLVIA.

Els bien mon ferviteur, qui me vancez rant les honneurs que j'ai ici; qu'ai-je affiire de ces quatre ou sinq fainemntes qui m'espionneur toujours ? On m'ère mon amant 8c on me rend des femmes à la place; ne voila-t-il pas un beau dédomnagement? Se en veux que je sois henreuse avec cela. Que so impottu-route cette mufique, em conterts & cette danse dont on croit me

regaler i Arlequin chancoit mieux que tout cela, & J'aime mieux danfer may même que de visir danfer les autres, entendezyour I Une Bourgeoife contente dans un petit village valit mieux qu'une Princelle qui plocre dans un le l'appartement. Si le Prince est si tendre, ce n'est pas ma faute, je n'ai pas été le chercher s pourquoi m'amieux pour loi , j'en luis bien afe, qu'il garde tout cela pour fes pareils. Se qu'il me Luife mon pauvre Arlegum , qui n'ell par plus gros Montieur que je fins gruffe Damo, pas plus siehe que mni, pas plus glorieux que moi , pas mieux logé, qui m'aime fans façon, que jaime de même, 8c que je mourrai de chagilin de ne pas voir. Helm, le pauvre enfant qu'en aura-toun fair ? qu'ell il devenu i Il le defelpere quelque part, j'en fan fore, car il a le cour fi ben , peut être auffi qu'un le maltraite.

Je fain nurée ; renez , voulez - sous me faire un platir ? Over - sous de là , le me puis vous fouffir , laissez-moi m'affliger en répos.

TRIVELIN.

Le compliment est coure, mais il est ner : tranquilifea - vous peurranz, Madane.

INCONSTANCE SYLVIA.

Sorrez fam me répondre, cela vaudes military.

TRIVELIN.

Encore une fois, calmen-your, weeks voulez Arlequin, il viendra incestimanent, on oft alle le chercher.

SYLVIA, avec no finger,

le le verrai donc ?

TRIVELIN.

Et veds hit parleres mille.

SYLVIA 'es allaur;

Je vais l'attendre : mals fi vous use tromprz. je no veux plits m vuir, un entendre perionne.

Pendant qu'ille fort . le Prince n'e Flaming entreus d'un antre cote . th la regardent firetr.

SCENE II.

LE PRINCE, FLAMINIA. TRIVELLN.

LE PRINCE & Prinches E donner i que dit elle!

TRIVELIN.

Ce qu'alle dit , Seignoir , ma foi ce n'ett es la prime de le repestr, il n'y a sien. A itti

LA DOUBLE ancore qui merita votre curiolité. LE PRINCE, N'importe, du toujours.

TRIVELIN.

Eh non, Seigneur, ce fone de pesites hagateiles dont le recit vous emmyeroit : tendrelle pour Arlequin, impatience de le rejoindre, nulle envie de vous connoître,
defir violent de ne vous point voir, ée
force haine pour nous; voils l'abregé de fes
d'spossions, vous voyes boen que cela n'est
point réjonnsant, ée transforment, si j'olois
dire ma pensée, le meilleur seroit de la remettre oil on l'a prise.

ELAMINIA.

J'ai déja dir la même chole au Prince ... mais cela est inecida ; ainsi continuony . Se ne longeons qu'à détruire l'ameur de Sylvia pour Arlequin.

TRIVELIN.

Mon fentiment à moi cit qu'il y a quelque chofe d'extraordinaire dans come fillela; refuier ce qu'elle refuie, cela n'est point namel, ce n'est point là une femme, voyexvous, c'est quelque creature d'une espece à nous incomme, avec une femme nous irions nuere train, celle ci nous arrête, cela nous exercit d'un produce, n'allons pas plus loin,

LE PRINCE.

Et cell ce produge qui augmente encore

INCONSTANCE.

l'amour que j'ai congû pour elle.

FLAMINIA is right

Eh, Seigneur, ne l'écourez pas avec son sendige, cela est bon dans un contre de l'éc, je connois mon sexe, il n'a rion de prodigieux que sa coqueterie; du côcé de l'ambition Sylvia n'est point en prile, mais elle a un cœut, de par consequent de la sanité, avec cela, je sçantai bien la ranges à son devoir de femme. Est on allé cherches Arlequin t

TRIVELIN.

Oui , je l'attenda.

LE PRINCE anneir inquier.

Je vons avodo, Flammia, que nous rifquons benucoup à lui montrée leu amant, la tendrelle pour lui n'en deviandra que plus forte.

TRIVELIN.

Oni i m is si elle ne le voit, l'alprie las tourners, j'en al sa parole.

FLAMINIA.

Seigneur, je vom ai dėja dir qu'Atlesquin nous écoit necestities.

LE PRINCE.

Oui, qu'on l'arrête autant qu'en pourte, sous pouvez lui promettre que je le comblerai de buma ée de faveurs, a'il vest en éponier une autre que sa maîtreile.

TRIVELIN

Il n'y a qu'à rédaire ce diffie là a'il ne

Non, la loi qui veut que j'eperale une de mes fujeres, me défend d'user de violence contre qui que ce foit.

FLAMINIA.

Vous avez milon, loyez tranquile, l'efpere que tout le fora à l'amiable; Sylvia vous connoît déja, fans fçavoir que vous êtes le Prince, n'eft-il pas vrait

LE PRINCE

Je vous ai dit qu'un jour à la chaffe, écarté de ma troupe, je la rencontrai prés de la minfont i j'avoir foif, elle alla ma chercher à boute i je fits enchancé de la beauté & de la fimplicieé, & je lui en fit l'avon. Je l'ai vde cinq on les fous de la même manière, comme imple Officier du Palais i mais quoi qu'elle m'air maité avec beaucoup de douceur, je n'ai jamais pû la faire renières à Arlequin, qui m'a furpris dont fois avec elle.

FLAMINIA.

Il fandra mettre à pentir l'ignorance où elle eil de vorre rang con l'a deja prévenne que vous ne la verriez pas firlat, je me charge du rette, pourvit que vous voulien bien egit comme je voustrai.

LE PRINCE un ten all'ant.
I'y confirm. Si vous m'acqueres le cieur
de Sylvie, il n'est rien que voes ne devise
attendre de ma reconnoillance.

FLAMINIA.

Toi, Trivelin, va-t-en dire a ma fmur qu'elle tarde trop à venir.

Il n'est par hesoin, la voila qui entre : adien, je vais an-devant d'Arlequin.

SCENE III. LISETTE, FLAMINIA.

LISETTE.

TE viens recevoir un ordres, que me

FLAMINIA.

Approche un pen que je te regarde.

Tiens, vois à ron aife,

FLAMINIA spris l'avoir

Onida , tu es jolie aujourd'hui.

LISETTE en ment.

Je le fçai binn : mais qu'eff. en que cela

FLAMINIA.

Ore cette mouche galance que ca as là.

Je ne ligaurois, mon marour me l'a recomnuadre. Il le faut , se dis-je.

LISETTE, en tirant fa boite à miraire de étant la monche.

Quel mentre | Pourquoy perfecces- tu

FLAMINIA.

J'ai mes raisons pour erla. Or ça , Lisette, tu es grande & bien faite.

LISETTE.

C'est la sentiment de bien des gens,

- FLAMINIA.

Tu aimes à plaire,

LISETTE

C'est mon forble.

FLAMINIA.

Squittein - in avec one adreife maive & modelle impiter un tendre penchant à quelqu'un , en lui rémoignant d'en avoir pour lui , & le tout pour une bonne fin)

LISETTE.

Mais l'en toviens à ma manche, elle me paroit necessière à l'expedition que su me proposes.

FLAMINTA.

N'oublieras-to jumais ta monthe i Non , elle n'est pas necessaire, il s'agit set d'un homme simple, d'un villagent facs esperience , qui s'unagine que nous sources femmes d'ici sommes abitgées d'être autili

modefies que les femmes de son village; on la modefie de ces femmes là n'ell pas faire comme la nôtre, nons avons des dispenses qui le scandalisseccient; ainsi ne regrete plus tes mouches, & mets-en la valeur dans tes manieres, c'est de ces manieres dont pe se parle; je se demande si en squaras les avoir comme il faut, voyons, que lui diras-tu i

LISETTE

Mais je lei dirai... Que lui dirois-tu, toy?

Ecoures moy: point d'air coquet d'abacil. Par exemple, on your dans to perite contenance un deffein de plaire, oh il faue en effacer cela, tu mera je ne (çui quoy d'éxourdi & de vif dans ton gelle, quelquefois c'eft da non-chalant, du tendre, du mignard, res year vealent être fripant, veulent actendric, weulene fraper, cont mille fingeries, to tête eft legere, ton menton porte au vent, tu conta aprés un air jeme, galant & diffigé ; putlestu aux gens, leur répenda eu, tu prends de cereains com, tu te lers d'un certain langage, & le tons finement relavé de faillies folles : oh toutes ces petites impertmencesla font très jolies dans une fille du monde, il est decide que ce sont des graces , le cœur des hommes s'en sourné comme cela, voëla que oft fine : mais in il faut , e'il to plait, faite main halfe for tons ces agrémens là, le petit komme en question ne les approuveroit point, il n'a pas le goût fi fort lui : tiens, c'est tout comme un homme qui n'amoit jumais bû que de belle can bien claire, le vin ou l'esu-de-vie ne lui planoient pas.

LISETTE CHANGE

Mais de la façon dom su atranges mes agrément, je no les mouve par fi jolis que tu dis.

PLAMINIA Puzzie mail

Bon, c'est que je les examine moi , voila pourquoi ils deviennent tidicules i mais tu es en surcé de la part des hommes.

LISETTE.

Que mestrai - je doné à la place de ces importinences que j'ai ?

FLAMINIA.

Rien, su laisseau aller tes regards comme ils trotent si en coqueterie les laissoit en repos, ta tête comme elle se riendroit, si su ne songeois pas à lui donner des airs évapourez, & ta contemance tout comme elle est quand personne ne se segande. Pour ossiger, donne moi quelque échantillon de tou sçavoir-faire, regarde moi d'un air ingene ?

LISETTE & community.

Tiens, on regard là eft il bon?

Hum, il a encore besoin de quelque

LISETTE

Oh dame, vous tu que je te dife t tu n'es

FLAMINIA

Pour lui-mêmo,

LISETTE.

Mais le pauvre garçon, fi le ne l'aime pas, je le tromperai ; je fuis fille d'honneur, èt je m'en fais un ferupule.

FLAMINIA.

S'il vient à t'aimer, tu l'épouleran, & cela te fera ta fortune ; at-m encore des lempales ! Tu n'es, non plus que moi, que la fille d'un domestique du Prince, & tu deviendras grande Dame.

LISETTE.

Oh volla ma confeience en tépos, & en en en en els là, fi je l'époule, il n'est pas nécelfaire que je l'aime. Admi, tu n'as qu'à m'averir quand il fara temps de commencer.

FLAMINIA.

Je me revite suffi, car voila Arlequin qu'onsament.



SCENE IV. ARLEQUIN, TRIVELIN.

Artequin regarde Trevelin. & seur.

TRIVELIN.

E H bien , Seigneur Arlequin , comment

Arlaquin ne die mat-

TRIVELIN.

N'eft-il par vrai que voila una belle

AR LEQUIN.

Que diantre , qu'est-ce que cette maifon-là & moy avons affaire ensemble ! Qu'est-ce que c'est que vous ? que me vous lez-vous : où allons-nous !

TRIVELIN.

Je suis un honnéte homme, à present vetre domestique je ne veux que vous servis , & nous n'allons pas plus loin.

ARLEQUIN.

Honnete homme ou fripon, je n'ai que faire de vous , je vous donne voere congé, de je m'en retourne.

TRIVELIN Carrénau.

Bourement,

ARLE-

ARLEQUIN.

Parlex done he , vous être bien împertinent d'airèter vôtre maleie ! TRIVELIN.

C'est un plus grand maître que vous qui vous a fair le mien.

ARLEQUIN.

Qui est donc est original-là, qui me donno des valets malgré moy?

TRIVELIN.

Quand visus le consultiez, vous parlerezautrement. Expliquents nous à prefent.

ARLEQUIN.

Est-ce que nous avant quelque chose à nous dire !

TRIVELIN. -

Oni, for Sylvia.

ARLEQUIN charme, de

percentage.

Ah Sylvia : helas je vous demande para don , voyez co que c'est , je sa sçavois par que j'avois à vous parler.

TRIVELIN.

Vous l'avez pesdon depuis deux jours.

ARLEQUIN.

Oul, des voleurs me l'ont décobée.

TRIVELIN.

Ce ne lune pas des volems.

AR LEQUIN.

Enfin fi co ne tont pas des volcurs, ce font conjours des Enpons. Je fçai od elle eft.

ARLEQUIN charmé of le

careffant.

Vom squer où elle est, mon ami, mon valer, mon maître, mon tout ce qu'il vont plaira! Que je suis fâché de n'être pas riche, je vous donnerois tous mes tevenus pour gages; dites, l'honnête homme, de quel côté faut il tournet l'est ce à droit, à gauche, ou rout devant moi?

TRIVELIN.

Vous la vettez ici.

ARLEQUIN charme of

d'un air donne.

Mais quand j'y longe, il faut que vous foyez bien bon, bien obligeam pour m'a-mener ici comme vous faites. O Sylvia, chere enfant de mon ame, mà mie! je pleure de joie.

TRIVELIN à part les pres miers motes

De la façon dont ce drôle là prelude, il ne nous promer rien de bon : écourez , j'ai bien autre choie à vous dire.

AR LEQUIN le preffent.
Allons d'abord von Sylvia, premez pitié

de nion impatience.

TRIVELIN.

Je vous dis que vous la verrez : mais il

INCONSTANCE.

13

Vom fonvenez-vous d'un certain cavaller, qui a rendu cinq ou fix vifites à Sylvin, &c que vous avez vu avec elle ?

ARLEQUIN mile.

Out, il avnit la mine d'un hypocrite.

TRIVELIN.

Cet homme-là a trouvé votre maitrelle fort almable.

ARLEQUIN.

Pardi, il n'a rien troové de nouveau.

TRIVELIN.

Et II en a fair an Prince un recie qui l'a enchanté.

ARLEQUIN.

Le bubillard !

TRIVELIN.

La Prince a voulu la voir, &c a donné ordre qu'un l'amente ici.

AR LEQUIN.

Mais il me la rendra comme cela est

TRIVELIN.

Hum, il y a une pacite difficultée il en est devenu amoureux, Se fouliaiteroir d'en être aimé à son rour.

ARLEQUIN.

Son tour ne peut pas venir, c'est moi qu'elle aime,

TRIVELIN.

Vous n'allez point au fait, écontez julqu'au bout.

BH

LA DOUBLE

ARLEQUIN bestfront le sans

Muis le voula le bout, off-ce qu'on vous nie chicaner mon bon droit?

TRIVELIN.

Vous feavez que le Prince doit le choim une femme dans les Etats.

ARLEQUIN bruffnessens. Je ne sçai point cela, cela m'est inutile. TRIVELIN.

Je vous Lapp ent.

ARLEQUIN brufquement.

Je ne une foucie pas de nouvelles.

TRIVELIN.

Sylvia plais done an Prince, & il youdroit lui plaire avant que de l'époufer ; l'amone qu'elle a pour vous fair obstacle à celus qu'il tache de las sionner pour lui.

AR LEQUIN.

Qu'il faille donc l'amour nilleurs ; car il m'amoit que la femme, moy p'aurois le come, il nous manquerois quelque chole A Form &c & l'autre, &c nous feriores tous trois mal & notre aife,

TRIVELIN.

Your avez railou ; mais ne voyez-vous wons pas que fi vous éponfez Sylvin, la Prince referoir malbeureux ?

ARLEQUIN, april awar

A la verifé il fera d'abond un pen trifle : mais al aura fair le devour d'un brave homINCONSTANCE.

me, se cela confole , an lieu que s'il l'éponfe, il fera pleuter ce pauvie enfant, je plemerai

nulli moi, il n'y aura que lui qui run, Ec il n'y a pas de plaifir à cire tout teul. TRIVELIN.

Seigneur Arlengten, croyex-moy, faites quelque choic pour votre maitre ; il ne peut la resoudre à quitter Sylvia . je vous ditai mêmr qu'on lui a prédit l'avamence qui la loi a fait connoîtte, Sc qu'elle dost ètre la femme ; il faut que cela arrive, cela eft écrie là hun.

ARLEQUIN.

Là haux on n'écrit pas de relles impettinences : pour marque de cela, fi em avela prédit que je don vons afformer, vous mer par derriera, trouventez-vous bon que l'accompliste la prédiction à

TRIVELIN.

Non veniment, il ug fant jamuis falte de mai à personne,

ARLEQUIN.

Eli Men, c'est ma mort qu'en a prédite; ainfi c'elt prédite tien qui vaille, & dans tout cela il n'y a que l'altrologue à pendru

TRIVELIN.

En morblen on me pretend par your faire da mal 1 nom avons ici d'aimables filles , eponfez-en unt, vons y tremperen votre avantage, Billy

22

Ouidà, que je me mane à une nurre, afin de mettre Sylvia en colere & qu'elle porte fon amusic ailleurs. Oh oh, mon mignon, combien vous a-t on donné pour m'artisaper ! Allez, mon fils, vous n'êtes qu'un besord, gardez vos filles, nous ne nous accommuderens pas, vous étes stop cher.

TRIVELIN.

Schvez-vom bien que le mariage que ja vom propole vom acquerera l'amini du Prince)

ARLEQUIN.

Bon, mon ami ne feroir pas feulement mon camarade.

TRIVELIN.

Mais les richelles que vous promét cette

ARLEQUIN.

On n'a que faire de toutes ces babioles.

In , quand on le poste bien , qu'on a bon appetit de de quoy vivre.

TRIVELIN.

Vous ignorez le prix de ce que vous re-

ARLEQUIN dan air ne

C'est à camte de cela que je n'y perda

TRIVELIN.

Maifon à la ville, maifon à la campagne.

An que cela est beau ; il n'y a qu'une chose qui m'embarasse, qui est-ce qui habiteta ma maison de ville, quand je sera à ma maison de campagne t

TRIVELIN.

Parbleu vos valets.

ARLEQUIN.

Mes valets ! qu'al-je bulote de faire fortune pour ces cansilies là 1 je ne pourrai donc pas les habiter toutes à la foir l'

TRIVELIN riasy-

Non, que je pente, vous ne terez pet

ARLEQUIN.

Elibien, innocent que vous êtes, fi je n'al pas ce fecret-là, il est mutile d'avoir deux mailons.

TRIVELIN.

Quand il vont plaira vues irez de l'une

ARLEQUIN.

A ce compte je donnerni done ma maltrelle pece avoir le plaifir de déménager fouveur?

TRIVELIN.

Mais rien no rous rooche, vons êms lient derange; cependane rous le monde est charmé d'avoir de grands appartement, nomber de domestiques.

B vi'i Il ne me fam qu'une chambre ; le maime poine à noutrir des fançans , de jo no pouverai point de valer plus fidale, plus affectionné à mon fervice que moya

TRIVELIN.

Je conviens que vom se ferez poiss en danger de metere ce domedique la deliues a man no feriez vom pas tentible su pla fa d'avoir un hon équipage, un bem carolle, fans proter de l'agrément d'étre medicié fuperbement ?

AREEQUIN.

Mous ètes un grand nigued, mon ami, de faire entrer Sylvie en comparaifen avec des meubles, un caralle de des chevans qui le traineme, dites moi, fait on auere choie dans fa mailon que s'affeoir, prendre fea topas, de le coucher à lib bien, avec un bon lit, une bonne table, une douzaire de chaites de paille, ne fais je pas bien meuble, n'ai je pas toutes mes commodites i Ou mais je n'ai pas de carolle, ch bien je

ne verseni poten. Ne voila-t-il pas un équipage que ma mere ma donné à n'est-ter pas
la de honnes jumbes à En morbleit il n'y a
gan de tarsen à voir d'a roir ant mere roiterr our la minne. Alere, alere, parefi
leux, laissez vos chevaux à tant d'honnèses
about-urs qui n'en ont point, cula mon

tera du pain ; vous marchinez , & vum n'aurez pas les goutes.

TRIVELIN.

Térableu vous êtes vif , fi l'on vous en eroyoit , on ne pourroit fournir les hom-

ARLEQUIN Deforments

Als porteroient des faltats. Mais je commence à m'eme yer de tous vos comptes a vons m'avez promis de me montres Sylvina & un honnére homme n'a que la parole.

TRIVELIN.

Un moment , vous ne vous fautiez ni d'honneurs, ne de stehesses , ni de belles maitons , ni de magnificence , ni de reedit, ni d'équipages.

ARLEQUIN.

Il n'y a pas là pour un foi de bonne mar-

TRIVELIN

La bonne chere vous temerojt-elle? une cave templie de vin exquis vous plairoitelle à fariez-vous bien aile d'avoir un enifinier qui vous appecuat delicatement à manges, & en abondance : Imaginez-vous ce
qu'il y a de meilleur, de plus friand en viande & en poillon, vous l'aurez, & pour
toute vous vie.

Artegula ale quelque temps à elpendre, TRIVELLN.

Vous ne repondez rien.

ARLEQUIN.

Ce que vous dites la teroir plus de mon gode que sont le refle ; car je fais gourmant, je l'avoue : mais f'ai encore plus d'àmour que de gourmandile.

TRIVELIN.

Alloms, Seigneur Arlequin, faires-vous un fore heureux; il ne s'agira feulement que de quitter une fille pour en prendre une autre.

ARLEQUIN.

Non, non, je m'en nens au bœuf, &

TRIVELIN.

Que vous autien bû de bon vin, que vous autiez mangé de bons moteraux.

ARLEQUIN.

J'en fais faché, mais il n'y a rien à faire; le cœur de Sylvia est un morceau encore plus friand que tout cela : voulezvous me la montrer, où ne le voulez-vous pass

Vous l'entretienèrez , loyez en file , mair il est ancore un pen matin.



SCENE V.

LISETTE, ARLEQUIN,

LISETTE & Trivelie.

J E vous cherche parront Montieur Tri-

TRIVELIN.

Le Prince me demande, j'y coms : mais tenes donc compagnin za Seigneur Arizquin pendant man ablence,

ARLEQUIN.

Oh ce n'est pas la peine, quand je litis feul moy, je me fais compagnir.

TRIVELIN

Non , non , vous ponities vous enmayer; adies , je vous rejoudest hiemer.

Trevelin firt.

ARLEQUIN & retirant

Je gage que voila une éveillée qui vient pour m'affriander d'elle, neaux.

LISBTTE deactment.

C'est donc vom , Montieux , equi lites l'amant de Mademoiselle Sylvia?

ARLEQUIN fraidment.

Oui.

LA DOUBLE LISETTE.

C'est une prés jolie fille.

ARLEQUIN du mine uni

Oui,

LISETTE.

Tous le monde l'aime

AR LEQUIN benfinement

Tout le monde a tort,

LISETTE.

Pourquoi cela , più a qu'elle le marire !

AR LEQUIN brafquirients

C'est qu'elle n'aimera personne que mot,

Je n'en donte par, & je lui pardonne son uttachement pour vous.

ARLEQUIN.

A quoi cela fere-il er pardon-la).

prife que je l'écois de son obstination à vous

ARLEQUIN.

fe i

LISETTE.

C'est qu'elle refuse un Prince aimable, ARLEQUIN.

Et quand il fereit aimable, cela e que che cal que je ne le fois auffi moi ?

LISETTE d'un arredonza

Non, mais enfin c'eft un Prince.

INCONSTANCE, ARLEQUIN.

Qu'importe : en fait de fille , ce Prince m'est pas plus avance que moi.

LISETTE descement.

A la honne heure ; J'entern feulement qu'il a des l'ajers & des Etats , & que roux aimable que vous étes , vous n'en avez Print.

ARLEQUIN.

Vom me la baillea belle avec vos fujeta &c won Bratt ; fi je n'al pas de lujers , je n'al charge de performe ; & fi tout va bien , je m'en rejonis; li tout va mal, ce n'est pas ma faute. Pour des Etats, qu'on en air pu qu'on n'en git point, on n'en tient pas plus de place, & cela ne send ni plus besu ni plus laid : ainfi de toutes façons vous étieziurpuife à propos de rien-

LISETTE & parts

Voila un vilain perit homme, je lui faia des complimens . & il me querelle.

ARLEQUIN , comme las demandant ce qu'elle dita

Hem.

LISETTE

J'ai du malheur dam ce que je vous disy & l'avoue qu'à vous voir feulement, je nie ferois promis one posseriatio aplus douce. ARLEQUIN

Dame, Masemoltelle, il n'y a tien de si trompeur que la mine des gens,

Il est vrai que la votre m'a trompée, ée voila comme on a fouvent tort de se prévenir en faveur de quelqu'un.

ARLEQUIN.

Oh três-fort : mais que voulez-vous ; je n'ai pas choisi ma physionomie.

LISETTE en le regardant

comme francis.

Non, je n'en femruis revenir quand je vous regarde.

AR LEQUIN.

Me voila pourrant, & il n'y a point de remede, je ferai toujours comme cela.

LISETTE d'un dir un pen facht.

Oh j'en suis persuadée. AR LEQUIN.

Par bonhent vous ne vous en foucier gueres.

Pourquot me demander vous celat ARLEQUIN.

Eh pour le fçavoir.

Je serois bien sotte de vous dire la verité là dessus, & une fille doit se taire.

ARLEQUIN & pert les

Comme elle y va ; tenez , dans le fond c'est dommage que vous suyez une E grande coquette.

LISETTE.

Molt

ARLEQUIN.

Vous même.

LISETTE.

Scavez-vous bien qu'on n'a jamais die pareille chofe à une femme, ét que vous m'infultez?

ARLEQUIN d'un air saif.

Point du tout, il n'y a point de mal à voit ce que les gens nous montrens; ce n'est point moi qui ai tort de rous trouver rouquere , c'en vous qui avez tort de l'êrre, Mademoifelle.

LISETTE d'un air un

Mais par od voyez-vous done que je le

ARLEQUIN.

Parce qu'il y a une henre que vous mé dites des douceurs, & que vous prenez le tour pour me dite que vous m'aimez : écou-tez, le vous m'aimez tout de bon, reniez-vous vite, afin que cela s'en aille ; car je fais pris, & maurellement je ne veux pas qu'une fille me faite l'amour la première, c'est moi qui veur commander à le faire à la fille, cela est bien meilleur, & si vous no m'aimes pas, ch fy, Mademeilelle, fy, fy,

Allez, allez, vous n'êtes qu'un viliteta

ARLEQUIN.

Comment ett-ce que les garçons à la Cont penvent foutfrir cus manieres là dans leurs Maltreffes : Par la morblea, qu'une femme est laide quand elle est coquette.

LISETTE.

Mais, mon pausie garçon, vons extra-

AR LEQUIN.

Vous parlez de Sylvin, s'est cela qui est pirosble i II je vous contois notre amour, vous combenez dans l'admiration de la modefite : les premiers jours il faloit voir comme elle le reculoit d'auprés de moi, & puis elle reculois plus doucement, & puis petit à perir elle ne reculoit plus , enfaite elle me togatdoit en cachette, de puis elle avoit honte quand je l'avois và faire, ce puis moi j'avois un plaifir de Roi à voir la limme ; enfuite l'astrapois la main, qu'elle me laiffoit prendre , & puis elle éto t encore toute confinia, & puir je lai parlois, enfanc elle ne me répondoir rien, mais n'en pentale pas moins ; enfuire elle me donnoit des regards pour des paroles, & puis des paresles qu'elle laiffoir aller fans y fonger , parce que fon cœur alloit plus vite qu'elle : enfin o'étoit un chaims, aussi j'étois comme

on four & works to quist'appelle une fille, mais vous no reffembler point à Sylvia.

LISETTE.

En verité vous me divernillez, vous ma

ARLEQUIN mi'en allenes

Oh pour moi je m'enmaya de vous faire rise à vus dépens : adieur, is tout le monda écoit comme moi , vous trouverux plinés un mêrie blane qu'un amouteux.

Trivilia artist quand it firt.

TRIVELIN - Arlegning

Vois forter &

ARLEQUIN.

Oni, cette Demonelle vent que je l'ala me, mais il n'y a pas moyen.

TRIVELIN.

Allons, allons faire un tour en attendant le diner, cela vous desennuyera.

SCENE VI.

LE PRINCE, FLAMINIA,

FLAMINIA & Lifter

E i bien uns affiners avancent elles :

LISETTE Cue sir fiebte

Il va tres houralement pour moi.

Il t'a done mal reque >

Eh fy. Medemodelle, vous êtes une coquette, veils de los ityle.

LE PRINCE.

Jen fais Exclid. Lifetto i mais il ne faur pus que cela vous chagrine, vous n'en vasez pas moins.

LISETTE.

Je vous avone, Soigneur, que fi l'était vaine, je n'aurois pas mon compre ; j'ai des prenves que je pais déplane, & nous autres tenames nous paffons bren de ces preuves-lin

FLAMINIA.

Alfons, allows, c'est maintenant à mos à tenter l'avantire.

LE PRINCE.

Pais an'on ne peur gagner Arlequin, Syl-

FLAMINIA.

Et moi je vous dit, Seignette, que j'il và Arlequite, qu'il ma plait à moi, que je ma fuis male dans la tête de vous rendre content ; que je vous ai promis que vous le feriez, que je vous tiendrai mirole, de que de tout ce que je vous du là, je n'en rabantrois pas la valeur, d'un motjolt

INCONSTANCE.

prent a me connotifer pas. Quoi seignent allegnin & Sylvia me relifteroitet?

Je ne gouvernatois pas cens cerurs de
cetté espece-là , moi qui l'ai entrepris, mui
qui feis apinitate, moi qui furi semme i
C'eft tout dite. En mais prois me tacher,
mon free me renouceroit, Seignore, vous
ponver en route (direté ordonner les apprèts
de voite mariage, vous astanger pour cela ;
je vous garantis aimé, je veus garantis marié, Sylvia va voits donner son cœur, enfeité la main ; je l'entens d'iei vous dire;
Je vous aime, je voit voi noces , elles se
font, Aelequin m'éponse, vous nous honorez de voit bienfaits, & voils qui est fini.

LISETTE Commer incredule.

Tout all fini , rien n'est commencé,

FLAMINIA.

Tais ton, ofprir court.

LE PRINCE

Vous m'encourages a especte : mais je vous avoue que je ne von d'apparence a rien.

FLAMINIA

Je les femi bien sunir cus apparences, j'ai de bous moyens pour cela j e vais commencer par aller cherches Sylvia, il est temps qu'elle yoye Arlequin.

LISETTE.

Quand ils fe ferout vite , f'at bien peur

Je genle de même,

FLAMINIA d'un sir in

Els mons ne différents que du out ée du mon, ce n'ell qu'une bagatelle; pour moi l'ai retolu qu'als le voyent librement : lur la liste des many in tours que je veux jouer à leur amont, c'est ce tour-là que j'ai mis à la tête.

LE PRINCE.
Faites donc à votre fanculie,
FLAMINIA.

Rezirons nami, voici Arlequin qui vienz.

SCENE VII.

ARLEQUIN, TRIVELIN, &

ARLEQUIN.

P de parenthese dites-mol une chase il y actue luure que je cève à quai lorvent ces grands dedles barmolez qui nous accompagent partout, ces gens-la lant him carieux,

TRIVELIN

Le Prince qui viius aime commence par là à vous danner des témorganges de la

INCONSTANCE. bienveillance; il yeur que ces gena la your linvent pour vous faire bonnent.

ARLEQUIN.

Oh, oh, c'est donc une marque a' lenneull 1

TRIVELIN.

Oni fam doute,

ARLEQUIN

Et dires-moi, ces gens-la qui me friventqui effice qui les int eux?

TRIVELIN.

Perform AR LEQUIN. the rous payer vous personne aufit a TRIVILIN

Note.

ARLEQUIN.

On he your topone done par your au-HEL L

TRIVELIN.

Nous me mentions pas cela-

ARLEQUIN en colere, de prenant fon laten.

Allons, cela cana, hora d'ica, tournezmen les talons avec tomes cos canailles la-TRIVELIN.

D'ail vient done cela !

ARLEQUIN.

Détalee , is n'aime puint les gens fans hometer, & qui ne meritent pas qu'on as hombies.

CI

TRIVELIN.

Vous ne m'entendez pas,

ARLEQUINER le fragant,

Je m'en vais donc vous parler plus clasrement.

TRIVELIN en s'enforant.

Arteger, asseerr, que faites nous e atrirques cours aufi aprés les antres valers qu'il chaffe de Trirylin se refusie dans une caulèfie.

ARLEQUIN review for le

Ces marants-là, l'es en tentes les peines de monde à les congedier ; s'esta une drolo de façon d'honoter un homière homme , que de mettre une troupe de coquins après lus ; c'est se morques du monde.

It for encouring, the west Tro-

ARLEQUIN.

Mon ami, est ce que je ne me fois par

TRIVELIN A line.

Ecourer, vous m'avez burm e mair je rous le pardonne, je vous crom un garçon taidonnable.

ARLEQUIN.

Vous le voyée bien.

TRIVELIN de tein.

Quand je vous dit que nous ne mermes pas d'avoir des gens à notre fuire, se n'ell INCONSTANCE,

ars que nous manquiens d'honneur | c'est qu'il n'y a que les personnes confiderables, les Seignous, les gens tichet qu'en linnore de certe maniere. la : a il fuffifoit d'atie honnête homme, mui qui som parle aurois après moi une armée de valeti-

ARLEQUIN remertant for

CAUTEL

Oh a profest je vous comptent i oue. diamerer que na dicesavious les abolivs comme il Enit i Je n'aucois pas le bras démis . & vos épaules s'en portgroient miens,

TRIVELIN.

Vous m'avez fair mal, ARLEQUIN.

Je le grais bien, c'était mon intention ; par beabent ce n'est qu'un mal-entennin, & vene deven etre bien-aife d'avoir regit innocemment les coups de biton que je vous ai donner. Je vois bien à pretent que c'eft op sa fair tel tout l'houseur aux gens confiderables, tiches, & & celui qui n'eli qu'hannête hamme, rira.

TRIVELIN

C'eft solt mème.

ARLEQUIN I'm nir Nigente.

Sur on piodality or n'est pas grande choice que d'éux housell , puifque cola ne lignifie per qu'on fint | The

TRIVELIN

Mais on pem ene honorable over cela-City

Ma for , tout blen compet, vous me farea plante de me failler là fant compagnie ; ceux qui me verront tout leul me prendront mut d'un roup pour un homnite homme, j'aime autant cela que d'être prisl'our un grand Srogueur.

TRIVELIN.

Nons avoca ordre de reflee auprès de

Menez-mon done your Sylvia, TRIVELIN,

Vous ferez finistiie, elie va venir....
parhlen je ne vinn trop que par, car la vuila
qui entre radieu, je me estire.

SCENE VIII.

SYLVIA, FLAMINIA. ARLEQUIN.

SYLVI A or miram accepts

A li le voici ! ch com cler Arlequir .

Le parvir enfant! que le line sife!

ARLEQUIN (our AND)

Et mei auffin If prend reffination Oh

nh, je me meurs de joie

SYLVIA

Là , là , mon fils , doucement ; comme il m'aime , quel planfir d'erre aime comme cela !

PLAMINIA on ferriture

dant tam dram.

Vote me taviller tous deux, mos chera enfant, & vous êtes bara aimables de vous êtes bara aimables de vous êtes fi indeles. As compet tous des. Sa quel-qu'un m'ensembote dire relà, je ferois perden e mais dans le fond du cerur je vous el-rime, & je vous idains.

SYLVIA Int. reportant-

Helas! c'est que vous éces un bon cœur. J'ai been fouporé, mon s'her Arlequin.

ARLEQUINISALEHIMICT

Ini Arenami La main-

M'aimez, vons conjenus, i

SYLVIA.

Si in vous aime, cela se demande tall telesce une quellion a faire?

FLAMINIA d'un nir na-

tured & dilegain

Oh pour cela je puls vom certifer la tendrelle, je l'ai vile an defeipoir, je l'ai vôn pieurer de voure abience, elle m'a machée mo-même, je mumem d'envie de vous voir enfemble, vom voila i alleu,mes auns, je m'en valt, car vous m'attendribles, vous me fancs rollement reflouvenir d'un amant d'Arlequin, & je ne l'oublierai aman. Adren, Sylvia, on m'a mile auprès de vous, mais je ne vous défervirai point; aimes toujours Arlequin, il le mente; & vous, Arlequin, quelque choie qu'il arrive, regardez-moi comme une amie, comme une perfonne qui voudroir pouvoir vons obliger, je ne ne-gligerai rien pour cela,

ARLEQUIN SINGENERS.

Allez, Mademoifelle, vous ètes une fille de bien, je fins votre anni auffa moi ; je fuis factié de la more de vous foyez amant, c'elt bien dommage que vous foyez amigée & nuus auffi.

Planinia firt.

SYLVIA L'an air plaintif.

Eh bien, mon cher Arlequin. AR L'EQ-UIN.

Eh bien, mon ame.

SYLVIA

Nom former bien malhenreux,

ARLEQUIN.

Aimons-nons reupents, cela nons aidera à prendre patience.

SYLVIA.

Omi, mais notre amine que deviendra-

ARLIQUIN.

Helas | ma mour , je voga die de premire parience : mais je n'ai pas plus de courage que vous. // the provid to main. Pauvie pena mélor à moi , ma mie ; il y a mois junta que je n'ai vit ces beant year da, regardramoi toujours pour me recompenier.

SYLVIA Cum air liiguiet.

Ah i j'ai bien des chofes à vous dire , j'ai peur de vous perdre , j'ai peur qu'on na vous faife quelque mal par méchanéere du jalouire , j'ai peur que vous ne foque mora long temps fant me voir , de qui voir ne vous y accontumies.

AR LEQUIN.

Petit cient, ell-ce que je m'accontumetois à être malheuteur ?

SYLVIA

Je ne veux point que vous m'oublies , je ne veux point non plus que vous m'oublies ; je ne (çai paint dire ce que je seux , je vous aime trop , c'est une pine que mon embarras , tout me chagrine.

ARLEQUIN please.

Hi, hi, hi, hi,

5 Y L V I A reillement.

Oh blen. A lequin, je m'en vais done plenter suffi moi.

ARLEQUIN.

Comment vouler-vous que je m'emplishe de pleuter, paidque vous vouler être à trifte : 5t vous annex un peu de commalities pour moi, est ce que vous leiser it alitéer y

Dementer done on topos , jo ne vons dirai plus que je fin chagaina. ARLEQUIN.

Oui, mais je devinerai que voras l'étes ; il fanc me promettre que vous ne le ferra plus.

SYLVIA

Oui, mon file emais promenten moi nulli one your m'almorex toujours.

> AR LEQUIN Walarritant tous cours pros la regarder.

Sylvin, je finis votro mune, voes éter maitreile, retener. le bien, car cela eft vrad i & tant que ju ferui en vie, cela ira tonjours le même train , cela ne branlera pas, je mourral de compagnie avec cela. An ça dires-moi le forment que vous voules que je veny falle.

SYLVIA branquent,

Voilla mai va bien, je ne fçu point de forment | Vom étes un garque d'allement. j'ai voere amielé, vous avez la micane, je ne la reprendrat pas, à qui est ce que in la penterois : N'étes yous par le ples jule garçon qu'il y ait? Y a L'il quelque fille qui pmire vons aimer autint que moi ? Elbien , m'ell-ce put aifer , nous eit faut fi davantage all my a qu'à reffer anmee mud former, if a'y nura pas botom de terment.

Dans cent and d'ici nous ferous tout de

SYLVIA.

Sans douter.

ARLEQUIN.

Il n'y a done sien a craindre, ma me, senons-nous joyeux.

SYLVIA:

Nous fouffrirous pent-thre un pen , venla

ARLEQUIN.

C'aft une bagatelle, quand on a un pen plti, le plaifir en famble weilleur.

SYLVIA

Oh pontent je n'antois que faire de

ARLEQUIN.

Il n'y mura qu'à me pas fouger que name planfons.

SYLVIA on le regardant

Ce cher petic homme, comme il m'en-

ARLEQUIN tendrement

It me m'eminanille que de vous,

SYLVIA miercairlese.

Où effice qu'il prend tout et qu'il me dit l'aya que lui au mende comme cela ; mais suffi il n'y a que moi pour vous aimes . Arlequin. AR LE QUIN finte d'eife.

C'est comme du miel ces pareles la.

En minia et Trimilia.

TRIVELIN à Sylvia.

Je suis an deseipoir de vous interrompte.

Justis an deletpoir de vons interrompte: mais votre more virue d'arriver, Mademois felle Sylvia, & elle demande inflamment à vous parler.

SYLVIA regardam An-

Arlequin, no me quittez pas, je n'ai riede feccet pour veus.

AR LEQUIN lagremany fam

Marchons, ma perite.

FLAMINIA d'un air de cinc.

Ne craignez tion, mes enfant ; allez toute feule trouver votre mere, ma chere Sylvia, cela fera plus feant : vous êtes libras de rous voir autant qu'il vous plaira, c'est mos qui vous en assure, vous servez bien que je no voustent pas vous tenuner.

ARLEQUIN.

Oh non , your êtes de notre parri vous

Africa donc, mon fils, je vous rejoindrai

AR LEQUIN à Flaminia qui vem d'in affer et qu'il averse. Notre amie, pendant qu'elle fera la refINCONSTANCE.

47

tez avec moi , pour empêcher que je ne m'ennaye, il n'y a lei que vocie compagnie que je puille endurer.

FLAMINIA comme en l'erret

Mon ches Arlequin , la vocte me fait bien du plaifir auffir mais j'ai peur qu'un ne s'apperçoive de l'amitif que j'ai pour vous.

TRIVELIN.

Seigneut Arlequin le d'înt est peir.

ARLEQUIN miffement.

Je n'al point de faim.

FLAMINIA d'un air d'a-

metid.

Je veux que vous mangiez, vous en avez befoin.

ARLEQUIN designment.

Croyez-yous t

FLAMINTA.

Oui.

ARLEQUIN.

Je na fçantois. A Trivelia. La funça

TRIVELIN.

Exquife.

ARLEQUIN.

Ham , il faut attender Sylvin , elle sime le potage,

FLAMINIA

your ères le maître pourrant : mais je vous confeille de les laufer enfemble, n'est-il pas vrai | Aprés d'int vom la verrer. AR LEQUIN.

Je venx bien : mais mon appetit n'est pas encote ouvert,

TRIVELIN.

Le vin eft au frais, & le ma tout prêt. ARLEQUIN.

Je fais fi triite. . Ce tôt all donc finance. TRIVELIN

Ceff do gibier dui a une mine. . . AR LEQUIN.

Que de chagries ! Allons donc, quand la rumie est fraide elle ne vant tien.

N'oubliez pas de boire à ma famé. ARLEQUIN.

Venez hoire à la mienne, à cause de la connoillance.

FLAMINIA.

Ouidà, de teut mon cœut, j'ai une demi-heure à vous donner.

Bon , je fuit content de vous,

Fin du premier Alle.

ACTE II.

SCENE PREMIERE.

SYLVIA

Di je vons cron, vons paroillen me vouloir du bien , saili vons voyez que je se fouffie que vous, je regarde rous les autres comme més ennès mis. Mais où est Arlequin :

FLAMINIA.

Il va venir, il dine encoce. SYLVIA.

C'est quelque chois d'épouvantable que ce pays ci ; je n'ai jamais vu de femmes si eiviles, des hommes si honnêtes, ce sant des manieres si douces, tant de reverences ; tant de reverences ; tant de rompimens , tant de signes d'émitié : vous dinez que ce sont les meilleurs gens su monde, qu'ils sont pleins de centre de de conscience ; point du rout, de tenu ces gens-la il n'y en a pas un qui ne vira-

no me dire d'un sir prodent : Mademoifelle, croyez-moi, je vous confeille d'abandonner Arlequin, & d'épouser le Prince : mais ils me confeillent cela toutnatusellement, fans avoir honte, non plus que s'els m'eshera tolent à quelque benne action. Mais , leur dis-je , f'ai pocuris à Arlequin , on est la fidelité, la probité, la bonne foi è ils ne m'entendeat pas, ils ne l'envent ce que c'ell que tout cela, c'est tout comme si je leur parlois Groe, ils me rient au nez, me difent que je fais l'enfant, qu'une grande fille doit avoir de la raison t ch cela n'est il par joli | Ne valoir rien , tromper fon prochain, forger, voils le devoir des grandes personnes de ce mandit endroit-ci, Qu'ell-ce que c'est que ces geni-là i d'où foctent-ils 7 de quelle plite font ils ?

PLAMINIA.

De la plate des autres hommes, ma chère Sylvia ; que cela ne vous étonne pas, ils s'imaginent que ce feroit votre bonheur que la mufiage du Prince.

SYLVIA.

Mais ne fait je par obligée d'être fidelle i N'est ce pas mon devoir d'honnèse fille i se quand on ne fait pas son devoir, est on homeuse? Par-dessus le marché, cette fillelité n'est-elle pas mon charme i de on a le courage de me dire : Là, fait un manyais tour qui ne te tapportera que da mal, perde ton pinifir de ta bonne foi , de parce que ja ne veux pas moi, un me tronve dégoutée,

FLAMINIA.

Que voulez-vous è ces gens la penfont à leur façon, & souluiseroient que la Prince file content.

SYLVIA.

Mais ce Prince, que no prend-il une fille qui le rende à lui de bonne volontés Quelle fantaite d'en vouloir une qui ne veut pas de lui.) Quel goût trouve-t-il à cela? Che c'est un abus que rout ce qu'il fait, tous ces concerts, ces Comedies, ces grands repas qui ressemblent à des noces, ces bisjont qu'il m'envoye, tout cela lui coûte un argent infini, c'est un abime, il se roune; demandez moi ce qu'il y gagne! Quand il me donneroit route la boutique d'un Mercire, cela na me feroit par tant de plaisir qu'un petit pelotion qu'Arlequin m'a donné,

FLAMINIA.

Je p'en doute pas , voila ce que c'est que l'amour ; j'ui aimé de même , & je me recocuois au petit peloton.

SYLVIA.

Tener, le j'avois eu à changer Arlequin contré un nutre, q'autoir été contre un Officier du Palair, qui m's vûn ring ou fin for, & qui ell d'auffi bonne façon qu'on puille être : il y a boen à tirer fi le Prince le

LA DOUBLE

dans le fondete je le plann plus que le Prince.

PLAMINIA fariant in

encheurs.

Oh Sylvia , je vous affure que vous plaindrez le Prince autant que lui, quand vous le connoitrez.

SYLVIA.

The bien qu'il tache de m'oublier, qu'il me renvoye, qu'il voye d'autres filles; il y en a les qui ont leur amane tont contine noi mais cela ne les empêche pas d'amer rout le monde, j'ai bien vil que cela ne leur coûte rien : mais pour moi, cela m'est impossible.

FLAMINIA.

Eh ma chese enfant, avons-nous tien ici qui vous vaille, rien qui approche de vous?

SYLVIA d'un air modelle-

The que fi , if y en a de plus jolies que moi, se quand elles feroient la moitié mome juliet , cela leur fait plus de profit qu'à moi d'inte tout à fait lulle : j'en vois iet de laiden qui font à bien aller leur vifage , qu'on y est trompé.

FLAMINTA.

Oui : mais le votre va tont feul , & celaeft cha mant.

SYLVIA

Bon moi , je ne patois nim , je fuis toute

d'une piece maprès d'elles, je demente là, jo ne vais ni ne viens an lieu qu'elles, elles fons d'une humeur joyente, elles ont des yeux qui caroffene sous le monde, elles ont une mine hardie, une bezone libre qui ne fe gène point, qui est fans façon; enla plate dayantage que non pas une honteule comme moi, qui n'ole pas regarder les gens, & qui est confule qu'en la trouve bollo.

FLAMINIA.

The volla julinment or qui touche le Prince, voila ce qu'il s'hime; c'est cette ingenuité, cette beancé finiple; ce sont ces graces naturelles tieb , crovez-mos, ne loura par tant les semmes d'ici, car elles ne vous louent gueres.

SYLVIA

FIAMINIA.

Des impartinement, elles fo moquent de comment le Princo , loi démandent comment le porto la beauté rutique ; y a til de vilage plut comment, diforent l'autre pour ces jaloules entr'elles, de taille plus gamber Là-delfus l'ante vous vacnois par les yeux. l'autre par la banche, il m'y avois par juliqu'une hommes qui ne vous scouvnient par :cop jolie ; j'érois dans une colere, ...

SVLVIA FACHIE

Pardi, voila de velains hommes de trahic comme cela leur penfée pour plaine-a ces focus-la! Sans difficulté.

SYLVIA.

Que je les hais ces femmes là mais puilque je tuis la peu agreable à fent compto, peurquoi dont ett-ce que le Prince m'aumo, de qu'il les lavile là t

FLAMINIA.

Oh, elles sont persinders qu'il ne vons aimera pas long temps, que c'est un capeice qui lui passera, se qu'il en rira tout le premier.

SYLVIA piquées et après neur un pen régardé Floreines.

Ham, elles four bien heurenfes que j'aime Arlequin, fans cela s'amon grand platfir à les faire mensie ces babillandes-la.

FLAMINIA.

Ah qu'elles metiternient bien d'être punier, je leur ai dir, vous faites ce que vous pouvez pour faire renvoyer Sylvia, & pour plaire au Prince, & fi rile vouloit, il ne dagneroit pas vous regarder.

SYLVIA

Pardy, vous voyez bien ce qu'il en est, il ne tient qu'a moy de let confoudre.

FLAMINIA

Voile de la compagnie nui vous vient, S Y L V I A.

Eh., je crois que s'aft ces Officier dont je

vons at parle, c'est lui-même ; voyez la belle physionomie d'homane.

SCENE II.

LE PRINCE sins le non d'Officier du Palais, & LISETTE sour le nom de Dame de la Cear, de les Alteurs precedens.

> Le Prince en vogaur Sylvia : fales avec besucoup de fonnission.

SYLVIA.

Comment, wants voile, Monficer, vone
LE PRINGE.

Oui, Mademoifelle, je în feavois; mais vous maise vous m'avice du lie me plus vous voir, & je n'ancois ode paroitre lans Mademe, qui a fouhaité que je l'accompagnatie, & qui a obsenis du Prince l'honneur de vous faire la reverence.

La Dome ne dit am all regarde finiemem Sylvanuties attention e Flassissa Stelle f finit des mines. SY LVIA deprement

Je ne fait pas fachée de com revolt ; Le vous me retrouvez hien critte La l'égale. de cette Dame, je la remercie de la volunté qu'elle a de me faire une reverence, je ne merice pas cela; mais qu'elle me la faille, puifque c'est son desir, je bui en rendrai une comme je pourrai, elle excusera si je la fais mal.

LISETTE.

Oni, ma mie, je vous exenferai de hon rezur, je ne vous demande pas l'impossible.

SYLVIA repetant d'un nie fachi . Es à part . Es

Je ne vous demande pas l'impossible a quelle manière de purler?

LISETTE

Quel age avez-your, ma fille |

Je l'ai oublié, ma more,

FLAMINIA & Sylvin.

Bon.

Le Prince parale : & effette d'être furprus. LISETTE.

Elle le fache , je penfe:

LE PRINCE.

Mais, Madame, que fignifient ces élicourslà : tous pretexte de venir faluer Sylvia, vous lui faites une infalte ;

LISETTE.

Co n'est pas mon dellein ; j'avois la cu-

tant y qui fair naître une fi form pullion, de je cherche ce qu'elle a ée il aimable ; on die qu'elle est mave, c'est un agrément campagnard qui doit la rendre amulante, priez-la de nons donner qualques traits de naïveré, voyons son espote.

SYLVIA

Eh non, Madame, ce n'ait pas la peine, il n'est pas si plaisant que le noue.

LISETTE HOTE

Ah, ah, vous demandiez de mif, en voils,

LE PRINCE.

Allez-youren, Madame,

SYLVIA.

Cela m'impatiente à la fin, 3e fi elle ne t'en va , je me facherai sont de boo.

LE PRINCE - Liffine.

Vons vous repentises de voere procedé.

LISETTE en le rettrant

Adieu, un pareil objet me vange affez de celas qui en a fait choix.



SCENE III.

LE PRINCE, FLAMINIA. SYLVIA.

FLAMINIA.

V Oda une creature bien effenttée. SYLVIA.

Je fuis outrée, j'ai bien affaire qu'on m'enleve pour le moques de moy, chacun a fon prix, ne femble, e il pas que je no vaille pas bien ces femmes là è je ne voudrois pas être changée contr'elles.

FLAMINIA

Bon, ca font des complimens que les injures de cette jaloufe là.

LE PRINCE.

Beile Sylvia, éette femme-la nous a trompes le Prince & moy, vom m'en voyes on delespoir, n'en dontez par a vous serves que je luis penetré de respost pour vous; vous commonfez mon cerur, je venois in pour me donner la fatisfaction de vous voir, pour jetter encore une foes les yeus sur unes personne à chere, & seconnostre notre sous veraine; mais je ne premis pas garde que je me découvre, que Flaminia m'écoute, be que je vous importune encore.

Quel mal faites vous, ne featije pas hien qu'on ne pour la voir fans l'aimer. S Y L V I A.

Et moy je vondrois qu'il ne m'aimle pas, car j'ai du chagrin de no pouvoir lui renime le change j'ai du chagrin de no pouvoir lui renime le change j'ai corre li c'étoit un bomme comme tant d'autres, à qui on die ce qu'on vent panis il est trop ayreable pour qu'en la maltraite lui, se il a toujours été comme vous le voyer.

LE PRINCE.

All, que vons éses abblgeante, Sylvis ! Que per je faire pour meriter ce que vous venez de mé dire, fi se n'ell de vous aimes reasjourn !

SYLVIA

Eli bien , nimez-med , à la bonne houre, j'y nurai du plaifir , pourvû que vom promettiez de quendre votre mal en patienen; ear je un feaurois mieux faire, en verité, Arlequin est venu le premier , voila rout ce qui vous nuit , le j'avois deviné que vous viendriez après lui , en bonne foi je vous aurois attendu ; mais vous asez de malheur, ée moi je ne finis pas houreufe.

LE PRINCE.

Plaminia, je vom en fata juge, jumnaleon celler d'ainter Sylvia i connutibre vous de cœur plus completifiant, plus generent que le fieur Non, la tembreile d'une sous me toucheron moins que la feule bonté qu'elle a de me plandre.

SYLVIA . Flowing

Et moi, je wous en faut juge aufli ; Id , vous l'entendez , comment le comporter avec un homme qui me remercie roujours ; qui prend tour ce qu'on lui dis en hem !

ELAMINIA.

Franchement, il a milen, Sylvia, vous test charmante, & à la place pe ferois test comme il est.

SYLVIA

Alt ca, m'allez plus l'intendrir encore, il n'a pas beshin qu'on lui dise tant que jo tala jolic, il le croit affire, à Lelis. Croyez-moi, tàchez de m'almet tranquillement, de vangez-moi de cette femme qui m'a injurice.

LE PRINCE.

Oni, ma chère Suivia, j'y cours à mon égud, de qualque façon que vous me maitiez, mon parci est pris, j'annui du mains le plaise de vous amme source ma vie.

SYLVIA.

Oh, je m'en doutois bien, je vons com-

FEAMINIA.

Allez Mondeur hânez-vous d'informer le Prince du manvais procede de la Dame en quelliem il faix que tout le monde les che iri le respect qui ell du a Sylvia.

INCONSTANCE.

Vous aurez bientôt de mes nouveller.

Il Sett.

FLAMINIA.

Vous , ma chere , pendant que je vais chercher Arlequin, qu'on retient éent-farm un peu trop long-temps à table , aller elfayer l'habit qu'on vous a fait , il me tarde de vous le voir.

SYLVIA.

Tenez, l'écoffe est belle, elle m'ara bien ; mais je ne veux point de tous ces habits-là, car le Prince me veux en troc, & jamais nous ne finirons ce marché-là.

FLAMINIA.

Vous vous emporteriez tout a vraiment a

SYLVIA

Je m'en vais donc fur sotte parole, poutvà qu'il ne me dife pas après, pourques as-tu pris mes prefens :

FLAMINIA

Il vous dira , pourquoi n'en avoir par

SYLVIA

En co sas là , l'en prendrai tant qu'il veulta, afin qu'il n'ait tien à me ditt.

FLAMINIA.

Alles, je réponds de sout.

SCENE IV.

FLAMINIA, ARLEQUIN,

tout éclatant de rire , entre avec Trévelin.

FLAMINIA aport.

I i me semble que les choses commencent à prendre forme : votei Arlequin, en vericé je ne sçai : mais si co petit homme venoit à m'aimer, j'en profiterois de bon cour.

AR LEQUIN riest.

Ah, ah, ah | hon jour, mon amid.

FLAMINIA to fortung.

Bon jour, Arlequin, dires-moi donc de quoi vous riez, afin que j'en rie suffi i AR LEQUIN.

C'est que mon valet Trivelin, que je ne paye point, m'a mené par toutes les chambers de la maison, où l'on trote comme dans les rues, où l'on jale comme dans notre Halle, sans que le maître de la masson s'embarasse de rous ces visages, là, se qui viennent chez lui sans lui donner le bon jour, qui vont le voir manger, sans qu'il leur dite : Vonlez-vons boire un auup : Jo me divertisson de ces originans, la en reve-

mant, quand j'ai vû un grand coquin qui a levé l'habit d'un Dame par derrière. Moi j'ai cru qu'il hui faitoit quelque niche, ôc je lui ai dit bonnement : Atrètez - vous, polition , vous badinez malhonnétement. Elle qui m'a entendu s'est retournée, ôc m'a dit : Ne voyez-vous pas bien qu'il me porte la quent) Et pourquoi vous la laissez-vous porter cette queue, as je repris : Sur cela le polition v'est mis à rire, la Dame rioit, Trivelin rioit, tout le monde rioit, par compagnie je me suis mis à rire aussi. A cette henre je vous demande pourquoi nous avons si tous.

FLAMINIA.

D'une bigatelle. C'est que vous me sçavez pas que ce que vous avez và faite à ce laquais est un niege pour les Dames,

AR LEQUIN.

C'est danc encore un baenour?

Qui vraiment.

AR DEQUIN.

Pardi j'ai done bien fair d'en rire ; car cer honneurs là mit bouffon ée à bon marché,

FLAMINIA.

Vous êtes gai , l'aimo à vous voir comme cela ; avez vous bien mangé depuis que je vous ai quitsé ?

ARLEQUIN.

Ah morblen qu'on a apporté de friandes

LA DOUBLE

dragues i que le coifinier d'ici fait de bonuns fricalités! Il n'y a pas moyen de tener contre la cuifine; l'ai tant bû à la fanté de Sylvia & de vous, que fi vous étes malades, ce ne fera pas ma faute.

FLAMINIA.

de mon!

ARLEQUIN.

Quand l'ai donné mon amitié à quelqu'un , jamais je ne l'oublie, fur-tout a rable. Mais à propos de Sylvia, efficile encore avec la mere?

TRIVELIN.

Mais, Seigneur Arlequin , fongerez-vous toujours n Sylvin ?

ARLEQUIN.

Tailez-yous , quand je parle,

FLAMINIA.

Vous avez tort, Trivelin-

TRIVELIN.

Comment jai tort 1

FLAMINIA.

Oni, pourquoi l'empêchez-vous de parler de ce qu'il sime !

TRIVELIN.

A ce que je vois, Flaminia, vous vous foncies besucoup des interés du Prince :

FLAMINIA comme égép-

viertle.

Arlequin, cer homme. Li me fera das affaires à cause de vous. AR LE.

ARLEQUIN IN Interes

Non, ma bonne, a Tivoutin Ecoure; je fuis ton maître; car th me l'an dit; jo n'en feavou tien; faineant que mes, s'il t'atrive de faire le tapporteur. & qu'à rante de toi on faile feulement la mone à cette homnête fille-là, c'ell deux oreilles que ru aurat de meum, je te les gasantis dans ma poche.

TRIVELIN.

Je no finis pas à cela près , &c je veuil.

ARLEQUIN.

Va-t-en.

TRIVELIN.

Je vous pardonne tout à vous, car enfin il le fant : mais vous me le payerer, Flaminia,

Arlegam went vitanner for las.

Er Flammia l'arrête : quana il

ARLEQUIN.

Cela est terrible! je n'ai tronva ici cju'une personne qui entende la ration, de l'on
vient chicaner ma conversation avec elle :
ma chore filaminin, à present parlons de
5 y via à notre nile quand je ne la vota
point, il n'y a qu'avec sous que je m'en passe;

Je ne luis point ingrate, il n'y a tien que

denv, le d'ailleurs vous rendre content tous denv, le d'ailleurs vous ètes fi ribinable, Arlequin, quand je vois qu'on vous chas goine, le fauffie aurant que vous.

ARLEQUIN.

que vous me plaignez, vels m'appaile, je

ELAMINIA.

Pardi qui eff re qui ne com plaindente par com eff se qui ne s'intereffereit pas a cons recen no commoiller pas ce que your valer. Asleguio.

ARLEQUIN.

Gela in prut bien , je n'y ai jamais et-

ELAMINIA.

Si vous feaviez combien il m'est ernel de n'avoir point de pouvoir, fi vous lifica dans mun cana.

ARLEQUIN.

me l'ero aquencez i pai la maidi je vandicia n'este plus affligé, quand ce se ferme que pour l'amour du jusci que cela vois dunne ! mais sela winden.

ELAMINIA Intentifica

remembers, veila qui ell fini , Trivella carlera, l'an me lepasera d'avec your. A que l'qui je mai un l'an m'ennuenera ! Arle.

quiu , je vous parle peut-êrre pour la derniere fuis , & il n'y a plus de plailu pour moi dans le mondu,

ARLEQUIN MEN

Pour la dernière fois I j'ai donc hien du guignon i je n'ai qu'une pouvre maîtrelle, ils me l'ont emportée, vous emporterotent-ils encore : lit ud elt-ce que je prendrai du conrige pour endurer tous orla i Ces gent-là eroyent ils que j'ai un cour de foi 2 ant-ils entrepris mon trépas i feronteils fi batabatus i

FLAMINIA.

En tout cas l'effers que vem n'oublierez jamin Flaminia, qui n'a tien tant l'oubliété que votre conhem.

ARLEQUIN.

Ma mie, vont me gagnee le cent, confeillez-moi dant ma peine, avidons-nous,
quelle aft vitte penfee i Car je n'as point
d'afprit moi quand je fois fache; il faut
que j'aime Sylvia, il faut que je voits
parde, il ne faut que que mon amonie
pàride de noure amont, ni notre amité
de mon amont, de me soila bien embaeaffe.

FLAMINIA.

Perda mon amant je n'at ea do respondación potre compagnia, je respire avec com quel-

que vous & lui do fi almables.

ARLEQUIN.

Pauvre fille ! il est facheux que j'aime Sylvia , fans cela je vous donnerois de bon ceur la ressemblance de vous amant. C'és toit donc un juli gargon !

FLAMINIA.

Ne vous ai - je pas dit qu'il étoit fait

Eh your l'aimire donc beaucoup l

PLAMINIA.

Regardez-vous , Arlequin , voyez comhien vous merisez d'être uimé , & vous verrez combien je l'aimois.

AR LEQUIN.

Je n'ai vû perfonne répondré li doncément que vous, votre amité le met partwat; je n'autous jamais eré être li joli que vous le dices : mais puifque vous aimire nue ma copie, il faut hien croite que l'original merite quelque chisée.

FLAMINIA.

Je crois que vous m'auriez encore plû davantage : mais je n'aurois pas été affez bulle pour vous.

ARLEQUIN ober fest.

Par la fambillo je vous trouve chammante avec cette penfec-là.

60

Vont me troubler, il faut que je vous quitte, je n'ai que trop de peine à m'urracher d'auprès de vous i mais où cela nous conduiroit-il i Adien, Arlequin, je vous verrai toujours fi on me le permet, je ne fçai où je fuit.

ARLEQUIN.

Je finis tout de même.

FLAMINIA.

J'ai etop de plaifit à vous voit, AR I. EQUIN.

Jo ne vous refuir pas ce plaifir-là moi, regardez-moi à votre nife, je vous rendras la parcille.

FLAMINIA a'va allant.

Je n'oferois : adieu.

ARLEQUIN Ast.

Ce pays-ci n'oft pas digne d'avoir cette fille. In a fi par quelque malheur Sylvia venoit à manquer, dans mon deleipour je crois que je me retirerois avec elle.



SCENE V.

TRIVELIN arrive aver un Seigneue, qui viene deriere lui, ARLEQUIN.

TRIVELIN.

S'alique à reparoitre in elle ce point de point de point de point de point component le marche point component le la voir de point component de voire épèc de bois.

ARLEQUIN.

Je femilion, quand your fines fage.

TRIVELIN.

Voila un Seigneur qui demande à vous

Le Seigneur approche che fair des reverences e qu' Arlequin lui vende ARLEQUIN à part.

J'ai vil ret homme là quelque part. LE SEIGNEUR.

Ja viens vous demander une grace , mais ne vous incommodai je peint, Monfieur Arlequin ?

ARLEQUIN.

Non, Monticur, rous ne me faites ni bien ni mal, un rouse. Et soyaur le Etigneer qu'à canver. Vous n'avez foulement qu'à

me dire fi je dois suffi mettre men chapeau. LE SEIGNEUR,

De quelque façon que yous foyen, your

ARLEQUIN & semprant.

Je woes crois, puilque vous le dites ; que fouhaite de moi votre Seigneurie : mais ne me fantes point de compliment, ce l'emit amant de perdu, car je n'en iças puint rendre.

LE SEIGNEUR.

Ce ne sont pour des compliniens, mais des témoignages d'estime.

ARLEQUIN.

tralbanum que tout cela, votto vitago ne m'est point nouveau, Montieur; je vous ni vid quelque part à la challe, où vous joniez de la trompette, je vous ai baé mon chapeau en patfant, & vous me devez en coup de chapeau-là.

Quet, je me vous faluai point :

Pas un beim.

LE SEIGNEUR

Je ne m'apperçus donc pas de votre

ARLEQUIN.

Oh quo fi , mais vons n'aviez pas de erase à me demander, voils pourquis je perdis mun étaliege. LE SEIGNEUR.

Je ne me recompos point à cela.

ARLEQUIN.

Ma foi , vous n'y perdez rien ; mais que vous plair-il ?

LE SEIGNEUR.

Je compte fur votre bon cerur ; voici ce que c'est, j' ai eu le malheut de parler cavalicrement, de vous devane le Prince.

ARLEQUIN.

Vous n'avez encom qu'à ne vous pas

LE SEIGNEUR.

Oui | mais le Prince s'ed faché courre

ARLEQUIN.
Il n'aime donc pas les medifans s
LE SEIGNEUR.

Your le voyer bien.

ARLEQUIN.

Oh, oh, vuila qui me plais, c'est un honnête homme, s'il me ne retenoit pas ma maitrelle, je strois fort content de luc, &c que vous a-t-il dir, que vous étien un malappris ?

LE SEIGNEUR.

Out.

ARLEQUIN.

Cola est trés-misonnable, de ques vous

LE SEIGNEUR.

Ce n'est par la tout; Arlequin, m'a-r-il répondu, est un garçon d'homenu, je veux qu'on l'honore, purique je l'ellime, la franchile de la simplicité de son caractère . Lont des qualitez que je voudran que vous euf-liez tous, je muis à son amour, & je suis au descipoir que le mien m'y force.

ARLEQUIN mintel.

Par la mothleu, je fuis fen ferviteur a franchement, je fais cas de lui, & je ernynis être plus un colere contre lui que je ne le fuis.

LE SEIGNEUR.

Enfuite il m'a dit de me tenter, mes amis là deffus out tache de le fléchir pour moi-

ARLEQUIN.

Quand ces amit. Is s'en irnient auffi avec vour, il n'y auroit pas grand mal, car dismoi qui en hantes, &c je te dirai qui tu es i

LE SEIGNEUR.

Il s'eft auffi fliche contr'eux.

ARLEQUIN.

Que le Ciel béniffe cet homme de bien, il a vindé là la maifon d'une manyaite graine de gent.

LE SEIGNEUR.

condition que vous demandies notre grace, AR LEQUIN.

Par ma foi, Melliems, allez où il vons

plaira, je vous fouhaite un bon voyage.

LESEIGNEUR.

Quot, vous refuseren de prier pour moi; li vous n'y confentiez pas ma formne sercit ruinée; a present qu'il ne m'est plus permis de voir le Prince, que serois-je à la Cours il faudra que je m'en aille dans mes teures, car ye suis comme évilé.

ARLEQUIN.

Comment, être étilé, ce n'aft doné point vous faire d'autre mul, que de vous envoyer manger vous liéen chez vous !

LE SEIGNEUR.

Vraiment non, voils or que c'est. ARLEQUIN.

Et vous vivrex là paix ét aife, vous forez von quatro repas comme à l'ordinaire?

LE SEIGNEUR

Sans doute, qu'y a t-il d'étrange à

ARLEQUIN.

Nemetromyez-vous pas i est-il sir qu'on

LE SEIGNEUR.

Cola arrive affez fouveur.

ARLEQUIN faure d'aife.

Allens, voils qui est fait je m'en vais médire da premier venu, ce j'avertirai Sylvia & Flaminia d'en faire attent.

LE SLIGNEUR.

Eh la raifon de cela !

Parce que jo veux aller en esil moi ; de la maniere dont on punit les gens ici , ja vais gager qu'il y a plus de gain à être puni que recompenée.

LE SEIGNEUR.

Quoy qu'il en foit, épuignez-moi cette ponition-là, je vous prie; d'ailleurs ce que j'ai dix de voin n'est pas grande chole,

ARLEQUIN.

Qu'eft-ce que c'eft !

LE SEIGNEUL

Une bagarelle, vous dis-je.

Mais voyom.

LE SEIGNEUR.

J'ai die que vous aviez l'air d'un homme ingana, fam malice, là d'un garçon de bonne foi.

ARLEQUIN rie de sous

L'air d'un innocent , pour parler à la franquerne : mais qu'est-re que cela fair ; Met p'ai l'air d'un innocent, vous vous avez l'air d'un homme d'esprir ; els bleo à cause de sela faut-il s'en tier à morre air | N avez-vous rien dir que cela !

LE SEIGNEUR.

Mon , fim aloute feedement que your locent.

ARLEQUIN.

Pardi, il faut bien vous denner votte revanche à vous autres. Voils donc toute votre faute ?

LE SEIGNEUR.

Oui.

ARLEQUIN.

C'est se moquer, vous ne meritez pas d'être exilé, vom avez cette bonne forțupa là pour rien.

LE SEIGNEUR.

N'importe, empêchez que je no le fois ; un homme comme moi ne peut demearer qu'à la Cour, il n'est en consideration, il n'est en état de pouvoir se vanger de ses envieux qu'autant qu'il se rend agrenble au Peince, & qu'il entrive l'amitié de ceux qui gouvernent les affaires.

ARLEQUIN.

J'aimerois mient cultiver un bon champ, cela rapporte toujours peu ou prou, éé je me doute que l'anutié de ces gens-la n'est pas aisée à avoir si à garder.

LE SEIGNEUR.

Vous avez raifen dans le fond, ils ont quelquefois des caprices flicheux; mais on n'oféroit s'en reffentir, on les ménage, on est fougle avec eux, parce que c'est par lett mayen que vous vous vauges des au-

Quel trafic i C'est juliament recevoir des coups de bûton d'un côté, pour avoir le privilège d'en donner d'un autre, voils une drôle de vanité. A vous voir à humbles vous autres, on ne crotroit jamais que vous lors fi glorieux.

LE SEIGNEUR.

Nous fommes élevez la dedans. Mais écoutez , vous n'aurez point de prine à me remettre en faveur, cur vous connoillez bien Flaminia.

ARLEQUIN.

Oni , e'ell mon insime.

LE SEIGNEUR.

Le Prince à beaucoup de bienvuillance pour elle, elle est la lille d'un de les Officiers, & ja me sais imaginé de lui faire sa fortune, en la manant à un pecte coulin que j'at à la campagne, que je gouverne & qui est riche. Dites le au Prince, mon delimi me conciliera ses bonnes graces.

ARLEQUIN.

Out, mais co n'est pas la le chemin des miennes ; car je n'aime point qu'ou époule mes amies moi , & vous n'imaginez men qui vaille avec votre petit coulin.

LE SEIGNEUR.

le croyoit.

ARLEQUIN.

Ne croyez plan.

Ja renonce à mon projet. ARLEQUIN.

N's manquez pas, je vous prumers mena intercellion, fans que le petir comme s'en mêle.

LE SEIGNEUR.

Ja vous aurai beaumup d'obligation : J'attent l'effet de vos promelles t adies ; Monfigue Arlequis.

AR LEQUIN.

Je fins votre ferviteur; diantre je fuis en credit, car on fait ce que je veux. Il ne faut rien dire à Flansinia du confin,

FLAMINIA arrive

Mon cher, je vous amene Sylviz, elle me fuit.

ARLEQUIN.

Mon amie, vons device bien venie m'as rurtiv platôt, nous l'autrons attendue en caus fine m'amble.

Sylvia arrava.

SCENE VL

SYLVIA, ARLEQUIN, FLAMINIA.

SYLVIA.

B d'effayer un bes habit! Si vous me

voyiez, en verité vous me trouveriez jolie, demandre à Flaminia. Ah, ah! li ju portois ces habits là, les femmes d'iti feroient bien astrapées, elles ne diroient pas que la l'air gauche. Oh que les unyriesus d'iti femt habiles!

ARLEQUIN.

Als mamour I elles ne font pas fi habites que vous êtes bien faite.

SYLVIA.

Si je fuit bien faite, Atlequin, vous n'é-

FLAMINIA.

Du moim ai-je le plaifir de vous voir un pen plus contens à prefent.

SYLVIA

Eh Dame, pais qu'on ne nous gône plus, j'aime autant être ici qu'ailleurs ; qu'eil ce que cela fair d'être la cu là 1 on s'aime purtout.

ARLEQUIN.

Comment nous gener l'en envoye les gens me demander pardon pour la moindre imperzinence qu'ils differe de moi.

SYLVIA Empair content.

J'attent une Dame milli moi qui viendra devant moi se repentir de ne m'avoir pas mouvée belle.

FLAMINIA

Si quelqu'un vous fiche docenavant, cons n'avez qu'à m'en avertic.

Pour cela; Flaminia novas aime comme fi nous erions freres & fertirs, Il die rela à Flamma. Auffi de norte part c'eft queuti, dineumi.

SYLVIA

Devinez , Arlequin, qui j'ai encore rencontré lei, mon imoiffeus qui venoit me soir thez ness, ce grand Monlieut ii bien regame ; jo vena que vons loyez amis enfemble, car il a hon cenir anth,

ARLEQUIN a'un air er-

A la homne heme, le fuis de tous bons accords.

SYLVIA.

Après tout, quel mal y a-t-il qu'il mé trouve à l'on gre ! Prix pour prit , les gens qui nous somest font de meilleure compagnie que ceux qui ne se soucient pas de nom, n'all-il pas mai s

FLAMINIA.

Sami dante.

ARLEQUIN CHIMING

Metrom encore Flaminia, elle se soncie de nows, & noes ferons partie quarrée,

FLAMINIA.

Arlequin , vous me donner la une mara que d'amitie que je n'opoliceai point,

ARLEQUIN. Ah ch pulique nous voils enfemble,

allons

INCONSTANCE.

allons faire collection, cela amufe.

SYLVIA

Allez, allez, Arlequin a à cette heure que nous nous voyons quand nous voulaits, con est pas la perse de nous beer notre laborité à nous mêmes, ne vous genez point,

Artiquin fare figure à Etamoure

As Bente.

Je m'en vais avec rous, antsi bien volta quelqu'un qui entre se qui riendra compagnie à Sylvia.

SCENE VIL

LISETTE entre avec quelques fentmes pour témoins de ce qu'elle vu faire, Er qui restent derrière, SYLVIA.

Liferer fait de grandes reverences

SYLVIA d'un nir un pen

IN E faites point tant de reverences, Madame, cela m'exempsera de vous en faire, je m'y Prandy de fi manyaife grace à votre fantaille.

On ne vous trouve que trop de mente,

Cela fe paffera, ce n'est pas moi qui al envie de plaire telle que vom me veyez ; il mo fache affez d'être si jolie, & que vous ne soyez par affez belle.

LISETTE.

Ah quelle figuation !

SYLVIA.

Vous soupirez à cause d'une petite villageoise, vous ûtes bien de loisir, & od avez - vous mis votre langue de tamtét, Madame i est-ce que vous n'avez plus du caquet quand il faut-bien dire !

LISETTE.

Je ne pais me refondre à parler.

SYLVIA.

Gardez donc le filence ; car quand vous vous lamenteriez julqu'à demain, mon vifage n'empirera pas , beau ou laid , il reftera comme il cit ; qu'est ce que vous me
voulez i cit - ca que vous ne m'avez pas
affez querellès i En bien achevez , prenezen vous fuffiliance.

LISETTE.

Eparguez-moi, Mademoifelle; l'emportement que j'ai en contre vous a mis soute ma famille dans l'embatras; le Prince m'éblige à venir vous faire une reparation, & je vous prie de la recevoir fais me railler.

SYLVIA.

Voila qui est fini , je ne me maqueras

INCONSTANCE.

plus de vous, je fçai bien que l'humilité n'accommode pas les glorieux : mais la rancone donne de la malice. Cependant je plains votre peine, & je vous pardonne : de quoi aussi vous avisiex-vous de me méprifet r

LISETTE.

J'avois erû m'appercevoir que la Prince avoir quelque inclimation pour moi, & je ne croyou par en être indigne : mais je vois bien que ce n'est par toujours aux agrémens qu'on se rend.

SYLVIA L'un tox vif

Vous verrez que c'est à la laideur & à la mauvaile façon, à cause qu'on se rend à moi. Comme ces jalouses ont l'esprit toutné!

LISETTE

Eh hien oui je fuit jaloule, il est vrai; mais puifque vous n'amure pas le Prince, aidez moi à le remettre dans les dispositions où j'ai crit qu'il étoit pour moi : il est fûr que je ne lui déplaisois pas, & je le guerirai de l'inclination qu'il a pour vous, it vous me laissez faire.

SYLVIA I'un air gique.

Croyes-moi, vous ne le guerirez de rien; mon avis est que cela vous passe,

LISETTE.

Cependant cela me paroit possible ; car ensin je ne suis m fi mal-adente , ni si desagreable. Tenez, tenez, parlons d'autre chele, vos bonnes qualitez m'ennayent. LISETTE.

your me répondez d'une émange manieret quoi qu'il en foir, avant qu'il foir quelques jours, nous verrons fi j'ai li pen de pouvoir.

SYLVIA ninements

Oni, nous verrous des balivemes : pardi, je parleral un Prince ; il n'a pas encore ale me parler lui, à caute que je fuis trop fachée : mais je lui ferat dire qu'il s'enhardille, feulement pour Voir.

LISETTE,

Adieu, Mademoifelle, chacune de nous fera ce qu'elle pourra. J'ai fanisfair a ce qu'elle pourra. J'ai fanisfair a ce qu'en exigente de moi à votre égard. Ac je vous prie d'oublier tout ce qui s'ell pallé entre nous.

SYLVIA landynamin.

Marchez ; marchez , je ne lçai pas fen-

WISH

SCENE VIII. SYLVIA, FLAMINIA

FLAMINIA:

O Ulavez vous, Sylvia i vous êtes hien

SYLVIA.

J'ai que jo (ois en colere ; cette impertinente fommo de taurot oft s'enne pour me demander pardon . Se fans faire temblant de rien , soyez la méchanceré, elle m'a oncere fachée , m'a let que c'étoir à ma laideur qu'on le rendoit , qu'elle étoit plus agreable , plus adraite que moi , qu'elle feroit luen paffer l'amour du Prince , qu'elle allost travailler pour rela , que je verrois , pari , para ; que fçai je moi tour ce qu'elle a mis en avant contre mon vilage ? Est-ce que je n'ai pas railon d'êrre piquée ?

FLAMINIA d'un eir vif

o d'imerità

gens-li, il fam vous cacher your tome va-

SYLVIA

Je ne manque pas de bonne volonté : Fij mais c'est Arlequin qui m'embaralle.

Eh je vous entent i voila un amour auffi mal placé, qui le rencontre là auffi mal à propos qu'on le puiffe,

SYLVIA.

Oh j'ai toujours eu du guignon dans les rencontres.

PLAMINIA.

Mais fi Arlequin vous voit fortir de la Cour de mépulée, penfex vous que cela le réjouisse?

SYLVIA.

Il ne m'aimera pas tant, voulen-vous

FLAMINIA.

Il y a tout à craindre.

SYLVIA.

Vous me faites rêver à une choie; no trouves-vous pas qu'il elt un pru negligent depuis que nous tommes ici, Aelequin ! Il m'a quittée tantôt pour aller gouter, voilla une belle exente.

FLAMINIA.

Je l'ai remarqué comme vout. Mais ne me trabillez pas au moins, nous nous parlists de filte a filte; dites moi, après tout, l'aimez-vous tant de garçon?

SYLVLA d'an air milif

feren

Mais vraiment our je l'aime, il le faut blem.

FLAMINIA.

Vonlez, vous que je vous dife à Vous me paroiflez mal affortis enfemble. Vous avez du goût, de l'asput, l'air fin & diftingué; lui il a l'air petant, les monieres groffleres, cela ne quadre point, & je ne comprens pas comment vous l'avez aimé ; le vous dirai même que cela vous fait toit.

SYLVIA.

pon le plus pallable de nos cantons, il demouroit dans mon village, il étoit mon voifin, il est affex facerieux, je fois de bonne humeur, il me faitent quelquefois rire, il me faivou passout, il m'asmoit, l'avois columne de le voir, & de coltume en colttume je l'ai aime austi fruite de mieuxe mais l'ai tonjours bien vil qu'il étoit melin au vin & a la goormandite.

FLAMINIA-

Woils de John vertus, l'impute dans l'amant de l'almable & condre Sylvia ! Mals à quoi vous déterminez-yons donc !

SYLVIA

Je na puis que dire til me passe unt de un de de na puis que par la tête, que je ne seal auquel extendre. D'un côte Aslequin est un patt negligent qui ne lange lei qu'à manquel ces glorientes de sommes feront accroire ces glorientes de sommes feront accroire partout qu'on m'auta dit : Vasten, un n'es partout qu'on m'auta dit : Vasten, un n'es

LA DOUBLE

pas affez jolie ; d'un nurre côté, ce Men-

FLAMINIA

Quei I

SYLVIA

Je vous le dis en fecret, je ne fenice qu'il m'a fint depuis que je l'ai revu : mais il m'a toujeurs paru it donc, il m'a illi des choles li temètes, m'a comé fon amous d'un air fi puli, il humble, que j'en ai une vernable perié, se cette pirié, là m'empé, che entrere d'étre la maitreile de mui.

FLAMINIA.

L'aimez-vous s

SYLVIA

Je ne crois put, car je dois almer At-

FLAMINIA.

C'est un lineame aimable,

SYLVIA.

Je in feur linen.

FLAMINTA.

Si vous negligies de vous vanger pour l'éponfer, la vous le puréencesois, valla

SYLVIA

Si Arlequia le marion dene autre fille que moi, de la bonne heure, le ferois en dona de la diret Tu m'as quinte, je ce quine, je prem ma revanche i mais il n'y a ma a faire, qui ellez qui vondroit d'Ar-

INCONSTANCE. Ity

If n'y a pay prede entre man a peut moi j'ai tumpunt en della mid de della min me atte champu. Atlegum est gruffler, je ne l'anna point, mais se mi je hon pur , de dans les fentiment où je folt. M'annioit, je vous en débaraffirms valuments pode pour faire plaifir.

SYLVIA.

Mala mon plaine on estall a 11 n'est ni

FLAMINTA.

Vons verrez le Primer zujund'hai, vaici ce Cavalier qui vons plait, thehaz de prendre votre parti. Adies, nous nous remouverons vanion.

SCENE IX.

SYLVIA, LE PRINCE

ani enter.

SYLVIA.

V Con venez i Vene allez encore me dien que vous m'himer, princ inn muster davantage en princ.

LE PRINCE.

Je vennes vois is la Dame qui vois a

LA DOUBLE

fait infinite s'étoit bien acquittée de son dewoir : quant à moi, belle Sylvia, quand mon amour vous fatiguera, quand je vous déplairen moi-même, vous n'avez qu'à m'ordonner de me taire & de me retiter; je me tairai, j'irai où veus vondrez, & je fouffrirai sans me plaindre, resolu de vous obéir en tour.

SYLVIA.

Ne voila-r-il par i ne l'ai-je pas bien dit le Comment voulez-vous que je vous renvoye i Vous vous caires, s'il me plait ; vous vous en irez, s'il me plait ; vous n'olerez pas vous plaindre, vous m'obéirez en tout. C'est bien là le moyen de faite que je vous commande quelque choie.

LE PRINCE.

Mais que pois - je mieux que de vous rendre maitrelle de mon foix ;

SYLVIA.

Qu'est-ce que cela avancé ; vous rendraije malheureux ; en aumi je le courage ; Si je vons dis , allex vous en , vous crossex que je vous hais ; si ja vous dis de vous taire , vous crosses que je ne me soucie pas de vous ; éc toutes ces croyances-là ne feront pas vraies , elles vous affligeront , en ferat je plus à mon aite après ! Que voulez vous donc que je devienne , belle Sylvia ?

Oh ce que je veux, j'attens qu'on me le dife, j'en fais encore plus ignorante que vous ; voila Atlequin qui m'aime, voila le Prince qui demande mon cœm, voila vous qui meriteriez de l'avoir, voila ces femmes qui m'injurient, & que je voudrois punir, voila que j'aurai un affront fi je n'épouse pas le Prince: Atlequin m'inquiere, vous me donnez du fouci, vous m'aimez trop, je voudrois ne vous avoir jamais

voir tout ce tracas là dans la tête.

comm. & je fnis blen malheureuse d'a-

Vos discours me penetrent, Sylvia, vous ètes trop touchée de ma douleur, ma tendreile toute grande qu'elle est per sont pas le chagtin que vous avez de ne pouvoir m'aimer.

SYLVIA

Je pourrois bien vous almer, cela ne fezoit pas difficile, fi je voulois.

LE PRINCE.

Souffier done que je m'affliga . Se ne m'empêchez pas de vous regretter toujours.

SYLVIA mente impalience.

Je vom en avertis, je ne squirois suppor-

per de vons voir si rendre, il semble que vous le faissen exprés, y a t-il de la raison à cela 7 pardi j'aurois moins de mal à vous aimer rout à fait qu'à êtte comme je suis ; pour moi je laisserai rout là, voila ce que vous gagnerer.

LE PRINCE.

Je ne voux done plus vous être à charge, vous fouhaitez que ju vous quatre, & je ne dont pas rélifter aux volontez d'une per-fonne li chere. Adura, Sylvia.

SYLVIA rivewent.

Adieu, Sylvia I je vom querellernis volonsiem; od allez-vous i reflez la , c'est ma volonté, je la sçui mieux que vous peutésre.

LE PRINCE

J'ai erû vous abliger.

SYLVIA.

Quel train que tout cela l que faire d'Arlequin I encore fi c'étois your qui fûr la Prince.

En quand jo to forois 2

SYLVIA.

Celà feroit différent, parce que je ditoit à Arlequin que vont prezendeien être le maître, se les out mon excule : mais il n'y a que pour vous que je voudrois prendre cette catale-lia.

LE PRINCE A PARE les

PREMIERS MILLS

qui je fuis.

SYLVIA

Con ell pra a confe de la Principanté que ju roudroir que roudroir que rous fuffiez Prince, c'ell fenlement à caufe de venus tout feul ; éc il vous l'étiez. Arlequin ne femmeit pas que ju vous prendroir paramour, vous ma tailon. Mais non , après tout, il vaux miéux que vous ne loyez pas le maître, cu'a mo tenteroit trop , éc quand yous le feriez , tente, ju ne pourrois me refondre à lere une infadelle, voils qui ell fini.

LE PRINCE à pare les

premiera mera.

Different encore de l'infimite. Sylvia, conference moi feulement les binten que veus avez pour moi. Le Prince veus a fait preparer un Spectacle, permettez que je nous y accomengue, & que je profute de toutes les occasions d'dere avec vous paptés la fête vous verrez le Peince, & je fais chargé de vous due que vous terez libre de vous retires, fi voere cœur ne vous distien pour lui.

STLVIA

Oh Il ne me dim pas un moe, c'est tont comme si l'étuis partie i mais quand je se-

peur qu'Arlequin ne vienne.

Fin de ferend After

ACTE III.

SCENE PREMIERE. LE PRINCE, FLAMINIA.

FLAMINIA.

Oi Seigneur, vous avez fort bitm fair de ne pas vous découvrir tantôt, malgré tout ce que Sylvia vous a die de temére; ce retardement ne gâte tien, & lui laiffe le temps de se confirmer dans le penchant qu'elle a pour vous : graces au Ciel vous vouls presque activé oil vous le souhaitier.

Ah, Flaminia, qu'elle est aimable !

FLAMINIA.

Elle l'est infiniment.

LE PRINCE.

Je ne connuis rien comme elle ; parmi les gens du monde ; quand une maitreffe à force d'amous nous dir clairement ; je vous sime , ceta fait aillirément un g a id platfit. LA DOUBLE

Th bien, Flaminia, ce plant-là imaginesnous qu'il n'est que fadeur, qu'il n'est qu'enno, en comparailes de plante que pa'ent donné les discours de Salvia, qui ne m'a pourtant point dit, je rom aime,

PLAMINIA.

Mais, Seigneur, oldspis-je vons prier de m'en repeter quel que chole !-

LE PRINCE.

Cela est impossible, je suis ravi, je fuis enchanté, je ne peux pas suus repeses cela autrement.

ELAMINIA.

Je preimus beareing du rapport lingulier que vuis m'en faites.

LE PRINCE.

Si vom fçavirz combies, dit-elle, elle ell affligle de ne pouvoir maimer, parce que cela me tend mainement & qu'elle de cele fidelle à Arlequin's jai su le moment ed elle alloir me direc Ne m'aimez plus, je vom prie, parce que reus feriez canfe que je vom aimerois softi.

FLAMINIA.

Bon ; cela vant miens qu'un ayen.

LE PRINCE

Non, je le dis encore, il n'y a que l'amour de Sylvin qui fait veritablement de l'amore; les autres femants qui atment ont l'aprit éviltiré, elles ont une certaine education, un sontain mage, éc tout cela ches élles elles falifiée la mattier, ici d'eff le curur sour par qui me parle, comme les fonnimens vieunent, il les mantre, la narveré en fair tour
l'ars, & la pudeur toure la deceme s vous
m'avourrex que cels est charmant, tour en
qui la rétient à préfent, c'est qu'elle se fair
un scrupule de m'aimer fam l'aven d'Arlequin. Ainti, l'amina, hâtre, vous serves
t-il biennés pagné Aslequin s vous serves
que je un dois ni me vaux le traiter-avec
puelence. Que dis il s

FLAMINIA.

A vous dire le vrai , Seigneur , je le érois tour à fait amoureur de mei , mais il n'en feait sien ; comme il ne m'appellé encoré que la chern amie , il via far la bonne foi de ce nem qu'il me donne . N' prend tou-jours de l'amour à bon compte.

LEPRINCS.

Fort bien.

FLAMINIA.

Oh dans la premiere convertation je l'infirmina de l'état de fes petices affaires avec mon, de ce penchane qui ell overgroni chez lui, de que je lui ferm fentir par un mere firstageme, la douceur avec laquelle voca lui parierre, comme mons en formues convenus, tout cela, je penle, va voca time d'inquietode, de terminer mes travace, dont je fortiera, Seigneur, victoriente de vaincue. Gumment done !

PLAMINIA

C'ait une pester bagatalle qui na merica par de venu eure dite ; c'eft que j'ai pris du gode pour Arlequia. Colemant pour ma desennayer dans le come de notre intri-gor, 5dais retirant-mens "Se rejoignee Syl-pia, il ne faut pas qu'Arlequia rous roya apanté, 6c je le veus qui vient.

He fe remeent tom denn-

SCENE 11

TRIVELIN . ARLEQUIN

TRIVELIN april guilgue

E de l'entinuire de du papier que vous

ARLI QUIN

que.
THIVELING

Tant qo'al vome plate.

Dites-moi , qui ell- ce qui me mocuticiei !

C'aft la Prince.

ARLEQUIES.

Par la fambille la bount chort que je fais

TRIVELIM.

D'od slent slene !

ARTEQUIN.

Maida fai peur d'érau en pentien lain le

TROVELIN SIENTA

Ha, ka, ha, ha,

ARLEQUIN.

De quoi ries vous , grand beneit ;

le sis de sour idée, qui sit plaifante l' iller, aller, Seigneur Arlaquin, manger en some librate de confluence, de bilver de même.

ARLEQUIN.

Dame la prende mes repas dans la limina fui i il me fermi men rude de me voir un jour apporter le niemoire de ma dépante : mais je vont crois , dires mai à prefent comment s'appetée relai qui rend compre au Prince de les affaires !

TRIVETIN.

Son Secressive Than, voulez-vons dire/

Oni, j'ai desfein de lus faire un cert, pour

GI

nuye, & hai demander quand il vent finit avec nors, car mon pere sit tons feul. TRIVELIN.

Eli bien !

ARLEQUIN.

Si on veur me garder, il faut lui envoyer une carriole afin qu'il vicene.

TRIVELIN

Parties fite le chomp.

ARLEQUIN.

el fant après cela qu'on nons marie Sylvia & moi , le qu'on m'ouvre la parte de la tratifon ; cat j'at accontumé de troter pertuut , & d'avon la clef des champs moi. Enfinte nons tiendrons ici ménage avec l'amin Flaminia , qui ne veut pas nous quittes à canfe de fon affection pour nons ; & fi le Prince a tompours bonns unvie de nons regales , co que je mangerai me profitera davantage.

TRIVELIN.

Mals , Seigneur Arlequin , il n'est pisbeissen de mêter Claminia là-dedans,

ARLLQUIN

Cela me plate a moit

TRIVELIN d'un airmi-

Hum. Le manyais valer ! allons vite . M-

ren vous plume, ac quiunnes-mui mon écrimic.

TRIVELIN JE MILLEN TH

Dictor.

ARLEQUIN

Manfienz.

TRIVELIM

Alte It, dites Monfragocia.

Metter les deux, sim qu'il chassiffe. TRIVELIN,

Fort been-

ARLEQUIN.

quin.

TRIVELIN.

Descendent Vons dayer dien Vons

ANTEQUIN.

Votte Grandent Igalia, C'eft donc un geint en Semerane d'Etit ! TRIVELINA

Non, mais n'importe.

Quel diante de gammatica i qui a jamati cotendo dire qu'on t'adrette à la suille d'un homme quant per a affirité à lui?

Je mettrai conume il vois plaim. Vons

Que j'ai une maltrelle qui s'appelle Sylvia , bourgeoile de mon village , de fille Thompeur.

TRIVELIN (criment,

Courage.

ARLEQUIN.

Avec une bonne mue que l'al faite depuit peu, qui no (çauroit le paifer de norme ni nous d'elle : ninti auffirée la prefente reche.

TRIVELIN VARRICAN INFO

ma Bills

Flaminia ne frammie le passer de vous ! ahi ! la plume me tambe des mains.

ARLEQUIN

Oh , wh! qua figuine done sette imper-

TRIVELIM.

a deux ans que je laupire en fesses pour elle.

Cela est factore, monompres : mali ra serendane qu'elle en foit informée, je vais empours vous en faire quelques remerciemens pour esse.

TRIVELIM

The remerciancem à composte blanc ! la re fois par forant du ces compliment l'a-Els que veus imposte que je l'aime ! your n'aven que de l'emitié pour elle, se l'annitié me rend pourt palons.

ARLEQUIN.

Comme l'amour, en voils des preaves.

Alle and Transition o' suffice

que defent.

TRIVETIN.

Oh diable foit de l'amitit.

SCENE III.

FLAMINIA merico, TRIVELIN

FLAMINTA = delegain.

O lienten

ALLEQUIN.

dit qu'il your aime depuis deux aus.

Cela fo pour birti.

ARLEQUIN

Ervous, ma mic. que direr vom de cels y

Que c'ell mit-jui pour loi.

Lout de ban /

G 111)

Sans doute : mais off-ce que vous feries

ARLEQUIN.

Helas I vous êtes votte maîtrelle i mais fi vous arsez un amant, vous l'aimentez pein être ; cela gâreroit la bonne amitié que vous me portez, le vous m'en ferien ma part plus petite : on de cette part là ju p'en voudenis tien perdre.

FLAMINIA d'un air deux.

Arlequin, farer vom bien que vous no ménagez pas mon cœur?

ARLEQUIN.

Mai ! ch quel mal lui fair-je done !

Si vous continuez de me parler toujours de même, ju ne sçaurai plus bientés de quelle olpice front mes fentimens pour vous est vous est vous est prince par n'ole m'examiner là-des-fils, p'ai peut de trouvez plus que je ne veux.

ARLEQUIN.

C'est bien fair, n'examinos jaman, Flaminia, cela fora ce que cela pourra, no refie, cruyez-men, ne prenez point d'amant : j'ai une malerette, je la garde, fi je l'en avens point, je n'en chercheront pas, p'en ferois-je avec vousèelle m'enmyeroit.

FLAMINIA

Elle vous ennuyener i le moyen aprés

TNCONSTANCE. 101

cout ce que vous dites de seiter votre amie :

ARLEQUIN.

Ih que ferez-vom denc!

No me le demander pas, pe n'en veux rien seavoir ; ce qui ne de sur, c'est que dans le monde je n'aime plus que vous n'en pouvez pas dire autant, Sylvia va devant mos, comme de railon,

ARLEQUIN,

Chur, vons alles de compagnie enfem-

ELAMINIA.

Ja vais vom Fenvoyes fi je la mouve Sylvla, en ferez vom bien ade? AR LEQUIN.

pas l'envoyer, il four venir tumas deux,

Je sa pourrai pas i car le Prince m'a ministee, de je suis soir su qu'il me sour. Adieu, Atlequin, je ferai bientla de resour. En fortant elle fin rie a valui qui tuire.



SCENE IV.

LE SEIGNEUR du deuxième Alle entre avec des Lettres de Noblesse.

ARLEQUIN le regart.

V Monfieur le meditant, car je ne (qui polor votre notre norm, produit nu per la cation que je ne l'ai point vot,

LE SEIGNEUR

Je vous fois oblige de votre bonne volonté, Seigneur Arlaquin; man je fois forti d'embarras, Se rentré dans les bonnes grares du Prince, for l'offormer que le Jul di donnée que vous lui parleriers pour mous j'effere qu'à votre sour vous me tiendrée parole.

ARLEQUIN.

Oh quaique je paroille un lunevent, je

LE SEIGNEUR.

De grace, no vous reilinavenes plus do rien. Se reconcilier-vous avec sont, en faveus du prefent que je vous appure de la part du l'aince à c'est de tous les prefens le plus grand qu'on puille vous faue.

ARLEQUIN.

LE SELGNEUR.

Non, le prefent dans il s'agie est dans ma poche; ce (ont des Lestres de Nahlulfa dont le Prince vous gratific comme parent de Sylvin, can on dit que vous l'êtres un pen,

ARLEQUIN.

Pas un bom, remoutter cula, car li ju le prenou, se feroit friponner la gratification.

LE SEIGNEUR.

force plaine ou Prince ; qu'imposte i Vous qui fait l'ambitian de tous les gens de cour !

ARLEQUIN.

J'ai pourrant bon rante selli, pour de l'ambanon, j'en la bien comunda parler, mais je se l'ai jamais ville, di j'en ai pourèrre l'ans le (çavoir.

LE SEIGNEUR

Si vous n'en avez pas, cela com en don-

AKLEQUIN.

Qu'eil ce que c'elt donc !

LE KELGNEIIR & pare les

En vulla lvien d'un autre : l'ambition c'esque un nuble argueil de s'élever.

Ins

Un occurrit qui est noble ! donnez vous cumme cela de polis noms à soutes les fotifer , vous autres !

LE SEIGNEUR.

Vous me une comprenez pas cec nigoril ne fignifie la qu'on deux de gloiro.

ARLEQUIN.

Par ma for fa fignification ne vant par mittuz que lai pe'est bonnet blanc, & blanc bonniet.

LE SEIGNETIE

Prenez, vous dit je , ne ferre-vans pas been aifu d'ette Gentalhomme !

ARLEQUIN.

Eli je n'en ferous ni bien aife, en fache; c'est fuivant le fantaille qu'on a.

LE SEIGNEUR-

Vous y trouverez de l'avantage, vant on fewer plus respecte de plus grains de vot voilins.

ARLEQUIN.

J'ai opinion que cela les empécheroit de m'aimer de bon cœur ; car quand je relpede les gens moi & que je les crains, je ne es aime par de fi bon comrage, je un fçaurois faite tant de shofts a la fun.

LE SELGNEUK

Vous m'étontex.

ARLEQUIN.

Volla comme je fuis batt ; d'alliente,

voyen vous, je fais le meilleur enfant du monde, je me fais de mal à performe : mais quand je voudeois misse, je n'en al pas le pouvoir. En bien fi j'aveoi ce pouvoir, fi j'erois Noble, diable empatie, fi je voudrois pager d'être toujours brave lesmine : je ferois parfois comme le Gantalhomme de chez nous, qui n'épargne pas les coups de bâton à canfe qu'on n'outeroit lui modre.

LE SEIGNEUR.

Et fi un vom donnuit ces coupé de blaton, ne faultaitemezavous pas être en étal de les rendre !

ARLEQUIN.

Pour cela je vocétous payer cette dettu-

LE SEIGNEUR.

Oh comme les hommes sont quelquefois inschaus I Merrez voin en étar de faire du mal, seulement afin qu'un n'use pas vois en faire, & pour cet effet prener vos Lettres de Nobleile.

ARLEQUIN prend les

Tembles vous avez cailon, je ne fuis qu'une bête allons, me volla Noble, je guide le parchemin, je ne cram plus que les tire qui pontreient bien gruger ma Noble e mini j'y metrin lum ordre, Je vous semestra (e le Prince audi, car il oft bien

ald LA DOUBLE

LESEIGNEUR,

In fuis charme de vous note content ;

ARLEQUIN.

le fitis votre fervuour.

dante en estelequia le rappelle.

Monfigur, Monfigor,

LE SEIGNEUR.

Que um malez-vou s

ARLEQUIN.

Ma Nublette m'oblige t elle à rien : car il face faire fun devoir dans une Charge.

LE SEIGNEUR,

Elle ublige à être liounère humme.

ARLEQUIN IIII-Jirita-

quand some aver die du mal de mui ?

I. U. S.E.I.G.N.E.U.H.

ette genereur.

ARLEQUIN.

Genereux & honnier homme I versution en devoirs la font beat I je les treuve encore plus nebles que nes Lestins de Mobleffe : de quind onne s'en nequitte pas, est un encore Gentilhouser?

LE SEIGNEUR.

Mullement.

Diantre il y a done hien des Nuhles qui payent la raille i

LE SEIGNEUR.

le n'en igu point le nombre.

ARLLQUIN

Effice la cour i m'y a-t-il plus d'autre

LE SEIGNEUR.

Non : espendant sous, qui luivant tous de apparence feruz favori du Prince, vous aures un devoir de plus ; ce fera de meriter cette favour per toute la foumiffien, tout le respect & 10000 la complaitance possible. A l'égard du reste, cemme ja vous ai dit, ayes de la verta, aimen l'homment plus que la vie, & vous farea dans l'ombre.

ARLEQUIN.

Tour dancement, ces dernières abligations-là ne me plaifent pas tant que les autres : premièrement, il est ban d'expliquer ce que c'est que cet bonneur qu'on doit aimer plus que la vie. Malapelle quel bonneur!

LE SEIGNEUR.

Voor approuverez-ce que cela veur dire ; c'est qu'il faut se vanger d'une anjuse, ou peut plusse que de la soumits.

Tanz ce que vans m'avez die n'est done

qu'un coq-à-l'ane ; car si ju sais oblige d'érre genereux , il faut que je parcionné aux gens ; si je suis obligé d'érre méchant, il sous que je les assonnes. Comment donc faire pour mes le munde & le laisser vi-

LE SEIGNEUR

Vous ferez generoux & bon, quand un ne vous infaltera pas.

ARLEQUIN.

Je vous entens, il m'est défenda d'être meilleur que les autres, & îi je rends le bien pour le mal, je ferai donc un homme fans hommer. Par la mandi la méchancein n'est pas tare, ce n'étoit pas la peine de la recommander tant. Voils une valaine invention ! Tenez, accommodons neus plus têt, quand on me dira une groffe injere, j'en répondrai une autre, si je fois le plus foit : voulez-vous me laisser some mar-channise à ce prix-la ; dires moi voue des-mier mot.

LE SEIGNEUR.

Une injure répondur à une injure ne faffir point, cela ne peut le laver, s'effaces que par le fang de votre moemi, ou le ... vêtre.

ARLEQUIN.

Que la tache y refte I vous parlez du fang comme fi c'étoix de l'eau de la riviere. Ja vous remis votre paquer de Nobleffe, mon konneur honnear n'est pas fait pour être Noble, il est trop raisonnable pour cela, Bon jour,

LE SEIGNEUR.

Vous h'y longer pas.

ARLEQUIN.

Sams compliment , reprenez votre af-

LE SEIGNEUR.

Gardez-la toujours, vous vous ayafferez avec le Prince, on n'y regardera pas de fi prés avec voin.

ARLEQUIN les repressur.

Il faudra donc qu'il mu figue un unitrat
comme quoi je ferai exempt de me faire
tier par mon prochain pour le faire repentir de fon impertinance avec mou

LE SELGNEUR.

A le bonne heure, vous ferez vos conventions. Adeu, je mis votre ferviteur. AR LEQUEN.

Et moi le votre.

SCENE V.

LE PRINCE arrive, ARLEQUIN.

ARLEQUIN Is organ.

Que à Ah c'est celui-là qui est mula

INA LA DOUBLE

qu'on m'a pris Sylvia | Vous moils donc ; Monfieut le habillard ; qui allez dire partout que la maltrette des gens ait belle ; ce qui fait qu'on m a elécamoré la mienne,

LE PRINCE.

Polar d'injure, Arlequint ARLEQUIN.

LE PRINCE.

Affarement.

ARLEQUIN,

Mardi vom tem hienhitungun, fant rela je kons dirois de bon cerus ce que vom mentent man cotre honneus vondron prot être faire fen dovoir, de après celà, il fambrois vous tuer pour vous vanger de moi.

LE PRINCE.

Calmer-vous, je vous pne, Arlequin, la Diluce m'a donné ordre de vous entrecenie.

ARLEQUIN.

Parlez , il vous cu libre i mais je n'ai

LE PRINCE.

Eh bien prem im esprit plus door, remnais mei , pui) qu'il le fant , s'est ten l'riene lai méme qui re parle , se non par en (facier du Palais, comme su l'as mé pisqu'el aulli bien que Sylvia. ARLEQUINI

Watte fei.

Ta dou m'en croire.

ARLEQUIN bumblement.

ever yous?

LE PRINCE.

Je to pardonna voloniera.

ARLEQUIN millimens.

Pullque vous n'avec pas de concesse contre moi , ne permettez pas que j'en aya contre vous je ne leis pas dique d'être faché contre un Prince, je luis may petit peux cela i fi « en m'afflugez , je plemierai du toute ma fonce , se jou s'est entre, rela doix faite compallium a voere publince, rous ne contriez pas avoir une Principante pour le contemement de vous tous teal,

LE DEINCE.

Te te plates des bien de mei, Arle-

ARLEQUIN.

fille que m'anne, vome, vom en avez plein varie mandre, vom en avez plein varie mandre, de mondolans vom vom en avez plein la morane, provez que je luis provee, ac mos tout nom been en un limit, som qui étre inche de plus de eville écus, vom m'arrações men liard, esta passentido vom m'arrações men liard, esta a cat-al par ham triña s

LE PRINCE PARTE

Il a raifon , & fes plaintes me touthent.

le squi bien que vous ites un bon Prince, tout le monde le dit dans le page, il n'y aura que moi que n'aurai par le plaint de le dise comme les aurres.

LE PRINCE.

Je te privu de Sylvia, il aft vrai : mais demande moi ce que tu vondras, je s'uffre cons les biens que tu pourras fradaites . Se taille moi cette feule personne que j'al-nit.

AR LEQUIN-

Ne parlant point de ce marché là vons gamenez crop fur moi ; ditons en cenfelence, fi un antre que vous me l'avoir pille, est ce que vous ne me la feriéz pas remerce) Els bien personne ne me l'a prife que vous , voyer la belle occision de montres que la justice est pour reon le monde.

LE PRINCE

Que lui répondie 1

AR LEQUIN.

Allons. Monteigneur, dites vom comme cela: Faut-il que je resienne le honheur de ce preux homme, purce que l'ai le ponmoir de le garder : N'est de pas à mus à true son presenteur, puisque je suis son mairre : S'en ira-e-il sans avoir pallice : n'en aurabje pas du regres ? qui est-ce qui sera

man office de Prince, ii je ne le fair par l J'ordanne done que je lui rendral 5 y via. LE PRINCE

Ne changeras tu jamais de langage i regarda comme j'en agis avec tot, je poetrois te renvoyer, se gardar Sylvia finas
t'éconter; rependant malgré l'inclination
que j'ai pour elle, malgré ton obfination
se le seu de refoest que su me mourras,
je m'interesse à ta douleur, je cher le à
la calmer par mes faveurs, je descens jusqu'à re prier de me cèder Sylvia de bonne
volonté; rout le monde t'y exhorte, tout
le monde re blime, se te donne un eremple de l'ardeur qu'on a de me plaire;
cu et le seul qui resiste, tu dis que je tuis
ton Prince, marque le moi soue par un peu
de docilité.

AR LEQUIN contents seine.

Eh, Monteigneur, ne voss fier pas in ces gens qui vous difent que vous avez raifon avec mui, car ils vous trompent, vous prenen cela pour argent compents, se puis vous avez beau être bou avez beau âtre boave homme, c'est autant de perdu, cela ne vous fait point de profit, sans ces gens-là vous ne dinau pas que je vous represente.

June vous ne dinau pas que je vous represente com mui han dinit; alies, vous être mon prince, se je vous aute mon prince, se je vous aute fina.

H 11)

votte folet, & cela merite quelque chofe,

Va , to ate defeiperes.

ARLEQUIN.

Que je fois à plandre! LE PRINCE.

Fandra-tail donc que le renonce à 5yl.
via ! le moyée d'en être jamait aime, fi
tu nu veux par m'aidec : Atlequin, je c'ai
mufé du chagrin : mais celui que un me
la ffan est plus cruel que le nen.

ARLEQUIN.

Prenez quelque confolizion . Montesgneur promienza voga, voyagez quelque part, vorin douleur le pallera dans les chemins.

LE PRINCE.

Non, mon enfant, j'elperois quelque cho'e de ton centr pour moi, je t'aprois on plus d'obligation que je n'en aural parmit a performe : mais en me faire va, n'importe que bienfairs d'étoient releaver. Se ta dua esté n'empôchien plu que to n'en junifier.

Ahl, qu'est a de mai dans la viet LE PRINCE

Il en vrai que l'ai tort à son égard ; ja me reproche l'action que l'ai faite, c'est me implime : mais us n'en es que trop van-

Et.

Il faut que je m'en aille, vans êtes trop faché d'avent tort, j'aurois pour de vous donner raison.

LE PRINCE.

Non , il est juite que en fois comment ; tu fonbasces que je se sembe juitice , fois houseux aux dépens de tout mon sépots

ARLEQUIN.

Vous aver tant de claraté pour moi , n'en

Ne t'embarelle sus de mul.

ARLEQUIN.

Cons j'al de fouce I le vaila defuté.

LEPRINCE IN CAPPRINT

Je se fest bon uri de la fentibilité ud la to vois tudies, Auteurin, je t'ellune mulgre ses rufus.

ARLEQUIN faife faire un

Monfeignear.

LE PRINCE

Que me veux-not me dumandes-tu quel-

ARLEQUIN

Mun, je në full da en peinn de famoie fi je vont netordarm e de qui vous vanles.

LE PRINCE

If the avecer que to a le come med-

Et vous autil, voila ce qui m'ôte le courage : helas que les honnes gens sont foibles !

J'admire tes fentimens, ARLEQUIN.

Jole croi bien, je ne vous promets peuttant rien, il y a trop d'embarras dans ma volonté : mais à tont hazard fi je vous donnois Sylvia, avez-vous deffein que je fois vous favori ?

LE PRINCE.

ARLEQUIN.

C'est qu'on m'a dit que vous aviez coutume d'être flaté; moi j'ai coutume de dire viai, & une benne coutume comme cellela ne s'accorde pas avec une mavaile; jamais votre aminé ne lors allez forte pour endurer la mienne.

LE PRINCE.

Non nous brouillerons enfamble, fi tu ne me répons toujours ce que tu penfes, il ne me rufte qu'une chose à te dite, Arlequin, souviens-toi que je t'aima, c'est tout en que je te recommande.

ARLEQUIN.

Plaminia ferast elle la maitreffe s

LE PRINCE

Als ne me parle point de Plaminia, tu n'é-

pois pas capable de me donner tant de chagrino fans elle. Il l'en vo.

ARLEQUIN

Point du tour, c'oft la meilleure fille du monde, vons ne deven point les vouloir du mal. Arlegain fint. Apparenment que mon coquin de valet aum médit de ma bonne amié; par la mardi il fant que j'aille voir od elle ett, Mais moi, que feral-je à cotte heure i est-ce que je quitterai Sylvia là i cela se pourra t-il i y aura t-il moyen i Ma foi non, non afforément j'ai un pen fait le nigand avec le Prince, puren que je suis rendre à la peine d'autrui; mais lu Prince est tendre aussi lui, & il me dita mot.

SCENE VI.

FLAMINIA arrive d'un air trifle ; ARLEQUIN.

ARLEQUIN.

Beher.

FLAMINIA on Superais.

Adies , Arlequin.

ARLE QUIN.

Qu'est se que cela vour dire, adien ;

Trivelin mous a trahis, le Prince a fed l'intelligence qui est entre nous, il vient de m'ordonner de fartir d'ita, & m'a défendande vom voir jamais, malgré cela je n'ai pu m'empécher de venur vom parler entore une fois, enfuite j'irai où je pour ai pour fartir la colere.

ARLEQUIN HOME & de-

PRHIEFEE.

Ah me voils un joli garçon à prefine !

Je suis au desespoir moi ime voir leparée pour jamais d'avec vous, de som ce quil'avois de plus cher au monde ; le temps me presse, je seis sorcée de vous quines a enuis avant que de pastir, il fant que je vous ouvre mon cœur.

ARLEQUIN in representat

Alth, qu'eft-ce ma min, qu'a-t-il ce

PLAMINTA.

pour vous , Arlequin, je m'hois trompér, ARLEQUIN d'avtenquelle.

C'eft done de l'amour?

FLAMINTA

Re du plus sendre. Adieu-

ARLE QUIN la reconne

auffi moi lur mon compte.

FLAMINIA.

Comment vous vous feriez mépris i vous m'aimeriez, éc nous ne nous versons plus à Arlequin, ne m'en dites pas dayantage, ju m'enfuit.

ARLEQUIN.

Reflez.

FLAMINIA.

ARLEQUIN.

Parlens raifon.

FLAMINIA.

Que your dient je ?

AR LEQUIN.

C'est que mon americ est sussi loin que la votte ; elle est parrie, voite que je sous aime, cela est decide, de je n'y comprene rate. Ouf.

FLAMINIA.

Quelle avantme!

ARLEQUIN.

Je ne finis point marié par bonhaur. FLAMINIA.

Il of wmi.

ARTEQUIN.

Sylvia la mattern avec le Prince, le il-

TLAMIRIA.

Je n'en donie puint.

14

Enfaite, pullque notre cour s'est mésompté & que nous nons simons par mégarde, nous prendrons parience, & nous nous accommoderons à l'avenant.

FLAMINIA dun rendeute.

J'emens bien, vom vohler dire que nous nous matierons enfemble.

AR LEQUIN.

Vealment oui ; elt-co ma faute à moi ; pourquet ne m'avertilliez - vous pas que vous m'attrapenes éc que vous feries ma maîtreile?

FLAMINIA-

M'avez vous avertie que vous dovien-

AR LEQUIN.

Marblea le devinois-je?

Vons étiez allez nimable pour le devi-

ARLEQUIN.

No nom reprochons rien , vil ne tient qu'à être aimable, vom avez plus de tore que mois

FLAMINIA.

a point de temps à perète, & je crains qu'on ne vienne m'ordonner de loitit-

AR LEQUIN 10/10/2010

INCONSTANCE. Tag
ten pas à Sylvia que je vous aime, elle ermtuit que je fain dans mon tort, & vous
feavez que je fain impocent; je ne ferai femhiant de rien avre elle, je fai dirai que c'ell
pour fa fortune que je la laide la

FLAMINIA.

Fort blen, fallois vom le confeillet.

Attendez., & donnez - mot votre main que je la batte. . . Afrés ande l'arrê fi mam. Qui est ce qui amoit ciù que j'y pienerous tant de plaifie i cela me confond.

SCENE VII. FLAMINIA, SYLVIA.

FLAMINTA.

E N verité le Prince a raison, ces pentes personnes la font l'amout d'une mamare à ne pouvoir y refilter. Voici l'autie. A quot révez-vont, helle Sylvia !

SYLVIA.

Jo rêve à moi, & je n'y entens tien. F.L.A.M.I.N.I.A.

Que trouvez-rous donc en your de S harompredentible ?

SYLVIA.

Je voulois me vanger de ces fummer,

vous feavelt Issue, cela s'est passel,

Vons n'éces gueres sindicative, 5 Y L V I A.

J'amnis Arlequin, m'eft or part

Il me le fembleit.

SYLVIA

En bium je eroi que je ne l'aime plus;

FLAMINIA.

SYLVIA.

Quand re fernit un malheur, qu'y feron je i larique je l'ai nimé, c'eron un amour qui m'emit venn à cette heuse que je no l'aime plus, c'est un amout qui s'en est en allé ; il est venn sens mon avis, il s'en retourne de même, je ne croi pas être blémable.

FLAMINTA Les premières

Rions un moment, je le penfe li peur

SYLVIA minements

Qu'appullez - vons à pen près i il fanç le penser tent à fait comme moi , parce que cela est ; voils de mes gem , qui difent tantée uni , tamés non-

FLAMINIA.

Sur quoi vous emportez-vinis done !

le m'emparte à projet ; je vous confulce bounement , & your alles me sepondre des à peu près qui me chicament, FLAMINIA.

No voyer rom parblen que pa hadine as que vous n'ètes que lomble i mais n'eller pas cer Officier que veus aimes :

SYLVIA.

Eli qui desse i posittant la n'y contens pas encore à l'aumer : mart à la fin L'Esudea been y venie , car dire mojours non a lin homme qui demande majours oui, le voir trifte, mujours le lamentant, toujours le confoler de la peine qu'en lui fair ; Dame cela lulle, il want mienta ne lui en plus falle.

FLAMINIA

Oh your alles le charmer, il mourra de Joice

SYLVIA Il mount it de relitelle, & c'eft enrate pie. TLAMINIA.

II m'y a par do compitations. SYLVIA

Je l'ament e mon avenu été plus de déux bonnes antamble, de il ya revenir poda but avec mos quantile l'rince me parlethe acceptantiant qualquefuls fal per qu'Arlegum me s allege trop, qu'en dites de tr / man no me rendez pas feregulente.

Ne vous inquierez pas , on teouverá

SYLVIA acec nu petit

air Canquartmit.

De l'appailer | diantre il est donc bien facile de m'oublier à ce compre è est-ce qu'il a fait quelque maitrelle ici ?

FLAMINIA.

Lui vous oublier ! j'aurois donc perdu l'esprit si je vous le dispis, vous latez trop heureuls s'il ne se deserpere pas.

SYLVIA.

Vous avez bien afficie de me dire cela ; vous éses canfo que je redeviena inscritaint avec vette defelpoir.

FLAMINIA.

Et s'il ne vous nime plus, que diriet-

SYLVIA.

S'il ne m'aime plus, voor n'avez qu'à garder vome monvelle.

FLAMINIA

Eh bien il voras aime encore , & vous en êtes flichée; que vous faut-il done i

SYLVIA.

Hom, vous qui riez je voudrois bien reus voir à ma place.

FLAMINIA.

Votre amane vous cherche, croyez-moi, finifica avec lui, fans vous inquietti du SCENE

SCENE VIIL SYLVIA, LE PRINCE

LE PRINCE.

E den par i nous decement tribe comes les fois que je vous monte, l'ai tous une le chagein de penfer que je vous fois imputature.

SYLVIA.

Bon importunt | je parlims de lui mut à l'hause.

LE PHINCE

Vom parlice de moi 1 Ac qu'en difice-

SYLVIA

Ob je daloù bion des challes, je defoir que vous ne lesviez par encore ce que je pebleis.

LE PRINCE

folor voice cient, & e'elt la l'evoir ce que vous penler.

SYLVIA.

Hom worth'has par fi ferrant que vous le croyer, ne was vantes partant i mais dites-moi, vous etes un honnete homme, LA DOUBLE

ENDse ja fuis fûre que vous me direz la veriet, vote fgavez comme je futs avec Atlegain ; à perfere proper que l'aye envie de vous aimer, fi je contentois man envie, feroisje bien y feron-jo mal e la confeillez-mol dans la bonne foi,

LE PRINCE

Comme on n'est par le malere de son come , il vous aviex envie de m'aimer , vous feriex en dinte de vous fatisfaire, viola mon ferriment.

SYLVIA.

Me pariez-your en ami)

LE PRINCE

Oal , Sylvia , en homme fincere. SYLVIA.

C'eft mon avis suffi , j'ei docide de mome . & je croi que notes avons raifon tous deux a simili je vous nimerai s'il me plaît : fans qu'il y air le petit moe à dite.

LE PRINCE.

le n'y gagne rien, car il ne vous plafe point. SYLVIA.

Ne vous mèlez point de deviner, car je m'ai point de foi a vous. Mais enfin ce Prince, pais qu'il fant que je le voye, grand viendra tail i s'il vent je l'en quitte. LE PRINCE.

Il ne viendra que trop têt peut moi ; loclique vous le connoîttez, vous ne voudrez pent-être plus de mol-

SYLVIA

Courage, vous voils dans is crainte à cette heure ; je crei qu'il a jucé de n'avoir jamais in inoment de bon temps.

LE PRINCE.

le vons avone que l'ai peur. SYLVIA

Quel homme ! Il faut bien que je lui remette l'esprit , ne tremblez plut , je n'aimerai jamais la Prince , je vom en fais un ferment pur. . . PRINCE.

Arrêten, Sylviz, n'achavez pas votre ferment, je vante en sengare.

SYLVIA.

Voot m'empechen de jurer ! och est joli , yen fuis blen sife.

LE PRINCE

Voulez-your que je vous little urer contte moi?

SYLVIA.

Conste vom ! oit-cu que voms ètes le Prince?

LE PRINCE

Oui , Sylviz ; je vous ni julqu'ici caché mon rang pour effayer de ne devoie votre tendrelle qu'à la mienne i je ne spolois rien perdre da plaifir qu'elle pouveix me faire, a prefent que vont me commitéez, vom êtes ibne d'accepte ma mun fe mue

estur, ou de réfuser l'un & l'autre ; parlez, Sylvia-

SYLVIA

Als more cher Printe! I allola faire un bean ferment, il vinit avez cherche le platfir d'êrre aimè de moi, vous avez bien trouvé en one vous cherchiez, com feavez que je dis la cettré, vuila se qui m'en plate.

Notes mon eff dime affurés.

S C E N E 1 X.

ARLEQUIN, FLAMINIA, SYLVIA, LE PRINCE.

ARLEQUIN.

J Ar rout eptendo Selvo.

Els bien. Arlequin , je s'anni done pas la peine de vous le dire ; confolez - som commo vous poemez de vous même , le Prince vous parlera , 'ai le comm tone entrepris i suyez , accommandez vans , il n'y a plus de ration à mai, c'ail la versé ; qu'elt-ce que vous me diriez a que p vous quatre ; qu'est ce que je vous répandants

que je le son bien. Prenez que veus l'aven en, prenez que j'ai répondu, laillez mui après, & voita qui sera fini-

LE PRINCE

Flaminia, c'est a vom que se remers Arlequin ; se l'estime de je vais le comblex de
biens : toi , Atleunin , accepte de ma main
Flaminia pour éponse , de sois pour jamais
assuré de la locativeillance de ton Paince ;
belle Sylvia , soussies que des Férés qui
rous sont preparées annoncement ma joir à des
l'ujets dont vous alles être la Souveraine.

ARLEQUIN.

A prefent je me moque du tout que nerra aminé nous a joué ; patience, tantée mocs lui en jouerons d'un autre.

F 1 N.

APPROBATION.

J'Ai lû par l'ordre de Monseigneur le Garde des Sceaux la double inconstance, Comedie, & j'ai cru que le public en verroit l'impression avec le même plaisir qu'il en a vû les representations. Fait à Paris ce premier Mai 1724. DANGHIT.

PRIVILEGE DU ROI.

OUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A nos amez & feaux Conseil-Iers les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres leurs Justieiers qu'il appartiendra, Salut. Notre bienamé François Flahault, Libraire à Paris, Nous ayant fait remontrer qu'il lui auroit été mis és mains un manuscrit qui a pour titre, La double Inconstance, Comedie, qu'il souhaiteroit faire imprimer & donner au public, s'il Nous plaisoit lui accorder nos Lettres de Privilege sur ce necessaires. A ces causes, voulant traiter favorablement ledit Exposant, Nous lui avons permis & permettons par ces Presentes de faire imprimer ledit livre en tels volumes, forme, marge & caractere, conjointement ou separément, & autant de fois que bon lui semblera, & de le vendre, faire vendre & debiter par tout notre Royaume pendant le temps de six années consecutives, à compter du jour de la datte des Presentes. Faisons défenses à routes personnes, de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéisfance, comme aussi à tous Libraires, Imprimeurs

& autres d'imprimer & faire imprimer, vendre, faire vendre, debiter ni contrefaire ledit livre en tout ni en partie, ni d'en faire aucuns extraits, sous quelque pretexte que ce soit, d'augmentation, correction, changement de titre ou autrement, sans la permission expresse ou par écrit dudit Exposant ou de ceux qui auront droit de lui, à peine de confiscation des exemplaires contrefaits, de quinze cent liv. d'amende contre chacun des contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hotel-Dieu de Paris, l'autre tiers audit Exposant, & de tous dépens, dommages & interêts; à la charge que ces Presentes seront enregistrées tout au long sur le Regître de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, & ce dans trois mois de la datte d'icelles; que l'impression dudit livre sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en bon papier & en beaux caracteres, conformément aux Reglemens de la Librairie; & qu'avant de l'exposer en vente, le manuscrit ou imprimé qui aura servi de copie à l'impression dudit livre, sera remis dans le même état ou l'Approbation y aura été donnée, és mains de notre très-cher & feal Chevalier & Garde des Sceaux de France le Sieur Fleuriau d'Armenonville, Commandeur de nes Ordres; & qu'il en sera ensuite remis deux exemplaires dans notre Biblioteque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, & un dans celle de noere trés-cher & feal Chevalier Garde des Sceaux le Sieur Fleuriau d'Armenonville, Commandeur de nos Ordres: le tout à peine de nullité des Presentes, du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Exposant ou ses ayans cause pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble & empêchement. Voulons que la copie desdites Presentes, qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dudie livre, soit tenue pour

duement signifiée, & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amez & feaux Conseillers & Secretaires foi soit ajoutée comme à l'original. Commandons au premier notre Huissier ou Sergent de faire pour l'execution d'icelles tous actes requis & necessaires, sans demander autre permission, non-obstant Clameur de Haro, Charte Normande & Lettres à ce contraires; Car tel est notre plaisir. Donné à Paris le trentième jour du mois de Juin l'an de grace mil sept cent vingt-quatre, & de notre Regne le neuvième. Signé, Par le Roi en son Conseil, Carpot, & scellé du grand Sceau de Cire jaune.



